

POLIANTEA

Revista Académica y Cultural Fundación Politécnico Gran Colombiano Institución Universitaria No.4 julio - diciembre 2005 P.V.P \$15.000.00



ENRIQUE FERRONI, HERNANDO VELÁSQUEZ Y LUZ MARY CHAVARRO. Educación a distancia para el salto académico - Parte I. MANUEL VIDAL NOGUERA. Hacia nuevos horizontes políticos. JOSE POLANCO CONTRERAS. Guía de bolsillo para copywriters. JERRY D. GOODSTEIN Y ANDREW C. WICKS. Responsabilidad corporativa y de las partes interesadas: Volviendo la ética de negocios una conversación de doble vía. LILIÁN BERNAL ROZO Umberto Giangrandi: Cuerpo esXcenarios. ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ Y CORPORACIÓN ESCENARIOS. Globalización, Democracia y Territorio.

ISSN 1794-3155



9 477 1794 315007

POLIANTEA

(Del griego πολυανθης, de muchas flores) "colección o agregado de noticias en materias diferentes y de distinta clase". (DRAE) • Revista Académica y Cultural • Fundación Politécnico Granacolombiano

Poliantea

Revista Académica y Cultural
Fundación Politécnico Grancolombiano
Institución Universitaria
No. 4 – julio - diciembre 2005
Departamento de Comunicaciones
y Editorial

Rector

Pablo Michelsen Niño

Vicerrectores

Jurgen Chiari Escovar, Fernando Dávila Ladrón de Guevara,
Rodrigo Moreno Navarrete, Daniel Pombo Pombo, Mauricio
Rubio García, Fernando Umaña Rojas.

Director

Sebastián Romero Buj

Editor

Eduardo Norman Acevedo

Consejo Editorial

Julián Castillo Rincón, Jurgen Chiari Escovar, Carlos Augusto
García López, Pompilio Iriarte Cadena, Carlos Julio Pineda
Suárez, John Jaime Marín Niño, Manuel Ospina Acosta,
Ignacio Vélez Pareja.

Asesor Editorial

Juan Gustavo Cobo Borda

Coordinación Editorial

Rosario Carrizosa Calle

Producción Editorial

Carolina Jaramillo Carvajal

Colaboradores

Alejandro Parada Torres, Luz Ariza Gómez

Traducción

Antonio Posada

Javier López Beltrán

Corrección de Estilo

Lilian Bernal Rozo

Separata Globalización

Con la colaboración de la Corporación

Escenarios

Director

Ernesto Samper Pizano, Expresidente de la República de
Colombia

Coordinadora

Claudia Sales Saieh

Diseño y Armada Electrónica

Lemoine Comunicación IIC.iNK

Impresión

Panamericana formas e impresos

Suscripciones y Publicidad

Departamento de Comunicaciones y Editorial

3468800 Ext. 568-268

sugieran@poligran.edu.co

Documentación Gráfica

Poliantea expresa su agradecimiento al maestro Umberto
Giangrandi por facilitar y permitir la reproducción de sus
obras en la presente Edición.

Carátula y contraportada interior

*CUERPO ESX CENARIOS. Técnica óleo sobre papel.
1999. Umberto Giangrandi*

Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede ser
reproducida ni en su totalidad ni en sus partes, ni registrada en
o transmitida por un sistema de recuperación de información,
en ninguna forma ni por ningún medio, sea mecánico, foto-
químico, electrónico, magnético, electro-óptico para fotocopia
o cualquier otro, sin el permiso previo de la editorial.

Las opiniones expresadas en cada uno de los artículos son de
exclusiva responsabilidad de los autores.

ISSN (1794-3159)



CONTENIDO

- | | | | |
|-----|--|-----|--|
| 4 | EDITORIAL
SEBASTIAN ROMERO BUJ | 122 | EMPRESA
MARIO CEBALLOS VÁSQUEZ
La cuantificación del conocimiento, o ¿qué investigar en contaduría? |
| 6 | EDUCACIÓN
ENRIQUE FERRONI, HERNANDO VELÁSQUEZ Y LUZ MARY CHAVARRO.
Educación a distancia para el salto académico - Parte I | 134 | JERRY D. GOODSTEIN Y ANDREW C. WICKS
Responsabilidad corporativa y de las partes interesadas: Volviendo la ética de negocios una conversación de doble vía |
| 36 | MEDIO AMBIENTE
SIMONA ROCCHI - ALEJANDRO BOADA
Sostenibilidad, Negocios y Marca. | 144 | CULTURA
LUIS FERNANDO MACÍAS ZULUAGA
Narración oral y pedagogía |
| 52 | ENTREVISTA
LILIÁN BERNAL ROZO
El sagrado espacio de mis sueños | 160 | LILIÁN BERNAL ROZO
Umberto Giangrandi: Cuerpo escenarios |
| 64 | POLÍTICA
CHRISTIAN PARDO QUINN
<i>¿Globalización? Tira tu cable a tierra</i> | 164 | ÁNGEL MARCEL
Esa oscura memoria de la llave |
| 80 | MANUEL VIDAL NOGUERA
Hacia nuevos horizontes políticos | 170 | ALFREDO IRIARTE
Gloria y tragedia del Libertador |
| 104 | MERCADEO
JOSE ALEJANDRO POLANCO CONTRERAS
Guía de bolsillo para <i>copywriters</i> | 186 | RESEÑAS |
| | | 198 | SUPLEMENTO ESPECIAL
ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ Y CORPORACIÓN ESCENARIOS
Globalización, Democracia y Territorio |

Editorial

OPORTUNIDADES PARA LA EDUCACIÓN VIRTUAL

La educación virtual, orientada a programas de educación superior, es una estrategia que vincula las más actuales Técnicas de Información y Comunicación (TICs) y emplea el Internet como medio para llegar al universo de sus alumnos.

Estos dos elementos le otorgan grandes ventajas. Con las TICs se vinculan recursos como el hipertexto, los mapas conceptuales, los mapas mentales o la hipermedia al proceso de enseñanza-aprendizaje. Son herramientas que constituyen un maravilloso aporte cualitativo a la educación tradicional y que han propiciado procesos de investigación dirigidos al desarrollo de nuevos métodos y recursos pedagógicos.

El hipertexto, por ejemplo, no es sólo un documento de enseñanza con hipervínculos que amplían el conocimiento de diversos aspectos de su contenido. Es un cambio de paradigma que responde a los estudios de semiólogos como Michel Foucault, Jacques Derrida y Roland Barthes. Encarna el ideal de una textualidad que refleje la cultura e incluya un sistema de transmisión para ella, acorde con el discurrir normal de la mente del hombre y con su ciclo vital, donde la capacidad de aprender no se agota.

Se trata, entonces, de construir un sistema conceptual multilineal, con nodos, nexos y redes. Y eso, precisamente, es lo que hace posible el hipertexto. Para Barthes «En este texto ideal, abundan las redes que actúan entre sí sin que ninguna pueda imponerse a las demás; este texto es una galaxia de signi-

ficantes y no una estructura de significados; no tiene principio, pero sí diversas vías de acceso, sin que ninguna de ellas pueda calificarse de principal; los códigos que moviliza se extienden *hasta donde alcance la vista*; son indeterminables...; los sistemas de significados pueden imponerse a este texto absolutamente plural, pero su número nunca está limitado, ya que está basado en la infinidad del lenguaje»¹.

Michel Foucault, por otra parte, se refiere a un libro del conocimiento «atrapado en un sistema de referencias a otros libros, otros textos, otras frases: es un nodo dentro de una red... una red de referencias»².

Otros ejemplos interesantes son los *mapas conceptuales*, una herramienta que promueve la asociación, la interrelación, la discriminación, la descripción y la ejemplificación de contenidos a través de su visualización, y los *mapas mentales*, herramienta creada por Tony Buzan que permite la memorización, organización y representación de la información con el propósito de facilitar procesos creativos o de aprendizaje.

Con estos interesantes desarrollos y la facilidad de llevar con ellos conocimientos, imágenes, películas, animaciones, textos o sonido por Internet a una multitud de potenciales alumnos simultáneamente, a un costo relativamente reducido, es apenas lógico que las instituciones de enseñanza universitaria vinculen de manera efectiva la educación virtual al portafolio de su oferta. Constituye un complemento enriquecedor

para sus programas presenciales o para diseñar programas virtuales que pueden complementarse con períodos presenciales. Es una realidad que no sólo beneficia a sus estudiantes, actuales y potenciales. También está a disposición de sus profesores, quienes tienen la posibilidad de actualizarse y progresar vinculándose a esta extraordinaria propuesta de aprendizaje

De aquí que la educación virtual avance a grandes pasos. En el comienzo del milenio, Merrill Lynch realizó un estudio para calcular el mercado de la educación virtual o en línea en los Estados Unidos. Encontró que éste ascendería a 7.000 millones de dólares en el año 2003 y que las corporaciones que lo impulsarían tendrían un crecimiento explosivo, puesto que pasarían de 550 millones de dólares en 1998, a 11.400 millones³. Es muy probable que estas predicciones se hayan cumplido con creces.

La consultora Deloitte Consulting afirmaba que, para ese mismo año, empresas estadounidenses y europeas invertirían unos 15.000 millones de dólares en educación virtual, lo que constituía un 350% más de lo que invirtieron en el 2001⁴.

Por otra parte, el Parlamento Europeo aprobó un Programa Comunitario de Educación Virtual para el período 2004-2006, en noviembre del 2003, con una asignación de 44 millones de euros⁵.

Asimismo, existen grandes posibilidades de crecimiento para los programas virtuales. En el estudio de Merrill Lynch se estimaba que en el 2004 existirían cerca de 638 millones de usuarios de Internet⁶. Y, un dato más, que muestra cómo la educación virtual puede contribuir satisfacer una demanda enorme que difícilmente lograría asumir en su totalidad la educación tradicional, por las grandes inversiones que implicaría. Merrill Lynch estima que habrá en el 2025 un incremento de 75 millones de personas que requieren estudios universitarios en el mundo. Sumando esta cifra a los 85 millones actuales, el total para el 2025 será de 160 millones.

Dadas las predicciones anotadas, la universidad colombiana tiene el desafío de responder a esta tendencia mundial y multiplicar su oferta de programas de educación virtual. Esta importante labor será una de sus más significativas iniciativas en el futuro. Poliantea se ha sumado a la expectativa que existe en torno al porvenir de la educación virtual con la publicación de dos artículos de gran interés sobre el tema y, por supuesto, tendrá siempre sus páginas abiertas a las visiones que generen los académicos y a los avances del país en ese campo.

Sebastián Romero Buj
Director

1 Barthes, Roland. *S/Z*, París, Éditions du Seuil, 1970, págs. 11-12.

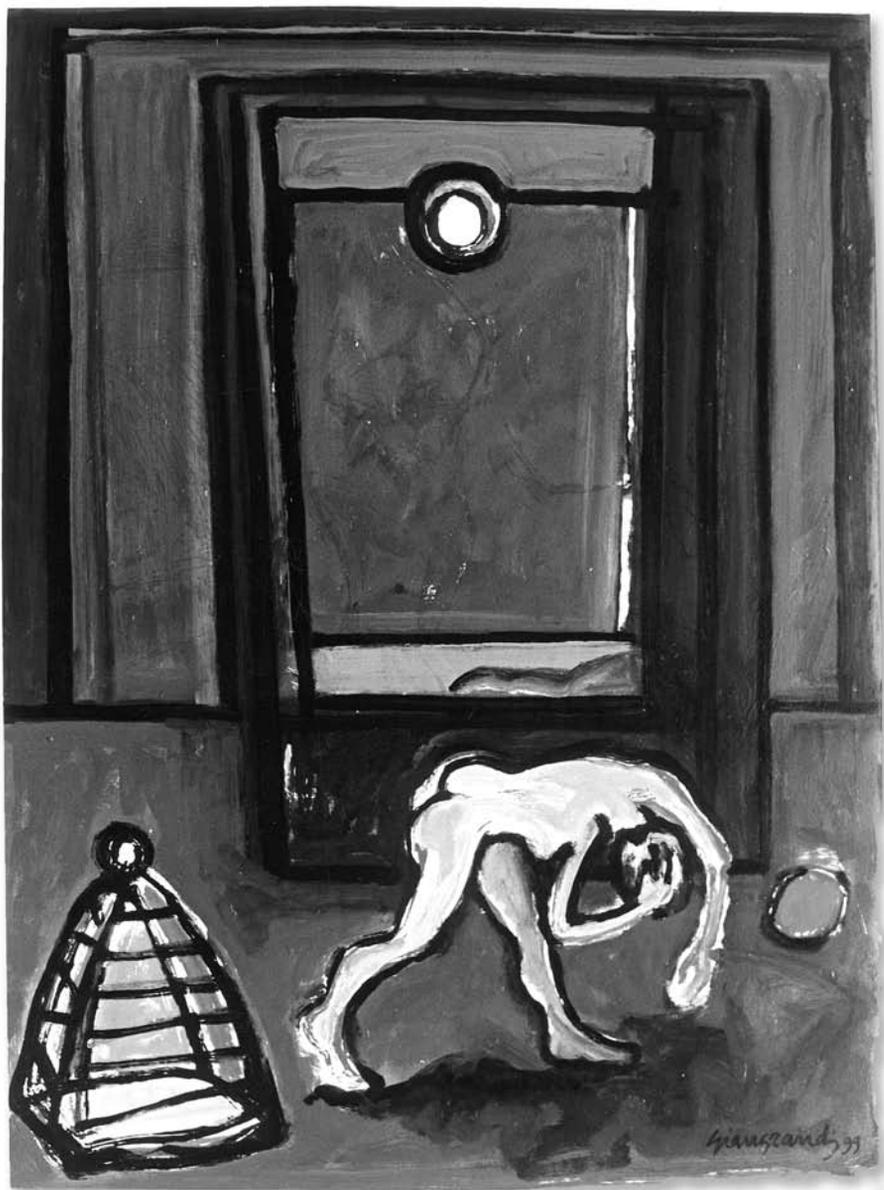
2 Foucault, Michel. *The Archeology of Knowledge*, trad. A. M. Sheridan Smith. Nueva York, Harper Colophon, 1976, pág. 23.

3 MERRILL LYNCH & CO. (2000) *The Knowledge Web*. Part.1: People Power – Fuel for the New Economy.

4 Barrón, Héctor S. (2004). *Seis problemas de los sistemas universitarios de educación en Línea*. RED, Revista de Educación a Distancia, 12: <http://www.um.es/ead/red/12/barron.pef> consultado el 22 de octubre de 2005.

5 Idem.

6 MERRILL LYNCH & CO (2000), Idem.



*CUERPO ESCENARIOS. Técnica óleo sobre papel.
1999. Umberto Giacomini*

EDUCACIÓN A DISTANCIA PARA EL SALTO ACADÉMICO - PARTE I

ENRIQUE FERRONI, HERNANDO VELÁSQUEZ Y LUZ MARY CHAVARRO.

INTRODUCCIÓN

Desde el punto de vista de la regulación, Colombia tiene definidas las modalidades educativas. Contempla la presencialidad y la distancia (Ley 30, Art. 15) e interpreta la tecnología como herramienta de apoyo a la mediación en cualquiera de las modalidades (Decreto 2566, Art. 10).

Por otra parte y como una premisa, la constante observada en innumerables

investigaciones públicas y privadas de la educación superior en Colombia, es la baja cobertura. En relación con las poblaciones potenciales (entre 17 y 24 años), la oferta educativa nacional cubre 16% y el promedio de crecimiento anual no supera el 4%¹. Es así como la modalidad de educación a distancia se ha ido dibujando de manera clara y eficaz como una respuesta a esta problemática.

RESUMEN

Con el advenimiento de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación -NTI-, la educación a distancia se está configurando como una alternativa preponderante en todos los países del mundo, máxime para naciones con bajísimos niveles de cobertura, movilidad y acceso a la educación con calidad, como el caso colombiano.

Para abordar esta temática como un proyecto viable, el Politécnico Grancolombiano inició un análisis de la oferta educativa en los ámbitos nacional e internacional, el cual, sumado al ejercicio de determinar las necesidades locales colombianas por sectores productivos, hace parte de la base para definir los programas más adecuados, las poblaciones demandantes y las regiones más necesitadas, en esta modalidad.

PALABRAS CLAVE

Acceso, aprendizaje autónomo, asincronía, autonomía, cadenas productivas, calidad, *clusters*, cobertura, competencias, currículo, distancia, empleo, formación dual, innovación, inte-

gral, internet, investigación, mediación, mesas sectoriales, modalidad, modelo, movilidad, paradigma, poblaciones, polos de desarrollo, potencial, presencialidad, redes de desarrollo, remoto, sincronía, telemática, tendencia, valores, virtualidad.

ABSTRACT

With the advent of new information and communications technologies -NITC, distance learning is becoming a prevailing alternative in all countries in the world; more so for countries with very low levels of coverage, mobility and access to quality education, as is the case in Colombia.

To approach this issue as a viable project, the Politécnico Grancolombiano began an analysis of educational supply in the national and international arenas, which, on top of the exercise in determining local Colombian needs by productive sectors, is part of the basis in determining the most appropriate programs, population demand, and the regions with the greatest need in this modality.

¹ ICFCES año 2003 y datos calculados con la proyección calculada por el DANE al 2005.

El Politécnico
Grancolombiano,
a sus 25 años
de actividades
académicas
presenciales y
dentro de su
macropolítica
“El Salto
Académico”,
contempla
la educación
a distancia
(EAD) como
una alternativa
para el fomento
de la educación
superior,
justificada por la
tendencia global
y reconocidas
virtudes como
cobertura,
asincronía,
apertura,
etcétera.

El Politécnico Grancolombiano, a sus 25 años de actividades académicas presenciales y dentro de su macropolítica “El Salto Académico”, contempla la educación a distancia (EAD) como una alternativa para el fomento de la educación superior, justificada por la tendencia global y reconocidas virtudes como cobertura, asincronía, apertura, etcétera.

En consecuencia, acomete el desarrollo de un análisis alrededor de la oferta de programas en el orden mundial, acorde con las tendencias y necesidades para la modalidad, observando la representatividad y pertinencia para su productividad y competitividad y la del país. Involucra la demanda potencial a través de un estudio de mercado y propone, como resultado, un modelo curricular por competencias integrales con los programas que mayor conveniencia presentan por temáticas, regiones y demanda.

Dado que acometer esta modalidad implica tener claridad en diferentes cuestionamientos, el equipo de EAD responde qué es la educación a distancia, por qué y para qué abordarla, y deja para una segunda publicación los con qué, para quién, cómo y dónde.

RESEÑA DE AUTOR

La dirección del equipo de educación a distancia está a cargo de **Enrique Ferroni Guzmán**, administrador de empresas egresado del Politécnico y quien se ha desempeñado en la Vicerrectoría de Programas Especiales de la Institución a lo largo de diez años, ocho de ellos, en el Departamento de Formación Empresarial.

Hernando Velásquez Montoya, Coordinador académico especializado en docencia universitaria tiene 20 años de experiencia en educación a distancia.

Luz Mary Chavarro Porras, Asesora pedagógica especializada en mercadeo y publicidad, cuenta con 15 años de experiencia en diseño curricular por competencias y virtualización de contenidos.

ANÁLISIS DE LA EDUCACIÓN A DISTANCIA

ANTECEDENTES

A pesar de ser muchos los investigadores que se han preocupado por establecer el camino recorrido por la educación a distancia en el contexto mundial, no existen investigaciones que permitan precisar con certeza el origen de la educación a distancia. Sin embargo, varios autores opinan que esta modalidad irrumpe en el mundo educativo a finales del siglo XVIII y logra incursionar de manera decisiva en el siglo XIX, dejando a su paso infinidad de seguidores y opositores.

Hay quienes consideran sus orígenes en el nacimiento de la escritura como es el caso de los egipcios, y a partir de allí la relacionan con el proceso histórico de la humanidad, con todas aquellas actividades en las que las personas intercambiaban y presentaban posiciones y opiniones a través de cartas, en las que juegan un papel fundamental filósofos como Séneca, Platón y San Agustín, entre otros.

No podemos desconocer que, de alguna forma, dichos hechos o acontecimientos remotos marcan de manera informal y asistemática los orígenes de la educación a distancia, pero para efectos prácticos nos ubicaremos en el siglo XVIII, de acuerdo con los datos presentados por B. Holmberg, quien demuestra que en 1728 *La Gaceta de Boston* publica un anuncio sobre un material autoinstrutivo para ser enviado a los estudiantes y que ofrece la tutoría por correspondencia².

María Elvira Vásquez E³, en una breve reseña sobre la educación a distancia, la ubica

2 HOLMBERG, Borge. *Educación a Distancia. Situación y perspectivas*. Buenos Aires: Editorial Kapelusz, 1985.

3 Pontificia Universidad Javeriana. *Educación a distancia un reto a la imaginación*. Programa Universidad Abierta 20 años. Bogotá: Panamericana Formas e Impresos Ltda., 1994.

a finales del siglo XIX como una alternativa para superar los problemas del conocimiento generados por la Revolución Industrial, en el nacimiento de las primeras escuelas por correspondencia en Suecia que buscaban cualificar personal en áreas ocupacionales.

Algunos sucesos que se deben resaltar son: el trabajo desarrollado por Isaac Pitman en Estados Unidos en 1840, con el diseño y la ejecución de un programa de taquigrafía por correspondencia. El periódico publicado por el distrito minero de Pensylvania, el *Minning Herald*, que buscaba capacitar en métodos de prevención de accidentes y técnicas de minería. Las escuelas radiofónicas en Francia en la época de la posguerra. La formación en lenguas modernas para la enseñanza del francés a jóvenes y a adultos en Berlín. Experiencias que se multiplicaron y se fueron expandiendo a lo largo de Australia, Europa Occidental y América, y es así como la enseñanza por correspondencia, da origen a la educación a distancia.

Peters⁴ establece el año 1929 como la fecha de partida para las primeras experiencias de enseñanza universitaria a distancia, y la ubica en la entonces Unión Soviética. Registra 18 nombres de universidades que impartían en aquella época aprendizaje a distancia. Otras experiencias pioneras las tenemos en la República Sudafricana 1947, en China 1960 y en la Open University del Reino Unido 1969. Sin embargo, se afirma que la expresión formal de educación a distancia se empieza a usar con frecuencia en la década de los setenta.

En la actualidad, instituciones públicas y privadas ofrecen a la población europea

diversas posibilidades de educación a distancia. Dentro de las experiencias más amplias sobre esta modalidad educativa en Europa, encontramos el Centre National d'Enseignement à Distance (CNED) en Francia, que en 1995 tenía matriculados en programas de educación a distancia a 350.000 estudiantes de Francia y de 170 países más. La Open University, considerada como la universidad más grande del Reino Unido, tiene más de 200.000 alumnos matriculados actualmente en sus cursos y está adoptando la internet como medio para proporcionar materiales educativos más interactivos y actualizados a sus alumnos. Desde su apertura, más de dos millones de personas han adelantado cursos de enseñanza superior y en la actualidad, de las matrículas anuales, 60% se realizan *on line*.

España tiene actualmente dos universidades prominentes en educación a distancia: la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) creada en 1970 en Madrid y la Universidad Oberta de Catalunya (UOC) fundada en 1995 en Barcelona. En virtud de la Ley de Reforma Universitaria de 1983, la UNED goza de la misma estructura académica y administrativa y la misma autonomía financiera y jurídica que el resto de las universidades. Se encuentra en todo el territorio nacional y cuenta con 61 centros asociados y 14 centros en el exterior. Tiene en la actualidad 152.885 alumnos a distancia y 29.562 en educación permanente (*on line*), de los cuales 2.171 estudian en el extranjero. La Universidad Oberta de Catalunya (UOC) es un claro ejemplo de una estructura

4 PETERS, Otto. *Learning and Teaching in Distance Education*. London: Kogan Page, 1998.

moderna de educación a distancia universitaria que usa medios telemáticos.

Existe, hoy en día, una gran variedad de instituciones y planteamientos en los diferentes países de la Unión Europea con respecto a la educación a distancia. La característica fundamental de todas estas universidades radica en un gran prestigio, experiencia y alto número de matrículas, así como el fomento de la investigación e innovación en los métodos de educación a distancia.

PRINCIPIOS Y FUNDAMENTOS

Desde otra perspectiva, Casas Armengol⁵, en una revisión conceptual de la educación a distancia, destaca dos definiciones: la de Moore, para quien este tipo de educación consiste en “aquellos métodos de enseñanza en los cuales, debido a la separación física entre alumnos y profesores, las fases interactivas y preactivas de la enseñanza, son conducidas a través de medios impresos, mecánicos o electrónicos”. Por su parte, Wedemeyer señala que “el alumno está a distancia del profesor, gran parte o todo el tiempo, durante el proceso de enseñanza-aprendizaje”.

Así, el aspecto esencial reside en que no hay interacción presencial directa entre docente y alumno. Esta comunicación no presencial se realiza, entonces, a través de los medios de comunicación, ofrece una manera de aprendizaje diferencial al estudiante, brinda una opción de estudio al adulto y contribuye a reducir la problemá-

tica que afronta la educación tradicional sobre todo en los países en vías de desarrollo, como son la baja cobertura, las dificultades de acceso y el costo, entre otros.

Casas Armengol⁶, dentro de los principales rasgos de la educación a distancia, cita los siguientes:

- Población estudiantil relativamente dispersa y en su mayoría adulta.
- Orientación auto instruccional.
- Cursos producidos con uso predominante de textos impresos, pero combinándolos con otros medios.
- Comunicaciones masivas.
- Comunicación organizada en dos direcciones.
- Estructuras curriculares flexibles en módulos y créditos.

A las características anteriores se debe agregar la incorporación de las Nuevas Tecnologías de la Comunicación y la Información (NTIC), como una de las propiedades más recientes de la instrumentación de la educación a distancia⁷. Se resalta así la presencia de la práctica de la comunicación en este contexto, en el que no se puede adoptar una tecnología de comunicación sin realizar la correspondiente adaptación e integración del proceso educativo.

Al respecto, Barandarian⁸ señala tres reorientaciones importantes:

- I. Se incorporan nuevos elementos dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje al

5 CASAS, Armengol, M. *Universidad sin clases. Educación a distancia en América Latina*. Venezuela: OEA-UNA-KAPELUSZ, 1986.

6 *Ibidem*.

7 RUBINYI, R., Sicpioni, C. y Lee, P. *New Technologies for Distance Education: A Needs Assesment at the Delivery Site*. Educational Technology, 1991.

8 BARANDIARAN DE GARLAND, E. *Panorama de la Teleducación en América Latina. Televisión y Educación*. México: ILCE, 1994.

incluirse el uso de medios como vehículo de contenido, lo cual modifica el mismo concepto de aula.

II. Se determinan nuevos roles para los integrantes del proceso de comunicación educativa.

III. Como consecuencia de I y II, se usa una nueva metodología según los nuevos elementos y roles.

Como se puede observar, podríamos presentar diferentes conceptos, características y particularidades de la educación a distancia, según el autor o investigador al cual se haga referencia. Sin embargo, en todos encontramos puntos comunes que permiten definir los principios, objetivos y características de la modalidad a distancia. Para objeto de este análisis se toman los definidos por Velásquez⁹.

La educación a distancia apropia una serie de principios que propenden por el desarrollo integral del estudiante, un modelo metodológico con esquemas administrativos dinámicos y flexibles, un concepto de aprendizaje y evaluación con una nueva visión del currículo caracterizado por lo abierto, permanente, la contextualización socio-cultural del conocimiento, la integración teórico-práctica y la autoformación de los estudiantes.

Estas perspectivas educativas constituyen los ejes orientadores para los principios rectores de la educación a distancia, entre los cuales enunciamos los siguientes:

- Se entiende el aprendizaje como un proceso autónomo donde el estudiante hace apropiación de los conocimientos teóricos y la aplicación de los mismos, a partir

de la toma de conciencia sobre su responsabilidad en cuándo, cómo y cuánto debe aprender, para saber más y mejor sobre un área o un quehacer específico. Se expresa en el comportamiento que asume la persona que aprende al convertirse en autorealizador y autocontrolador del proceso formativo.

- Se parte del sujeto objeto de formación, eje del proceso de aprendizaje, motor del mismo, desde la identificación de las necesidades de formación hasta la generación de espacios de interacción con su entorno, que le permiten no solamente su mejoramiento y cualificación personales y de su grupo social, sino del entorno en el cual está inserto.
- Exige una actitud reflexiva permanente frente al acto de aprender, que favorece la comprensión de los contenidos y permite la aplicación del conocimiento en constante interacción con el medio natural y sociocultural.
- La educación a distancia brinda posibilidades para adquirir y generar conocimientos, desarrollar habilidades y destrezas a lo largo de la vida de la persona; tiene en cuenta su estado actual educativo y cultural, y la ubica en el desarrollo histórico del conocimiento teniendo en cuenta sus valores sociales y culturales para que, una vez los apropie, genere actitudes creativas frente a ellos, y propenda, de esta manera, por el concepto de educación permanente.
- Exige una ruptura de los aprendizajes individualistas para avanzar hacia compromisos colectivos y formas participativas y democráticas, a través de activida-

La educación a distancia apropia una serie de principios que propenden por el desarrollo integral del estudiante, un modelo metodológico con esquemas administrativos dinámicos y flexibles, un concepto de aprendizaje y evaluación con una nueva visión del currículo caracterizado por lo abierto, permanente, la contextualización socio-cultural del conocimiento, la integración teórico-práctica y la autoformación de los estudiantes.

9 VELÁSQUEZ, Hernado. *La educación a Distancia y el Aprendizaje Autoafligido*. London: Bogotá: Editorial Negret, 2000.

des basadas en la cooperación, la interacción, el diálogo y la solidaridad.

- La educación a distancia se afianza en las necesidades, condiciones, aspiraciones, expectativas, intereses y posibilidades particulares de las personas que aprenden, al ofrecer currículos abiertos y flexibles, métodos, criterios y formas de administración, acordes con las características sociales y culturales de las personas.
- Se busca que durante el proceso de aprendizaje se articule el saber humanístico con el conocimiento científico y técnico, para impedir la ruptura entre el hombre que piensa y el hombre que actúa o trabaja y el hombre que se relaciona con una sociedad. De esta forma el ser humano se vislumbra y desarrolla de manera integral.
- En todo momento propende por la integración de la teoría y la práctica, que redunde en un conocimiento apropiado y pertinente para la transformación y el cambio del medio en el cual se aprende.
- La evaluación hace parte del proceso global de aprendizaje; su dimensión es participativa y autoformativa. Se efectúa permanentemente y es el estudiante su primer autoevaluador.

Fruto de los principios mencionados, el modelo metodológico de la educación a distancia propende por el logro de los siguientes objetivos:

I. Democratizar el acceso a la educación en cuanto permite crear condiciones de diferente orden que faciliten el acceso a ésta al romper las limitaciones de tiempo y espacio, hacer compatible el estudio con el trabajo, convertir el modelo educativo

tradicional en un proceso de estudio independiente alimentado mediante diversos métodos y medios, trabajar bajo un modelo tutorial acorde con las necesidades e intereses de los estudiantes.

II. Propiciar un aprendizaje autónomo y ligado a la experiencia teniendo en cuenta la autonomía objeto central del modelo educativo, debido a que el docente tutor no está en relación presencial permanente con el estudiante, por lo que corresponde al estudiante autodirigir el proceso educativo para llegar a ser capaz de pensar y actuar por sí mismo con sentido crítico, teniendo en cuenta diferentes puntos de vista tanto en el ámbito moral como en el intelectual, sin desconocer el contexto en el cual está inserto.

III. Impartir una enseñanza innovadora y de calidad. Trabajar no sólo alrededor de la conservación, transmisión y difusión del conocimiento, sino también alrededor de su problematización y de la concienciación del estudiante, para que de esta manera sea capaz de producir nuevos saberes, transformar la realidad y desarrollar nuevos valores. Sólo en la medida en que la educación proporciona conocimientos, habilidades y destrezas al hombre, que se traducen en comportamientos y desempeños que le permitan cambiar y transformar su realidad, la educación podrá considerarse como innovadora y de calidad.

IV. Fomentar la educación permanente. Se trata de establecer un vínculo, una continuidad entre los eslabones de la cadena educativa, para concebir de esta forma, la educación extensiva a toda la vida humana. Así, el punto esencial pasa a ser la interac-

ción entre la educación y la vida concreta de los individuos entre los diferentes grupos y medios sociales. El punto de partida de la educación permanente es el proceso de desarrollo y maduración de los individuos, sometidos a diversos estímulos e influencias a través de un conjunto de medios que facilitan la interacción de los actos educativos.

V. Lograr la excelencia en la educación a distancia. Para responder adecuadamente a las demandas del desarrollo dinámico y complejo de la sociedad colombiana en general, se necesitan instituciones educativas ágiles y flexibles que planeen y desarrollen modelos y ambientes de aprendizaje innovadores, tanto dentro como fuera de las instituciones, actualizando así su oferta de manera constante para mantenerse al día frente a los avances tecnológicos y los requerimientos cambiantes de la comunidad.

Con base en lo anterior, la educación a distancia busca trabajar la formación de un profesional crítico, creativo, innovador, participativo, solidario, forjador de una cultura de cambio, para lo cual la institución universitaria requiere el diseño de espacios y escenarios que permitan la sensibilización y capacitación de los docentes tutores en modelos innovadores de los procesos formativos; promover la creación de foros, discusiones para el intercambio de experiencias e información; desarrollar programas que incentiven, en los docentes tutores y en los estudiantes, el compromiso por la investigación pura y aplicada.

Las nuevas tecnologías de la comunicación y de la información han hecho asequible los medios virtuales a innumerables personas que antes los percibían como

imposibles. Se ha creado un nuevo medio de relación, un espacio de comunicación atemporal. Los medios virtuales nos ofrecen la posibilidad de crear entornos nuevos de relación y como tales, deben ser tratados de manera distinta para extraer de ellos el máximo potencial. La riqueza de estos nuevos entornos, todavía en fase de exploración, es enorme y su poder reside en la capacidad de saber explotar el máximo de sus posibilidades.

El uso y manejo de las NTIC exige del educador, un cambio de hábitos, desarrollo de la creatividad, conocimiento del medio, además de los aspectos educativos y comunicativos como la participación del receptor en un contexto de enseñanza-aprendizaje, entre otros. En otras palabras, debe tener un dominio tanto en el tratamiento comunicativo como en el didáctico-pedagógico del contenido o mensaje.

La educación no puede ser ajena al potencial que los nuevos espacios de relación virtual aportan. Ante la rapidez de la evolución tecnológica, la educación debe manifestarse claramente y situar la tecnología en el lugar que le corresponde; un medio eficaz para garantizar la comunicación, la interacción, la información y, por supuesto, el aprendizaje.

La relación que se establece entre educación y medios virtuales es una relación de creatividad. La oportunidad de volver a pensar de forma creativa la educación, así como los mecanismos y dinámicas que le son propias a partir de la tecnología como excusa, es un factor claramente positivo. La educación convencional y la educación a distancia están convergiendo en un mismo paradigma, en un mismo espacio de reflexión y de análisis que estimula los pro-

Ante la rapidez de la evolución tecnológica, la educación debe manifestarse claramente y situar la tecnología en el lugar que le corresponde; un medio eficaz para garantizar la comunicación, la interacción, la información y, por supuesto, el aprendizaje.

cesos de optimización de la acción educativa, especialmente en el ámbito de la educación superior universitaria y permanente.

Educación y medios virtuales se complementan en la medida en que la educación puede gozar de las posibilidades de creatividad de la virtualidad para mejorar o diversificar sus procesos y acciones encaminados a la enseñanza y al aprendizaje, mientras que la virtualidad como sistema

se beneficia de la metodología de trabajo educativo y de comunicación, necesaria en aquellos casos habituales en los que la finalidad de la relación en la red sobrepasa la búsqueda de información.

Las estadísticas que se presentan a continuación y que han sido tomadas de ExitoExportador.com, con datos actualizados al 3 de febrero del 2005, permiten visualizar la importancia de esta:

ESTADÍSTICAS MUNDIALES DEL INTERNET Y DE POBLACIÓN						
Regiones	Población (2005 EST.)	% Población mundial	Usuarios, dato más reciente	Crecimiento (2000-2005)	% Población (Penetración)	(%) de usuarios
África	900,465,411	14.0 %	12,937,100	186.6 %	1.4 %	1.6 %
Asia	3,612,363,165	56.3 %	266,742,420	133.4 %	7.4 %	32.6 %
Europa	730,991,138	11.4 %	230,923,361	124.0 %	31.6 %	28.3 %
Oriente Medio	259,499,772	4.0 %	17,325,900	227.8 %	6.7 %	2.1 %
Norte América	328,387,059	5.1 %	218,400,380	102.0 %	66.5 %	26.7 %
Latinoamérica / Caribe	546,917,192	8.5 %	55,279,770	205.9 %	10.1 %	6.8 %
Oceanía	33,443,448	0.5 %	15,838,216	107.9 %	47.4 %	1.9 %
TOTAL MUNDIAL	6,412,067,185	100.0 %	817,447,147	126.4 %	12.7 %	100.0 %

AMÉRICA DEL SUR	Población actual (2004)	Usuarios, año 2000	Usuarios, dato más reciente	Crecimiento (2000-2004)	% Población (Penetración)	% de usuarios
Argentina	37,740,400	2,500,000	4,100,000	64.0 %	10.9 %	11.6 %
Bolivia	8,879,600	120,000	270,000	125.0 %	3.0 %	0.8 %
Brasil	183,199,600	5,000,000	20,551,168	311.0 %	11.2 %	58.0 %
Chile	15,482,300	1,757,400	3,575,000	103.4 %	23.1 %	10.1 %
Colombia	45,299,400	878,000	2,000,000	127.8 %	4.4 %	5.6 %
Ecuador	12,664,700	180,000	537,900	198.8 %	4.2 %	1.5 %
Guayana Franc.	196,800	2,000	2,000	0.0 %	1.0 %	0.0 %
Guyana	869,100	3,000	125,000	4066.7 %	14.4 %	0.4 %
Paraguay	5,469,600	20,000	100,000	400.0 %	1.8 %	0.3 %
Perú	27,553,000	2,500,000	2,500,000	0.0 %	9.1 %	7.1 %
Suriname	460,300	11,700	20,000	70.9 %	4.3 %	0.1 %
Uruguay	3,428,900	370,000	400,000	8.1 %	11.7 %	1.1 %
Venezuela	24,120,500	950,000	1,274,400	34.1 %	5.3 %	3.6 %
TOTAL Sur América	365,366,600	14,292,100	35,455,468	148.1 %	9.7 %	100.0 %

NOTAS: (1) Las estadísticas de usuarios del internet fueron actualizadas en febrero 3 del 2005. (2) Las cifras de población se basan en los datos actuales de gazetteer.de. (3) Las cifras de usuarios más recientes corresponden a Nielsen//NetRatings, ITU , NIC's, ISP's y otras fuentes confiables. (4) Las cifras de crecimiento fueron determinadas comparando el dato de usuarios actuales del Internet con los datos del año 2000 de las estadísticas de ITU. (5) La reproducción de estas tablas y estadísticas se autoriza, con la condición de citar a www.ExitoExportador.com como la fuente original.

AMÉRICA LATINA Y COLOMBIA

El siglo XX es testigo del desarrollo e importancia que adquiere la educación a distancia, al penetrar el mundo de la educación superior y estructurarse de manera formal y sistemática con diversas experiencias, tal como se mencionó precedentemente, debido a los fundamentos filosóficos, pedagógicos, epistemológicos y sociales por los que propende, las características particulares que presenta, la manera como rompe los paradigmas educativos tradicionales y cómo contribuye a resolver las problemáticas que el siglo XX trajo consigo.

Las características particulares de América Latina, en la década del sesenta, encuentran en la educación a distancia un puntal de desarrollo, por permitirle resolver problemas de analfabetismo, solventar la insuficiencia que presenta la educación formal y no formal, llegar a regiones apartadas y de escaso desarrollo y contribuir de esta forma a la calidad de vida de las personas. Aquí vale la pena destacar experiencias como la del Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey en México; la UNED de Costa Rica; la UNA de Venezuela; el Centro de Tele Educación de la Universidad Católica en el Perú; en Argentina, la Universidad de Buenos Aires; en Brasil, la Universidad de Luján; en Chile, la Universidad Católica de Santiago y la Universidad de Chile.

De esta manera, al igual que en Europa, Estados Unidos y Canadá, las décadas del sesenta y setenta se caracterizaron por el auge que tuvo la educación a distancia en América Latina. Así, el número de instituciones y de estudiantes en esta modalidad

creció inconmensurablemente en todos los países; en algunos llegó a romper fronteras y contar con estudiantes de países vecinos.

En lo que hace referencia a Colombia, la Universidad del Valle, la Universidad Santo Tomás, la Universidad Javeriana y la Universidad de Antioquia son pioneras en esta modalidad. UNISUR hoy la UNAD, abre sus puertas a los colombianos en 1981 mediante la Ley 52 de este mismo año, como una institución pública de educación superior que propende exclusivamente por el fomento y desarrollo de esta modalidad, con cobertura nacional.

En el año 2000¹⁰, cuarenta y cinco instituciones de educación superior colombianas ofrecían programas de pregrado y posgrado, número que creció semestralmente dadas las condiciones y características cambiantes de la educación superior en Colombia, además del contexto mundial el cual exigió y continúa exigiendo cambios radicales al mundo educativo en cuanto a garantizar la equidad social, ampliar la cobertura, buscar la excelencia y calidad, acercar el mundo educativo al sistema productivo, vincular la educación nacional con el entorno internacional, apropiar tecnología, fortalecer la investigación y desarrollar acciones cooperativas, entre otras.

De esta manera podemos afirmar que la educación a distancia en Colombia tiene una trayectoria de cincuenta años, como un proceso de facilitación de oportunidades para personas que, al no disponer de tiempo, no podían iniciar su educación para el trabajo siguiendo los estándares educativos determinados por la educación presencial diurna o nocturna. Así, la

10 VELÁSQUEZ, Op. Cit.

educación por correspondencia, una de las primeras formas de educación a distancia tal como se indicó anteriormente, hizo su aparición en Colombia y permitió la formación en la industria y el campo, factores que ayudaron a desarrollar mejores procesos productivos en beneficio social, no solo para el empresario sino para el individuo mismo.

Aunque esta modalidad ha sido una estrategia de formación reconocida, el sistema educativo colombiano aún no ha explotado todos sus beneficios y aunque se ha tratado de seguir un ejercicio riguroso

para determinar su impacto, no sólo en el desarrollo de los procesos educativos, sino en los beneficios formativos alcanzados por los que han aprendido en ella, la comunidad académica colombiana tiene apreciaciones muy diversas que van desde la apatía absoluta hasta el interés por querer explorar su tecnología.

En la actualidad, en el país existen 83 instituciones de educación superior con 441 programas activos y 168 inactivos, en esta modalidad. La siguiente tabla permite conocer en detalle los datos establecidos.

Programas a distancia en Colombia, junio 2004
Instituciones de educación superior

IES	Nº IES	Estado de los Programas	
		Activo	Inactivo
Universidades	37	246	143
Instituciones universitarias	26	146	14
Instituciones tecnológicas	13	29	5
Técnicas profesionales	5	15	6
Régimen especial	1	3	0
Escuela tecnológica	1	2	0
Total	83	441	168

Fuente: Viceministerio de Educación Superior – Colombia: SNIES 2004

La dinámica que impulsa el paradigma del conocimiento no es ajena a Colombia, lo que ha conducido a que las instituciones que trabajan en el campo del conocimiento comiencen a buscar múltiples formas para que la información, materia prima del conocimiento, pueda ser asequible e incorporada al proceso educativo, sufra la correspondiente transformación y se constituya en elemento de intercambio y de ganancia para sus usuarios. De esta manera, las NTIC han sido apropiadas por instituciones educativas naciona-

les en la perspectiva de que la virtualidad se convierta en un elemento de cotidianidad de los procesos educativos.

En tal sentido, la virtualidad no es un algo nuevo en la historia de la humanidad. Para Ángel Facundo¹¹, la educación virtual es una experiencia reciente, que ha tenido una expansión vertiginosa en el mundo entero.

Como ha sucedido en otros campos, la aplicación de las tecnologías digitales a la educación se ha desarrollado desde dos vertientes estratégicas. Una primera consiste

11 FACUNDO, Ángel Hernando. *La Educación Superior Virtual en Colombia*. UNESCO, Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe, 2003. http://www.iesalc.unesco.org.ve/estudios/regionales_lat/EducVirtual.pdf

en aplicar las nuevas tecnologías a cursos y programas de formación y capacitación para estudiantes en sitios remotos, “a distancia”. La segunda aplica las NTIC a la investigación y desarrollo de virtualidad en aspectos como la administración y servicios académicos y, por supuesto, la docencia (presencial y remota) privilegiando la tecnología informática. Entre estos dos polos de desarrollo se da un amplio espectro de realizaciones.

Desde esta perspectiva, el Politécnico Grancolombiano busca, con el programa de educación a distancia, encontrar un camino que le dé vigencia a la modalidad y le permita su reconocimiento, teniendo en cuenta que dispone de un paradigma propio que la orienta, la impulsa en su desarrollo donde, desde un principio, se vislumbran varios escenarios de aprendizaje, entre ellos el virtual, que con apoyo de las nuevas pedagogías y tecnologías de la información permiten el tránsito de la educación bajo esta modalidad.

NUESTRA SITUACIÓN ACTUAL

POLITÉCNICO GRANCOLOMBIANO

Actualmente, la Fundación ofrece dos programas técnicos profesionales, uno para el sector financiero y el otro para el sector transporte de pasajeros y carga.

Siete programas tecnológicos del sector servicios, tres dirigidos al sector bancario, asegurador y financiero, como son administración bancaria, administración financiera y administración de seguros; uno hacia el sector agropecuario con administración de empresas agropecuarias. Todos estos programas le permiten al estudiante acceder al programa profesional en administración de empresas.

Los tres programas restantes corresponden a: Mercadeo y Publicidad, donde el estudiante nuevamente puede optar por el ciclo profesional en mercadeo y publicidad; administración de sistemas, que en su ciclo profesional conduce a Ingeniería de Sistemas y, por último, Administración Ambiental como una respuesta al equilibrio del ecosistema.

En el ciclo profesional encontramos nueve programas, de los cuales tres permiten el desarrollo de la cadena de formación desde el ciclo tecnológico, tal y como ya se mencionó. Los seis restantes corresponden en su orden a: Comunicación Social – Periodismo, Contaduría Pública, Ingeniería Industrial, Matemáticas, Medios Audiovisuales, Negocios Internacionales, en algunos de los cuales se puede ver la orientación de la Institución hacia sectores productivos en los que se requieren nuevos profesionales, hecho que conserva la marcada vocación por las áreas económicas, administrativas y contables.

En relación con los programas de posgrado, el Politécnico Grancolombiano ofrece siete especializaciones en las que nuevamente se halla una gran tendencia hacia las áreas económicas, administrativas y contables, tal y como se puede observar con los siguientes programas: Gerencia de Mercadeo, Gerencia de Finanzas, Mercadeo Político, Mercadeo Ecológico, Gerencia de Riesgos y Seguros, Gerencia de Proyectos de Telecomunicaciones y especialización en Comunicación Corporativa.

Hay que tener en cuenta que el PEI contempla los programas de Derecho, Psicología y Artes de la Escena.

UNIVERSIDAD DEL ISTMO DE PANAMÁ - UDI

Se trabaja con la oferta de programas de la UDI en la perspectiva de vislumbrar

vocación y tendencias de la universidad, así como de abrir la posibilidad a futuras alianzas estratégicas en la oferta académica e intercambios educativos en la modalidad a distancia, que genera una colaboración dinámica para ambas organizaciones, con los consabidos beneficios.

Los resultados son los siguientes: La Universidad ofrece un programa técnico bilingüe en Call Center, seis tecnológicos en las áreas de negocios marítimos, contabilidad por sistemas, finanzas y banca, mercadeo y publicidad, turismo y hotelería y recursos humanos; nueve licenciaturas, cinco de las cuales permiten la movilización del estudiante del ciclo tecnológico al profesional; licenciatura en contabilidad por sistemas, licenciatura en mercadeo y publicidad, licenciatura en finanzas y banca, licenciatura en producción audiovisual y licenciatura en recursos humanos.

Otras licenciaturas son: derecho y ciencias políticas, negocios internacionales, administración de sistemas y administración logística.

En otras áreas cuenta con tres ingenierías: industrial, informática con énfasis en redes, e informática en dirección a sistemas de información.

En cuanto a los programas de posgrado cuenta con cuatro especializaciones: docencia superior, gestión portuaria y transporte internacional, gestión de calidad y alta gerencia. Además se ofrecen siete MBA, en:

comercio y mercadeo internacional, formulación y evaluación de proyectos, banca y finanzas internacionales, educación con énfasis en docencia de la educación superior, gestión de calidad, gerencia de empresas agropecuarias y recursos humanos.

Adicionalmente se puede observar que UDI, al igual que el Politécnico Grancolombiano, presenta una vocación por las áreas económicas, administrativas y contables.

LA OFERTA DE NUEVOS PROGRAMAS DE ORDEN NACIONAL

Determinar las tendencias en pregrado y posgrado, es fundamental, pues esta información fortalece la toma de decisiones al ampliar el abanico de posibilidades por considerar, programas que no solamente marquen la pauta en las necesidades formativas nacionales, sino que generen la opción de romper fronteras en un futuro próximo, cuando la entidad cuente con registro calificado de los programas a distancia.

Aclaremos que los programas que aparecen relacionados en el cuadro adjunto, no obedecen a tendencias de carreras tradicionales como el derecho, la odontología, la administración o las ingenierías tradicionales, sino a programas relativamente nuevos en respuesta a las tendencias tecnológicas, que finalmente marcan una pauta en los elementos de escogencia de carrera actuales:

Ingenierías	
Mecatrónica	Digital de arte y diseño tridimensional
Logística	En telecomunicaciones
En teleinformática	Eléctrica
Electrónica	Bioingeniería
En diseño de productos	De procesos
En producción	De control

Estos programas siguen el desarrollo tecnológico de subsectores industriales como la industria gráfica y afines, la industrial metalmecánica, eléctrica y electrónica, autopartes y automotores, los desarrollos en las tecnologías de la información y la comunicación.

También se encuentra una serie de ingenierías que atienden el sector agropecuario:

Ingenierías		
Acuícola	Sanitaria	Geológica

Estas permiten atender, nuevamente, tendencias tecnológicas sectoriales y cadenas productivas como minerales e hidrocarburos, piscicultura y exportación, camarón de pesca y de cultivo y, cadena de atún. Otros programas que atiende el sector agropecuario son: plantaciones agrícolas tropicales, apicultura, gestión ambiental y veterinaria, los cuales responden a necesidades reales del sector.

Se destaca en el estudio la presencia de programas en mercadeo y negocios internacionales que son, sin lugar a dudas, una necesidad del sector comercial y de los demás sectores económicos (industrial, servicios y agropecuario). Sin embargo, pareciera ser, por las denominaciones de estos programas, que se hace más énfasis sobre la ciencia administrativa que sobre la disciplina del mercadeo y la acción comercial, en cuanto presentan nombres compuestos como: administración de mercadeo, publicidad y ventas, administración en mercadeo y publicidad, administración de mercadeo, mercadeo y ventas, mercadeo y publicidad,

ingeniería de ventas e ingeniería comercial, cuando los estudios muestran una necesidad del mercadeo y la comercialización por la globalización e internacionalización, además de una no respuesta del profesional actual por el área financiera.

Con base en los programas de finanzas, banca, economía y contaduría, se puede afirmar que siguen siendo relevantes en el desarrollo económico del país. No obstante, hay que reflexionar sobre si responden a los acelerados cambios en las estructuras institucionales del sector financiero y bancario, pues existe una marcada tendencia negativa en la oferta educativa hacia ellos que no contribuye a su desarrollo y jalonamiento, sino que los deja relegados al ámbito local al no incorporar tecnologías de punta¹².

Programas como el teatro, la música, las artes plásticas, que tradicionalmente han sido ofrecidos por entidades de educación no formal, se constituyen en una nueva posibilidad de formación profesional en instituciones de educación superior.

El advenimiento de la Ley 30 de 1992, generó proliferación, en el país, con programas de crecimiento exagerado en la oferta, como es el caso de ciencias de la salud, que presenta un crecimiento de 1.248% para el año 1999, en la oferta tradicional (medicina, enfermería, odontología), y que deja de lado necesidades de formación en los campos de la gerontología, la geriatría y el desarrollo de la infancia. De otro lado, administración ocupa el segundo lugar en este crecimiento, con 648% de incremento (administración acompañada de diferentes disciplinas del saber, tal como se anotó

¹² Ver caracterización del sector financiero.

anteriormente). Le siguen las ingenierías tradicionales, con 235% y las ciencias jurídicas con 220%¹³.

OFERTA DE NUEVOS PROGRAMAS DE ORDEN INTERNACIONAL

El ámbito internacional presenta la siguiente situación en programas que responden a tendencias tecnológicas, más que a programas tradicionales; el recorrido se centra en países como Alemania, Francia, España, Estados Unidos, México y Argentina:

Sector Comercial	
Marketing internacional	Ingeniería de ejecución de <i>marketing</i>
Negocios internacionales	Ingeniería de ejecución de finanzas
Banca y finanzas	Finanzas internacionales
Comunicación comercial	Publicidad y relaciones públicas
Piloto comercial	

Todos muestran una tendencia acentuada hacia la globalización e internacionalización de la economía, incluso con una oferta amplia y enfocada a otros países a través de convenios.

Ver cuadros sector servicios y sector industrial

En el sector agropecuario es marcada la tendencia de atención a los recursos hídricos y a la ingeniería ambiental.

Cabe anotar que existe una gran tendencia hacia programas de pregrado alrededor del desarrollo de los recursos humanos, como es el caso de la ingeniería de ejecución de recursos humanos, como también hacia la gestión y la gerencia de empresas. Otros programas que sobresalen son los relacionados con los estudios políticos.

Las artes plásticas, la dramaturgia, las artes escénicas, son programas que presentan una amplia oferta en todos los niveles de educación superior.

Sector servicios	
Subsector salud Programas no tradicionales	Tecnología en emergencia médica
	Gerontología
	Desarrollo de la infancia
Nuevas tecnologías de la comunicación y la información	Ciencias de la computación
	Comunicación multimedial
	Extracción de conocimientos a partir de datos (doctorado)
	Ingeniería de ejecución en informática de gestión
	Fotografía creativa
	Fotografía e imágenes digitales
	Diseño audiovisual
	Imagen y sonido
	Cine y televisión
Multimedia y arte gráfico	
Subsector turismo	Telecomunicaciones
	Organización de eventos con énfasis en los eventos
	Comunicación comercial global
	Hotelería y turismo internacional
	Administración de empresas turísticas

¹³ ICFES, *Población estudiantil por división político-administrativa, Orden, instituciones y programas*. Bogotá, 2002. En: www.icfes.gov.co

Sector industrial	
Ingenierías	Mecatrónica
	Digital y de diseño tridimensional
	Ciencias e ingeniería de los materiales
	Mecánica
	Digital
	Electrónica
	De diseños o productos
	Aeronáutica
	Aviación comercial
	Eléctrica
	De transporte
	Redes y telecomunicaciones
	Comunicación de datos de control de calidad
	Logística
Subsector textil y confecciones	Textiles y vestuario
	Diseño de modas
	Diseño de interiores

PROGRAMAS A DISTANCIA EN EL ÁMBITO NACIONAL

En quinto lugar se relacionan los programas a distancia nacionales. Esta informa-

ción permite determinar preferencias de las instituciones por los programas a distancia y áreas de atención.

Programas a Distancia – Nacional	
Nacional: propensión por programas de tecnologías blandas y licenciaturas	Atención prehospitalaria
	Regencia de farmacia
	Estudios políticos y resolución de conflictos
	Ecología y manejo ambiental
	Licenciatura en educación popular
	Educación básica
	Educación preescolar
	Literatura y lenguas
	Biología
	Filosofía
	Psicología
Sector agropecuario; uno de los más atendidos a través de esta modalidad	Acuicultura
	Pecuaria
	Ecología y manejo ambiental
	Producción agropecuaria
	Administración de empresas agropecuarias
	Recursos naturales renovables
	Administración ambiental de recursos naturales
	Producción animal
	Zootecnia
	Manejo agroforestal
	Manejo agroecológico y poscosecha
Nutrición animal sostenible	

Programas a Distancia – Nacional	
Otros programas	Gestión ejecutiva
	Gestión empresarial
	Tecnología jurídica
	Bellas artes
	Administración de economía solidaria
	Administración de empresas
	Contaduría
	Relaciones internacionales y estudios políticos
	Maltrato infantil
Gerontología	

Programas a Distancia – Nacional	
Tecnologías duras	Ingeniería de alimentos
	Ingeniería civil
	Programas de construcción en ingeniería y arquitectura
	Gestión del transporte
	Sistemas
	Electrónica
	Gestión industrial
	Gestión en obras civiles y construcción

Hay que reconocer que la oferta de programas a distancia, en el país, atiende necesidades reales de formación en el sector agropecuario y tiende a ser más flexible frente a los desarrollos tecnológicos, además de presentar una amplia oferta de tecnólogos y profesionales, lo cual permite el desarrollo de una cadena de formación.

PROGRAMAS A DISTANCIA EN EL ÁMBITO INTERNACIONAL

Las dos instituciones europeas que han estado históricamente a la vanguardia en la oferta educativa bajo la modalidad a distan-

cia: UNED de España y la Open University del Reino Unido, presentan los siguientes programas:

Programas a Distancia - Internacional	
Licenciaturas en:	Ciencias físicas
	Ciencias químicas
	Matemáticas
	Geografía e historia
	Psicopedagogía
	Educación
	Lingüística

Programas a Distancia - Internacional	
Ciencias	Psicología
	Sociología
	Política
	Filología
	Derecho
	Ciencias económicas
	Economía
	Administración
Otras áreas de atención	Turismo
	Negocios internacionales
	Administración de cuidados en salud
	Enfermería
	Aviación
	Sistemas
	Criminalística
Ingenierías	Industrial
	Informática de gestión
	Informática de sistemas
	De seguridad

En contraste con los programas que se ofrecen en el ámbito nacional, la oferta de programas a distancia en el exterior se centra en el campo profesional y en ellos priman las tecnologías blandas y las ciencias.

En contraste con los programas que se ofrecen en el ámbito nacional, la oferta de programas a distancia en el exterior se centra en el campo profesional y en ellos priman las tecnologías blandas y las ciencias.

MESAS SECTORIALES, POLOS DE DESARROLLO, REDES DE DESARROLLO, CLUSTERS, CADENAS PRODUCTIVAS

El estudio de estos elementos fundamentales en la economía del país, se aborda teniendo como referente las diversas investigaciones y recomendaciones de expertos, tanto en el sector educativo como de trabajo, en las que se refleja una marcada preocupación por la articulación entre estos.

Se destacan factores como la falta de un análisis explícito del fenómeno económico-productivo que conduzca al diseño de un modelo pedagógico curricular, para formar profesionales con una base científica y humanística que favorezca, a la vez, la movilidad y adaptabilidad profesional y

que le permita al sujeto aprender a tomar decisiones en un ambiente de cambio e incertidumbre.

Los objetivos de este estudio son favorecer la ubicación en el contexto macro económico, micro económico y productivo del país, e identificar oportunidades, tendencias y necesidades del mercado de trabajo, las cuales deben ser atendidas por el sector educativo a través de la oferta de programas.

Veamos el concepto e importancia de los términos: mesas sectoriales, polos de desarrollo, redes de desarrollo, *clusters* y cadenas productivas.

- Mesas sectoriales: las mesas sectoriales son escenarios de concertación del Sistema Nacional de Formación para el Trabajo, donde participan activamente empresarios, gremios, sector público, organizaciones de trabajadores, centros de investigación y entidades educativas.

Su objetivo es la elaboración y validación de las normas de competencia laboral y la apropiación del proceso de evaluación y certificación del desempeño de los trabajadores colombianos, con base en las normas elaboradas. Algunas de sus funciones son:

- Determinar las áreas y subáreas de desempeño y los niveles ocupacionales que requieren normalización.
- Desarrollar normas de competencia laboral.
- Promover la participación del sector productivo en el proceso de elaboración de normas de competencia laboral y titulaciones.
- Designar los equipos técnicos, controlar y aprobar la calidad de sus produc-

tos: caracterización, mapas funcionales y titulaciones.

- Establecer los perfiles de los expertos que integran los equipos técnicos.
- Designar uno o más equipos técnicos, según el área o subárea de desempeño laboral, sobre los que se van a elaborar normas de competencia laboral.

Estas mesas fueron creadas como política de gobierno a partir de 1997, con el fin de adecuarse para la competitividad y liderar la construcción de un sistema que articule la oferta educativa técnica, pública y privada, para regularla y potenciarla. En la actualidad Colombia cuenta con treinta y siete (37) mesas sectoriales, dentro de las cuales se destacan:

Agroindustria del banano	Agua potable y saneamiento básico
Artesanías	Avícola
Azúcar	Cadena pecuaria
Café	Construcción
Cuero, calzado y marroquinería	Educativo
Eléctrico	Frutas y hortalizas
Gas	Industria gráfica y afines
Lácteos y cárnicos	Logística
Cadena forestal, madera	Mantenimiento
Mercadeo	Equipo técnico especializado
Metalmecánica	Minería
Palma de aceite	Plásticos
Recursos humanos	Salud
Servicios financieros	Soldadura
Telecomunicaciones	Teleinformática
Textiles y confecciones	Transporte
Turismo	Pymes comerciales

Algunos de los estudios sectoriales realizados por estas mesas y tenidos en cuenta como objeto de este estudio son: sector educativo, industria gráfica y afines, logística, mercadeo, recursos humanos, servicios financieros, telecomunicaciones, tele-

informática, textiles y confecciones, sector transporte y sector turismo.

- Polos de desarrollo tecnológico: zonas geográficas o regiones que por sus características de ubicación y producción,

permiten la consolidación de proyectos científicos y tecnológicos alrededor de un área determinada. Los proyectos que se generen en torno a un polo de desarrollo contribuirán a la creación de empleo, a consolidar la infraestructura comercial del mismo, a incrementar su productividad y mejorar la calidad.

Los polos de desarrollo tecnológico en Colombia son:

- Turismo
- Pesca industrial
- Minerales, hidrocarburos y productos derivados
- Redes de desarrollo¹⁴ para responder a uno de los objetivos del Plan Estratégico Exportador y hacer competitiva la actividad exportadora, se formuló la Política Nacional de Productividad y Competitividad con el propósito de mejorar la productividad de las empresas y aumentar la competitividad de los productos colombianos, con miras a fomentar exportaciones en cantidad y valor agregado.

Como parte de la agenda decenal contemplada en la Política Nacional de Productividad y Competitividad, se creó la Red Colombia Compite, como un esquema de trabajo que permite articular esfuerzos y recursos entre sector público, privado y la academia, para abordar tareas complejas que requieren un trabajo transversal en torno a la solución de obstáculos a la competitividad en cada uno de los factores que contempla el

Foro Económico Mundial (FEM) como determinantes para el entorno productivo de los países.

La Red Colombia Compite - RCC es liderada por la Presidencia de la República como instrumento de la Política Nacional de Competitividad. La coordinación general es realizada por el Ministerio de Comercio, Industria y Turismo, con el acompañamiento de un representante del sector privado. Dentro de las redes especializadas objeto de trabajo de esta política de gobierno están:

Capital Humano	Ciencia y tecnología
Energía y Gas	Finanzas
Gerencia	Internacionalización
Institucionalidad y gobernabilidad	Telecomunicación
Tecnologías de la información y la comunicación	Trabajo
Transporte	

- *Cluster*¹⁵: los *clusters* son grupos de cadenas productivas con retroalimentación positiva, donde las ventajas competitivas de unas se refuerzan con las otras y adoptan la definición de la “Política Nacional para la Productividad y Competitividad”.

Otra forma de entenderlos, según Michael Porter, *gurú* de la estrategia empresarial, es la concertación geográfica de compañías e instituciones vinculadas entre sí, (masas críticas en un sitio) que alcanzan éxitos competitivos. Los

¹⁴ Presidencia de la República. *Plan de Desarrollo de Gobierno*. 2002. En: www.colombiacompite.gov.co

¹⁵ Sena. *Estudio de caracterización del mercadeo*. Santafé de Bogotá: Editorial Precolombina, 1999.

límites del *cluster* están definidos por los lazos de las firmas y de las instituciones que sean pertinentes para competir. Los elementos centrales de un *cluster* son:

- Orientar la demanda hacia el consumidor final de la cadena.
- Generar vínculos estrechos entre las empresas.
- Promover la regionalización, dada su localización concertada.
- Aumentar la productividad por la retroalimentación positiva entre cadenas diferentes.
- Competir y cooperar a la vez.
- Alcanzar éxitos por ventajas competitivas que se refuerzan.

Los *cluster* de mayor relevancia en Colombia son:

- Autopartes, automotores.
 - Cuero y marroquinería.
 - Equipo y maquinaria eléctrica y electrónica.
 - Electrónica profesional.
 - Forestal, pulpa, papel e industrias gráficas.
 - Hortalizas y frutas.
 - Ropa interior femenina.
 - Vivienda.
 - Cadenas productivas: las cadenas productivas se definen como la integración de los diversos eslabones de la estructura económica, para construir ventajas competitivas sostenibles que permitan dar una mayor inserción a los mercados internacionales.
- El Plan Estratégico Exportador 1999-2009 contiene objetivos que buscan aumentar y diversificar la oferta exportadora

de bienes y servicios, en función de la demanda mundial.

Lo que buscan los convenios es una concertación entre el sector público y privado, en los cuales se definan estrategias de mediano y largo plazo para integrar los diferentes eslabones de las cadenas productivas.

El sector empresarial ha combinado una serie de acciones claramente definidas en el Plan Estratégico Exportador, las cuales buscan fortalecer el sector productivo del país con miras a aumentar la oferta exportable. A continuación se relacionan las cadenas productivas que actualmente presentan un nivel de importancia significativa en el desarrollo del país.

Autopartes, automotores	Cosméticos, aseo y jabón
Artefactos domésticos	Equipo y maquinaria eléctrica y electrónica
Electrónica profesional	Metalmecánica
Camarón de cultivo	Cadena de atún
Cadena de papa	Piscicultura y exportación
Lácteos	Cárnicos
Algodón	Arroz
Azúcar	Banano
Cacao	Café
Caucho	Cereales
Avicultura y porcicultura	Cítricos
Ganado bovino	Frutales de exportación
Forestal madera	Guadua
Panela	Oleaginosas
Plátano	Tabaco

PROGRAMAS SELECCIONADOS SEGÚN TENDENCIAS Y NECESIDADES, POR SECTOR ECONÓMICO

TENDENCIAS Y NECESIDADES

Los resultados de la búsqueda y el análisis de información permitieron al equipo de educación a distancia del Politécnico Grancolombiano, visualizar un abanico de temáticas susceptibles de ser ofrecidas en la educación superior, en cualquiera de los tres sectores y en el campo de las artes, las ciencias y la administración. Contrastados con datos relacionados con el empleo y de acuerdo con la vocación institucional, tendencias, necesidades tecnológicas y sectores económicos: finanzas, banca y seguros, mercadeo, negocios internacionales, transporte, teleinformática, telecomunicaciones, logística, contaduría, producción audiovisual, ambiental (el Centro de Educación a Distancia dispone de información sobre otras posibilidades de formación; tiene en cuenta solamente tendencias tecnológicas, polos de desarrollo y necesidades del sector productivo, de acuerdo con los sectores comercial y de servicios, publicidad e investigación de mercados e industrial y agropecuario).

SECTOR ECONÓMICO

Sector comercial y de servicios

El sector terciario o comercial y de servicios, es uno de los sectores clave en la economía actual. Consiste en la prestación de servicios a las personas y a las empresas de tal manera que puedan dedicar su tiempo a la producción.

Aunque se tiende a pensar que la actividad terciaria es una función urbana que se desarrolla más en las grandes ciudades y las hace crecer, hoy la encontramos incluso en pequeñas ciudades y pueblos. Dado que

la actividad terciaria va del comercio a la administración, pasando por toda clase imaginable de servicios a la sociedad, su nivel de importancia en la oferta de empleo y en la especialización de las empresas del sector primario y secundario, es cada día mayor.

Actualmente, en los países desarrollados, el sector terciario es el que más contribuye al producto interno bruto (PIB). Sin embargo, eso es producto del desarrollo del sector primario y de la industria. El aumento del sector terciario es propio de los países desarrollados, pero no necesariamente es un indicador de desarrollo, ya que en los países subdesarrollados hay un amplio sector de servicios personales y poco cualificados como el servicio doméstico. Un amplio sector comercial tampoco garantiza el desarrollo de un país, sobre todo si no se dedica a cubrir las necesidades que demanda la sociedad, de acuerdo con la región o si no mejora los mercados globales que atiende.

Ante la economía terciarizada y globalizada de Colombia, al sector comercio y de servicios se le plantean grandes expectativas y posibilidades de desarrollo, máxime si se tiene en cuenta que éste representa aproximadamente el 50% del PIB; específicamente el comercio es una de las actividades que más aporta a la actividad económica nacional. En términos de empleo, el sector servicios representaba aproximadamente un 47% en 1989, que aportaba tan solo el 36% en 1968. El comercio pasó de aportar un 11.1% del empleo en 1970 a un 25,4% en 1995.

El comercio interno de Colombia es heterogéneo puesto que en él se da un proceso de cambio con estructuras tradi-

El sector terciario o comercial y de servicios, es uno de los sectores clave en la economía actual. Consiste en la prestación de servicios a las personas y a las empresas de tal manera que puedan dedicar su tiempo a la producción.

cionales y con la incorporación, al mismo tiempo, de una tecnología comercial nueva y de formas comerciales adaptadas a la evolución del mercado.

Tendencias de largo alcance como el incremento de los niveles de ingreso disponible, la recomposición de los gastos familiares, la mayor urbanización, la incorporación de la mujer al mercado laboral, la disminución del tamaño de la familia, la penetración de los medios de comunicación masivos, entre otros, han logrado un cambio profundo en los hábitos de compra del consumidor colombiano.

A continuación reseñamos algunos apartes de la caracterización del mercadeo que ratifican la importancia de este sector económico.

En 1998 el sector de los servicios logró las mejores utilidades en mucho tiempo; las comunicaciones pasan por un período de altas inversiones y en algunas empresas se presentan grandes utilidades como en otras, grandes pérdidas. En este subsector, la consulta cuenta con empresas que dieron grandes utilidades como *El Tiempo*, *Revista Semana* y *El Colombiano*, y con empresas que sufren una profunda reestructuración como *El Espectador*. Empresas en transición que están conquistando mercados como Celumovil y empresas muy exitosas como Mejía y Asociados, en la televisión.

Publicidad e investigación de mercados

La industria de la publicidad expresada en sus tres componentes, los publicistas, las agencias y los medios, cumple a caba-

lidad con el objeto de proporcionar a la población colombiana acceso ilimitado a información a través de medios independientes y diversos.

Desde la perspectiva económica, la publicidad fortalece el proceso de toma de decisiones por parte del consumidor al proporcionarle información que le permita escoger en un ambiente competitivo de ventas.

Colombia cuenta con variados medios de publicidad como son siete canales de televisión, 670 emisoras de radio registradas, 40 periódicos de orden nacional y regional y centenares de revistas orientadas a sectores específicos de la población.

Esta abundancia de medios, por su independencia y su profesionalismo, hacen posible el desarrollo de las empresas, de las marcas y en general, de la economía nacional.

La inversión publicitaria en el año 1992 era de solo 531.000 millones, cifra que con la apertura económica en pleno apogeo llegó a 1,287 billones de pesos en 1994 y en 1998 a 4,161 billones.

Estas cifras gigantescas son pequeñas frente a la realidad. Estudios adelantados por Napoleón Franco señalan que por cada peso invertido en publicidad, se invierten dos en promoción, relaciones públicas y otras formas de invertir en mercadeo.

El sector publicitario genera más de 21.000 empleos¹⁶ y tiene plenamente identificados más de 25.000 productos en las agencias de publicidad registradas legalmente en el país¹⁷.

¹⁶ International Advertising Association.

¹⁷ Sena. *Estudio de caracterización del mercadeo*. Santafé de Bogotá: Editorial Precolombi, 1999.

Los párrafos anteriores dan cuenta de la razón por la cual se propone un programa en comunicación comercial o publicidad y programas antes mencionados como mercadeo o *marketing* internacional y negocios internacionales, teleinformática y telecomunicaciones.

También se contempla trabajar en gerontología, desarrollo de la infancia, y hotelería y turismo.

SECTOR INDUSTRIAL

Tal y como se plantea en infinidad de documentos e investigaciones, la industria fue el sector motor de la economía desde el siglo XIX hasta la Segunda Guerra Mundial. Era el sector económico que más aportaba al PIB en el concierto mundial y el que más mano de obra ocupaba. Desde entonces y con el desarrollo de las tecnologías, aumentó la productividad. De igual manera y con el desarrollo de los servicios, el sector industrial ha pasado a un segundo término aunque continúa siendo esencial puesto que no puede haber servicios sin desarrollo industrial.

En la actualidad, diversos factores favorecen su desarrollo. Entre ellos podemos destacar un compromiso político que permita favorecer la industria a partir de mano de obra barata o una ley laboral favorable a los empresarios, que garantice suelo industrial barato, exima de impuestos a las empresas, subvencione u ofrezca servicios a las compañías. Todas estas medidas y algunas otras de tipo legal, fiscal o bancario, estimulan el sector.

Otro agente determinante para el sector industrial son los factores ambientales de atracción o rechazo de una planta. Dependiendo de la cantidad de residuos

que genere en su proceso de elaboración del producto, la planta podrá ser más o menos contaminante para el medio en el que se ubica. De acuerdo con la localización global, el clima es un factor limitante de la actividad industrial, máxime cuando del clima depende la capacidad regeneradora de la naturaleza. Además, los climas extremos dificultan el funcionamiento de la propia planta y la aglomeración en las cercanías de la fuerza de trabajo. También debe tenerse en cuenta la política de desconcentración de las grandes empresas multinacionales, sobre todo en momentos de crisis económica.

Esta situación obliga a considerar la importancia de la investigación en este sector y más si tenemos en cuenta que en la actualidad muchos bienes dependen del estado de la investigación científica o tecnológica, en la que la capacitación y la formación juegan un papel preponderante en las diferentes áreas de desarrollo de este sector.

Con el fin de dar una mirada al sector industrial colombiano, se han tomado textualmente algunos apartes de la investigación: “Demanda de recursos humanos en sectores productivos estratégicos”, realizada por Fedesarrollo en 1998.

Crecimiento del Empleo: el crecimiento del empleo manufacturero se desaceleró en la década de los noventa, mientras que entre 1986 y 1990 el empleo creció a tasas anuales de 2.1%. Entre 1991 y 1994 dicho crecimiento fue de sólo 0.6%. El periodo de mayor generación de empleo en la industria tuvo lugar en la segunda mitad de los ochenta, luego de la crisis industrial de principios de la década. Sin embargo,

las tasas de crecimiento del empleo han sido progresivamente menores desde 1987 hasta volverse negativas en 1994.

Esta disminución progresiva en el empleo del sector manufacturero se ha acentuado en los años recientes: entre 1995 y 1997 el empleo cayó 3.4% por año. Incluyendo la trilla de café, la evolución del empleo manufacturero en este último período es comparable a la observada durante la crisis de principios de los ochenta.

Más de 50% del empleo en la industria está concentrado en seis sectores: alimentos, textiles, confecciones, productos metálicos, otros químicos y bebidas. Los tres primeros sectores concentran más de una tercera parte del empleo manufacturero.

Nótese que la evolución del empleo está particularmente afectada por las caídas recientes (1995-1997). En efecto, hasta 1994 más de la mitad de los sectores industriales tenían un crecimiento promedio positivo del empleo, en algunos casos con tasas superiores al 3% como derivados del petróleo, calzado, plásticos y equipo científico. En este mismo período, las mayores pérdidas en empleo se concentran en tabaco, hierro y acero, textiles, caucho y bebidas.

Es claro, por lo tanto, el gran deterioro del empleo manufacturero entre 1995 y 1997, que significó para el agregado una caída de 3.4% por año. Cerca del 30% de la disminución en el empleo en este período está concentrada en el sector alimentos y un 10% adicional en el sector de plásticos.

Durante la apertura económica (1991-1994), los sectores con mayor dinamismo en el empleo han sido plásticos, otros químicos, objetos de barro, maquinaria no eléctrica y papel. Así mismo, los de mayores caídas en el empleo han sido químicos, cuero, refinerías y muebles¹⁸.

El texto anterior permite inferir algunas de las razones por las cuales, en los últimos años, el sector industrial colombiano ha reducido sus indicadores de competitividad. En las conclusiones encontramos que el estudio afirma:

Dentro de los sectores que aparecen como estratégicos en este contexto, están la industria de alimentos y bebidas, la fabricación de papel y sus productos, la industria química, la fabricación de productos plásticos, la fabricación de objetos de barro, loza y porcelana, las industrias básicas de metales no ferrosos, la fabricación de equipo de transporte y la fabricación de derivados del petróleo y carbón.

Dentro de la industria de alimentos se considera la fabricación de productos lácteos, el envasado de frutas y legumbres, la fabricación de cacao, chocolate y confitería y la destilación y rectificación de bebidas espirituosas. En la fabricación de papel se encuentra específicamente la fabricación de pulpa de madera, cartón y papel. En la industria química, la fabricación de resinas sintéticas, materias plásticas, la fabricación de pinturas, barnices y lacas, la fabricación de productos farmacéuticos y medicamentos y la fabricación de jabones, perfumes y cosméticos.

18 FEDESARROLLO. *Demanda de recursos humanos en sectores productivos estratégicos. Informe investigativo*. Santafé de Bogotá, 1998. En: www.infoexport.copca.com/docs/copca/textcol.pdf

Entre las industrias de metales no ferrosos se encuentran la fundición de estaño y níquel y la refinación de metales preciosos¹⁹.

Por otra parte, el Ministerio de Desarrollo Económico en sus acuerdos sectoriales de competitividad, afirma:

El trabajo es el elemento central de interacción con los recursos físicos, el capital y la tecnología, y como tal, constituye un elemento esencial en el proceso de cambio. Elevar los niveles de productividad tendrá como resultado el aumento en los niveles de empleo, de salarios, y en general, de la calidad de vida de los colombianos. La formación y la capacitación de los recursos humanos son instrumentos fundamentales en los cuales hay que trabajar...²⁰

Los párrafos anteriores permiten reafirmarnos en el planteamiento de trabajar alrededor de áreas como la mecatrónica, los procesos digitales artísticos y de diseño tridimensional, el diseño de productos, el desarrollo de materiales, el control y calidad, los procesos de producción, las modas y textiles y el diseño de interiores.

SECTOR AGROPECUARIO

Una mirada general al sector agropecuario en el ámbito internacional, nos obliga a ubicarnos un siglo atrás, época en que se da inició a una verdadera revolución en este sector con el objeto de satisfacer la demanda

de alimentos generada por el crecimiento de la población mundial. Este proceso tuvo dos etapas de desarrollo. La primera se llevó a cabo durante la primera mitad del siglo veinte, con su principal estrategia de incremento de tierra cultivada y utilizando como herramienta la mecanización. La segunda etapa, llamada la “revolución verde” y cuyo desarrollo se llevó a cabo durante la segunda mitad del siglo veinte, se basó en el aumento de la productividad por unidad de área, teniendo como principal herramienta los insumos.²¹

Es importante destacar los impresionantes resultados. La producción de alimentos en los últimos 30 años se duplicó en África y triplicó en América Latina²², se amplió la oferta de alimentos de tal manera que los excedentes causaron una caída significativa de los precios²³.

No obstante, estos éxitos tuvieron costos muy significativos. Los recursos renovables (suelo, agua, aire, bosques y biodiversidad) han sido explotados más allá de su capacidad de recuperación. Los recursos no renovables (combustibles fósiles, minerales de alto valor, aguas subterráneas fósiles) han sido explotados sin pensar en las futuras generaciones. La contaminación ha sido mayor que la tasa de reciclamiento o absorción natural (Meadows, 1992).

Muchos países en desarrollo adoptaron la “revolución verde” como paradigma de desarrollo rural, con lo cual se registró un alza significativa en la producción agrícola.

19 Ibidem.

20 Ministerio de Desarrollo. *Acuerdos de Competitividad*. Bogotá, 1998.

21 PIEL, G. *Only one world: Our own to make and a las mismas comunidades to keep*. New York: United Nations Publication, 1992.

22 MEADOWS, D.H. *Beyond the Limits*. Vermont: Chelsea Green Publishing Co. Post Mills, 1992.

23 LUNDY M., C. F. OSTERTAG, R. B est. (2002). *Value adding, Agro enterprise and poverty reduction: Globalization of agricultural research*. Turialba: CATIE. En: www.redepapa.org/papandina1.pdf

La gran volatilidad que hoy caracteriza el mercado internacional de capitales, hace que en una economía con desequilibrios tan altos como la nuestra, existan riesgos considerables de fuertes ajustes cambiarios.

La agricultura es uno de los principales bastiones de apoyo para la economía de los países de América Latina. Sin embargo, estos logros han tenido su costo y han puesto en riesgo las principales fuentes de riqueza: la calidad de vida de la población, el agua y la diversidad.

Consecuentemente con lo anterior, se hace necesaria una tercera etapa de la Revolución Agrícola, particularmente debido a que todos los indicadores -biofísicos, económicos y sociales- demuestran que una mejoría en la agricultura conduce a un desarrollo más balanceado²⁴. Otros autores hablan de buscar fórmulas para trabajar en la promoción de un nuevo paradigma basado en la filosofía del desarrollo sostenible, cuya principal herramienta es la ecoeficiencia, la cual propende por la producción eficiente, la responsabilidad social, la viabilidad económica y la protección ambiental como complementos sinérgicos.

En Colombia, el sector agropecuario juega un papel prioritario dentro de las políticas de gobierno en aras a construir la paz, debido al abandono que ha sufrido el campo durante décadas por parte de la sociedad colombiana y del Estado. Esta es una de las causas que tienen hoy a Colombia dividida entre el país urbano y el país rural y entre el país moderno y el país atrasado.

La pobreza continúa afectando a más del 65% de la población rural y las escasas oportunidades de progreso y de empleo lícito a que han llevado los procesos de reestructuración del sector agropecuario en la actualidad, representan obstáculos muy importantes para afianzar el sector.

A su vez, la población rural menos favorecida se localiza en gran medida en zonas ecológicamente frágiles y desarrolla sus actividades aplicando sistemas intensivos de producción, lo cual ocasiona un deterioro acelerado de recursos naturales estratégicos. Esto hace necesario un gran esfuerzo para mejorar el acceso de los productores del campo a recursos y tecnologías sostenibles que les permita progresar y frenar la pérdida de recursos naturales valiosos para el país.

Para modificar este escenario se necesita que el Estado genere condiciones a través de las cuales la sociedad vuelva sus ojos al campo para invertir en proyectos productivos, genere riqueza y empleo, explote las ventajas competitivas con tecnologías adecuadas, utilizando la mano de obra nacional y respetando el principio de sostenibilidad de los recursos productivos. La reactivación del sector agropecuario contribuye significativamente a lograr los propósitos de estabilización económica previstos. La gran volatilidad que hoy caracteriza el mercado internacional de capitales, hace que en una economía con desequilibrios tan altos como la nuestra, existan riesgos considerables de fuertes ajustes cambiarios.

En tal sentido, es conveniente para el país que se promueva una producción interna de alimentos básicos en condiciones competitivas y sin distorsiones comerciales, mediante la reactivación de la inversión agrícola y el fortalecimiento de las cadenas agroalimentarias promisorias. Esto demanda el diseño de instrumentos claros y transparentes y de apoyo a las iniciativas empresariales y campesinas que busquen

24 REIFSCHNEIDER, F. *Investigación: Perspectivas de la globalización agrícola*. 2002. Sin publicar.

generar riqueza y bienestar. Se trata de otorgar subsidios o exenciones a quienes inviertan en el campo y creen empleo.

Por lo anterior encontramos que en el ámbito productivo, los programas de gobierno y de entidades comprometidas con el sector buscan establecer nuevos proyectos y modelos en cadenas integradas de gran impacto regional, que fomenten la inversión y permitan la reconversión y modernización de la producción agropecuaria, elevando de manera significativa la competitividad, el volumen de la producción y las exportaciones con impactos positivos sobre la generación de empleo y riqueza en el contexto rural.

En concordancia con las ideas recién planteadas, las instituciones educativas del orden superior deben realizar ingentes esfuerzos por generar conocimientos prácticos aplicables al agro, en donde se produzca un flujo de información en dos sentidos: uno, que permita adquirir conocimientos de las comunidades, y luego, en una segunda instancia, revertirlos a las mismas comunidades debidamente conceptualizados y con tecnologías apropiadas.

El Observatorio de Competitividad del Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural de Colombia, a través del proyecto Agrocadenas Colombia, busca la competitividad sectorial en los planos nacional e internacional, razón por la cual se plantean las siguientes áreas de desarrollo: pesca industrial, acuicultura, apicultura, gestión ambiental y geología.

Tendencias de carácter internacional, alrededor del talento humano y del desarrollo empresarial, realzan la necesidad de formar personas en: recursos humanos, gestión empresarial y ciencias forenses.

La anterior caracterización sectorial finaliza esta primera parte. La propuesta de programas en cadena de formación (con qué) resultante del anterior análisis, así como la definición del mercado potencial de la educación a distancia en concordancia con esta propuesta programática (para quién), el cómo se plantea la oferta del servicio educativo y las regiones pertinentes dónde ofrecerse, serán los contenidos de la próxima entrega, tal como se enunció en la parte introductoria del presente documento.

BIBLIOGRAFÍA

- Ministerio de Trabajo y Seguridad Social (2004). *Boletín comportamiento del mercado de trabajo*. Bogotá.
- Ministerio de Educación Nacional (2004). *Sistema Nacional de Información de la Educación Superior-SNIES*. Bogotá.
- Ministerio de Trabajo y Seguridad Social y SENA (1998). *Clasificación Nacional de Ocupaciones*. Bogotá.
- Politécnico Grancolombiano (2004). *PEI, documento de trabajo*. Bogotá.
- Fedesarrollo (1998). *Demanda de Recursos Humanos en Sectores Productivos Estratégicos, Informe investigativo*. Santafé de Bogotá.
- Sena (1998). *Indicadores del mercado laboral*. Santafé de Bogotá: Grupo de publicaciones del Sena.
- Sena (1999). *Estudio de caracterización de la logística en Colombia, Mesa sectorial de logística*. Santafé de Bogotá: Editorial Precolombi.
- Sena (1999). *Estudio de caracteriza-*

Tendencias de carácter internacional, alrededor del talento humano y del desarrollo empresarial, realzan la necesidad de formar personas en: recursos humanos, gestión empresarial y ciencias forenses.

- ción del mercadeo*. Santafé de Bogotá: Editorial Precolombi.
- Sena (2000). *Estudio de caracterización ocupacional del sector fibras, textil, confección en Colombia*. Santafé de Bogotá: Editorial Grupo de publicaciones Sena, Dirección General.
 - Sena (2001). *Caracterización del Sector Salud*. Bogotá: Editorial Grupo de publicaciones Sena, Dirección General.
 - Sena (2000). *Estudio de caracterización ocupacional del Sector de Servicios financieros*. Santafé de Bogotá: Editorial Grupo de publicaciones Sena, Dirección General.
 - Sena (2002). *Caracterización ocupacional de las telecomunicaciones en Colombia*. Bogotá: Editorial Grupo de publicaciones Sena, Dirección General.
 - Sena (1999). *Caracterización Sectorial de Turismo en Colombia*. Bogotá: Mimeo.
- PÁGINAS WEB CONSULTADAS**
- www.mineduccion.edu.co
 - www.tendenciasinternacionalesenlaeducacioningenierias
 - www.urosario.edu.co
 - www1.universia.net/CatalogaXXI/default.asp?IDC=10032&IDP=ES&IDI
 - www.usfq.edu.ec
 - www.fit.edu
 - www.uistmo.edu/
 - www.escuelaing.edu.co
 - www.audrey-cohen.edu/
 - www.ciis.edu/
 - www.ucm.es/
 - www.deusto.es
 - www.fu-berlin.de
 - www.asfh-berlin.de
 - www.fh-magdeburg.de
 - www.hfbk-dresden.de
 - www.ph-heidelberg
 - www.u-picardie.fr
 - www.univ-paris1.fr/
 - www.education.gouv.fr
 - www.colombiacompite.gov.co
 - www.agrocadenas.gov.co
 - www.colombiacompite.gov.co
 - www.unad.gov.co
 - www.uned.es
 - www.ie.edu/ie/claustro_e_investigacion/claustro/catedrasM.htm
 - www.infoexport.copca.com/.docs/copca/textcol.pdf
 - www.textil-confeccion.com.co/html/articulos/alca1-1.htm
 - www.textil-confeccion.com.co/html/articulos/articulos1_1.htm
 - www.upc.es/3er-cicle/cas/doctorat/programes/53.htm



*CUERPO ESCENARIOS. Técnica óleo sobre papel.
1999. Umberto Giangianni*

SOSTENIBILIDAD, NEGOCIOS Y MARCA

SOSTENIBILIDAD: ESTRUCTURA PARA LA INNOVACIÓN, GENERACIÓN DE BIENESTAR Y REPUTACION DE MARCA

SIMONA ROCCHI - ALEJANDRO BOADA ORTIZ

¿LIMPIO, VERDE O SOSTENIBLE?

El significado de “sostenibilidad” o de “desarrollo sostenible” ha cambiado a lo largo del tiempo. En el pasado, “sostenible” podía, para muchas personas, intercambiarse con “verde”, “ecológico” o “ambientalmente amigable”. Hoy el término “sostenible”

hace referencia no solamente a aspectos ambientales, sino también involucra la responsabilidad social y la viabilidad económica; al tiempo que refleja la complejidad del concepto, ya que considerarlo exclusivamente desde una perspectiva ambiental no es sólo una visión parcial e

Hoy el término “sostenible” hace referencia no solamente a aspectos ambientales, sino también involucra la responsabilidad social y la viabilidad económica

RESUMEN

Hoy día, más de 100 millones de empresas producen alrededor de seis millones de productos diferentes en el mundo entero, y quizás diez veces más en servicios cada día. Estos productos y servicios cambian de manera continua sujetos a procesos permanentes de innovación y son consumidos por seis mil millones de personas que viven en más de 200 países con bagajes culturales diferentes y en las más variadas condiciones geográficas (Schmidt-Bleek, 2000). Estos productos tarde o temprano terminarán como desechos; las materias primas y la energía invertida en su elaboración se perderá para la economía. ¿Qué hacer?

Este documento tiene como objetivo presentar de manera sucinta el significado de “sostenibilidad” y cómo éste ha evolucionado a lo largo del tiempo; se hace especial énfasis en las aplicaciones en negocios y gestión de marca en los países occidentales. El documento se divide en tres partes en las cuales se exponen, de acuerdo con los principios que determinan el entorno de los negocios hoy, los conceptos de sostenibilidad, competitividad y oportunidades de negocios.

PALABRAS CLAVE

Desarrollo sostenible, sostenibilidad, innova-

ción, marca, reputación de marca, sostenibilidad, negocios, branding.

ABSTRACT

Today, more than 100 million companies produce some six million different products the world over, and maybe ten times more in services each day. These products and services change continuously subject to permanent innovation processes and are consumed by six billion people living in more than 200 countries with different cultural baggage and in the most varied geographic conditions (Schmidt-Bleek, 2000). These products will sooner or later end up as waste; raw materials and the energy invested in making them is lost for the economy. What to do?

The purpose of this document is to briefly present the meaning of “sustainability” and how this has evolved through time; special emphasis is made on business applications and brand management in western countries. The document is divided into three parts in which the concepts of sustainability, competitiveness, and business opportunities are presented according to the principles which determine today’s business environment.

incompleta, sino también errada.

El desarrollo sostenible “es un sistema de producción y consumo capaz de asegurar una mejor equidad, calidad de vida y bienestar ambiental para las generaciones de hoy y del futuro” (World Business Council for Sustainable Development- WBCSD-, 1999).

Haciendo memoria del origen del debate ambiental, en los 60 y 70, las preocupaciones estaban concentradas en la naturaleza finita de los combustibles fósiles, minerales y otros recursos no renovables¹. En los 80 y los 90, el debate se trasladó a otros potenciales factores limitantes: el estrés ambiental local y global incluyendo la contaminación persistente en

términos de acumulación de desechos sólidos y emisiones al ambiente, calentamiento global, destrucción de la capa de ozono, pérdida de la biodiversidad y el desperdicio en el uso de los recursos naturales.

La creciente conciencia de que la tierra es un ecosistema cerrado, y la estimación de que la población mundial casi se doblará en número, pasando de seis mil millones hoy a diez mil millones en el año 2050, ponen los beneficios económicos a corto plazo en conflicto abierto con la supervivencia del planeta a largo plazo. Los expertos han empezado a discutir seriamente sobre el incremento drástico de la ecoeficiencia² de

La creciente conciencia de que la tierra es un ecosistema cerrado, y la estimación de que la población mundial casi se doblará en número, pasando de seis mil millones hoy a diez mil millones en el año 2050, ponen los beneficios económicos a corto plazo en conflicto abierto con la supervivencia del planeta a largo plazo.

RESEÑA DE AUTOR

Simona Rocchi, arquitecta y diseñadora industrial de la Universidad Politécnica de Milán, Italia, cuenta con estudios de Maestría en Arquitectura en la misma institución, y estudios de maestría en Gestión Ambiental y Política en la Universidad de Lund – IIIIEE, Suecia. Actualmente se encuentra culminando sus estudios de doctorado en “Cleaner Production, Cleaner Products, Industrial Ecology and Sustainability” en la Universidad Erasmus de Rotterdam – Holanda. Es una de las personas con amplio reconocimiento mundial como experta en los temas de diseño industrial y sostenibilidad. Posee más de una veintena de artículos publicados en el tema, y recorre el mundo como invitada especial a eventos en el mundo del diseño industrial y de los negocios. Ha trabajado para la Research Unit Project Product Environment en la Universidad Politécnica de Milán en proyectos para la Unión Europea. Asistente del profesor Ezio Manzini, (reconocido como la más alta autoridad mundial en diseño industrial y sostenibilidad), en la misma institución en el laboratorio de Diseño Industrial. Fue investigadora en el IÖW Institut (Institut für ökologische Wirtschaftsforschung GmbH) en Alemania. Hoy en día se desempeña como una de los más altos cuadros directivos de la compañía Philips de Holanda, ocupa el cargo de directora de Philips Design. Es activa colaboradora en las discusiones del Grupo de Desarrollo Sostenible del Politécnico Grancolombiano.

Alejandro Boada Ortiz, es ingeniero Agrónomo de la Universidad Nacional de Colombia. Hizo su maestría en Administración de Empresas en la École Supérieure de Gestion de París, Francia; y maestría en Gestión Ambiental y Política en la Universidad de Lund – IIIIEE, Suecia. Actualmente se encuentra cursando sus estudios de Doctorado en Administración de Empresas en la Universidad de Newcastle Upon Tyne, en Inglaterra, y en la Escuela Superior de Comercio de Grenoble, en Francia. Asimismo ha realizado cursos especializados en la Universidad de Notre Dame de Estados Unidos y en la Universidad de la Sorbona en Francia. Desde 2002 está vinculado con la Universidad Externado de Colombia, en la Facultad de Administración de Empresas donde se desempeña como investigador y docente titular, director de la línea de investigación en “Gerencia de Materia y Energía” del Centro de Tecnología y Producción. Es activo colaborador en las discusiones del Grupo de Desarrollo Sostenible del Politécnico Grancolombiano, del cual fue docente entre 2000 a 2003 de las facultades de Administración de Empresas, Comunicación Social y Medios Audiovisuales; y de los programas de postgrado. Autor y coautor de cuatro libros sobre desarrollo sostenible, gestión ambiental, la sostenibilidad empresarial; y de más de una decena de artículos publicados relacionados con el tema.

1 Esta posición de “crecimiento cero” para los recursos energéticos probablemente ha sido ampliamente desacreditada ya que en la base, el sistema económico ha demostrado ser eficiente para dar respuestas tecnológicas ante la escasez. (Matthews, 1995).

2 Ecoeficiencia puede ser definida como una estrategia de gestión basada en medidas cuantitativas de entradas-salidas de materia energía las cuales buscan maximizar la productividad de las entradas mediante la reducción en el uso de recursos, contaminación y desechos por unidad producida que genera reducción de costos e incremento de la competitividad.

nuestros sistemas de producción: la cuestión ambiental asume progresivamente connotaciones socio-económicas. Sin embargo, se reconoce que ser ecoeficiente, mediante la optimización de los niveles y las características de los procesos industriales tradicionales siempre orientados al crecimiento, es una condición necesaria pero no suficiente para satisfacer las necesidades y deseos de una población mundial en crecimiento exponencial. Se debe poner más atención en un nuevo sistema de producción y en los patrones de consumo, teniendo en cuenta características de la oferta y la demanda en la economía de mercado de hoy.

Para ser más preciso, la necesidad de alcanzar un nuevo paradigma económico fue subrayada por primera vez en “Nuestro Futuro Común”, el informe publicado en 1987 por la Comisión Mundial sobre Medio Ambiente y Desarrollo de la Naciones Unidas (WCED). “Nuestro Futuro Común”, también conocido como el informe Brundtland, introdujo el concepto de desarrollo sostenible como “aquel que es capaz de suplir las necesidades de generaciones presentes sin comprometer la satisfacción de las necesidades de generaciones futuras” (WCED, 1987). Un análisis de este documento revela algunos aspectos importantes en el uso del término. Primero, la ampliamente propagada y creciente pobreza de los países en desarrollo parece tener directa responsabilidad en gran número de problemas ambientales. Segundo, la industria tiene un papel preponderante en la visión de la WCED: “muchas de las necesidades esenciales de los seres humanos pueden ser alcanzadas sólo mediante bienes y servicios proporcionados

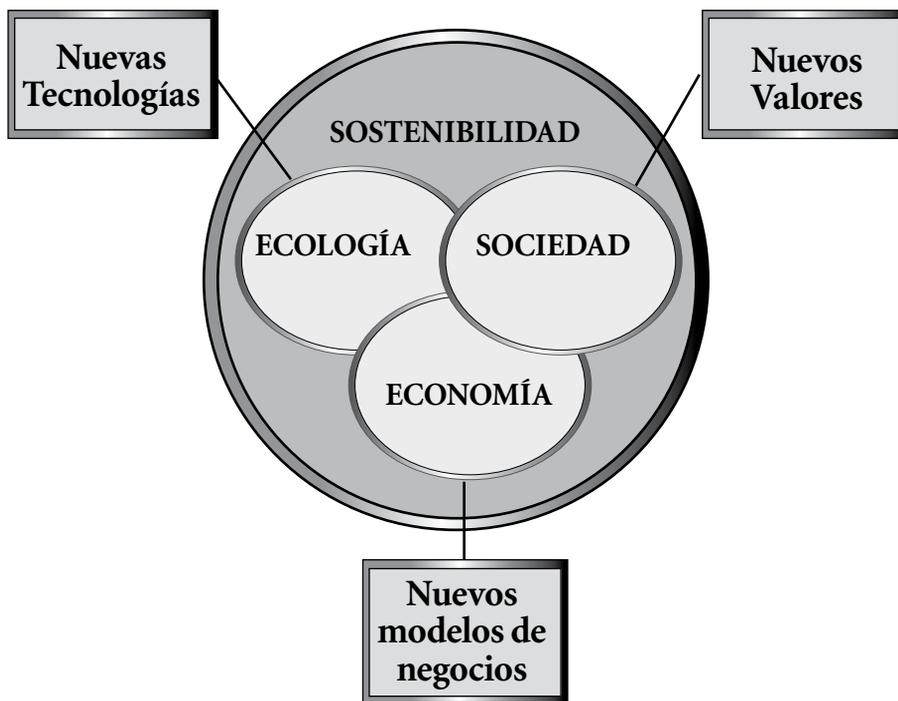
por la industria...” Y finalmente, el desarrollo sostenible no es visto más como un estado fijo de armonía, sino más bien como un proceso de cambio que comprende la reforma de la tecnología y la organización social misma (Meima, 1996).

Desde esta perspectiva, la sostenibilidad se ha convertido progresivamente en un concepto que propende por una prosperidad económica, una calidad ambiental y una equidad social (triple línea base). Concepto que ha madurado una visión holística que implica un reto ambiental y nuevas oportunidades para crear riqueza e innovación tecnológica (ver Figura 1). De hecho, el período de transición que estamos viviendo hoy día (de sociedades industrializadas a sociedades del conocimiento y los servicios), ofrece la oportunidad de dar mejores respuestas que las existentes actualmente. Da la oportunidad de combinar los nuevos y emergentes valores sociales con nuevas tecnologías y una forma de hacer negocios de una manera tal, que seamos capaces de proponer soluciones innovadoras con la habilidad de reducir el uso de los recursos ambientales actuales, mientras se incrementa el valor agregado para los usuarios y se alimentan nuevos flujos de ingresos para las empresas.

En otras palabras, la *sostenibilidad* hoy se presenta como una oportunidad para cambiar de las tradicionales prácticas de eco-eficiencia y gestión ambiental, orientadas a procesos y/o productos, a un proceso creativo de cambio en el cual se pueda confiar en la capacidad de las empresas de incorporar nuevos valores de marca, encontrar nuevos caminos de innovación y generar riqueza.

Nuestro Futuro Común”, también conocido como el informe Brundtland, introdujo el concepto de desarrollo sostenible como “aquel que es capaz de suplir las necesidades de generaciones presentes sin comprometer la satisfacción de las necesidades de generaciones futuras” (WCED, 1987).

Figura 1. Sostenibilidad como un enfoque estratégico y holístico que combina nuevos valores, nuevas tecnologías y nuevos modelos de negocios.



CAMBIOS EN EL PANORAMA COMPETITIVO: PRINCIPALES DIRECCIONADORES

Factores ambientales y socioeconómicos “fuertes” (por ejemplo, consumo de materia, contaminación, crecimiento de la población, difusión de la ICT³, globalización e inequidad) están cambiando el panorama de competitividad de las empresas. La sostenibilidad se está convirtiendo en un nuevo punto de entrada a los mercados para compañías y marcas que desean ser competitivas en los años venideros. Muchos aspectos se ven surgir con respecto a esto y muchos direccionadores están presionando a las empresas a comportarse de una manera ética y responsable.

- **LEGISLACIÓN AMBIENTAL Y POLÍTICAS SOCIALES**

La legislación nacional e internacional está evolucionando para hacer de los negocios algo más responsable con las cuestiones ambientales (por ejemplo, la “Responsabilidad Extendida del Productor” – EPR- de la OCDE⁴ o la Directiva de la Unión Europea para la recuperación de desechos eléctricos y electrónicos) y sociales (desarrollo de códigos de conducta y estándares sociales para empresas).

- **COSTO DE LOS RECURSOS NATURALES**

El costo de los recursos no renovables se está incrementando de manera constante,

3 ICT es la sigla en inglés de la Tecnología de la Información y la Comunicación.
 4 Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico.

por las condiciones mismas del mercado y por la proliferación de mecanismos económicos artificiales como impuestos y tasas “verdes” o ambientales (por ejemplo, tasas a la gasolina) puestos en marcha por los gobiernos y con acuerdos internacionales.

- **INVERSIONES FINANCIERAS CON CONCIENCIA SOCIAL**

En los últimos diez años el valor de las inversiones con conciencia social en los Estados Unidos se ha incrementado de 50 mil millones a más de 500 mil millones de dólares y es uno de los puntos fuertes del sector financiero. Además de esta tendencia, nuevos índices han sido implementados para hacer seguimiento al desempeño sostenible de las marcas más reconocidas. (Por ejemplo, el índice de sostenibilidad Dow Jones y el índice Ftse4Good).

- **MOTIVACIÓN DE LOS EMPLEADOS Y VALORES DE LOS ACCIONISTAS**

Los empleados han comenzado a demandar una visión clara y un compromiso de la compañía con el desarrollo sostenible. Los accionistas, a su vez están preguntando más por la creación de valor de los negocios en que invierten. Este valor va más allá del simple rendimiento financiero y busca adicionalmente la reputación de la marca, ética e innovación.

- **CUBRIMIENTO DE LOS MEDIOS Y GRUPOS DE PRESIÓN**

Los asuntos ambientales y sociales están siempre en discusión por los medios masivos de comunicación. Las organizaciones no gubernamentales (más de 20.000 con reconocimiento local y global) y los grupos

de ciudadanos se hacen más poderosos y capaces de elevar a un nivel público el comportamiento ambiental y ético de las empresas.

- **CRECIMIENTO DE LA SOCIEDAD CIVIL**

La preocupación pública por la inequidad social y ambiental está creciendo de manera continua. La contaminación es percibida como una de las más grandes amenazas a la salud y el bienestar humano, y la globalización es vista como la mayor causa de perturbación social y cultural. La gente ha empezado a ver las compañías multinacionales como los principales actores capaces de enfrentar la crisis ambiental y la disparidad social (Environics Internacional, 1999; Mori.B y E.CRS Poll, 1999; PD, 2000⁵).

- **NUEVOS VALORES EMERGENTES**

Debajo y a manera de soporte de todos estos direccionadores se encuentra un cambio de valores. Guiados por las tendencias de pensamiento y consumo en Europa, la gente está cambiando la definición de bienestar, para pasar más allá del consumismo, riqueza e ingreso económico, hacia “calidad de vida”. Esta calidad de vida incluye la experiencia de lo ambiental, ser “natural” y el gusto por ambientes físicos y culturales.

DE LA REDUCCIÓN DEL RIESGO A LAS NUEVAS OPORTUNIDADES DE NEGOCIOS

Pocas empresas han comenzado ya a abrazar realmente la sostenibilidad como

En los últimos diez años el valor de las inversiones con conciencia social en los Estados Unidos se ha incrementado de 50 mil millones a más de 500 mil millones de dólares y es uno de los puntos fuertes del sector financiero.

⁵ Estas tendencias emergentes han sido validadas por algunas encuestas como: “Global public opinion on environment”, Environics International 1999; “1999 Millennium Poll on CSR Highlights”, Environics 1999; “Innovation, Sustainable Development and Sustainable Brand” Mori 1999; “Social Survey” hecha por Philips Design y el WBCSD para el proyecto “Building better future. Innovation, Technology and Sustainable Development” 2000.

Las empresas que gestionan la sostenibilidad buscan nuevos modelos de negocios con capacidad de soportar la innovación y el cambio a una escala sistémica.

una estructura de trabajo que lleve al crecimiento, incrementando el valor para los accionistas, dando más peso a la satisfacción de los otros actores empresariales y protegiendo y aumentando la reputación de la marca. En consecuencia, estas empresas han comenzado a buscar nuevos enfoques de innovación que vayan más lejos de la presión tecnológica y del mercado, pero que cumplan con las dos.

Considerar la sostenibilidad como un proceso creativo de cambio lleva a las empresas sostenibles a cambiar la aplicación de las prácticas tradicionales de ecoeficiencia y gestión ambiental (enfocadas principalmente en la reducción del riesgo para seguir operando en el mercado) por la exploración de nuevos patrones de producción y consumo que puedan abrir nuevas oportunidades de mercado.

Un nueva forma de capitalismo está emergiendo donde el desempeño ambiental y social está incluido en la estrategia competitiva de la empresa. De una manera diferente a sus predecesores, las empresas sostenibles usan los negocios como un instrumento de desarrollo social y de mejora ambiental, generando crecimiento y utilidades en el proceso (Hart, 2001).

Dentro del paradigma industrial y económico, las empresas que trabajan con aspectos de sostenibilidad adoptan un enfoque de “pensamiento lineal” que se centra en la generación de mejoras continuas y crecientes ambiental y socioeconómicas. Los logros ambientales están principalmente basados en el alcance de prácticas de ecoeficiencia:

- Basadas en procesos: el uso de tecnolo-

gías más limpias, sistemas de reciclaje interno y sistemas de gestión ambiental (SGA), entre otros.

- Basadas en productos: el uso de los principios de ecodiseño⁶ y análisis de ciclos de vida (LCA).

En muchos casos, compañías proactivas son capaces de relacionar sus mejoras ambientales con resultados de reducción en costos que vienen de la optimización de aquello ya existente, y un retorno en términos de “valor de marca” construido en una imagen de compañía “verde”. Las iniciativas sociales están principalmente dirigidas a mejorar las condiciones de los empleados y comunidades vecinas para garantizar el derecho de la empresa de operar en el mercado.

En la nueva y emergente economía del conocimiento y de los servicios, el pensamiento lineal y determinístico ha sido reemplazado por un enfoque sistémico. Las empresas que gestionan la sostenibilidad buscan nuevos modelos de negocios con capacidad de soportar la innovación y el cambio a una escala sistémica. Haciendo esto, quiebran la cadena tradicional de valores en la cual usualmente una empresa provee un producto propio, para entender que hay que comenzar a operar en una estructura de trabajo colaborativa con otras empresas para cocrear soluciones sostenibles (ofertas de sistema).

Desde un punto de vista ambiental, las empresas sostenibles buscan logros mediante la puesta en marcha de estrategias que posibiliten la desmaterialización de su producción y patrones de consumo,

⁶ “Las preocupaciones por el ecodiseño en el diseño de productos se abordan mediante la aplicación de criterios ambientales dirigidos a la prevención de desechos y emisiones, y a la minimización de sus impactos ambientales asociados a lo largo del ciclo de vida material del producto” (J.C. van Weenen, 1994).

operando en los siguientes niveles:

- Introducción de **nuevas tecnologías en el proceso de manufactura** y creando ciclos cerrados en los sistemas industriales que intercambien desechos y recursos.
- Avanzando en el *re-ecodiseño* de las actuales tipologías de productos, al **diseño sostenible**⁷ de soluciones radicalmente diferentes a las soluciones previas, mediante la aplicación de nuevas tecnologías (materiales biodegradables, por ejemplo) o por la novedosa integración de *hardware* y componentes de servicio que permitan el acceso a beneficios intangibles y a la funcionalidad, más que al producto mismo.
- Experimentando **nuevas estrategias de mercadeo y negocios** capaces de reducir el impacto del consumo, mediante la difusión de prácticas informáticas de “pague-por-uso”, renta, *leasing* y nuevas formas de propiedad compartida.

Desde una perspectiva económica, las empresas sostenibles buscan siempre nuevas oportunidades de generar flujos de utilidades ya sea en los mercados existentes o en aquellos por desarrollar. De hecho, mientras las empresas buscan avenidas de crecimiento económico e innovación radical, están comenzando a reconocer una oportunidad única: los cuatro mil millones de personas insatisfechas en la base de la pirámide económica. Sin embargo, la satisfacción de las necesidades y los deseos de los

mercados “pobres” y emergentes, requiere de herramientas diferentes a aquellas propuestas por los modelos convencionales de negocios. La creación de un mundo sostenible confía en el salto de las empresas a estrategias de negocios que consideran la sostenibilidad incluyendo países desarrollados y en vía de desarrollo.

El debate social en este contexto está sobrepasando los niveles locales para plantearse a un nivel global, dirigiéndose a temas como “tener contra no tener” y la mejora de la equidad social de los mercados. Los temas sociales se hacen cada día más, temas de la marca: la sostenibilidad se convierte en una oportunidad de marca para aquellas compañías que redescubren los auténticos valores esenciales, que respetan la identidad social y cultural de la comunidad y tratan temas morales. En la era industrial, las marcas más atractivas avanzaron de la simple reflexión sobre los valores funcionales (características y atributos del producto) a la reflexión sobre las aspiraciones como valores (deseos y sueños de la gente). En el nuevo milenio las marcas competitivas están incorporando de manera creciente valores esenciales como las creencias y la ética.

Si los actores empresariales (*stakeholders*) de hoy demandan más transparencia y medida en las acciones, el público exige un comportamiento responsable por parte de las empresas (ver Figura 2). Debido a su poder económico y a su capacidad de innovación, las multinacionales han comenzado

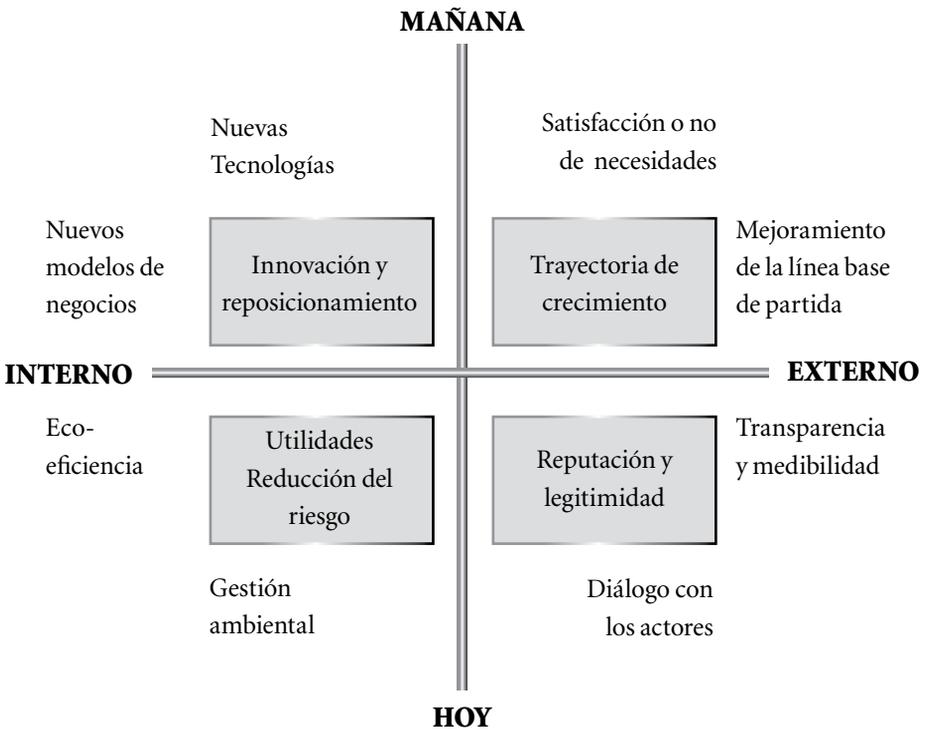
Los temas sociales se hacen cada día más, temas de la marca: la sostenibilidad se convierte en una oportunidad de marca para aquellas compañías que redescubren los auténticos valores esenciales, que respetan la identidad social y cultural de la comunidad y tratan temas morales.

⁷ El diseño sostenible puede ser definido como un proceso de diseño enfocado a soluciones, con la capacidad de estimular cambios en tecnología e innovación social en el sistema actual de producción y consumo. El diseño sostenible busca reducir el uso de los recursos naturales y mejorar la calidad de vida de la gente.

a ser vistas como grandes protagonistas para la generación de un cambio para un mejor futuro, dar respuestas a la globalización del mercado y responder a la urgencia de la cuestión ambiental. A estas compañías de operación global no se les permite permanecer con los mínimos estándares requeridos social y ambientalmente que

permitan su operación; ahora son vistas como los facilitadores por excelencia para la construcción de una sociedad sostenible. Asimismo, las marcas tienen que ser capaces de responder a los nuevos valores y actitudes de los consumidores para alcanzar el éxito.

Figura 2. Modelo de valor sostenible: componentes esenciales para crear valor para accionistas vistos a partir de un juego de "lentes" de sostenibilidad.



Fuente: Adaptación de un modelo de Stuart Hart (profesor de la Escuela de Negocios de Kenan-Flagler, Universidad de Carolina del Norte, Estados Unidos) en el seminario académico de Empresa Sostenible, 14-17 de mayo, Toronto, 2001.

LA VISIÓN

NUEVOS ENFOQUES Y NUEVOS MODELOS DE NEGOCIOS

La visión que tienen las empresas sobre la sostenibilidad van desde la simple gestión ambiental hasta verdaderos cambios e innovaciones en la forma de hacer negocios. En

este documento se presentan algunas nociones teóricas así como ejemplos prácticos para orientar a las organizaciones y empresarios que deseen entender cómo aplicar las nuevas visiones de sostenibilidad mediante los sistemas “producto-servicios”.

DEFINICIONES BÁSICAS DEL SISTEMA PRODUCTO-SERVICIOS

Antes de enunciar cualquier principio sobre los nuevos enfoques y modelos de negocios, es necesario definir cada uno de los elementos del sistema que los rige.

Producto: El término producto es usado para indicar un bien (entendido como de “materialización” de un trabajo) cuyo propósito es el de satisfacer y sostener la actividad de las personas (Manzini, 1992).

Servicio: En su significado tradicional, se define como la actividad de ciertas personas dirigida a la satisfacción directa de las necesidades o actividades de otras personas. (Manzini, 1992)

Partiendo de estas definiciones, la principal diferencia entre “servicio” y “producto” está en estrecha relación con tres aspectos fundamentales:

1. La intangibilidad del servicio y la tangibilidad del producto.
2. El tipo de interacción entre el proveedor y el consumidor, en el caso del servicio ésta es de manera directa y mediada en el caso del producto.
3. El rol del factor tiempo, en el caso del servicio es de carácter simultáneo ya que la producción y consumo se dan al mismo tiempo, mientras que en el producto estas dos fases están claramente diferenciadas⁸.

Sin embargo, si estas características usualmente han delimitado en el campo de los negocios las acciones sobre productos y servicios⁹, en la realidad estas

diferencias no están siempre tan claras. Hoy en particular, estamos asistiendo a una creciente convergencia: los productos tienden a ser configurados más y más como servicios, y servicios que tienden a ser configurados más y más como productos. Esto significa que aún así, en algunos productos sus componentes materiales no pueden ser separados de sus aspectos inmateriales; y que por el contrario, algunos servicios son diseñados y promovidos de acuerdo con criterios económicos, tecnológicos, oportunidades de mercados y de calidad, como se hace comúnmente en el proceso de diseño de productos, lo cual da como resultado servicios más estándares y visibles.

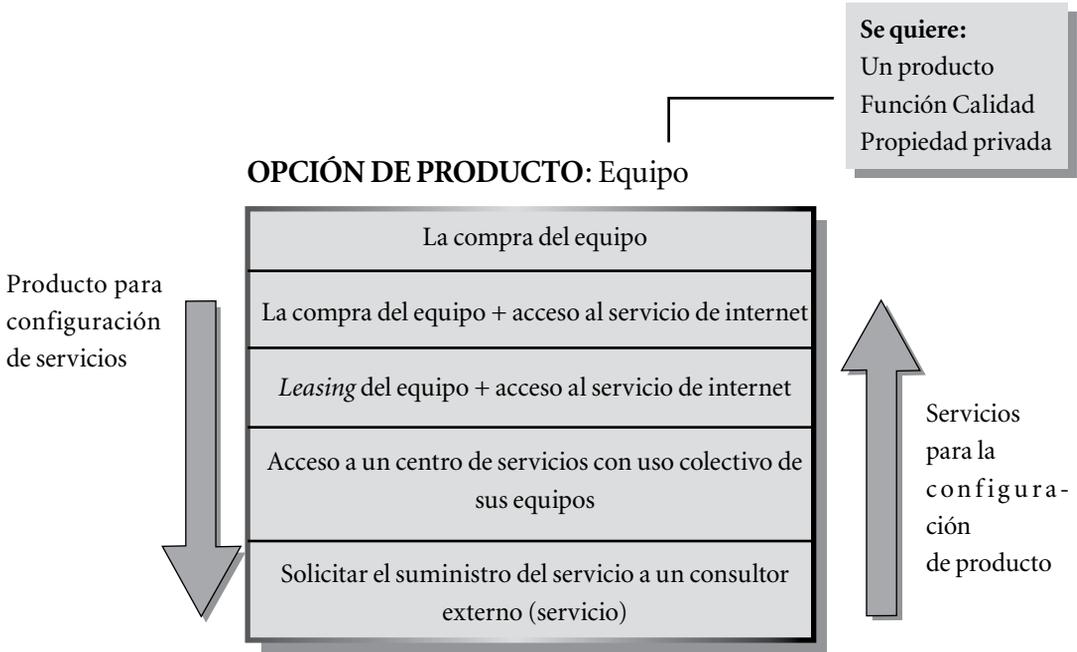
Desde este punto de vista, la generación de un sistema **producto-servicio** surge, y puede ser definido como “una combinación de productos y servicios mutuamente integrados y dependientes”.

Niveles de convergencia de productos y servicios: una interpretación

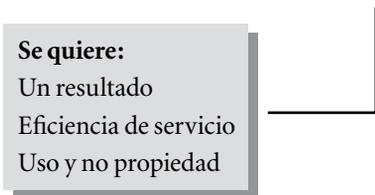
Esta naciente convergencia de productos y servicios puede ser visualizada mediante la descripción de un ejemplo práctico. Podemos considerar el caso hipotético de una empresa que ha desarrollado un proyecto y ha decidido qué herramientas usar para este propósito. La empresa puede optar por varias soluciones presentes en el mercado como se puede apreciar en la siguiente gráfica:

⁸ De acuerdo con C.J. Hoogerwerf, en “Innovative Service Development: too often rise and fall” 1996, otras características de servicios y productos pueden derivarse de estas tres. Por ejemplo, Hoogerwerf menciona que la propiedad del servicio no puede ser dada a alguien más y el servicio no puede ser transportado, almacenado y, finalmente, el servicio no puede ser siempre el mismo. Esto está en oposición a las peculiaridades propias del producto.

⁹ Refleja diferente cultura, economía, diseño de procesos y organización de las empresas.



OPCIÓN RESULTADO: *Outsourcing*



ALGUNOS EJEMPLOS PRÁCTICOS DE BAJO IMPACTO AMBIENTAL

La siguiente clasificación de los ejemplos está basada en dos enfoques principales: el “orientado por resultados” y el “orientado por uso (producto)”. Esta clasificación evidencia la clase de objetivo alcanzado de acuerdo con las experiencias de negocio.

A. ENFOQUE ORIENTADO POR RESULTADOS:

En este enfoque el objetivo del negocio se convierte en proveer de resultados

más que en el de suministrar productos físicos (Manzini 1997). Bajo esta estructura de trabajo, el interés económico de la empresa que busca el producto-servicio, es el de incrementar la ecoeficiencia de su sistema, a través de la optimización en el uso de materiales, componentes, productos y/o la extensión de la vida de los mismos. En el lado del productor, esto a menudo representa un cambio profundo en la misión y la estructura de la empresa.

Objetivo	Sector	Descripción
Servicios para mejorar el “valor en uso” de productos	Agroquímicos	El Grupo Zeneca (vendedor tradicional de pesticidas) PCL ha desarrollado un enfoque de sistema de manejo integrado de plagas (MIP) que puede ser ajustado a la situación local. Sus características son: identificación correcta de plagas y sus enemigos naturales y educación de granjeros en el uso de umbrales económicos, y cuando es inevitable, una aplicación de pesticida mediante el uso de métodos no químicos de control. En Holanda, en particular, los resultados en experimentos de este sistema integrado de granja, indican que en estos sistemas sostenibles de cultivos, la aplicación de pesticidas puede ser reducida entre el 58 y 65% . (Van Liensele, 1996).
Servicios para reciclar	Químicos	En Alemania, Alfa Fry Group desarrolló un sistema de retorno y un nuevo tipo de empaque para una pasta de soldadura. El primer paso fue el de poner en marcha el sistema de retorno del envase de vidrio en el cual se distribuye la pasta de soldadura. Entonces se procedió a sustituirlo para reducir el costo de limpieza asociado con el empaque retornado a la empresa, mediante latas de aluminio puro que son derretidas para hacer barras de soldadura (Holt,1995). Como resultado en el cambio del empaque, la contaminación y los costos asociados por la emisión de líquido proveniente del sistema de limpieza de los envases de vidrio fueron eliminados completamente. Desde un punto de vista económico, comparando los costos de limpieza y reuso del vidrio frente a los costos de las latas, se obtuvo una reducción de costos netos de U\$ 0.11 por empaque. (Van Liensele, 1996)
Servicios para sustitución de productos	Fotocopiado	En Alemania, Rank Xerox Company (tradicional fabricante de fotocopiadoras) de Dusseldorf introdujo, inicialmente para la sede principal de German Henkel KGaA, un sistema “circundante” de copiado, el cual consiste en la fotocopiadora, su mantenimiento y reparación, el fotocopiado y la recolección y distribución de los documentos originales y las copias. El panorama completo de este servicio de duplicación está en sitio de Rank Xerox especialmente equipado para este fin, situado en la misma German Henkel. La copiadora permanece en propiedad de Xerox y Henkel paga cada copia. De esta forma los empleados no están más en posesión de la máquina copiadora. (Axt et al. 1994)

B. ENFOQUE ORIENTADO POR USO:

En este enfoque el objetivo del negocio se convierte en promover la renta, el arriendo (*leasing*) y el uso común de bienes (Manzini, 1997). Bajo esta estructura de trabajo, el interés de la empresa es el de incrementar la ecoeficiencia del sistema a través de una intensificación del uso de

bienes y la reducción de su consumo. Del lado del usuario, es necesario un cambio en el comportamiento y en los patrones de consumos, como el de cambiar el uso y la propiedad individual de los bienes por la renta, el *leasing* y los servicios compartidos.

Objetivo	Sector	Descripción
Nuevos servicios de renta	Electrodomésticos	Electrolux Euroclean AB (fabricante tradicional de electrodomésticos), está actualmente promoviendo un nuevo servicio de alquiler o renta para algunos de sus equipos de limpieza profesional. El servicio consta de la posibilidad de consulta y de sugerencias sobre la escogencia de los equipos apropiados y métodos de limpieza caso por caso. Incluye, además, los programas de entrenamiento para la optimización del uso del equipo, mantenimiento y reparación. Los clientes, principalmente compañías de aseo profesional, pagan un monto mensual por el servicio. Más allá de la ventaja ambiental evidenciada en la extensión del uso de los equipos, es el uso óptimo de los equipos en la fase de uso, además, una vez éstos alcanzan su tiempo útil, se recuperan las partes útiles para la fabricación de nuevos equipos. (Agri, 1997)
Nuevos servicios de <i>leasing</i>	Automotriz	Saturn, una división de General Motors para el estado de California en EE.UU., (creada bajo la presión de los requerimientos de la política ZEV “Zero Emissions Vehicles”); para superar la indiferencia de los compradores con los automóviles eléctricos, está promoviendo los servicios de <i>leasing</i> para los “General Motors EV1”. Este servicio fue inicialmente ofrecido en cuatro mercados: Los Ángeles, San Diego, Phoenix y Tucson. Una estrategia similar fue iniciada por Honda Company que ofrece en <i>leasing</i> 300 automóviles “Honda EV” para flotas o compradores individuales a partir de la primavera de 1997.
Servicios de apoyo a formas particulares de de productos compartidos	Automotriz	Además de las ventajas económicas y prácticas para los usuarios, las experiencias de “auto compartido” producen efectos ambientales benéficos para toda la sociedad, evidenciadas principalmente en la reducción de vehículos privados y en la modificación positiva de los hábitos de movilidad de los usuarios, disminuyendo el uso del automóvil. El interés económico del “administrador de la flota de automóviles” incrementa la eficiencia del servicio, mediante la reducción del número de autos capaces de suplir las necesidades de los usuarios. El cambio, en el concepto de propiedad sobre el auto por parte de los usuarios durante el uso del servicio ha mostrado, según estudios en Alemania, la reducción de la movilidad y el uso mayor de medios masivos de transporte. (Baum, 1994 en Muheim, 1996)

CONCLUSIÓN

El concepto que ha madurado en las empresas es el de una visión holística de la producción, el consumidor y el producto-servicio. Esta visión implica un reto ambiental y tecnológico, además de producir nuevas oportunidades para crear riqueza e innovación tecnológica. De hecho, el período de transición que estamos viviendo hoy día (de sociedades industrializadas a sociedades del conocimiento y de servicios), ofrece la oportunidad de dar mejores respuestas que a las existentes actualmente.

Si embargo, los productos ambientales distan mucho de un producto que responda a los postulados de la sostenibilidad. Un producto sostenible es aquel que provee beneficios ambientales, económicos y sociales; mientras protege la salud pública, el bienestar y el ambiente en todo su ciclo de vida (Masera, 2003). Es decir, un producto que genera desempleo pero a la vez es más ambiental, no es un producto sostenible, es sólo eso, un producto “ecológico” es una interpretación bastante reduccionista del término ecología. No hay duda de que la variable económica es fundamental y el producto debe ser también rentable.

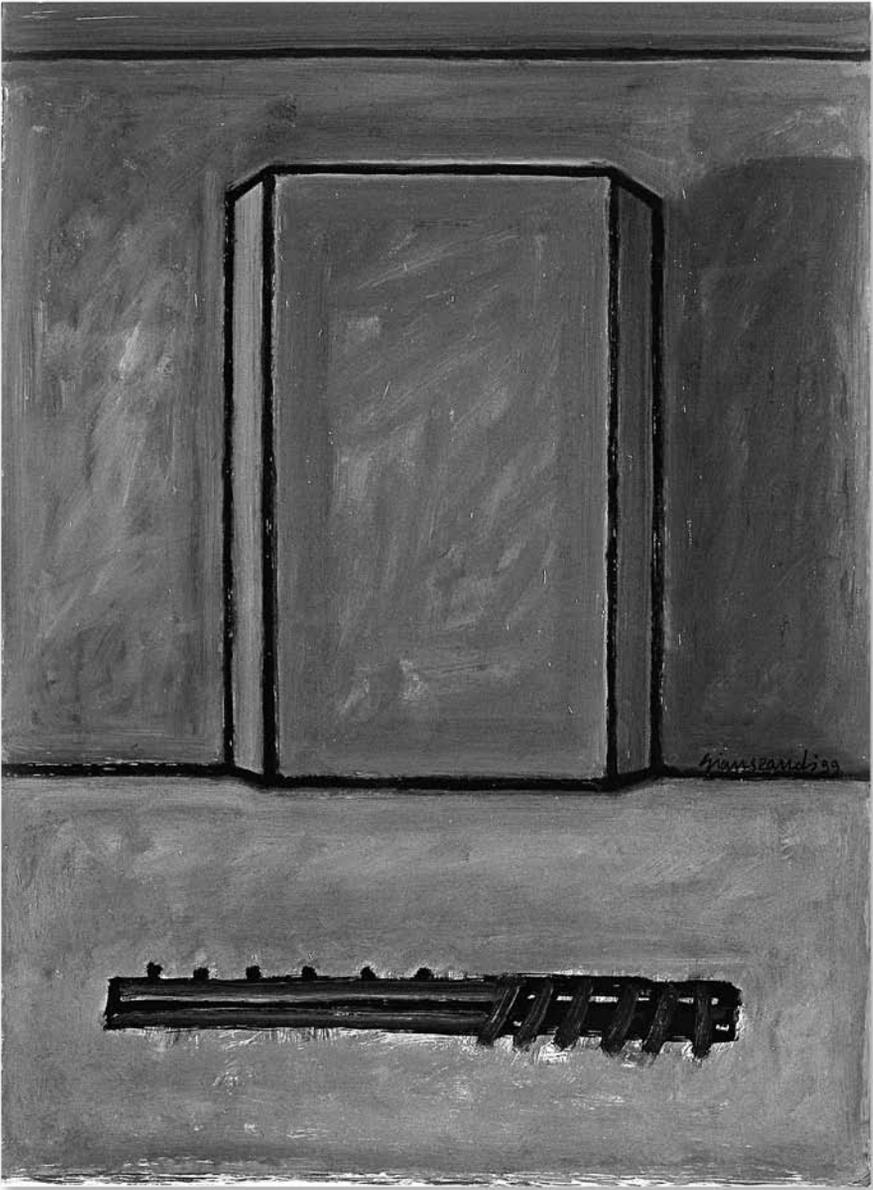
Aun así, el problema subsiste y el consumismo; mejores productos no hacen un mundo mejor desde el punto de vista de la sostenibilidad. Ya que nuestro sistema, empresarialmente hablando, es un sistema de producción y consumo. Una visión amplia del problema integra los dos elementos del mismo. La producción limpia y ecoeficiente, basada en un diseño para la sostenibilidad no es sino una parte, que se considera una solución mediana, es decir necesaria en el camino de la sostenibilidad, pero no suficiente.

BIBLIOGRAFÍA

- ENVIRONICS INTERNATIONAL (1999). The Millennium Poll on Corporate Social Responsibility, encuesta, Toronto.
- ENVIRONICS INTERNATIONAL (1999). The Environmental Monitor. Global Public Opinion on the Environment, encuesta, Toronto.
- HART, S (2001). The Sustainable Enterprise Academy Business Model, documento presentado en el seminario SEA, Toronto, mayo 14-17.
- MASERA, Diego (2003). “Hacia patrones sostenibles de producción y consumo en Latinoamérica y el Caribe”. Reunión de Expertos de Gobierno de América Latina y el Caribe: Aplicación del Capítulo III del Plan de Acción de Johannesburgo. Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente –PNUMA. Buenos Aires, Argentina, 23 al 25 de abril de 2003.
- MEIMA R. (1996). An Account on Sustainable Industrial Development: a proposal for capabilities-based approach, documento preparado en unión con el curso de doctorado de Contabilidad Ambiental en el Instituto Internacional de Economía Ambiental Industrial IIIIEE, Universidad de Lund, Suecia}.
- METTHEWS, E. (1995). Towards patterns of Sustainable Consumption. Memorias de la conferencia Medio Ambiente: El nuevo reto de los negocios. Turín, Italia.
- MORI (1999). Innovation, Sustainable Development and the Corporate Brand, Informe presentado al WBCSD para el taller de Innovación, Tecnología y Desarrollo Sostenible. Ginebra, Suiza.

El concepto que ha madurado en las empresas es el de una visión holística de la producción, el consumidor y el producto-servicio. Esta visión implica un reto ambiental y tecnológico, además de producir nuevas oportunidades para crear riqueza e innovación tecnológica.

- PHILIPS DESIGN (2000). Social Survey, encuesta realizada en cooperación con el WBCSD para el proyecto “Building a better future” Innovación, Tecnología y Desarrollo Sostenible. Eindhoven, Holanda.
- VAN WEENEN, H (1994). Towards Sustainable Product Development, Documento presentado a la Primera Mesa Redonda Europea de Producción Limpia. Graz, Austria, 16-18 de octubre.
- WORLD BUSINESS COUNCIL FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT – WBCSD-, (1999). Sustainability through the market. A business-based approach to sustainable consumption & production. Ginebra, Suiza.
- WORLD COMMISSION ON ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT – WCED – (1987). Our Common Future, Oxford.



*CUERPO ESCENARIOS. Técnica óleo sobre papel.
1999. Umberto Giacomini*

EL SAGRADO ESPACIO DE MIS SUEÑOS

Entrevista con el poeta Mario Ochoa

LILIAN BERNAL ROZO

Como muchos de los artistas colombianos, el nombre de Mario Ochoa es desconocido para el gran público. Sin embargo, quienes lo tratamos, podemos afirmar que fue uno de los grandes creadores de nuestro país y que su obra merece ser reconocida y publicada. Meses antes de su fallecimiento, en el 2000, lo conocí, pues mi amiga, la poeta Luz Ángela Caldas le ofreció su ayuda para recuperar, organizar y publicar algunos de sus libros, para lo cual conformó un equipo entre quienes estaba yo, encargada de leer toda su obra en verso. Me llamó la atención su condición y quise saber de su propia voz los fundamentos de su arte poética. Me reuní con él unas tardes y grabé con su anuencia, algunas anécdotas y consideraciones sobre el ejercicio de la escritura; opiniones que quiero transmitir

a los lectores. Aunque primero es necesario decir quién fue este personaje.

Mario Ochoa nació en Bogotá en 1947. Se inició en la poesía desde muy niño, a la edad de nueve años, guiado por el amor precoz y sus lecturas de Rubén Darío y Amado Nervo. En *La Ciudad Submarina* plasma estas primeras inquietudes en un poema dedicado a la señora Cecilia Armenta de Dávila:

La ciudad submarina,
la que habito solitario desde cuando
nací
con sus campanas irreales
tiene catedrales fantasmas que convocan
vírgenes imaginarias sin ojos
que amé cuando el amor no conocí...

RESUMEN

Detrás de toda obra artística, aunque nos cause placer estético, se oculta el espíritu de quien la creó y el sacrificio que implicó. "No escribimos con tinta sino con sangre" dice la poetisa Luz Ángela Caldas, versos que nos permiten ilustrar la, a veces, tortuosa vida de los artistas como se entrevé en la entrevista que Lilian Bernal logró con el difunto artista Mario Ochoa. En ella, el poeta describe aspectos del trabajo artesanal con la palabra y las fuentes de su inspiración poética que en el caso de Ochoa tienen que ver con momentos difíciles de su vida.

ABSTRACT

Behind every work of art - although it may bring us esthetic pleasure - hides the spirit of its creator as well as the sacrifice it entailed. "We don't write with ink, but rather with blood" says the poetess Luz Ángela Caldas, verses which allow us to illustrate the, sometimes, tortuous life of artists as can be gleaned from the interview which Lilian Bernal did with the late artist Mario Ochoa. There, the poet describes aspects of artisanal work with words and the sources of his poetic inspiration which, in the case of Ochoa, are related to difficult moments in his life.

En su vida
bohemia
llegó hasta a
deambular
por las calles, y
como los poetas
malditos,
también pasó
su temporada
en el infierno
de donde
resucitó
salvado del
horror y las
tinieblas por la
poesía.

Estudiando en el Gimnasio Moderno ganó el primer premio de poesía. Luego, en la Universidad de Los Andes, donde hizo la carrera de Economía, publicó algunos de sus poemas en la revista *Razón y Fábula*. Durante la década de los setenta, abrazó la causa revolucionaria propugnada por el movimiento *hippie* y se destacó también como cantante de *rock*, compositor y director del grupo Los Teipus expresión de la juventud inconforme de esa época.

Después de posgraduarse en Economía de la Universidad de Cornell (Nueva York), se desempeñó como funcionario de Planeación Nacional, el Ministerio de Agricultura y como consultor del Banco Mundial y la AID, organismos desde los cuales luchó por beneficiar a los desposeídos de la tierra. Su consigna, decía, era la justicia, la música y la poesía.

Su obra escrita es copiosa. En total treinta y cuatro títulos. Abarca libros de economía, doce libros en prosa llamados serie Helen Dyce entre ellos su diario y doce libros de poesía que van de 1976 al 2001: *Magia Primera* (1976), *Quintaesencia* (1960-2001), *Mentállika* (1960-2001), *Black*

& White (1984), *Truco de Precisión* (1992), *Dementia* (1994), *Imagen y Semejanza* (1995), *El Pana* (1996), *Mujer* (1998), *El Zoológico de Chocolate* (1998), *Gestuario* (2001) *El Mesías* (2001).

A partir de 1987 Mario se dedicó exclusivamente a la poesía. Un día decidió abandonar el ejercicio profesional para entregarse de lleno a lo que quería hacer: escribir. Despojado de todo bien material y acompañado por la soledad, quiso curarse, de este modo, sus heridas sentimentales. En su vida bohemia llegó hasta a deambular por las calles, y como los poetas malditos, también pasó su temporada en el infierno de donde resucitó salvado del horror y las tinieblas por la poesía. Para construir este mundo, Mario hizo uso y abuso de las drogas. Esto lo condujo finalmente a la muerte. Inicialmente tuvo que ser operado de un pulmón, de lo cual se recuperó parcialmente, pues en marzo del 2003 falleció. En el 2000 había terminado el proyecto que él llamó Operación Jasón que consistió en organizar toda su obra de 1982 hasta el 30 de noviembre del 2000 cuando, bajo el seudónimo de Jasón, se autoescribe una carta en la que dice, que gracias al trabajo de estos años, ya ha concluido lo propuesto: “Ya ni recuerdas aquel día del 81 o del 82 -dice- cuando una tarde, aburrido en tu oficina, te diste cuenta de que las iniciales de los nombres Julio-Agosto-Septiembre-Octubre-Noviembre formaban el nombre del héroe griego JASÓN, y desde entonces decidiste adoptarlo como el emblema de la realización de los tres sueños de tu vida: la Poesía, la Música y la Justicia (...) Hoy sé que venciste todos los monstruos que se te interpusieron en el camino. Todos hasta el de la muerte. Todos. Y hoy regresaste con

RESEÑA DE AUTOR

Lilián Bernal Rozo, licenciada en Filosofía y Letras de la Universidad de Los Andes, magíster en Literatura Latinoamericana del Instituto Caro y Cuervo y especializada como profesora e investigadora en Lengua y Literatura Española del Instituto de Cooperación Iberoamericana de Madrid, ha sido profesora de literatura en la Universidad Pedagógica Nacional y actualmente se desempeña en las asignaturas de lecto-escritura del Politécnico Grancolombiano. Es autora del libro *La casa de las Aulas del Colegio Mayor de San Bartolomé* (Colcultura, 1996), (inédito); coautora del libro *Pasos y Huellas* (Bogotá: Chaid Mene Hnos., 1993) y del *Manual de lectura y redacción* del Politécnico Grancolombiano. Asimismo, ha publicado ensayos sobre literatura colombiana en las revistas *El Jabalí* de Buenos Aires, *Litterae*, *Nueva Gaceta*, y artículos y reseñas en las Lecturas Dominicales de *El Tiempo*.

el Vellocino de Oro. Desde hoy eres libre, auténticamente libre. (...) lo que hiciste es más que suficiente para cualquier mortal”.

Dentro del panorama de la literatura colombiana, Mario se ubica en la generación posnadaísta al lado de importantes figuras. Entre ellos, Orietta Lozano, Santiago Mutis, Renata Durán, Daniel Winograd y Samuel Jaramillo, estos últimos sus amigos de juventud.

En su evolución poética encontramos el soneto como una forma recurrente. “La poesía viene a ser tan exigente en mí, como la maestría en el piano” decía. Con un lenguaje pleno de imágenes, de gran riqueza expresiva, nos habla de los temas que le inquietaban en su diario vivir: el erotismo, la muerte, la soledad y sobre todo los límites entre nuestros sueños y la realidad, la mayor obsesión de Ochoa. En la construcción de su obra, se dejó influir por la teoría del psicólogo alemán Karl G. Jung, según la cual, la realidad se crea a partir de nuestros sueños y los deseos allí expresados. Su creación gira en torno a un sueño en el que aparece en el antiguo Egipto, frente a siete mujeres, que según él, fueron las que lo guiaron en su vida. Una de ellas, vendedora de frunas en el parque de Usaquén, lo condujo ante un grupo de poetas con los que trabajó en sus últimos días, de donde surgió el libro *El Mesías*. Este se basa en el mito clásico de la tradición judeocristiana: vida, pasión y muerte de Cristo como motivo para reflexionar sobre su propia vida desde la génesis, la infancia, el crecimiento, sus tentaciones y los abismos a los que bajó. Es el momento en que Dios encarna en el hombre: “...desde ahora el hombre tiene abierto el cielo y la esperanza

del Dios mismo...”, y que gracias al recurso de la intertextualidad con su propia obra, el hombre es el mismo Mario redimido de la muerte.

La siguiente es la entrevista que realicé con Mario entre julio y agosto del 2001.

Poliantea (P): Me gustaría, ante todo saber por qué se ha dedicado usted tanto al soneto cuando esta forma, ya para nuestra época, es género del pasado.

Mario Ochoa (MO): La tradición es un tesoro; enriquece el oído para hacer poesía libre que es la meta; para lograrlo hay que estar por encima de la academia. No sobrepasar esos cánones le impone a uno fuertes limitaciones en el dominio de la poesía. No quiere decir que todo el mundo tiene que hacerlo. En mi opinión, si no se amaestra el caballo no se puede manejar.

P: Coméntenos cómo es el proceso creativo, qué recursos utiliza usted. Por ejemplo, hablemos de la rima.

MO: Para darles colorido a los poemas comenzaba con un repertorio de palabras que se me venía a la mente. No sabía todavía sobre qué iba a escribir, pero comenzaba con una rima que me gustara bastante sin ser rebuscada ni exótica como hizo el gongorismo que triunfó por motivos que no vamos a profundizar ahora. Yo no quería eso; yo buscaba la imagen; pintar con las palabras y la rima me daba el color. Por ejemplo, misterio rima con “adulterio”, “salterio”, “imperio”, ya tengo cuatro para el soneto clásico en el que se repite la rima en los dos cuartetos. Es perfecta; consonante, porque coinciden todas las letras finales. Hay una rima pobre terminada en

“ando” “endo” del gerundio o “ado” “ido” del participio. Es pobre también el soneto de Borges y el de Shakespeare en el sentido de que cambian de rima y pierde el poderío de la destreza del artista por abundancia de rima; por ejemplo, se puede usar dos rimas como en el soneto: “Todo nos llega tarde...¡hasta la muerte!...” del mal adjetivado poeta Julio Flórez. Es muy lindo; usa dos rimas no más. En mi caso sí vendrá todo temprano, incluso la muerte (ríe). Eso es una maricada poética. Todo el mundo le tiene pánico a la muerte, yo no.

Volviendo al caso, la rima perfecta es “erio”, desde el acento. Entonces comenzaba con cada una de las consonantes del alfabeto: “berio”, no hay, luego “cerio”, “lerio”, “valerio”, imposible, así hasta “improperio”. Ya tenía seis y seguía hasta llegar a la x. Para mí, la coincidencia de sonidos tenía que tener un significado simbólico. O sea que, cuando ya bajaba la inspiración, tenía lista la pista.

El soneto necesita cinco rimas. Yo, a cada una, le sacaba siete u ocho. Buscaba el ambiente: “A la mar amarilla de la madeja de los escombros tuyos” (*Imagen y Semejanza*), pero, a veces, llegaba otro avión y tenía que aterrizar; sobrevolaba y yo no la cambiaba. Trataba de eliminar lo trivial. Claro que también se me ocurrían sin inventario de rima. Llevaba trabajando años así, por eso a veces venía fácilmente la inspiración. Como el soneto que le dedico a Ernesto Samper, mi amigo a quien estimo mucho:

Te me saliste de las manos rienda suelta
ingobernable, caústica alegrías,
cual aprendiz de brujo, media vuelta,
el viejo truco no me lo sabía

Amotinado el amo, la revuelta
pudo menos que tanta sangre fría
con la que te enfrenté con la resuelta,
con la gallarda camaradería.

Te vi incendiar las naves una a una
desvertebrar tus signos de fortuna
y ¡sus! lanzarme a la piratería

Atrás nada, y nada adelante
me hiciste ser mi mismo comandante.
Eres irreductible, poesía.

Comienzo con trece sílabas, poco usual en el verso en español. Era el que yo quería dominar. La academia permite hacer de diez o doce sílabas cuando son once por cierta eliminación de acentos que exige el desempeño del cuerpo de la muchacha que lo va lucir. No debe ser en serie la ropa que utilice una modelo tan divina como la que yo quiero. Y fíjate, en ese poema la introducción del “¡sus!” que es una interjección propia de la piratería.

P: Quiero que sigamos en la estructura clásica y cómo llega a manejar el lenguaje coloquial en el poema testimonio Maibry del libro *Mujer*.

MO: Sí pero sigo en el endecasílabo. En *Imagen y Semejanza* yo terminé mi tributo a la academia, a pesar de la técnica y la tradición acumulada, yo presentaba una ruptura que se da en *Mujer*. Toda la poesía hoy es endecasílabo. Los versos de ocho y once sílabas son los más sonoros. De nueve para arriba se llaman de Arte Mayor; de ocho para abajo son de Arte Menor. En un seminario de poesía sobre Neruda en la Universidad de Los Andes, yo le decía a Jesús Arango: “Toda esa exuberancia de

Neruda está bien, pero ¿por qué no escribió en endecasílabos? No me dijo nada y al día siguiente me trajo un libro. No obstante todo lo que escribió es sin subversión al metro, sin subversión a la rima. La libertad es sobrepasar, no derrumbar, ni maltratar, ni incendiar.

P: En su lenguaje se nota la influencia de Rubén Darío. ¿Eso fue de lo primero que usted leyó?

MO: El Manifiesto de Rubén Darío fue lo primero que leí a los once años. Decía, entre otras cosas: “No imitar a nadie y menos a mí”. Yo tenía esa espina clavada y eso es lo que guía mi diario. A él hay que admitirlo como alguien que puso al día las letras españolas que no salían del endecasílabo y el octosílabo y las enriqueció con la musicalidad. Él también decía “De las Academias, líbramos señor”, frase inventada no por él sino por una pianista. Yo también lo intenté y compuse estructuras poco comunes. Sin embargo, no se puede despreciar la tradición como algunos pretenden, pues ésta es un tesoro que nos guía y nos ayuda en la creación. Es un cúmulo de conocimientos aportados por los artistas durante años que enriquece el oído. No dudo de que la meta es la poesía libre, es la cumbre: lograr escribir sin convencionalismos; para alcanzarlo hay que estar por encima de la academia.

Yo hice una peregrinación a Metapa, cuna de Rubén Darío llamado El Príncipe de las Letras. En su biografía leí que fue un arribista social, aspiraba a tener buenas relaciones sociales. Eso no le quitó su talento. El único país que se puede vanagloriar de que lo ayudó y lo nombró cónsul fue Colombia. Cuando llegué a Nicaragua como representante del Banco Mundial les

dije: “Desafío al que sepa más de Rubén Darío que yo...” y me atendieron muy bien. Al final de la rumba se despedían: “Adios, Rubén Darío”.

P: ¿Cómo ve usted la evolución de su poesía?

MO: He tenido la obsesión de la imagen. Es más fácil de leer. No se necesita de gran acervo para entenderla. El cuadro se da en forma simultánea, mientras un poema requiere de un trabajo de lectura y unos conocimientos previos. En mi libro *Black & White*, se puede ver cómo desde los quince años yo ya escribía verso libre. Luego aceptaba el desafío de los poetas de la universidad, mis amigos y compañeros: Samuel Jaramillo, Daniel Winograd. Yo los estimo porque me salvaron de la calle. Comencé el libro *Imagen y Semejanza* con el poema *Dementia*, el más loco, que está en *Mentálíka* (poemas incatalogables) ahí me lancé a componer el más loco de los poemas. Comenzaba con versos como: “Desconectar la mente para siempre...” o “... la novia teme siempre lo peor...”. De acuerdo con Gonzalo Mallarino, quien me dijo que uno escribía bien a partir de los 45, ahora puedo decir que durante cuarenta y cinco años filtreé con la poesía.

En *Gestuario* me dedico de lleno al verso libre. Y en *Mesías* hay versos endecásilabos con una estructura que va abriéndole el campo a versos de 45 sílabas y que me permiten decir lo que un hijo de dios pudiera decir en un momento dado. En realidad se trata de un ejercicio donde he tenido toda la libertad en la composición, por eso en *Gestuario* ya utilicé los versos larguísimos como: “No puedo ni pensar con el cerebro que me restauraron los cirujanos...” que va

El Manifiesto de Rubén Darío fue lo primero que leí a los once años. Decía, entre otras cosas: “No imitar a nadie y menos a mí”.

abriendo el campo a los versos extensísimos de *El Mesías*.

La experiencia que más me dio frutos fue la “unión mentalis”, método con el cual hice mi diario y aparece en la serie de obras en prosa. Primero la titulé antinovela. Y en mi diario de 1984 hasta anoche (29 de julio del 2001) hubo solo un período en que no escribí mi diario, o escribí muy poco, tres días. Lo hice al contrario de Proust que escribió el primer y el último capítulo y después rellenó. Cualquiera lector lo puede leer sin aburrirse porque cada episodio no tiene más de tres páginas. Pueden ser más cortos. Cuando me excedo de tres páginas, el lector entenderá. Ante los medios de comunicación nada puede ser más largo de una página sin que el lector se aburra. Ya no tenemos la disciplina de la lectura

En el 94 me internaron en un sanatorio porque renuncié a ser asesor del ministro. Luego me encerré a escribir. Pasaron seis meses. Fui muy feliz. La única forma de pagar el precio de vivir como estaba haciéndolo era así. Una noche me salió el soneto Pequeña Luz y vi que podía escribir. Empecé a destruir mi salud y construí un imperio de belleza.

P: ¿Por eso se metió en la poesía?

MO: No, yo nací con ella. Sin embargo, los medios brindan distracción de tres minutos, como la canción o un poema. Un poema de más de tres páginas es papel higiénico, si no tiene una publicidad ingente detrás.

En el 94 me internaron en un sanatorio porque renuncié a ser asesor del ministro. Luego me encerré a escribir. Pasaron seis meses. Fui muy feliz. La única forma de pagar el precio de vivir como estaba haciéndolo era así. Una noche me salió el soneto Pequeña Luz y vi que podía escribir. Empecé a destruir mi salud y construí un imperio de belleza. Decidí dejarlo todo para dedicarme solamente a escribir

P: Usted ha transgredido tantas instancias ¿por qué alude tanto a imágenes cató-

licas? Incluso uno de sus últimos libros lo titula *Mesías*.

MO: Pero en el soneto Epitafio que dice: “Cuando la muerte esta ilusión disuelta...” termino con el verso: “...quedará la rosa inmortal entre las piedras”. ¿Ves?, Ahí no se habla de Dios, lo que subsistirá es la rosa. Mi vida no ha sido la de un católico. No me interesa si hay Dios o no, es un recurso. Aunque en mi poesía hay muchos vocablos que aluden a la resurrección, a los ángeles y a veces a Dios, no me interesa si hay un dios o no. Me considero ateo; es solo un recurso. Como dice John Lennon: “People be affraid of god,... isolation”, y “don’t expect that you understand...”, es aislamiento espiritual. No estoy interesado en decir lo que la gente quiere oír. Eso ya lo hace el editorial de *El Tiempo*. Se trata de un viaje fantástico que tal vez, sólo vea la luz el treinta por ciento. Ustedes conocerán ese treinta por ciento porque me he podido abrir de corazón a ustedes y han leído con devoción inexplicable fragmentos de lo que se salvará si es que se salva, si no naufraga. Lo que hice hasta el 30 de noviembre del año pasado (2000) me da un respiro tremendo, ya no me importa lo que pase, si doy un salto y me despaturreo.

La inspiración viene y uno no tiene por qué cuestionarse ni cómo, ni por qué. Por ejemplo, cuando escribí este poema: Comer con las manos, estaba sobresaturado con las teorías de Freud y de lo que se dice de sexo. A mis amigas que discutían conmigo sobre la nutrición y no sé qué más les decía, cuando como no me fijo en los carbohidratos ni en las vitaminas. No hay que ponerle misterio a esa vaina. Como si uno para comer tuviera

que pensar en las calorías. O en el complejo de Edipo, o yo qué sé. Uno come con los dedos como en los fragmentos de este poema:

Yo no sé si ya en la altura
o en el fondo de mí mismo
recapacitaré que si los días
que si los amaneceres con néctar de tus
labios ausentes
en la ausencia del púrpura de tu candor
que se derrite célula a célula
en mis laberintos de cal y sal
.....

tú me digas: mira hay un moscardón
riendo en ese nudo de amor de tu
mirada
y sorprendamos al Espíritu Santo repa-
sando las letras de mi canto buscando
ensayar pronto la palabra que pueda y
dé la luz a los hombres
y a todas las mujeres desde el diseño de
tus piernas y mis labios.
Desde la dulce figura de tu pie y mis
labios de carámbano disfrutando
el próximo ataque a la marea de tu sexo
temblando como temblo
y el temblor y el temor del apóstol nos
consagren
y lo consagren en esta eterna dicha en
este eterno
pacto de tu recuerdo con los tres pilares
del universo.
Por eso es que me gusta comer con las
manos y beber con tus labios
el sabor de la muerte que nos anticipa
que el placer es primero que la aurora
y que nosotros dos
y de ese modo empezamos de nuevo
este ritual

que dejara inconcluso la poeta en esa
maravilla de murmullo esa tarde
en volcán cuando me dijo: la electricidad
estorba todo

.....
hasta que de pronto la vi a mi lado
sentada cual Penélope tejiendo versos,
prosas
esperándome a mí, el fiel Quijote en
que me ha vuelto su trajinar de piedra
y árbol de banco y margarita
tigre y lodo
que ya no puedo respirar con el
pulmón
que ya no puedo sangrar desde las
venas materiales
ni pensar con el cerebro blanquísimo
que me restauraron los cirujanos
ni el amor puedo hacer sino con esta
cosa de la poesía en sus ojos y en los
míos en su temblor de gata,
en su caricia, al decirnos adiós y es
suficiente y basta
para soñar que a ella también le llegará
un día a fascinar comer con los dedos
tan solo con las manos y untarse los
dedos con esa salsa espesa de mi amor
que sabe a yedras y a mentiras
y a promesas imposibles
si es que somos los que
premeditadamente
confesamos que no existe el amor
que solo basta con manos ojos
y cinturas
que sobran las palabras y las manos y
la poesía
que sobra el amor.

Entonces no puedo ponerle misterio que
si el cristianismo es o no es. Ya tengo dis-

pensa para no ir a misa. Es una bula papal. “Ya usted pagó todo”, me dijo el cura. Hay cosas que no podrían entender y al final tampoco, no me importa.

Mi relación con Dios viene desde los siete años. El día de mi Primera Comunión, no me acordé del nombre de un libro y le eché la madre. En la confesión no fui capaz de decírselo al cura y tuve que comulgar cometiendo un sacrilegio y después seguí de sacrilegio en sacrilegio. Luego seguí la mística de los Rosacruces. Todo gira en torno al mito de Cristo. Lo he conocido en sus facetas. Así que ya estaba bien documentado cuando escribí *Mesías*.

En 1997 cuando me iba a morir me dieron los santos óleos y la indulgencia plenaria, me perdonaron todos los pecados, va uno directo al cielo. A partir de mi pelea con Dios a los siete años, yo quería ser perfecto; lo logré. Por eso digo: “Yo me dirijo a ti desde el principio y fin de mi existencia...” (*Magia Primera*).

P: ¿Cómo ha sido la búsqueda de su lenguaje poético?

MO: Con Gonzalo Mallarino discutí mucho de poesía. Yo iba con mi novia María Angélica Mallarino a Gorgona a pasar vacaciones. Yo no tenía ni para los cigarrillos. Dormía entre el carro. En las charlas le decía que quería hacer sonetos con palabras que no desentonaran. Hoy en día trabajo con los jóvenes. Incluso hice una antología de todos los del colegio Gimnasio Moderno que han escrito desde 1927 y soy amigo de muchos porque me senté en los jardines del colegio, sin límite de tiempo a hablar con ellos y les han gustado mis sonetos: sé lo que les gusta, hay que estar dispuestos a ser totalmente entregados. Yo siempre muestro

los ases,...bueno, casi todos (ríe a carcajadas). En la canción Mileniun digo: “Yo soy la rata rata, rata, yo soy las siete noches, yo soy la trampa trampa, trampa”.

Ahora estoy en contacto con lo que hacen los jóvenes a través del taller de Usaquén donde estoy yendo hace un tiempo. Además he hecho talleres con los hijos de mis amigos.

En mi diario quiero llegar a la altura del día de hoy. No he tenido otra alternativa sino seguir vivo. Encontré una frase: Si ya no estuviera sanado de todas mis heridas físicas y sentimentales estaría muerto. No sé cuales son más mortales, si las físicas o las sentimentales.

P: Me parece que el libro *Mujer* es uno de los mejores. Los personajes son variados, desde la virgen a las “vírgenes de media noche” como cantara Daniel Santos. ¿Cómo conoció esos poemas?

MO: Un amigo me hizo la cuenta: 54.000 millones de años duró la materia evolucionando para que un poeta se atreviera a titular un libro así. Se lo dedico a una niña de la calle. A veces yo lloro cuando lo leo por todo lo que hay detrás. El mejor logro de ese libro es el poema a Maibry, el perfil de una jovencita prostituta. En él no habló yo sino ella. Son sus palabras. (Para mí el oficio más antiguo, no es como todo el mundo dice, la prostitución, sino el asesinato, además es el más rentable). Para escribirlo he hablado con todas las mujeres del mundo y me he permitido algunas licencias poéticas, concepto este último que yo he ampliado. Para mí, licencia poética es todo lo que uno como artífice de la palabra pueda hacer para contribuir, no a la verdad, sino a la belleza. Algunos dicen que

En 1997 cuando me iba a morir me dieron los santos óleos y la indulgencia plenaria, me perdonaron todos los pecados, va uno directo al cielo. A partir de mi pelea con Dios a los siete años, yo quería ser perfecto; lo logré. Por eso digo: “Yo me dirijo a ti desde el principio y fin de mi existencia...” (*Magia Primera*).

es cambiar “el mar” por “la mar”, alterar los acentos. Eso se hacía antes de mí (ríe) y cosas por el estilo. Yo tengo como James Bond licencia para matar. El punto inicial de ese libro fue en Nicaragua; después de la revolución ya no había prostíbulos. Pero hay esquinas donde se reúnen las muchachas. Una vez invité a una chica muy linda. Ella estaba rebelde. No quería tomar trago. Solo quería tener un coito y que le pagara y yo le dije: “Yo estoy poniendo el corazón, el cuerpo y además la plata y tu no quieres poner ni el cuerpo. Vamos de igual a igual”. Ella tenía una actitud de estar frente a un cliente convencional y yo quería hablar con ella en otro ámbito donde pudiéramos hablar de tú a tú. Se rió y me dijo: “Tienes razón, vamos a divertirnos”. Ella se dio cuenta de que en vez de pasar bien estaba estropeándolo todo. Por eso el perfil de la prostituta no puede ser el de la profesional. Ese poema dice:

En Honduras la fiesta fue increíble
 lo mismo en Nicaragua
 Y una noche le dije que pusiéramos lo
 mismo
 yo pongo el corazón, el cuerpo y plata
 mientras que tu pones
 el cuerpo cansado de lo bello
 la convencí para que amaneciéramos
 tomando flor de caña...

El primer verso lo escribí ahí, en la soledad. Entonces pedí papel y lápiz, pero no había nada, porque en Managua no había nada, solo pobreza. Insistí hasta que me los trajeron y escribí: “Mujer voy a salir a la calle a las doce de la noche para encontrarte/ negociaré mis besos por un besos y

mi abrazo por todos los abrazos/...” Cuando regresé a Bogotá viví en el centro, en una zona de combate. La revista *Newsweek* dice que la esquina más peligrosa es la veintidós con séptima. No es verdad; es donde yo vivía. Una noche en ese hotel empecé a escribir el Monólogo Encantado y empecé a sentir que me inspiraba en esa poesía tan simple, tan sencilla y coloquial que fue la primera vez que dije: “Sé que esa atmósfera la rescato mañana y no necesito escribirla inmediatamente. Ahora necesito saborearla”. Otras veces no volvía a recordar, pero esa vez sí: “No te me vayas nunca, no te duermas...” Era como hablaba ella. Yo todavía no asociaba estos versos con el de Managua. En el sexto poema me percaté de la unidad temática: Mi respeto se extiende hasta el mínimo conato femenino; “...la piedra es una novia vestida de relámpago dormido/...” , “la patria es una niña sin fronteras”. Sin darme cuenta estaba escribiendo ese libro. Fue la primera vez que tomaba un tema y lo llevaba hasta el final. Álvaro Cepeda Samudio con quien trabajé en la parte musical de un documental, me lo sugirió. Me ponía de ejemplo el Canto General de Neruda. Yo no me sentía capaz de coger el árbol y escribir todo sobre el árbol. Lo digo en *Imagen y Semejanza*. Sin embargo, cuando me di cuenta ya iba como un zombi. No sabía hacia donde iba pero sabía que ese era el tema. En ese vecindario conocí a Maibry. Ella hablaba en endecasílabos: “Nadie me había tratado como tú...” y todo lo que me dijo sobre los hombres y sobre la vida es lo que me tiene vivo. Ella quedó fascinada cuando le leí el libro ya terminado. La última vez que la vi estaba huyendo de la cárcel. En general, las mujeres han marcado algo importante en mi

En general, las mujeres han marcado algo importante en mi vida. En esa época, por ejemplo, la señora celadora del edificio me ayudaba en todo, me daba de comer y me conseguía mis porquerías.

vida. En esa época, por ejemplo, la señora celadora del edificio me ayudaba en todo, me daba de comer y me conseguía mis porquerías.

P: ¿Cómo ha sido el trabajo con Mariana Vargas?

MO: Me parecen fascinantes sus dibujos y con ella he establecido una amistad muy bella porque ella comprende mi poesía. No quiero lastimarla porque tengo un pasado nefasto. Me mostró unas biografías con personajes increíbles, Dios es un aficionado al lado de su creatividad. Todo lo que pinta son animales. En mi experiencia de la *union-mentalis* la conocí a ella. Disfruto con ella porque solo sé de su arte, mientras los papás están pendientes del colegio, de las tareas y de otras cosas cotidianas. Me gustaría que ella ilustrara mi obra. Una vez mis amigas trataron de llevarme donde un siquiatra, pero resultó que Mariana interpretó mejor lo que a mí me gustaba hacer. Le preguntaron ¿Qué crees tú que es lo que más le gusta a Mario? Y ella respondió: “Reír y cantar”. Desde ese día desistí del psicoanalista. Con ella hice el libro *Zoológico de Chocolate*. Yo escribí los poemas y ella, los dibujos. Ayer conocí al gato Chocolate. Ella aceptó pintarlo y soy yo en forma de gato tocando la guitarra, porque ella no pinta figuras humanas, sólo animales que se comportan como humanos. Le dije al papá de Mariana que yo estaba más elegante que cuando fui a Palacio. Tenía que conocerlo porque yo lo adopté y él a mí. Ella me preguntó que cómo me parecía. Yo le dije que no era fácil recuperarme de la conmoción porque primero, chocolate era un dibujo, ahora tengo el chocolate real frente a mí, todo lo que yo siento que Chocolate es

para mí es un intercambio de identidades. El dibujo era el irreal, vi al gato que es el real y esa otra cosa que une a los dos soy yo, y ya con este hecho, llego a una cumbre. Fui absolutamente feliz.

P: ¿Qué nos dice de sus ocupaciones actuales. ¿A qué se dedica?

MO: Acudo al taller del parque de Usaqué. El taller me ha servido como pausa para dirigirme a Alcohólicos Anónimos; uno cree que eso es para maricas, pero no es. Es abierto incluso a la gente de la calle. Allí llegan los de puñal, aunque hay algunos sitios muy elitistas. Alguien me dijo: “Yo no voy allá porque solo van putas y ladrones”. Yo le contesté: “entonces, es el mismo cielo”.

Es un grupo bravo. Me causa impresión y estupor que, sin recitar un verso me tratan de poeta. Lo importante es escuchar las tragedias de esas personas, ese testimonio humano es lo válido, no el lavado de cerebro que le hacen a la gente, sino el testimonio de los beneficios de los que se han salido. A los sardinos yo les he explicado a calzón quitado y los he ayudado para que no se metan en esto. Yo no tengo problema porque hago un escándalo de mi vida.

Volviendo al tema, yo había hecho un video con los equipos de Caracol. Hice un libreto y la invitada de honor fue una niña del parque de Usaqué. Ella me llevó donde los poetas. Allá el maestro: Jaime Londoño me comentó que había estudiado en el Gimnasio Moderno. Ese hecho nos dio una camaradería que me ayudó a trabajar. Iban jóvenes y mi actuación pretendía ser un poco callada. No quería figurar. Siendo de quince y de veinte años, en su mayoría, pues el taller es abierto a los que quieran:

buenos poetas, emboladores, gente de la calle. Yo lo disfruto mucho; voy hace un año. Allá escribí *Gestuario*. También trabajo con los jóvenes, hijos de mis amigos. Por eso estoy al tanto de lo que ellos están escribiendo. Y he hecho la antología de los estudiantes del Gimnasio Moderno, lo cual me da una visión clara de lo que ellos están escribiendo.

Sobre lo que hablábamos de la muerte te voy a comentar lo que me pasó el otro día. Una vez estaba tan intoxicado, era una Semana Santa, en el 94 y se me acabó el papel. La aseadora me consiguió el cuaderno de alguna nieta y fue delicioso escribir. Yo salí a la terraza, pero como yo tenía una sobredosis, sufrí un colapso. Me caí de bruces y se me ocurrió lo siguiente: “Esto es idéntico a sí mismo”. O sea que separé de mí lo que estaba sucediendo, hice el traspaso de la muerte. Entonces hice dos sonetos más. El cuerpo ya no podía más, esa época fue de una alegría extraordinaria. Yo tenía en mi mesa mi cuaderno, mi lápiz y todos mis instrumentos de placer. Y la soledad absoluta. Me ayudó a escribir el hecho de que yo ya no tenía nada. Y la celadora

me había prestado un radio porque a veces la soledad es muy dura. Espanta. El radio me acompañaba y de paso me informaba de lo que sucedía en el mundo, de ustedes, los humanos. Ese silencio fue la única forma de vencer el terror de la soledad. Escribí *Imagen y Semejanza* y *Dementia*. Este libro lo armé con los poemas descartados de los libros anteriores, aunque pueden ser los mejores poemas.

No tengo paranoia a la muerte, pero en mi caso, el tiempo apremia y ella está ahí muy cerca. Asimilo el chiste de Álvaro Cepeda, que cuando, en la clínica ya muy enfermo, abría los ojos, decía: “¡No joda, otra vez. Todavía estoy vivo!”.

Al ver que el verso adquirió una libertad en *Gestuario* y *El Mesías* y que fue producto de persistir, ir al parque, y siento que la mano se me suelta, reconozco que las niñas son muy verracas, pues aprendo de las imágenes que manejan. Cuando veo que sí hay un orden en mi creación me siento absolutamente feliz de haberlo hecho, absolutamente. Una cosa es escribirlo y otra disfrutarlo. Quisiera tener una imagen completa de lo que he hecho. Tú lo tienes todo.

No tengo paranoia a la muerte, pero en mi caso, el tiempo apremia y ella está ahí muy cerca. Asimilo el chiste de Álvaro Cepeda, que cuando, en la clínica ya muy enfermo, abría los ojos, decía: “¡No joda, otra vez. Todavía estoy vivo!”.



*CUERPO ESCENARIOS. Técnica óleo sobre papel.
1999. Umberto Giacomini*

¿GLOBALIZACIÓN? TIRA TU CABLE A TIERRA

CHRISTIAN PARDO QUINN

“La Globalización es, a buen seguro, la palabra (a la vez lema y consigna) peor empleada, menos definida, probablemente la menos comprendida, la más nebulosa y políticamente la más eficaz de los últimos, y sin duda también, de los próximos años”.
Ulrich Beck

INTRODUCCIÓN

En los últimos años, la internet -regalo del científico británico Tim Berners-Lee al

siglo XX- adquirió el rol de intermediario de las relaciones humanas porque “todo un universo de signos y símbolos difundidos planetariamente empiezan a definir el modo en que millones de personas sienten, piensan, desean, imaginan y actúan. Signos que ya no vienen ligados a peculiaridades históricas, religiosas, étnicas, nacionales o lingüísticas de esas personas”¹, sino que comparten el mismo propósito: mantenernos interconectados a la misma fuente.

En ese proceso de inmersión cada indi-

RESUMEN

Mientras que los políticos luchan contra el peso de la historia, una nueva generación va emergiendo del paisaje digital, libre de gran parte de los viejos prejuicios. Hombres y mujeres apasionados por los computadores y liberados por la programación y la tecnología, ven en la internet el nuevo ágora de la política y de la opinión pública. Un espacio, imaginariamente, más justo e igualitario en donde no hay lugar para la marginalidad y la muerte. Una esfera que permanece atada a una cuerda que legitima, en cada momento, los derechos de los sin voz y de los invisibles del mundo en lo que ostentadamente se ha calificado como globalización.

PALABRAS CLAVE

hackers, globalización, digitalización, tecnología, jóvenes, anti-globalización, acceso a la información.

ABSTRACT

While politicians fight against the weight of history, a new generation is emerging from the digital landscape, free from most of the old prejudices. Men and women who are passionate about computers and freed by programming and technology see the internet as the new agora of politics and public opinion. A space which is more fair and equal, where there is no place for marginality and death. A sphere which remains tied to a rope which legitimizes, at every moment, the rights of those who have no voice and those who are invisible in the world in what has ostentatiously been called globalization.

1 Santiago Castro-Gómez y Eduardo Mendieta. *Teorías sin disciplina. Latinoamericanismo, poscolonialidad y globalización en debate*. México: Porrúa, 1998, pp. 5-14.

No todos los 6.412 millones de habitantes del planeta azul pueden conectarse a la red y compartir datos, porque tan sólo 888 millones de personas son usuarios de internet, 38 millones en Suramérica, 3'585,688 millones en Colombia.

viduo formaliza su pasaporte a la virtualidad abriendo una cuenta de correo electrónico, participando en un foro o en un *chat*, escribiendo en un diario personal en internet (*blog*) o compartiendo sus archivos de audio y video con otros *net-ciudadanos* del mundo. El nombre de pila resulta, entonces, algo estorboso, por eso un seudónimo para la nueva identidad se perfila como la panacea para emular una vida diferente a la real, más cercana de lo divino y muy lejana de lo humano.

Pero no todos los 6.412 millones de habitantes del planeta azul pueden conectarse a la red y compartir datos, porque tan sólo 888 millones de personas son usuarios de internet, 38 millones en Suramérica, 3'585,688 millones en Colombia².

Es por eso que, hasta el momento, sólo los pobladores de los países desarrollados pueden decir que la construcción del tejido social de sus vidas está altamente digitalizada, fenómeno que Sigmund Freud llamaría “destino inexorable” porque no habría otra salida que la de soportarlo sin rebeldía³.

Sin embargo, hay quienes ven en las ventajas de internet el consuelo para

darle voz a los sin voz, a los invisibles del mundo, pues finalmente fue la interconexión de redes informáticas el “¡ábrete sésamo!” de las contradicciones⁴, de la deslocalización de la producción, de la flexibilidad laboral y de la adicción a la inmediatez y, sin duda, del nacimiento de los *hackers*⁵: hombres y mujeres apasionados por los computadores y liberados por la programación y la tecnología informática.

A los *hackers* se les acusa de todos los crímenes electrónicos punibles: conectarse en secreto a una red para invadir, consultar o alterar los programas o los datos almacenados en los computadores. Ellos dirían que su mayor delito es la curiosidad, la misma que lleva a un niño a meter un juguete en el tomacorriente. La diferencia es que sus juguetes son modernos y peligrosos. En este caso, virus informáticos y computadores rápidos con armas de *hacking*, que es similar a tener todos los trucos de un videojuego a la mano: claves, poderes, parches, nuevos escenarios, para ganarle a cualquier oponente.

En ese sentido, los piratas informáticos están configurándose dentro del “movimiento planetario en que las sociedades negocian su relación con el espacio y el tiempo por medio de concatenaciones que ponen en acción una proximidad planetaria bajo su forma territorial (el fin de la geografía), simbólica (la pertenencia a un mismo mundo) y temporal (la simultaneidad)”⁶.

RESEÑA DE AUTOR

Christian Pardo Quinn, periodista, especialista en periodismo digital, cultural e internacional. Escribe en el periódico *El Tiempo*, y en las revistas *Enter* y *Cambio*, coordina la Generación Invisible, primer colectivo de diarios personales periodísticos en internet (*blogs*) en Colombia y es miembro latinoamericano de la Internacional Juvenil, movimiento que reúne a los jóvenes líderes de diferentes países del orbe.<http://www.elgatocpardo.blogspot.com>

2 Estadísticas del World Internet Usage Statistics and Population Stats <http://www.internetworldstats.com/>

3 Freud, Sigmund. *Psicología de masas*. Madrid: Alianza Editorial, 1987. p. 187

4 Contradicciones como: lo lejos estaría cerca, lo invisible sería visible, etc. Se trabaja con los productos y servicios intangibles, para lograr resultados o beneficios tangibles.

5 *Hacker* quiere decir picoteador.

6 Definición de globalización. Laïdi, Zaki. *Un mundo sin sentido*. México: Fondo de Cultura Económica, 1997. p. 12

LOS PIRATAS DE LA GLOBALIZACIÓN

Esa inclusión de hombres y mujeres de espíritu “pienso local, actúo global” tomarían a Mac Luhan como el Julio Verne de la “aldea global” o “hacienda cibernética”, para referirse a la globalización en términos puramente informativos: en el mundo del desarrollo de las comunicaciones masivas de la informática y la telemática.

Pues, de alguna manera, ellos cambiaron la visión ingenua que se tenía del acelerado desarrollo de las tecnologías que, sin pensarlo, encara la interdicción de redes y de servicios, consecuencia del desequilibrio mundial que puede provocar la pérdida de la biblioteca más grande del mundo: internet.

Obviamente, una nueva perspectiva atada al sentimiento de fragilidad que despertó en los países del norte el 11 de septiembre en EE.UU., 11 de marzo en Madrid y los recientes actos terroristas en Londres, que poco a poco se transformaron en la excusa perfecta, para la negociación forzada de la privacidad de cuanto ser humano accede a un teléfono celular, a un correo electrónico o que ingresa a una base de datos. Definitivamente, la pérdida a cuentagotas de la esfera privada de cualquier ser viviente que tome un plato en el banquete tecnológico.

De todos modos, la internet para las generaciones X, Y, Z se perfila como el séptimo sentido, a través del cual pueden conectarse con el mundo, con sus amigos y con sus intereses que están a un “clic” de distancia. Muy diferente lo ven sus bisabuelos: el cáncer del humanismo que cambia los vínculos y las expresiones de las personas frente a la realidad. Una realidad que

se hace más compleja y menos unificada para ser analizada desde la pantalla de un computador.

Porque aunque se diga a gritos que la circulación mundial de datos e informaciones, de valores y símbolos nos acercaría progresivamente a una homogeneidad o uniformidad de la especie humana, se desconoce que dicha producción, distribución y circulación de información es selectiva, unidireccional y hasta impositiva; es decir, algo muy alejado de lo compartido, lo dialógico y lo democrático.

PARA SALVARSE DEL ENREDO

Hasta este punto es posible confundirse y pensar que la globalización y la internet son lo mismo o que una hace parte de la otra. Y es que cuando se habla de globalización lo primero que se nos viene a la cabeza es internet y todos sus beneficios que nos dan la posibilidad de “conocer” sin movernos de la silla.

Y sin movernos de la silla voy a intentar definir la globalización con una comparación que a algunos puede parecerle odiosa, pero que para mí, en términos de aprehensión del significado, ayuda a comprenderla y a enriquecer la definición de Ulrich Beck, usada como epígrafe de este artículo.

Yo comparo la globalización con una mesa con tres patas, no le pongo cuatro porque creo, al igual que los orientales, que el tres es un número perfecto. La mesa tiene una pata política y otra tecnológica o informativa; estas dos son las bases de la mesa y la aseguran para que no se venga abajo. Sin embargo, se necesita una tercera pata: la económica, la que le da el equilibrio y posibilita hablar de globalización, porque

-según Manuel Castells- el mercado financiero es lo único global. De todas formas, para hablar de mesa, hay que tener una tabla que conecte las patas y sirva para poner cosas comunes. Por eso, la tabla de 50 centímetros por 50 centímetros la he llamado “cultura”⁷.

Para relacionar el tema de los *hackers* y la globalización necesito de mi mesa; sin ella mi explicación no tendría fundamento.

Pero esta vez, va a ser una mesa para un grupo de *hackers* que deciden irse de rumba un viernes en la noche. Digamos que van emparejados, para no meternos en camisa de once varas.

La mesa que se construyó para ellos tiene una pata política hecha con su destreza para programar, porque gracias a ello tienen poder dentro del mundo informático, en donde los negocios son en *bits* y en baudios.

Una pata económica que es mitad inseguridad y mitad *software* libre, de ahí su interés en demostrar la inestabilidad de los sistemas; así pueden brindar sus servicios de seguridad. No olvidemos aquí también su portafolio de servicios compuesto por sus herramientas de *hacking*.

Por último, tenemos la pata tecnológica que le da contrapeso a esta mesa de electrodos y datos y que vuelve tangible la espesura de su cibercivilización.

La tabla (la cultura) es ir en contra de las normas, las guías y de todo tipo de manual -incluido el de Carreño- porque ellos declaran que viven para romperlas

no para crearlas. Por eso, escriben “c ls dj q + d 20 ml \$ X prsn”, lo que quiere decir “se les dijo que más de \$20.000 por persona”. Ese tipo de codificación o de criptograma instala un muro, que no necesita ser de hierro, para separar a los analfabetas digitales de los cyberconocedores. Los *hackers* no están interesados en ser defensores del lenguaje o en tener una silla dentro de Academia de la Lengua. Sus mensajes, además de llevar una intencionalidad, deben ser rápidos, como toda la información que viaja por la red.

Su planeta está regido por el código binario (1 ó 0), prendido o apagado, se está con ellos o no. Sin duda, es mejor tener un amigo a un enemigo *hacker*.

En el club de los piratas informáticos, hay una sobrentendida meritocracia del conocimiento que, además de ser la base del aprendizaje, muestra una alta valoración por lo que el sociólogo francés P. Bourdieu llamaría “hábitus científico”⁸.

Ellos nunca enseñan cómo hacer esto o aquello -a diferencia de otras comunidades virtuales, en donde prevalece la colaboración y la camaradería- porque los *hackers* se esforzaron para ser lo que son, aprendieron sin tutores ni ayudas, por eso pedirán lo mismo a los novatos. El *hacker* no nace se hace.

EL NOMBRE BAJO LA TIERRA

Un *hacker* puede ser definido como alguien que, además de programar, disfruta su vida desarmando sistemas operativos y programas, para entender su lógica de funcionamiento. Se dice que su mundo está cons-

⁷ El ejemplo es parte de mis conclusiones a la ponencia de Manuel Castells, sociólogo y profesor de la universidad de Berkeley, presentada en el Auditorio León de Greiff de la Universidad Nacional de Colombia el 7 de mayo de 1999.

⁸ Consúltese en <http://www.homme-moderne.org/societe/socio/bourdieu/mort/gran0126.html>

truido por las normas de la creatividad, la libertad y la educación. La definición depende de la experiencia individual que se haya tenido con ellos. Si usted conoció uno y le dañó su computador, pues, es obvio que tenga otra imagen de ellos.

Detrás de su escenario electrónico está su comunidad de páginas *Web*, programas, canales de *chat*, espíritu lúdico y su ética basada en la praxis, que habitualmente se mueve entre la ley y la anarquía, apoya su ideología de “juzgar a la gente por lo que dice y por lo que piensa, no por lo que parece”, como dice en su manifiesto.

Por su habilidad para programar hace que se les conozca como las “hormigas del *hardware*” que se especializan en “inseguridad”. Por esto último, desafortunadamente, es muy fácil confundirlos con *crackers*, *lamers*, *copyhackers*, *bucaneros*, *phreakers*, *newbies* y *script kiddies*.

La diferencia está en que los *hackers* son investigadores natos que construyen cosas con sus amplios conocimientos en tecnología: informática, electrónica o comunicaciones, y conocen a fondo todo lo relacionado con programación y sistemas complejos.

Los *crackers* alardean de su capacidad para romper sistemas electrónicos e informáticos con sus programas de guerra: virus.

Los *lamers* son los que dicen que son *hackers* sin serlo, sólo por el hecho de usar herramientas copiadas de internet que hicieron terceros. Es fácil reconocerlos, pues se jactan con sus amigos de sus poderes en programación que, según ellos, les

permiten usar gratis programas que sólo funcionan con licencia, cuando lo único que hicieron fue conseguirse la clave en la página de un verdadero *hacker*.

Los *copyhackers* son los nuevos falsificadores dedicados al “crackeo” (ruptura) de *hardware*, específicamente en el sector de tarjetas inteligentes, para luego vendérselas a los bucaneros.

Los *bucaneros* son los comerciantes de la red, mas nunca están dentro de ella, pues no tienen conocimientos en sistemas, pero sí de los negocios. Se encargan de comercializar o revender los productos que los *copyhackers* les venden.

Los *phreakers* son expertos en el área de telefonía fija y móvil y se responsabilizan de romper la seguridad de las centrales telefónicas, para hacer llamadas sin ningún costo. También han ingresado en el mundo de la clonación de las tarjetas prepago.

Los *newbies* son los típicos cacharrerros de la red; son inofensivos, pues aunque tengan los programas de *hacking* nunca saben manejarlos, por eso siempre se les verá buscando manuales de ayuda.

Los *script kiddies* o *skid kiddies* son simples navegantes de internet, sin conocimientos técnicos de *hacker*. Recopilan información, pero no saben cómo utilizarla; es por eso que en algunos casos infectan con virus sus propios computadores.

Para evitar este tipo de conflictos de identidad, Rich Crash Lewis⁹ elaboró un cuestionario de 500 preguntas llamado *The Hacker Test* que ayuda a que el aficionado evalúe si se encuentra o no en esa peculiar categoría de la ciber sociedad.

Los newbies son los típicos cacharrerros de la red; son inofensivos, pues aunque tengan los programas de hacking nunca saben manejarlos, por eso siempre se les verá buscando manuales de ayuda.

9 Rich Crash Lewis, *Hacker Test*, 1992. Texto copiado en el foro Electronic Frontier, de CompuServe. <http://www2.vo.lu/homepages/phahn/humor/hacker30.txt>

Se dice que la mayoría de los crackers son vagos, imprudentes y no muy brillantes. La crítica está fundamentada en que ser capaz de romper la seguridad no lo hace a uno un hacker, de la misma manera que ser capaz de abrir una puerta con una tarjeta no lo hace cerrajero ni ladrón.

Para Crash, los *hackers* cambian la elaboración de la información en la que se sustenta la sociedad y contribuyen al flujo de tecnología. “En el peor de los casos, pueden ser traviosos perversos o exploradores curiosos, pero no introducen virus dañinos de computadora. Quienes lo hacen son los programadores tristes, inseguros y mediocres. Promover los virus dañinos está completamente en contra de la ética de los *hackers*”¹⁰.

Se dice que la mayoría de los *crackers* son vagos, imprudentes y no muy brillantes. La crítica está fundamentada en que ser capaz de romper la seguridad no lo hace a uno un *hacker*, de la misma manera que ser capaz de abrir una puerta con una tarjeta no lo hace cerrajero ni ladrón. Se dice que los *crackers* son personas, principalmente adolescentes, que se divierten ingresando ilegalmente en computadores y estafando al sistema de telefonía (*phreaking*).

MOVIMIENTO EN TRES TIEMPOS

Los *hackers* originales son profesionales informáticos que, a mediados de los sesenta, apadrinaron la palabra *hack* como sinónimo de trabajo informático ejecutado con cierta habilidad.

En los setenta sobresalieron los *techno-hippies* que creían que la tecnología era poder y debía ser puesta en las manos de la gente. El lema era *Peace, love and revolution*.

En la segunda mitad de los ochenta, apareció el llamado *underground*, que significó sabotear un sistema informático y que incriminó a cientos de jóvenes aficionados a los computadores, como delincuentes o ladrones de datos.

Desde entonces, en la red ha existido cierta militancia por la defensa de los ciber derechos que afirma que el *hacker* es un científico informático. De ahí que esté en boga la defensa de la libertad de la información exigida por organizaciones como Electronic Frontier Foundation, Internet Society y Computer Professionals for Social Responsibility, cuyo aparato político vela por los derechos de los *net* ciudadanos.

Evidentemente, puede ser el camino hacia la consolidación de una red transnacional de poder en la telaraña de la información, según Jean Phillippe Pemans, teórico de la globalización porque en la red también hay residentes que piden a gritos sus derechos.

LAS FUERZAS SECRETAS

Estos hombres y mujeres anónimos, que llamamos *hackers*, hacen parte de la “cultura del conocimiento” basada en la habilidad, en el regalo como forma de ganar reputación. Esta cofradía promueve entre su miembros la camaradería y la creación de páginas *Web*, para compartir programas gratuitos o con licencias reproducidas ilegalmente, para así, ir haciendo carrera en la comunidad del *software* libre que, en tan sólo doce años, tiene un poderoso sistema de operación que reactiva las cifras de alfabetismo digital.

Así será imposible atraparlos a todos y acabar con el movimiento, ya que proclaman que: “Podéis parar a algunos de nosotros, pero no a todos”¹¹. Esa frase nos hace caer en la cuenta de que para ellos “ningún nodo es indispensable. Otro hará lo que deja uno. Esta ecología tiene una respuesta más rápida a las demandas

10 Ibíd.

11 Manifiesto del Hacker. En: <http://www.sindominio.net/biblioweb/telematica/mentor.html>

del mercado y más capacidad de resistir y regenerarse¹².

Haga el intento y busque en el periódico, en los clasificados, en la sección de computadores, venta de programas o entre a Google y escriba programas+gratis. En ambas verá la oportunidad actual para personas de escasos recursos y para dueños de computadores personales o familiares de adquirir *software* de última generación sin necesidad de comprar costosas licencias. Únicamente necesitan conectarse a internet y bajar el programa o comprar un CD que en el mercado cuesta aproximadamente diez mil pesos. Estos programas fueron *craqueados*, los cuales se basan en un serial o “clave maestra” que permite instalarlos sin tener que pagar por su licencia. Por eso son ilegales y su reproducción y distribución se considera delito y la ley lo castiga con severas sanciones civiles y penales.

El comercio de *software* ayuda a la formación de nuevos *hackers* porque muchos empiezan recorriendo internet en busca de pistas que los lleve hacia el “arkhé”^{*} *hacker*, y necesitan de programas ya fabricados por verdaderos *hackers*, para aprender cómo funcionan y así hacer sus propios programas y luego venderlos.

Este aspecto es contradictorio porque a estos personajes se les conoce por alardear sobre su irreverencia y anarquía; muchas veces son declarados como un grupo anti-globalización aunque curiosamente basan sus políticas mercantiles a partir del capitalismo. Estarían en la constitución de un capitalismo trasnacional, aprovechando que internet cubre con sus hilos a todo el mundo.

Para Raúl Sánchez, del grupo Trabajo Zero:

En ellos tenemos el paradigma de una fuerza de trabajo indistinguible de una subjetividad singular, de una leyenda siempre abierta a la innovación y de una capacidad de tejer comunidades, que afirman su independencia y reproducen su potencia creativa y liberadora. No hace falta escarbar mucho para ver la política intrínseca que presentan. Estamos ante un sujeto que se forma independiente y clandestinamente con respecto al sistema de producción y reproducción de la fuerza de trabajo capitalista¹³.

Podríamos decir que los *hackers* validan la existencia de una relación entre el sector informal y la formación de una nebulosa de microempresas que se están estructurando, bien sea, en función de las necesidades mismas de los sectores informales y marginados. Un fenómeno en el que se ha visto que “estas nebulosas se basan en formas extremas de trabajo, derivadas del mismo peso de los sectores pauperizados”, según Jean Phillippe Peemans. En este caso, el *hacking* es la forma de participar de los sin voz, de los invisibles dentro de un nuevo orden mundial llamado ostentadamente “globalización”.

Desde otro punto de vista, y sin prejuicios legales, a estos expertos se les pudiera considerar como víctimas de la poderosa atracción que ejerce la navegación en internet, con todo un mundo de temas, música, videos, datos, cháchara e información que el espíritu entrometido que todos tenemos difícilmente resiste.

12 Raymond, Eric S. *The New Hacker's Dictionary*. MIT Press, 3a edición, 1996.

13 Consúltese <http://ww2.grn.es/merce/hack1.html>

* Del griego: ἀρχή: comienzo, origen, fundamento

Sean lo que fueren, curiosos o nuevos delincuentes, los *hackers* forman parte del nuevo panorama de la comunicación electrónica; de eso dan cuenta su ánimo de libertad y la transgresión del interés corporativo que tiende a existir, al menos todavía, en el universo de las redes.

Alguien cuya referencia no recuerdo en la *web* señaló: “Por eso, aún sigue siendo irónico que, las conductas por las que se les persigue sean las mismas por las que se les aplaude”.

Así, desde el robo de información, hasta la creación de cuentas bancarias falsas con fondos de cuentas verdaderas, hasta la posibilidad de introducirse por deporte en los sistemas de cualquier organismo internacional, los *hackers* comenzaban a ser tenidos en cuenta por el mismo sistema: por los que se sienten globalizados y por los que no.

Empiezan hacer tan visibles que la policía y otros organismos de control andan detrás de las huellas digitales que dejan cuando “picotean”¹⁴ una red. Algunos de los capturados corren con suerte y los contratan para crear sistemas anti virus o anti *hackers*.

Los que siguen en la batalla, fieles a su primera intención, siguen con su modalidad de guerrilla tecnológica, sobre todo, políticos como la nueva generación de los noventa.

Hay que entender que su forma de actuar (picotazo) proviene de la táctica de la guerrilla de golpear y desaparecer. Así es como se alían con militantes de organizaciones sociales y políticas y crean organizaciones específicas de *hackers* dedicados a una táctica acompañada de acciones de tipo

callejero o de propaganda activa. Entonces comienzan a usar términos técnicos vinculados a esta particular forma de lucha.

El desarrollo de la tecnología de parte de la izquierda radical en el mundo fue primero la utilización de internet como apoyo técnico. Se utilizaba para mantener comunicaciones entre los interesados en algún tipo de acción o en la discusión de determinados temas.

Luego con el avance del internet, se ampliaron los campos de acción y reunión. Por ejemplo, utilizar esta red para buscar y distribuir información, foros virtuales, crear organizaciones, planificar y coordinar actividades.

DE GENERACIÓN EN DEGENERACIÓN

Uno de los resultados de la asociación de los adictos a los computadores y liberados por la programación y la informática es el *hacktivismo*: usar internet como herramienta de acción mediante una política específica y a través de métodos *hackers*. Esto acabó en una forma de lucha que tiene varias armas y cada día se revelan muchas más con las que se intenta tirar el cable a tierra.

El objetivo es generar la desobediencia civil en forma electrónica, pero como complemento de las luchas “reales” (en la calle) y que esta forma sea una herramienta que además de informar, también moleste, cause incertidumbre y presión.

Los movimientos sociales organizados en los mediados de los noventa crearon esta forma de “desobediencia civil electrónica”. Desde 1998, se puede hablar de un “*hacktivismo* internacionalista” con el surgimiento

¹⁴ “Picotear”: Se atribuye a la posibilidad de introducirse por deporte a cualquier sistema operativo o de datos.

de grupos radicales que se denominan de esta manera y forman redes especiales para sus acciones.

Estos se unen o se basan en ideas centrales tales como usar la computación y la internet como plataforma y búsqueda de formas de actuar, aprovechar las ventajas de la red y su globalización.

Ellos dicen que el poder está distribuido del centro a los márgenes, de los gigantes a los pequeños y de los gobiernos a los individuos. Entonces, al ser internet muy descentralizado, lleva en sí a la resistencia y a la propuesta. Proponen luchar contra la “civilización de la comercialización” desde la guerra de información (*infowar*) para llegar a la mayor cantidad de personas y así, plantear las alternativas.

Para esto promueven el uso creativo de la tecnología y la búsqueda e invención de nuevas acciones o programas para uso de la resistencia.

Floodnet es el mejor ejemplo de ello; este programa logra una automatización de la multiplicación de visitas. Es decir, si a una página la visitan mil personas al día esto puede triplicarse hasta sobrecargar el sistema y simular que hubieran entrado tres mil personas. Este proceso se hace sin necesidad de entrar a la página *Web* atacada, ahora sólo se va a la página de los activistas.

Estos grupos se unen con otros para protestar por temas mundiales desde el teatro alternativo hasta la protección de especies en vía de extinción, desde la cuestiones de género pasando por la ecología, el G8 y el TLC hasta grupos internacionalistas unidos por acciones comunes contra el capitalismo.

DESDE EL FONDO DEL CAOS: LAS ARMAS DEL HACKER

Sit-in: Especie de acceso virtual que se realiza al sobrecargar un sistema lo cual impide que nadie pueda visitar la página en ese momento. Eso lastima el sistema y así que se da de baja y no funciona más.

-Entrar en páginas y sistemas para cambiarlas y dejar mensajes clandestinos.

-Bombardeos virtuales por el correo organizados para que muchos entren en un mismo sistema hasta saturarlo. Es el caso de Yahoo y Hotmail grandes sistemas que fueron tumbados simultáneamente el 11 de septiembre de 2001 por un grupo de *hackers* español, acto repetido en el 2002.

-Virus y gusanos que distribuyen mensajes de protesta automáticamente o provocando una epidemia de mensajes.

EJÉRCITO DEL BAUDIO Y LOS PÍXELES

En 1995 hubo una convocatoria para una huelga en la red (*net-strike*) de una hora contra las páginas *Web* del gobierno francés por las pruebas nucleares.

El ejemplo más importante del “hacktivismo internacional” es el desarrollado en Chiapas por el Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) que usó desde el principio a internet. Hoy existen más de cien nodos o lugares independientes que permiten que los zapatistas se comuniquen con frecuencia por fuera del filtro de los medios de comunicación dominantes.

Otros ejemplos son los presentados en enero de 1998; el grupo italiano Anonimus

Digital Coalition a raíz de las masacres en Chiapas, el 12 de enero de 1998, convocó a una protesta colectiva en internet. El 29 de enero de 1998, cinco páginas de instituciones financieras mexicanas debían ser visitadas constantemente y en masa para sobrecargar el sistema y mostrar la oposición internacional al gobierno mexicano. A partir de allí surgió la idea de automatizar esta forma de acción.

En 1998, el grupo Electronic Liberation Theatre convocó varios *sit-in* en apoyo a los zapatistas. En septiembre de 1998 participando en el Festival de Arte Electrónico en Linz (Austria) iniciaron la primera acción masiva usando el *floodnet*. Los objetivos eran tres: la página del gobierno mexicano (objetivo político), la página del Pentágono (como objetivo militar) y la página de la bolsa de Frankfurt (objetivo económico). El ataque a la página de México fue un éxito, el Pentágono se salvó con un “contraprograma” y a la página de Frankfurt no se le hizo mucho daño debido a la gran cantidad de datos que puede soportar.

En total participaron unas diez mil personas y dejaron 600 mil golpes por minuto a las páginas atacadas¹⁵. Y al mismo tiempo dando “clic” en el tema: “derechos humanos” *Human Rights* (DD.HH.) de la página de México aparecía el mensaje: “Acá no se cumplen los derechos humanos”.

En 1999 fueron organizados 16 saboteos (*sit-in*) virtuales en apoyo a los zapatistas en los que participaron más de cien mil navegantes.

El 18 de junio de 1999, en oposición a la reunión del G-8, el grupo de los países más ricos del mundo, en Colonia (Alemania),

participaron 18.615 navegantes igual al número de golpes a la página del *floodnet* de 46 países de todos los continentes, en su mayoría de EE.UU, Inglaterra y Suiza.

En diciembre de 1999, un grupo llamado ‘Electrohippies’ convocó a realizar saboteos, mientras se realizaba una cumbre en Seattle (EE.UU.) en esta operación participaron aproximadamente 450 mil navegantes que bloquearon la página por cinco horas.

Hay más ejemplos como cuando cambiaron las páginas de un centro de investigación nuclear en Bombay (India) en protesta por las pruebas nucleares en ese país. También se logró cambiar por algunas horas las páginas de las multinacionales denunciando los temas más variados (conflicto Timor Este, Sri Lanka, Cosovo, Irak, China, Chechenia, o la manipulación de los alimentos).

LA DESTRUCCIÓN DE LA REALIDAD: EL CIBER TERRORISMO

Dentro de la comunidad *hacker* también hay un “ciber terrorismo” que busca producir daños económicos y físicos mediante sabotajes.

Es así como se abren nuevas experiencias de resistencia porque se descubre que no todo lo global es funcional al sistema. Por eso, aprovechan esta herramienta y con mayor razón en estos tiempos, cuando el aparato represivo del sistema pareciera ser más fuerte. Dicen algunos miembros de este grupo que “deben estar atentos a estas inquietudes, para tratar en la medida de las posibilidades entender el nuevo orden tecnológico y usarlo en beneficio de los oprimidos”.

15 Golpe: orden de abrir la página por visita al dar “clic” .

Esta posición no es nueva ya que algunos estudios han demostrado que la recepción y apropiación de medios como la internet suceden en un proceso social complejo, como lo afirma John Thompson -autor de *Los media y la Modernidad* - en el que los individuos dan sentido a los mensajes, adoptan varias actitudes frente a ellos, usando recursos simbólicos como los lenguajes de programación y fuentes materiales como los computadores para hacer su proceso interpretativo.

Este uso de la digitalización para manifestarse en contra del sistema, dentro de lo que algunos llaman “postmodernidad”, demuestra que el banquete tecnológico aún está a beneficio de la guerra y no de la amplia franja de la población mundial que es excluida de todo tipo de posibilidades de crecimiento y de educación

Afortunadamente, no es nuestro caso, gracias a nuestras buenas relaciones con el coloso del Norte. A veces tenemos una impresión bizantina de estar en un mundo supercomunicado, en el que podemos conocer lo que está sucediendo en nuestro entorno o en los lugares más lejanos del planeta en el mismo momento en que se está produciendo el acontecimiento. Así lo pudimos comprobar con el cubrimiento que hicieron los diarios *Web* personales tras acontecimientos históricos como los ataques terroristas del 11 de septiembre del 2001, la guerra en Irak, el *tsunami* en Asia o la elección del Papa.

La informática y las telecomunicaciones se unieron para incrementar su impacto y su capacidad de mejoramiento. El teléfono, gran invento de la era industrial, ha sido totalmente superado por el correo electrónico, la telefonía IP, tecnología que usa

internet para transportar las llamadas, y la televisión sobre IP (IPTV), que permite integrar señales de televisión, voz y datos a través de un sólo cable de banda ancha. Ahora los ojos están puestos en las conexiones de banda ancha e inalámbrica como Wi-Fi y WiMax y en el *power line communications* (PLC), una tecnología para la transmisión de voz y datos a través de las redes eléctricas de baja y media tensión.

Hoy, en cualquier bus podemos oír el repique de un celular que está en manos de gente de la más variada condición social. Son muchos los adolescentes que entablan relaciones de amistad con jóvenes de otros países a través del *chat* o del sistema de mensajería instantánea de Hotmail - Microsoft (MSN), ambos medios de socialización provistos por la red de redes. Como si fuera poco, desde hace tres años en nuestro país empezó el fenómeno de los *blogs*. En el mundo empezó desde 1992. A la fecha hay aproximadamente 1.200 usuarios organizados en comunidades, que comparten historias personales y opiniones sobre temas públicos. Estos personajes están poniendo los primeros ladrillos del periodismo participativo en el país y están escalando nuevas formas de apropiación de la información, donde no sólo se consume sino también se produce.

Sin embargo, toda tecnología y todo legado de la ciencia tiene su lado oscuro. No sólo se trata de pensar en los delitos que podrán generarse a través de esta nueva forma de acceder a la comunicación, sino en la inevitable discriminación que generará.

La digitalización no es mundial, global o universal como pretenden hacernos creer desde los centros de poder mundial: EE.UU., Unión Europea y Japón. Hay países enteros y

Ahora los ojos están puestos en las conexiones de banda ancha e inalámbrica como Wi-Fi y WiMax y en el power line communications (PLC), una tecnología para la transmisión de voz y datos a través de las redes eléctricas de baja y media tensión.

hasta continentes, como el africano y buena parte de Latinoamérica que se mantienen totalmente al margen de esta era digitalizada.

Hay una población mundial, por ahora mayoritaria en número aunque no en poder, a la que se puede considerar absolutamente analfabeta digital. Realmente es triste que esa enorme cantidad de africanos, asiáticos y latinoamericanos, que nunca han visto un computador y, muchos de los cuales, ni siquiera conocen el alfabeto ni han visto un teléfono, no puedan participar de esta “ofrenda informática” que nos facilita la vida y que usamos a diario sin ningún tipo de culpas. Porque dudo que alguien piense en ellos cuando envía un mensaje desde su correo electrónico o cuando enciende su *iPod* para disfrutar de las 20 gigas con su música favorita.

A esta digitalización le debemos agregar la pérdida de numerosos puestos de trabajo a causa de la automatización total de sistemas que pronto transformarán el trabajo administrativo de la misma manera en que ya ha transformado el trabajo fabril. El concepto de empleo para toda la vida en una sola empresa ya ha comenzado a desaparecer. Yo estoy seguro de que nunca me pensionaré.

A medida que el mundo de los negocios se globaliza y la internet crece, comenzaremos a observar un lugar de trabajo digital sin fisuras. Mucho antes de que se logre la armonía política y de que las conversaciones de paz entre el gobierno colombiano, la guerrilla y los “paras” lleguen a un resultado auspicioso, los *bits* que no conocerán fronteras serán almacenados y manipulados sin respeto alguno por los límites geopolíticos. A medida que nos vamos moviendo hacia ese

mundo digitalizado, un importante sector de la población mundial se verá o se sentirá privado de sus derechos o privilegios.

La transformación radical de la naturaleza de nuestros mercados de trabajo, a medida que trabajamos con menos átomos y más *bits*, se producirá al mismo tiempo que la fuerza laboral de dos mil millones de individuos de la India y de la China comience a conectarse digitalmente.

Un programador de *software*, como el de mi amigo el profesor Álvaro Quiroga, competirá con su contraparte en Laos. Un tipógrafo digital en Madrid competirá con un tipógrafo digital del centro de Bogotá. Las empresas estadounidenses ya están recurriendo a terceros en Malasia y en la India, para el desarrollo de *hardware* y la producción de *software*, no para encontrar mano de obra más barata, sino para asegurarse una fuerza laboral intelectual, altamente capacitada y dispuesta a trabajar más duro, más rápido y en forma más disciplinada que los estadounidenses. El TLC y la inversión española en nuestro país no es más que la antesala a la segunda parte de la conquista de América del Sur.

La discusión está en que los *bits* no son comestibles y, por lo tanto, no pueden calmar el hambre. Los computadores no tienen moral, no son capaces de resolver temas complejos, como el derecho a la vida o a la muerte de los palestinos o la autonomía de los iraquíes. Sin embargo, como una fuerza natural, la era digital no puede ser ni negada ni detenida. Tiene cuatro grandes cualidades que la conducirán, finalmente, a su triunfo: la descentralización, la globalización, la armonización y la motivación.

El efecto armonizador de la digitalización ya se está haciendo sentir. Disciplinas

Mucho antes de que se logre la armonía política y de que las conversaciones de paz entre el gobierno colombiano, la guerrilla y los “paras” lleguen a un resultado auspicioso, los bits que no conocerán fronteras serán almacenados y manipulados sin respeto alguno por los límites geopolíticos.

y empresas que antes estaban en todo separadas, comienzan a colaborar entre sí en lugar de competir formando una gran convergencia. Está apareciendo un lenguaje común, antes inexistente, que permite a la gente entenderse más allá de toda frontera. En la escuela, los niños tienen la posibilidad de ver las mismas cosas desde perspectivas diferentes, gracias a los procesos de acreditación y de homologación en la educación.

Pese a esto, un reloj sin pila hace tic-tac-tac, marcando los minutos adicionales que le quedan al planeta. Hoy en día, el 20 por ciento del mundo consume el 80 por ciento de los recursos. Una cuarta parte de la población mundial tiene un nivel de vida aceptable, mientras que tres cuartas partes viven en la miseria.

Con esta perspectiva ¿cómo se puede hablar de unificar al mundo? Lo único cierto es que mientras que los políticos luchan contra el peso de la historia, una nueva generación va emergiendo del paisaje digital, libre de gran parte de los viejos prejuicios.

Esos jóvenes han sido liberados de las limitaciones de la proximidad geográfica, como única base para la amistad, la colaboración, el juego y la política de buen vecino.

El acceso, la movilidad y la habilidad para efectuar cambios es lo que hará que el futuro sea tan diferente del presente: Conocer lo que no comprende, arreglar lo que no funciona, y cambiar lo que no nos gusta. La superautopista de la información podrá estar hiperpoblada hoy en día, pero eso no es nada en comparación con lo que veremos mañana.

A medida que los niños se vayan apropiando de los recursos de información

global y que descubran que sólo los adultos necesitan permiso para aprender, encontraremos nuevas esperanzas y una nueva dignidad en lugares en donde hasta ahora hubo muy poco de ambas cosas. No estamos esperando que se concrete un invento. Ya está aquí y ahora. Su naturaleza es casi genética, dado que cada generación estará más digitalizada que la anterior. Mientras que a mi mamá debo explicarle cómo agregar contactos a su MSN, mi hermanita de diez años me ha pedido que le diga cómo puede revisar el correo electrónico desde su celular con tecnología WAP.

Los *bits* que controlan ese futuro digitalizado están en manos de los jóvenes más que nunca. Y son los jóvenes quienes tienen el deber de torcer este proyecto diseñado para algunos, convirtiéndolo en un futuro posible para todos. Un futuro que convierta al planeta azul en un espacio más justo e igualitario, donde no haya lugar para el hambre, la marginalidad y la muerte.

Para nadie es mentira que los *hackers* son una amenaza, pero no ha pasado nada catastrófico hasta ahora ni pasará. Internet es muy frágil, por eso a la gente con recursos no le interesa atacarla porque, precisamente, conforma su hábitat: su entorno social, su biblioteca, su fuente de noticias, su trabajo diario. Podemos estar tranquilos de que el cable aún no lo cortarán.

CABLEA TIERRA

En últimas, la globalización ha hecho que tanto usted como yo podamos elegir una o más cosas entre miles opciones de consumo. Puedo comer pan integral tajado con borde de queso y ajonjolí o si lo prefiero, el domingo, un tamal bajo en grasa y con las porciones de carne que siempre he buscado.

A medida que los niños se vayan apropiando de los recursos de información global y que descubran que sólo los adultos necesitan permiso para aprender, encontraremos nuevas esperanzas y una nueva dignidad en lugares en donde hasta ahora hubo muy poco de ambas cosas.

También, podemos ir de compras y encontrar artículos que parecieran diseñados, exclusivamente, para nosotros.

Aún así, la unificación que tanto se profesa se desvanece en un acto tan global como la comunicación a través de internet. Al sentarnos frente a un computador y navegar en solitario por información con acceso abierto hasta ahora a todo el mundo, me hace pensar que la globalización desfragmenta la humanidad y en vez de socializarla la deshumaniza, pues hasta el momento no conozco a la primera persona que navegue por la red en familia o con la presencia de todos sus amigos.

Es insensato pensar en una globalización completa, porque es inalcanzable igualar formas de pensar, de sentir, de amar, de ver la vida, de comunicarse y de actuar frente al caos.

Respondiendo a la pregunta inicial: ¿Globalización?, puede que sí haya un cierto sabor en el mundo, pero a qué precio. Cáusticamente, los creadores del término y sus primeros seguidores, hoy son miembros de grupos anti-globalización, pero es irreversible y hasta incrédulo rebautizarla o redefinirla en un mundo tan fracturado como el nuestro que día a día da muestra de su diversidad y, lastimosamente, prueba su alto nivel de intolerancia. Si no lo cree, váyanse una tarde a un estadio de fútbol con la camiseta de su equipo preferido.

Por el momento lo seguro es que “hay dos posibles soluciones: el crimen (vivir como anacoretas) que nos hace felices, o la cuerda (internet) que nos impide ser desdichados”¹⁶. ¡Tira tu cable a tierra!

EL MANIFIESTO

“...Este es nuestro mundo... el mundo de los electrones y los interruptores, la belleza del baudio. Utilizamos un servicio ya existente, sin pagar por lo que podría haber sido más barato si no fuese por los especuladores. Y nos llamáis delincuentes. Exploramos... y nos llamáis delincuentes. Buscamos ampliar nuestros conocimientos... y nos llamáis delincuentes. No diferenciamos el color de la piel, ni la nacionalidad, ni la religión... y vosotros nos llamáis delincuentes. Construís bombas atómicas, hacéis la guerra, asesináis, estafáis al país y nos mentís haciéndonos creer que sois buenos, y aún nos tratáis de delincuentes.”

“Sí, soy un delincuente. Mi delito es la curiosidad. Mi delito es juzgar a la gente por lo que dice y por lo que piensa, no por lo que parece. Mi delito es ser más inteligente que vosotros, algo que nunca me perdonaréis. Soy un *hacker*, y éste es mi manifiesto. Podéis parar a algunos de nosotros, pero no a todos...”¹⁷

Manifiesto de Mentor

BIBLIOGRAFIA ELECTRÓNICA

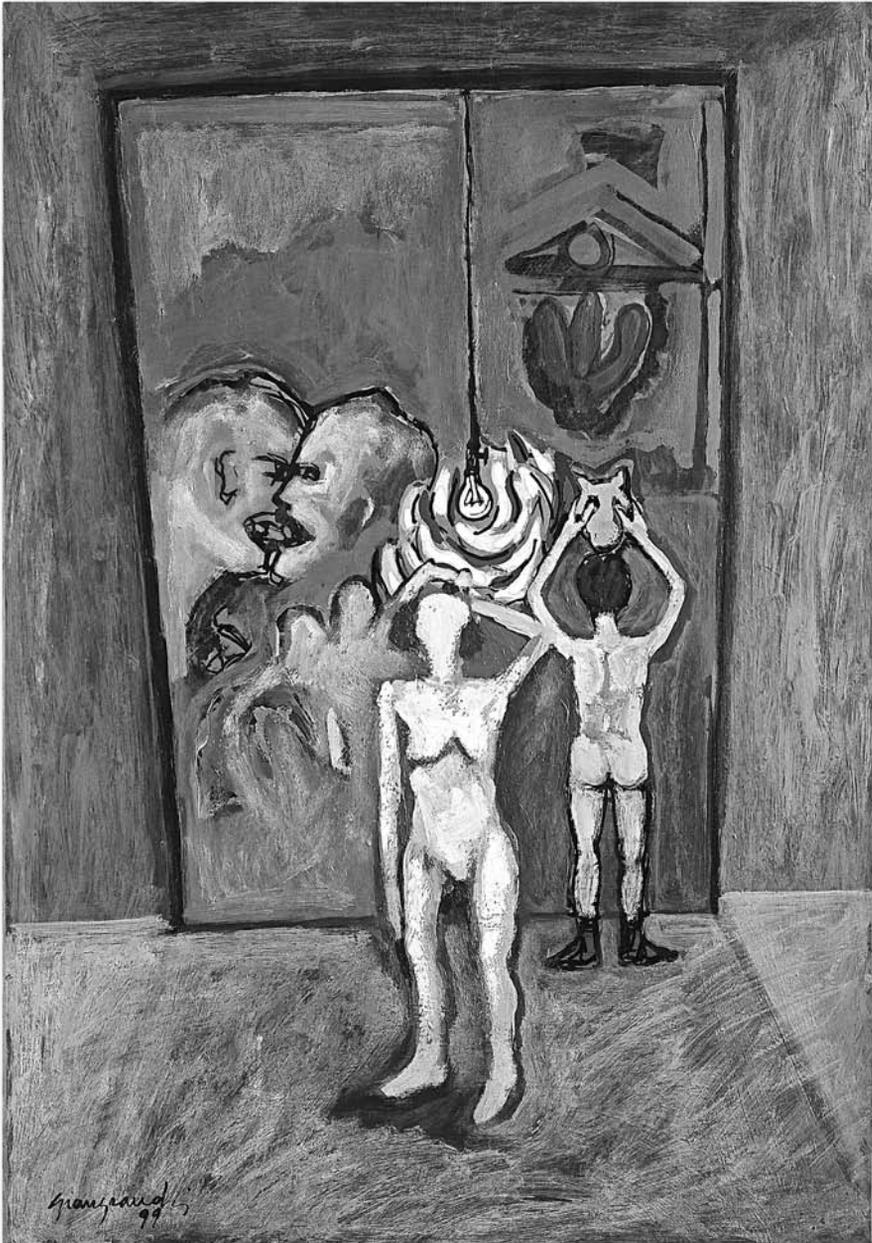
- A Brief History of Hackerdom <http://www.oreilly.com/catalog/opensources/chapter/ch01.html>
- Ambiguous Definitions of Hacker: Conflicting discourses and their impact upon the possibilities of resistance <http://www.nd.edu/~akreider/essays/hackers.htm>
- Canción del Pirata <http://www.fortunecity.es/ilustrado/infinito/40/>

16 Epígrafe con modificaciones entre paréntesis de D.A.F. de SADE en Justine. Durrell, Lawrence. El Cuarteto de Alejandría. Justine, España, Edhasa, 1970, pp. 9.

17 Para consultar <http://www.sindominio.net/biblioweb/telematica/mentor.html> o en http://noticias.jovenesinformaticos.es/manifiesto_hacker

Por el momento lo seguro es que “hay dos posibles soluciones: el crimen (vivir como anacoretas) que nos hace felices, o la cuerda (internet) que nos impide ser desdichados”. ¡Tira tu cable a tierra!

- textos/pirata.htm Computer Professionals for Social Responsibility www.cpsr.org/chapters/spain
- Comunidad The Open List. Blogs colombianos <http://www.bachue.com>
 - Chaos Computer Club <http://www.ccc.de>
 - Electronic Civil Disobedience <http://www.thing.net/~rdom/ece/ece.html>
 - Electronic Frontier Foundation <http://www.eff.org>
 - Free Software Foundation Europe <http://www.fsfeurope.org/>
 - Generación invisible, primer colectivo de blogs periodísticos en Colombia. <http://www.generacioninvisible.blogspot.com>
 - GNU <http://www.gnu.org>
 - Hacker Crackdown.es <http://www.globaldrome.org/textos/hackercrack/>
 - Hispahack <http://hispahack.ccc.de> de Internet Engineering Task Force <http://www.ietf.org>
 - Internet&Computer Ethics for Kids <http://www.nicekids.com>
 - Internet Society <http://www.isoc.org>
 - Lista de correo Hacking <http://www.argo.es/~jcea/artic/hack-faq.htm>
 - Old hackers, new hackers: what's the difference? http://www.eff.org/pub/Net_culture/Hackers/old_and_new_hackers.article
 - The hacker ethic and the spirit of information age. <http://www.hackerethic.org>



*CUERPO ESCENARIOS. Técnica óleo sobre papel.
1999. Umberto Giacomini*

HACIA NUEVOS HORIZONTES POLÍTICOS

MANUEL VIDAL NOGUERA

RESUMEN

Las ideologías políticas tradicionales tienen serias contradicciones internas entre el contenido de sus propuestas, sus principios y fines, amén de sus formas de desarrollo programático y sus contenidos centrales. En Colombia no han tenido mayor influencia en las propuestas de gobierno; como marcos de acción de los partidos, no determinan rumbos de políticas de Estado, y se ven agotadas, no solamente en Colombia. No generan diálogos sino monólogos iterativos. A mediados del siglo XX comenzaron propuestas ideológicas diferenciadas del liberalismo y el socialismo, la primera, la Democracia Cristiana, alemana, inspirada por K. Adenauer, la segunda, británica (más reciente), inspirada por A. Giddens, llamada La Tercera Vía. Los elementos centrales comunes a ambas propuestas son la comunicación como fuente de poder, el poder como algo que no se puede producir y acumular pues su permanencia no dura más que su producción en la concreción de los diálogos en acuerdos, los cuales deben llegar a la acción política para generar el poder. El momento de Colombia llegará cuando comience el diálogo social centrado en la inclusión de los excluidos en los órdenes político, económico y cultural y se concreten las acciones políticas de inclusión. La anécdota final, tomada de Babel, refleja que la comunicación genera tanto poder, que hasta Dios temió y confundió las lenguas, pues ya le tocaban el cielo, su fundo exclusivo.

PALABRAS CLAVE

Poder, comunicación, política.

ABSTRACT

Traditional political ideologies have serious internal contradictions between the content of their proposals and their principles and ends, over and above the ways in which they develop their programs and their core contents. In Colombia they have not had much influence on government proposals; as frameworks for the action of parties they do not determine the direction of State policies. They are exhausted, however, not only in Colombia. They do not generate dialogs, but rather iterative monologues. Toward the middle of the XXth century, differentiated ideological proposals of liberalism and socialism got their start. The former, German Christian Democracy, inspired by K. Adenauer; the latter, British (more recent), The Third Way, inspired by A. Giddens. The core elements common to both proposals are: communications as a source of power; power as something which cannot be produced and accumulated given that its permanence lasts no longer than its production in making dialog tangible in agreements which must achieve political action to generate power. Colombia's moment will arrive when social dialog centering on the inclusion of the excluded begins in the political, economic and cultural arenas and political actions of inclusion become concrete. The final anecdote, taken from Babel, reflects the fact that communications generate so much power that even God, fearful, mixed up languages because they were already touching heaven, his exclusive domain.

*Extrañaré la crítica de Alfredo Correa de
Andrés.*

Por esa amistad simple.

*Más de una vez discutimos estas cosas,
deseando un país así, en diálogo.*

INTRODUCCIÓN

Hablamos de ideologías políticas, tema en desuso, como consecuencia del galopante facilismo, pues la política viene de la comunicación de ideas entre amigos¹, y no lo contrario, como si las ideas *se le ocurrieran*, o *se le escurrieran* a alguien de la cabeza cuando *hace política*, de un lado; y de otro, no entre enemigos, por muy adversas, e incluso opuestas que sean las ideas expues-

*Hacer política
sin utopías
puede ser
andar a toda
velocidad, pero
indefectible-
mente sin más
dirección que
uno mismo,
del propio ego
de quien así
lo hace, para
generalizar.*

RESEÑA AUTOR:

Manuel Vidal Noguera, comunicador social, especialista en Comunicación para el Desarrollo, es Magíster en Ciencia Política de la Universidad Javeriana, Decano de la Facultad de Ciencias Sociales y Humanas de la Universidad Tecnológica de Bolívar, fundador y director (1996-97) de la Cátedra Konrad Adenauer para la formación permanente de periodistas. Es investigador y autor de varias publicaciones en temas de paz, conflicto, terrorismo y violencia. Actualmente, es investigador de la Universidad Sergio Arboleda, adscrito a los Institutos de Estudios Iberoamericanos y de Estudios Europeos, y realiza la investigación "Estado del Conflicto en el Mundo".

Fue asesor de la Presidencia de la República de Colombia para el proceso de paz (1982-84), ex funcionario internacional de la Organización de las Naciones Unidas- como Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados —ACNUR—, en Chiapas, México, 1984-1987. Se ha desempeñado como consultor de varios organismos internacionales, entre ellos, la OEA en Bogotá-Colombia y Asunción-Paraguay; la Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH, del gobierno de la República Centroamericana de El Salvador, en San Salvador en democracia, manejo de conflictos y valores asociados. Además, fue consultor del Gobierno Nacional y Distrital en materia de negociación y conflicto (1997-98); de la Asociación Nacional de Cooperativas, y de las Cámaras de Comercio de Bogotá, Cali, Barranquilla, Bucaramanga, Quito, Cuenca y Guayaquil.

tas, o por las cuales uno se expone, no al escarnio, menos a la muerte, solamente al ágora, al debate. Esos son temas a los cuales hemos de entrar.

Me refiero a ideologías, es decir, cuerpos de ideas que definen un ideal de vida pública que de alguna manera afectará a la privada; una utopía, que proviene de unos valores que además de dar una imagen especular de esa utopía, permiten pensar, diseñar y proponer unos medios acordes con los valores inherentes a la idea inicial y con la imagen anhelada como realidad correspondiente al pretendido punto de llegada (la utopía). Es bueno hablar de utopías, ya veremos por qué. Hablaremos de ideologías porque las extrañamos en Colombia, no hemos tenido —y casi me atrevo a decir que tampoco *unos pocos* (esos *pseudoletrados* que se han arrogado *tradicionalmente* el manejo del Estado, apropiándose de lo público de mil maneras)- han tenido una utopía, una idea especular de eso que queremos que Colombia sea, si no antes de empezar a hacer política, al menos mientras la hacen. Puede sonar severo, pero creo que no me separo de nuestro transcurrir. Hacer política sin utopías puede ser andar a toda velocidad, pero indefectiblemente sin más dirección que uno mismo, del propio ego de quien así lo hace, para generalizar.

Hago —y aquí abro un breve paréntesis desde ya, mirando a los horizontes nuevos que no se desprenden de la conveniencia individualista. Juan Manuel Santos se presenta corriendo por la Tercera Vía (ex ministro de Hacienda de Colombia y exprecandidato liberal a la presidencia de la República) y recoge algo de las sen-

1 ARENDT, Hannah (1963). *Sobre la Revolución*. Madrid: Alianza Editorial, 1988.

satas ideas de La Tercera Vía de Anthony Giddens, pero no de él directamente, sino a través de un discurso de gobierno de Tony Blair², más referido a la concordancia de su gobierno como programa y realización, que a la idea en sí de Giddens. Lo de Santos es un esfuerzo, enano sí, pero es un esfuerzo. No menosprecio a Blair, sus ejecuciones internas son interesantes, pero su maestro de ideología es Giddens. Tampoco menosprecio a Santos, pues como ministro de Hacienda- no se dio a filosofar, ¡que digamos, no! Eso requiere pensar. Fue algo así como la célebre referencia de Fukuyama a Hegel, a través de un manual de historia de la filosofía, y no en directo. El otro *yuppi* con aspiraciones presidenciales se queda más atrás en el capitalismo, y lo ve como la mejor opción; a ello dedicó un libro, y lo completó, con la proyección del mismo hacia el presente siglo desde el pasado. Desde el pasado por fecha de composición y recomposición thatcheriana, desde el siglo XVIII, siendo estrictos. Aquí cierro mi paréntesis, era solamente una mirada local.

Me referiré someramente a los puntos de partida de las ideologías de las cuales han bebido los que nutrían nuestros discursos electorales (entiéndase: politiqueros y electoreros), y, por favor, regresemos al tiempo verbal: copretérito, si lo hicieron, pero ya no lo hacen. Ya no se nutre el discurso político con ideas fundamentales para no espantar a quienes disgusten los fundamentos o su desarrollo procedimental, ya que son los que marcan la diferencia, pues a quienes les gusta el color del trapo, el partido, el

candidato o su dádiva, ya les tienen el voto atrapado. Es decir, nuestra política se hace cada vez más sobre la esperanza mesiánica -del pueblo- en la *persona* del candidato a quien endosamos las responsabilidades, y los más *letrados* políticamente se apoyan en la comparación de las bondades de los programas presentados. El voto de opinión entonces se realiza con base en la *opinión* del elector sobre el programa; es un voto programático, por decirlo de otra forma obedece a la conveniencia, no a la convicción. La filiación partidista militante sobre la convicción ideológica decrece en picada, aunque se mantiene la del nivel visceral (bajo), pero vacía de ideología, y nosotros, el pueblo todo, votamos como masa, mas no como nación.

Me detendré en las propuestas de Giddens y de Thesing, juiciosas por cierto, y sobre ellas describiré los horizontes políticos que se avistan desde la Tercera Vía y la Democracia Cristiana.

La observación a Giddens es doble: en la fundamentación de su visión de la política no se detiene en pensar de dónde proviene el poder, grave cosa. Tampoco habla de utopías o puntos de llegada, es decir, no se sabe cuándo ni por qué se acaba; y como soy romántico, la extraño, pero como práctico también, pues sin tenerla, así tengamos un programa y lo cumplamos, nunca sabremos, si vamos, a dónde, pues nunca dijimos hacia dónde iríamos, y menos sabremos si vamos bien, o si ya llegamos y, entonces ¿qué hacemos, y en dónde nos encontramos?

En Thesing y Adenauer encuentro que tocan los orígenes del poder, pero para

2 Ambas reflexiones se encuentran en un libro de editorial Aguilar, en cuya portada el título es incierto: *La Tercera Vía: Una alternativa para Colombia*, así aparece en el interior, pero en la tapa aparece la de Santos *Una alternativa para Colombia*, en conjunto con la presentación de Balir: "Nuevas políticas para el nuevo siglo".

hablar de ideología antes que de programa electoral de gobierno -para poder derivarlo de allí, o construirlo sobre ella, evitando que se quede colgado del aire- es necesario profundizar en dichos orígenes y sentar los fundamentos que permitan cambiar ese macabro curso de la historia por el que transitamos desde hace mucho tiempo ya, sin ensayar la revolución tras muchos intentos de cambio, logrados sí, esos cambios, pero sin llegar a “una *mutatio rerum* (cambio de las cosas) de la historia romana, o a una στάσις (stásis) lucha civil capaz de perturbar el orden de las polis griegas, o a una μεταβολή (metaboló) de Platón, entendida como la transformación cuasi natural de una forma de gobierno en otra, o una πολιτειων ανακυκλωσις (politeion anakíklōsis) de Polibio, o ciclo ordenado y recurrente dentro del cual transcurren los asuntos humanos debido a la inclinación del hombre para ir de un extremo al otro”³, cosa que solamente sucede cuando se logra identificar y definir los extremos, pues no todos aparecen por igual y, siendo realistas, los más graves casi siempre están ocultos – han sido deliberadamente ocultados– tras los más vistosos. La revolución tiene que ver con la cuestión social, recalca Arendt, y debemos desagregarla en cuestiones políticas, culturales y económicas.

En primer lugar me referiré, en ese orden, al liberalismo y al socialismo, para pasar al segundo punto en el cual me ocuparé de la Tercera Vía y de la Democracia Cristiana, y así pasar a un horizonte que se alcanza a ver desde la plataforma de Giddens y de Thesing, pero con correctores, aportados por Arendt y por Habermas. Mi trabajo está en dos puntos: en la cons-

trucción de unos valores (lo hice en 1990), que si bien comparten y coinciden en algo con el aporte de Giddens, enriquecen la perspectiva que reclama la presencia de Arendt y de Habermas, en primer lugar, y segundo en la puesta en escena de estos dos trabajadores de la comunicación, respondiendo a alguna pregunta del maestro a quien ya extrañamos, el doctor Norberto Bobbio.

1. LOS ENUNCIADOS BÁSICOS DE LAS IDEOLOGÍAS POLÍTICAS DE IZQUIERDA Y DERECHA CONVENCIONALES

a) El liberalismo y el thatcherismo.

Hay que recordar que el liberalismo político es derivación del liberalismo económico, es decir, este “ismo” primero apareció en el mercado y de allí pasó a buscar la forma de gobernar sin regular el mercado. Pero contrario a la apariencia, el mercado no busca lo público, sino resolver lo privado, la necesidad.

El mercado, físicamente, se ubica en espacios públicos (debo decir el mercado de antes se ubicaba en espacios públicos), los de hoy, los supermercados, los hipermercados y los que vengan con más nombres rimbombantes, se ubican en espacios privados, desplazando de las costumbres ciudadanas el ir al mercado público hacia sí mismos, hacia los privados; y, permítanme recordar, al mercado van dos tipos de personas: los que van a vender para satisfacer necesidades privadas, y los que van a comprar para satisfacer necesidades privadas. Ese encuentro, hoy en las ciudades, realizado en espacios privados, se hace con fines privados, y mirando los carritos, con fines íntimos. Es lo propio del οικος (casa, vivienda, habitación)

³ ARENDT, Hannah (1963). *Sobre la Revolución*. Madrid: Alianza Editorial, 1988.

El liberalismo –ya político– se enunció como un sistema de libertades: libertad de asociación para procurar la libertad de producción, para procurar la libertad de consumo, la cual necesita de la libertad de fronteras para asegurar así la libertad de competencia, la cual asegura la libertad de comercio. Y es interesante; se salió del espacio privado para invadir y posesionarse del público, haciéndolo desaparecer como tal. No en vano se habla hoy en día de asignaturas de carrera, de especializaciones, de maestrías y de doctorados en ciencia política y similares, de mercadeo político, mercadeo electoral, bien apetecidas, por cierto, poco cuestionadas en un mundo que por excelencia debiera ser crítico, el de la academia, y con más veras en un submundo suyo, el de los estudios políticos, el humanismo, la filosofía (política), etc. Es curioso, en donde se estudia la política –para hacerla mejor que empíricamente– se la mira solamente en aras del posicionamiento que las carreras y estudios superiores deben tener en el mercado académico. Es interesante el paralelo con la banalidad estudiada por Arendt, a propósito del juicio de Eichmann en Jerusalén.

La reflexión ideologizante sobre el enunciado anterior, hasta ahora solamente mercantil, toma su fuerza de la construcción de un a priori sencillo: así como la naturaleza se rige por unas leyes anteriores a ella, e inmodificables, la economía se rige por unas de igual calidad, de la misma que aquellas que sustentan a la sociedad. El

punto pivotal se encuentra en el *así como*. Una vez aceptado no hay nada que hacer pues la lógica que se sigue es tan elemental como irrefutable.

El liberalismo conquistó las libertades individuales y las llevó en hombros del individualismo y del mercantilismo reduciendo la sociedad a un mercado inmenso –global diríamos hoy– en el cual solamente hay relaciones mercantiles, y el pensamiento fulgurante es el estratégico⁴, es decir, aquel orientado al logro de objetivos o de fines, también podemos decir, y así solamente evaluable por los resultados, sin tocar mínimamente con el juicio, el contenido de tales objetivos, una vez pensados dentro de este sistema de pensamiento –*antipensamiento*, en realidad– han de ser admitidos por respeto al libre desarrollo de la personalidad, es decir, de la conjugación armónica de las libertades de asociación, producción, consumo, competencia, no-fronteras y comercio.

Para una sociedad liberal el Estado solamente debe funcionar como un gendarme de película francesa, vigila la ciudad mientras se pasea por ella, y solamente interviene cuando algo que atenta contra el orden preestablecido ocurre, reestablece el orden y sigue paseando, bolillo en mano.

*El gobierno ha de ser mínimo*⁵ y restringido en su intervención para procurar la *autonomía de la sociedad civil*. Me detengo un instante en este punto pensando en Bobbio⁶ y precisando a Giddens: ¿es autónoma una sociedad masificada?

El liberalismo –ya político– se enunció como un sistema de libertades: libertad de asociación para procurar la libertad de producción, para procurar la libertad de consumo, la cual necesita de la libertad de fronteras para asegurar así la libertad de competencia, la cual asegura la libertad de comercio.

4 En el DRAE: “Del lat. *strategia*, y este del gr. *στρατηγία*. 1. f. Arte de dirigir las operaciones militares. 2. [f.] fig. Arte, traza para dirigir un asunto. 3. [f.] Mat. En un proceso regulable, el conjunto de las reglas que aseguran una decisión óptima en cada momento.” Sin embargo, *δραστηρία*, significó: oficial general en el medio castrense de Atenas.

5 Desde aquí en adelante todo lo subrayado es anotación de Giddens, tomada por mí como característica del liberalismo o del socialismo respetando el sentido, pero sin citar textualmente (*La Tercera Vía*, Madrid: Taurus, 1999, p. 18)

6 *La crisis de la democracia*.

El mercado es intocable, incluyendo al laboral que debe mantenerse más desregulado que todos los demás, es decir al de humanos, pues no hay trabajo independiente de quien trabaja; y al electoral, siendo el candidato, su candidatura y su discurso algo que queda a la ratificación del mercado.

¿es autónomo un hombre unidimensional, al decir de Marcuse? ¿es autónomo un hombre para quien las verdades –o los hechos, al menos– provienen de los medios, y valga decirlo, sean estas empresas privadas con intereses privados, o del Estado, con intereses privatizados por las cúpulas imperantes al desplazar a los públicos en el momento que seleccionan para *mostrar los hechos*? ¿Hay autonomía cuando no distinguimos valores de conveniencias?

Mejor no respondo, para no ser trivial.

El *mercantilismo es el fundamentalismo* del liberalismo thatcheriano –y de los cobijados por las nuevas derechas económicas– reflejado en la mínima intervención deseada del Estado en el mercado –los mercados– pues la sociedad es eso: un mercado, y para eso es libre, y solamente crece conforme crece el mercado, lo cual redundante en que es mejor ciudadano el que consume más ¿de qué? De lo que haya en el mercado, obviamente, y debe estar en el mercado lo que haga crecer –por su consumo– la economía, pues aumenta la riqueza, su acumulación y la bondad del individuo que se encuentra con el otro en el cruce de la oferta y la demanda pasando por los caminos de la producción y de la distribución. Como el mercado es intocable, y la mercancía viene del valor que se le agrega por el trabajo a la materia que se extrae de la naturaleza, ¿esta es motivo de preocupación central? No respondo; Giddens lo resume en una frase lacónica: “*Débil conciencia ecológica*”. De ahí el gran interés por el petróleo; es para quemarlo, no importa si hemos causado tanto daño y tanto cambio no-bienvenido en nuestro planeta, habiendo quemado

hasta ahora solamente el 20% del petróleo existente. ¿Cómo será el daño causado cuando acabemos de quemar el 80% restante del petróleo existente en el planeta? No quiero pensar en las vidas que cueste saber quién cobra por servirlo para quemarlo. ¿Sigue siendo el capitalismo, a secas, la mejor opción?

El mercado es intocable, incluyendo al *laboral que debe mantenerse más desregulado que todos los demás*, es decir al de humanos, pues no hay trabajo independiente de quien trabaja; y al electoral, siendo el candidato, su candidatura y su discurso algo que queda a la ratificación del mercado. Pero me queda una pregunta: ¿se mercadean las ideas del candidato, o más bien, se sondea a la opinión para establecer qué quiere escuchar por sectores para decirlo a cada uno según la franja de audiencia, por supuesto, también estratificada por el mercadeo electoral? De otra forma: ¿el líder va adelante liderando al pueblo hacia donde cree que debe ir en pos de una utopía compartida? O el líder –de este tipo– va siguiendo al pueblo para escuchar lo que este quiere oír y ofrecerlo como mercancía propia?

Y en este punto aparece algo aparentemente contradictorio, pero en realidad armónico: *el autoritarismo moral* y *el remarcado individualismo económico*. La gente de derecha espera que los regímenes de derecha produzcan leyes y que las hagan cumplir, apegándose a principios morales, antes que éticos, es decir más relacionados con las creencias *parroquiales* (chauvinistas, dicen elegantemente, y este chauvinismo no es solamente de barrio, lo es de partido, movimiento, religión laica o mística) que con valores colocados ya en horizontes universales, pues su *nacionalismo es*

tradicional, más hecho para diferenciar -a los de uno de los de otro, y al bien del mal- que para identificarse con los de uno y en lo posible con los demás en lo humano, es decir en lo básico, para entrar en diálogo sobre eso, para profundizar en la riqueza de la diferencia, pero no. Así no es, y tampoco ocurrirá algo semejante en los socialismos. Es interesante; en este punto se percibe la diferencia más marcada entre demócratas y republicanos: los primeros van por la ampliación de las *libertades individuales*, los segundos por el *law enforcement*. Ambos son liberales. Y aquí cabe otra anotación muy colombiana: ¿es más liberal que conservador quien promueve un Estado social de derecho, de cuño democristiano, o uno que promueve el libre consumo de psicotrópicos –adictivos– en defensa del libre desarrollo de la personalidad individual? El primero se arraiga en la vinculación de personas, el segundo en el trasnochado individualismo del siglo XVIII, sin *aggiornamento* alguno. Parece más liberal el conservador que el liberal.

El individualismo disuelve a la persona dejándola incomunicada y sin necesidad de comunicarse más allá de la conveniencia (ya a punto de masificación) ¿para qué hablar de más en el mercado, si las normas de la comunicación mercantil, sus protocolos solamente admiten el acuerdo del precio, la forma de pago y entrega, y este paquete solamente varía en cumplimiento de las mismas leyes del mercado, las cuales reconocen la variación de los valores de los indicadores de la oferta y la demanda? La competitividad en el mercado es importantísima, fundamental se dice, y ella depende enormemente de la discreción en la comu-

nicación, del secreto. Pero además, cada hombre se contiene a sí mismo y se realiza en sí, para lo cual los demás no pasan de ser medios, no fines, a los cuales no necesita llegar para realizarse sino por los cuales necesita pasar para hacerlo, es decir, mercancías que tienen un precio, pero un valor de uso. Del individualismo se llega al solipismo, y de este se va de nuevo al individualismo y así sigue el ciclo.

Dentro de estas consideraciones el derecho *acepta la desigualdad*, eso no significa que la pluralidad sea bienvenida, ni que la multietnicidad y la multiculturalidad sean presupuestos de acción (ver a Sartori)⁷. La desigualdad se acepta dentro del sistema solamente porque unos son menos competitivos que otros, y la competencia es ley natural, necesaria para el mejoramiento de la especie por la desaparición de los más débiles, pero mientras desaparecen del todo, hay que procurarles un mínimo de *bienestar social*, porque es útil a la *seguridad social*. ¿Es la “mejor opción” la “solución final” de los *incompetitivos* por configuración genética, o de los que se resisten a competir porque la competencia no hace parte de su cosmovisión?

Progreso y desarrollo son sinónimos de *modernización lineal*, es decir, ya se sabe qué es desarrollo -crecimiento económico, perfectamente medido por los indicadores aceptados dentro de esta ideología, tales como el PIB, el consumo y demás siglas- y como está definido por leyes naturales, pues no hay que andar pensando en opciones, mucho menos en alternativas, hay que seguir haciendo de lo mismo, pero más rápido, y más, si se puede mejor. Modernizar es aparejar lo que se viene

⁷ *La sociedad multiétnica.*

Me queda grande asumir que el liberalismo predica la libertad, si ésta está constreñida por unas leyes naturales que rigen a la sociedad y que no debemos formular, sino solamente descubrir, sabiendo que su utopía se encuentra allí: la idea es conocerlas todas, aplicarlas y seguirlas.

haciendo con la moda que surge. Es interesante que este punto y el de la masificación –como antónimo de la autonomía– son ventanas para la postmodernización galopando sobre el lomo de la banalidad. La banalidad se conecta con la masificación en la *postmodernización* ofrecida, en caso particular, o los *reality shows* del momento, en los cuales al precio de los mejores es la mediocridad de los otros por consenso para ir sobre seguro en la competencia así planteada, la cual en realidad es una pseudocompetencia, pues lo es sin competidores. No es la ley del menor esfuerzo, siempre válida, es la del facilismo, hacer las cosas más fáciles para uno a cualquier precio para el sistema. Es decir, es la desaparición del bien común, siempre en público, en el espacio de lo público, por la invasión de lo privado a este, de lo individual a lo público, logrando su sustitución inmediata, sin instante de paso. La estrategia se impone solamente por su efecto, no importa su costo, no importa el avasallamiento, es la banalidad rampante traducida en la célebre frase de Lyotard: “Dejadnos jugar y dejadnos jugar en paz”.

Dentro de este orden de ideas, frente a otros Estados los liberales se guían por el *realismo político, como teoría medular de las relaciones internacionales*. Dicho de otro modo, cuenta lo que da poder, y el poder se define como la capacidad de determinar la conducta de otro.

Se mantienen dentro de la *bipolaridad del mundo*, buscando siempre un polo opuesto. Después del comunismo el opuesto que vino fue el narcotráfico, después el terrorismo... y ese es multifacético. La multipolaridad se dio dentro de un solo concepto-polo, difícil de ubicar por defini-

ción, pero identificable de inmediato por conveniencia, sin salirse de la definición, igual para Estados Unidos que para Europa, en Colombia o en cualquier país.

El liberalismo como tal es expansionista, debe serlo para agrandar el mercado y globalizarse de manera que no queden fronteras, obviamente, como son realistas, las direcciones de estas se definen por la función que les asigne el más fuerte para permanecer como tal, aquí la asimetría define a la igualdad, sobre todo de condiciones de igualdad para competir, –*sin ventajas*. Con toda nitidez se ve en los procesos del ALCA y del TLC.

Me queda grande asumir que el liberalismo predica la libertad, si ésta está constreñida por unas leyes naturales que rigen a la sociedad y que no debemos formular, sino solamente descubrir, sabiendo que su utopía se encuentra allí: la idea es conocerlas todas, aplicarlas y seguirlas. Lo utópico consiste en que, como el conocimiento nunca es perfecto, nunca habremos llegado a la sociedad liberal ideal (ojalá sea así), y nunca seremos felices, no porque la utopía no sea buena, sino porque nunca sabremos todo, y habrá en consecuencia, siempre algo mal hecho. Insisto, somos libres, pero esa libertad tiene tantos grados -tan pocos- como los admita la oferta y la demanda. Sugiero que piensen un instante en el *desarrollo* producido por las leyes del mercado.

El desarrollo merece una parada. Así visto el desarrollo solamente es el crecimiento de las economías, el aumento de la producción y del consumo a la par de manera que se eviten los *stocks* improductivos. La calidad de vida no cuenta, eso exige pensar constantemente y cambiar las reglas del juego. La calidad de vida tiene

que ver con la realización de las necesidades humanas⁸ y el despliegue de cada cultura⁹. Lo anterior no riñe con la globalización si no se la entiende como la expansión de los mercados, sino como la comunicación de los habitantes del globo, dejando que cada cual viva dignamente y dejando a los demás vivir dignamente, sin indignar sus vidas por ningún medio o fin, sea por su cosificación dentro del mercado, sea por el catolicismo -bien de la cristiandad, bien del islamismo-. Nos ha faltado hablar directamente del corporativismo, aunque ya se ha enunciado por reflejo de las injerencias de lo privado en lo público, de la expropiación de lo público a favor de algún privado. Aquí, en aras del desarrollo -visto como aumento constante de la productividad y de la producción- desaparece el ocio, la vida del espíritu, de la mente. Solamente queda espacio a lo privado, a la producción. Trabajar, trabajar y trabajar. ¿Pensar? Y pensar porque sí, por el gusto de pensar, menos admitido. De hecho, esta reflexión es improductiva. Pensar las ideologías lo es. (Debería decir: ¡cerremos, y vamos a trabajar!)

b) Los socialismos y la izquierda (la vieja izquierda para Giddens).

Para los socialismos el *Estado no solamente debe ser fuerte y grande*, debe serlo todo, al igual que el mercado para los liberales, pero aquí debe intervenir profundamente y definirlo más que regularlo de acuerdo con su planeación central (el centro queda en el gobierno), la cual se hace para alcanzar las metas que fija el Estado (cuyo centro queda en el gobierno) y su condición

ideal de comunidad de iguales, sin Estado, pero mientras tanto es este el que define la felicidad para todos por igual y las estrategias para lograrla. Por esta razón *el Estado, y su razón, predominan sobre la sociedad civil* y las -desaparecidas- libertades individuales, y estas a la larga no existen como tales en los regímenes totalitarios, pues el Estado es la única organización y contiene y define a todas las organizaciones posibles, mientras que en los regímenes más moderados el Estado les define sus funciones y procedimientos. Sería algo así como Dios en la Tierra.

Siguiendo la lógica hegeliana, el individualismo del liberalismo, en el socialismo se convierte en *colectivismo*, es decir, el igualitarismo -por encima de la igualdad de diferencias- se impone sobre el libre desarrollo del individuo, aplastando también a la persona *amasándola* en el colectivo, y así, desapareciendo con ella la autonomía, pues para qué se la quiere si no se procede consultando unos valores interiorizados, sino deduciendo las conductas de aquellos fijados por el colectivo, o bien, siguiendo los planes trazados para alcanzar la felicidad. Por el colectivismo se llega al solipsismo también ¿con quién me encuentro si no hay distancia? ¿cómo? Si no hay espacio para encontrarnos -reconocernos como distintos- ¿cómo nos comunicamos los unos con los otros? Más aún, ¿de qué hablamos si ya sabemos qué ha de suceder? Los lemas y las frases *cliché* abundarán. El antipensamiento aparecerá aquí también pues ¿para qué pensar si ya todo está pensado? No le queda espacio a la política porque lo social ha invadido su campo, los problemas

8 MANFRED, Max Neef (2001). *Desarrollo a escala humana*. Uruguay: Nordan Comunidad.

9 GALTUNG, Johan (1995). *Investigaciones teóricas*. Madrid: Taurus.

La conciencia ecológica tampoco ha sido muy fuerte en la izquierda, Chernobyl viene a la memoria, al igual que la ocupación de Afganistán en función del petróleo, y este adquiere valor solamente si se piensa en quemarlo.

sociales tendrán solución, los políticos no porque no hay espacio a la conversación sobre lo político de lo social. La esfera de la política es la de la discusión para decidir sobre lo incierto, y aquí, como en el mercado absoluto, todo ya está resuelto, es cierto, solamente hay lugar para lo social, lo político ya fue resuelto en las revoluciones de las cuales se sacaron las leyes vigentes, sean las del mercado, sean las del Estado. Pero además, el socialismo es profético: ve el futuro leyendo la historia porque esta es regida por las leyes de la dialéctica, y ¡zas! ¡Desapareció la libertad!

En los socialismos “del Mundo Libre” se admitió el *mercado restringido por una economía mixta o social*, buscando más que igualdad, partiendo de ella para llegar al *igualitarismo* mediante la *acción extensa del Estado de bienestar encargado de la protección del ciudadano desde la cuna hasta la tumba*, regulando el mercado para garantizar el *pleno empleo* productivo para el colectivo. Lo improductivo, al igual que en el capitalismo debe desaparecer, desaparece el ocio, la vida de la mente, o del espíritu ante el totalitarismo del Estado, como lo hizo ante el totalitarismo del mercado.

Con todo definido la *modernización solamente puede ser lineal* y la línea está trazada por la planeación central y esta, a su vez definida por la idea de felicidad que prevalezca en el comité central. La conciencia ecológica tampoco ha sido muy fuerte en la izquierda, Chernobyl viene a la memoria, al igual que la ocupación de Afganistán en función del petróleo, y este adquiere valor solamente si se piensa en quemarlo.

Su *internacionalismo* -su versión de la globalización- proviene de su carácter mesiánico, *católico* -universal- si se quiere,

pues debe ser universal, porque así como el mercado no debe reconocer fronteras, el *proletariado* tampoco las tiene, y teniendo que salvarlo... pues hay que pasarlas recuerdo a Rosa Luxemburgo: *¡Proletarios del mundo: Uníos!*

2. GIDDENS Y THESING

a) Anthony Giddens.

Giddens funda la “Tercera Vía” sobre un número discreto de valores, siete en total, que no necesitan de mucha explicación y los enuncio de inmediato:

1. Igualdad
2. Protección de los débiles
3. Libertad como autonomía
4. Ningún derecho sin responsabilidad
5. Ninguna autoridad sin democracia
6. Pluralismo cosmopolita
7. Conservadurismo filosófico

y se proyecta a renglón seguido sobre un plan de gobierno, el de la Tercera Vía, enunciado en estos puntos:

1. El centro radical
2. El nuevo Estado democrático (Estado sin enemigos)
3. Una sociedad civil activa
4. La familia democrática
4. La nueva economía mixta
5. Igualdad como inclusión
6. Bienestar positivo
7. Estado social inversor
8. La nación cosmopolita
9. Democracia cosmopolita

Indudablemente es brillante, pues antes que colocarse radicalmente en el centro, como lo dice, veo que se coloca por encima de la derecha y de la izquierda y no a la dere-

cha de la izquierda y a la izquierda de la derecha. En realidad se coloca por encima de ellas *programáticamente*, intuyo, sin promediarlas hegelianamente en una vulgar síntesis de una tesis y de una antítesis que se veían irreconciliables, como en efecto lo son, a menos que se haga una cirugía que suprima los principios radicales de fundamentación de cada una y se opere solamente con sus aspectos programáticos, lo cual sería, antes que el producto de un pensamiento profundo, un *queso de cabeza* o el resultado, tipo Frankenstein, de una apurada propuesta de gobierno diseñada para una campaña electoral y luego de ganada, para dar largo aliento de sostenimiento al gobierno en un régimen parlamentario como el británico, en cuya sociedad, de tradición consuetudinaria, las cosas son buenas -o malas- mientras se les siga percibiendo así.

Anthony Giddens lanzó la Tercera Vía sin revolucionar -y mucho menos sin conciliar- las utopías del ideario político heredado de los siglos XVIII y XIX presentando una pseudo-síntesis de ellos, y digo *seudo* porque omitió los principios, los cuadros del comienzo de ambas películas, y entremezcló cuidadosas selecciones de elementos de uno y otro, muy bien escogidos eso sí. Pero se me ocurre otra pregunta: ¿si no hay revolución -revolución en las ideologías- la Tercera Vía nos llevará a un lugar diferente del que nos señalaban la primera y la segunda? De una vez aclaro, citando a Arendt que “las revoluciones constituyen los únicos acontecimientos políticos que nos ponen directa e inevitablemente con el problema de origen.”¹⁰ Y estos problemas de origen son, siguiendo la metáfora que

renglones antes de la frase citada construyó Arendt para destacar que en el origen del acceso al mando encontramos mitos ligados a la violencia, al fraude y a la usurpación, bien en la tradición bíblica, caso de Caín al matar a Abel, o en la secular, caso de Rómulo al matar a Remo. Por su lado, Bobbio, citando a Weber en *El Origen del Poder* se refiere a la usurpación, a la herencia o al mérito como vías de acceso al mando.

Aun no es momento de profundizar en la revolución, solamente quiero destacar que si queremos cambiar las cosas, tenemos que tocar los orígenes de las cosas, en este caso de la política y redefinir lo mismo, pero de manera diferente, de manera que así tendremos que redefinir política y poder y, por supuesto, las formas de acceso al poder y de sostenimiento en él. Ya se adivina hacia dónde voy: a la comunicación en el origen, es decir, de nuevo a comunicar para originar poder y política, diferentes a los que conocimos por primera y segunda vías, y que no redefiniremos por la tercera, si esta no se remonta a los orígenes. Giddens no se cuidó de separar claramente la esfera social de las decisiones de la política. Más adelante volveré sobre esto.

b) Josef Thesing¹¹.

Josef Thesing, indiscutiblemente uno de los mejores intérpretes políticos de Konrad Adenauer, sintetiza en cuatro puntos base de la Democracia Cristiana, la ruptura alemana con la izquierda y la derecha que resulta y se coloca por encima de ambas *programáticamente* como lo logró Giddens pensando en el Reino Unido, pero con un sustento filosófico de orden superior al de

10 ARENDT, Hannah (1988). *Sobre la Revolución*. Madrid: Alianza Editorial.

11 En *Política y democracia*.

aquel, se levanta sobre cuatro principios básicos:

1. La dignidad del hombre es intangible, los derechos humanos y derechos de libertad han de tener vigencia universal.
2. Justicia social e iguales oportunidades de coparticipar, incluso de participación en el progreso social.
3. Ordenamiento democrático libre en la sociedad y en el Estado.
4. Estado de derecho.

Para Thesing se llega a la democracia iniciando la decena de acciones que propone como programa de democratización acompañada, pero que no es colonizadora pues se fundamenta en la autogestión.

Thesing, siguiendo a Adenauer y proyectándolo sobre los países objeto del apoyo democristiano alemán sintetiza en los siguientes objetivos el programa demócrata cristiano mediante “programas educativos y medidas sociopolíticas”; en este enunciado recién citado se encuentra la principal diferencia con la propuesta laborista de Giddens, y yendo simultáneamente así por otro camino, a un punto que trasciende, con este solo detalle, la condición únicamente programática de los cambios que se le pueden atribuir a la genialidad de Giddens, en cuya propuesta no encuentro una revolución. La dimensión lograda por Thesing proviene de la profundidad de su razonamiento filosófico, típicamente alemán, el cual resalta al colocarlo al lado del pragmático, típicamente británico, no por eso inferior, solo diferente.

La ideología política democristiana planteada por Thesing se detalla en estos diez puntos, que si se leen bien, parten de una acción que no hemos nombrado hasta ahora pues no aparece en ninguna ideología de las anteriores, ni en el enunciado ideológico de orden programático pro-

puesto por Giddens en *La Tercera Vía*: la comunicación. No hablo de la comunicación como traspaso de información, hablo, por supuesto, *de los actos de habla orientados a conseguir acuerdos* y le agregó: y a cumplirlos¹², sin citar textualmente, creo que no me aparto mucho de la definición habermasiana.

Para Thesing se llega a la democracia iniciando la decena de acciones que propone como programa de democratización acompañada, pero que no es colonizadora pues se fundamenta en la autogestión, la autorepresentación y la gestión intersubjetiva de acuerdos sobre la base de la información que representa la realidad circundante, si se quiere respetando -aun inconsultamente- las premisas citadas de Max Neef y de Galtung, estos son:

1. Profundizar la conciencia de la justicia social; es decir, hacer eficaz el valor de la equidad, extendida al universo conformante de la sociedad que se instruye sobre él.
2. Desarrollar el respeto del ciudadano hacia sí mismo y hacia los demás por vías de la autodependencia impulsándola por vías de la movilización de la voluntad de autoayuda en la población.
3. Desarrollar la autonomía y la confianza de la persona en sí misma por vía de la incentivación de la iniciativa privada, si se quiere de la autogestión.
4. Establecer diálogos permanentes orientados al logro de acuerdos de las comunidades y de los partidos con los dirigentes políticos y los líderes sociales y religiosos sobre temas de ordenamiento político, religioso, cultural y económico-político.

¹² No subrayo para indicar cita de autor alguno, sino para resaltar el valor de la afirmación.

5. Gestar un amplio estrato de ciudadanos informados y que actúen responsablemente en su medio; es decir que consideren su entorno natural y humano, y aquí encuentro una responsabilidad ecológica superior y fuerte respecto de los enunciados anteriores, no como parche de remiendo, sino como propuesta de origen.
6. Ejercitar modos de comportamiento democrático, incluida la capacidad de concertar compromisos, de arbitrar pacíficamente conflictos, de generar consenso. En este punto quiero resaltar el valor que Thesing atribuye a la acción comunicativa colocándola en el núcleo de la democracia, cosa que, dicha en forma simple, es el planteamiento de los problemas sociales como conflictos entre partes que deben tratarse por medio de la comunicación. Volvemos al origen, y lo han tocado directamente en el núcleo, a esto me referiré centralmente en el siguiente punto, pero resalto que Thesing lo ha tocado: vamos a comunicarnos para definir, definamos discutiendo y acordando, una vez hayamos acordado cumplamos, y mientras cumplimos revisemos, disintamos y acordemos de nuevo para seguir creando, intencionalmente no digo avanzemos, sigamos creando sí, para no caer en la unidireccionalidad del progreso, ni la unidimensionalidad del desarrollo planteado en las dos primeras vías, en la primera nutrido por el mercantilismo, y en la segunda por el uniformismo.
7. Desarrollar la capacidad de autorresponsabilidad y de configuración del ámbito vital inmediato, como expresión de la autonomía, y esta a su vez, como expresión de la libertad concertada.
8. Desarrollar formas de participación política mejorada, en calidad, cantidad e intensidad de su trascendencia.
9. Vigorizar las facultades del individuo y de grupos sociales para actividades sociopolíticas de manera que éste se vea representado en lo trascendente, es decir en la reconfiguración del Estado, del poder, de la política, de lo público.
10. Estimular la persecución de intereses legítimos, tanto sociales, como económicos y políticos, es decir, legitimados por todos en la prosecución de lo bueno para todos.

Ahora bien, Thesing se remonta a la consideración del poder como entidad, no a su punto de origen en sí, sino a éste como algo en curso y ya instituido, pues para él, el poder no existe en abstracto, reside en cinco niveles vitales diferentes:

1. Poder espiritual: orientación a los valores de quien crea ideas porque apela al espíritu, al interior del hombre.
2. Poder cultural: tradiciones, creencias, etc.
3. Poder social: grupos, organizaciones.
4. Poder económico: posesión de activos.
5. Poder político: poder más amplio en la sociedad.

Pero al indicar su residencia no está definiendo su origen y no lo está diferenciando de la capacidad, más adelante lo haremos nosotros. No lo descarto ni lo desestimo, al contrario, veo con nitidez que salta de lo programático a lo definitorio, pero también veo que no llega a lo revolucionario, es decir, a interrumpir un proceso histórico en curso, a interrumpir la historia para originar algo nuevo, o transformar lo existente en algo diferente de aquello existente en el momento en el que se le dio origen, y aquí volvemos a ver el rebasamiento de Thesing

a Giddens en lo fundamental. En este punto disiento, pues a mi juicio faltó señalar que el poder es algo que ni se tiene ni se transmite, es algo que solamente existe si se le genera, y solamente se le genera en la creación de acuerdos, y estos solamente lo son, en tanto tales, si son producto de la comunicación, esencia de la condición humana y requisito sine qua non de la *vita activa*, o vida pública o política.

Para Thesing la democracia requiere de *consenso* en cuatro campos diferentes, simultáneamente sobre:

1. Valores
2. Ordenamiento
3. Comportamiento y actuación
4. Procedimiento

Lo importante, lo más cercano al origen de los campos identificados, no es su identificación, sino la comunicación necesaria para generar consensos, y si somos un poco menos “*radicales* en cuanto al nivel de acuerdo”, deberíamos conformarnos, al menos, con acuerdos, aunque, debo decirlo, sí hay puntos tan fundamentales, sobre los cuales no puede haber disenso, es decir, debe haber consenso, si no perenne, sí al menos de muy largo aliento. Thesing se ha centrado en la comunicación, en el diálogo para generar la política, se puede -y se debe- revisar el listado traído a colación para verificarlo. La discusión del sentido de la obra que se quiera emprender compete a lo político, el cómo hacerlo, a lo social.

3. TOMANDO DE ARENDT Y DE HABERMAS ME PROPONGO RESPONDERLE A BOBBIO

Bobbio en *La Crisis de la Democracia*¹³ concluye que su crisis no viene del exceso de poder, sino *exdefecto*, es decir, por falta de poder, pues cuando escasea, el Estado o el gobierno usarán la fuerza, y *extrema ratio*, la violencia para imponerse.

Hasta aquí no hay nada para concluir. El proceso comienza cuando Bobbio al asomarse al “origen y fundamentos del poder político” se niega a mirar más allá de lo que sus maestros vieron en los límites entre el ordenamiento jurídico y el poder político. Dicho de otra forma, se negó a responder si el derecho antecedió a la política, o si por el contrario, primero hubo un acto político y luego, uno que lo legitimara. Me atrevo a cruzar los límites y a afirmar que el primer acto no fue ni político ni jurídico. Fue comunicativo.

Los Hombres (esto incluye, por si acaso, a hombres y mujeres) con suficiente proximidad y distancia entre sí, físicas y comprensivas, se reconocieron como iguales y distintos intercambiando símbolos de su propia construcción, representaciones de sí y del mundo, de su relación recíproca y con esta, aceptaron unos y rechazaron otros, es decir hicieron acuerdos sobre las cosas, las percepciones de las cosas, los valores y la yoidad-alteridad, el orden y muchos más asuntos. Así el producto de estos acuerdos fue el poder, y cuando reconocieron su presencia por los nuevos símbolos que emergieron de su aparición en el mundo, comenzaron a intercambiarlos y comenzó a aparecer la política¹⁴, y cuando se acordaron

13 BOBBIO, Norberto et al. (1985). *Crisis de la democracia*. Barcelona: Ariel.

14 Este punto es crucial; habiendo acuerdos es posible que hubiera ya normas, regulación, y la política aparecerá después para resolver lo no acordado, si se debe o no acordar sobre x o y temas, para revisar el significado e interpretación, formas de interpretar, los acuerdos logrados. Casi pudiera afirmar que la política aparece, desaparece en la normatividad, y vuelve a aparecer en las reconsideraciones del sentido de la normatividad, en general, y de las normas particulares, de las obras y de las intervenciones, incluso de la guerra.

las funciones y procesos, los alcances y límites del poder, arrancó el Derecho. Dicho de otra forma, todo se inició con la simbolización, siguiendo por el intercambio simbólico, pasando al acuerdo, generando el poder, y por último regulándolo por nuevos acuerdos, de segundo orden, o de tercero, si la selección del poder como tema por tratar se cuenta como acuerdo. Luego se incluyó un acuerdo por el cual se acordó cómo cambiar los acuerdos, o el acuerdo; y este poder constituido se convirtió en poder constituyente de la sociedad, que faculta a los hombres para seguir constituyéndose. Es interesante, pero no me quedo aquí, me debo mover al origen del poder.

¿El poder proviene del hombre? Para Aristóteles, sí. El hombre es un animal político, τὸ ζῷον πολιτικόν (tὸ zoon politikón), pero viéndolo bien, no es así. El poder nace de entre los hombres, no *del* hombre. ¿Para qué quisiera un solo hombre el poder si viviera solo en el mundo? ¿Para qué le serviría? ¿Para qué haría política un humano si viviera solo? ¿Cuál sería su necesidad (de hacerla)? ¿Qué sería lo incierto?

No es en tanto animales que hacemos la política los humanos, no la hacemos por necesidad biológica, ni por necesidad de crear artificialidad construyendo cosas como producto de transformación de las ya existentes para vivir más cómodamente, eso escasamente es una respuesta a la interpelación que recibimos desde la esfera social, o de nuevas que recibimos desde la biótica. Hacemos política porque somos humanos y recibimos de la humanidad interpelaciones inciertas que reciben respuestas en el campo de la incertidumbre,

de lo inacabado de responder y conocer, de lo discutible. Hacemos la política porque aparecemos ante los demás en tanto pluralidad que somos, pues esta condición humana lo es como tal “debido a que todos somos lo mismo, es decir, humanos, y por tanto nadie es igual a cualquier otro que haya vivido, viva o vivirá”¹⁵. Y vivimos entre humanos y allí necesitamos del poder, porque si no lo hay no hay *acción* posible. Vamos por partes. Acción es lo que hacemos sin mediaciones materiales entre nosotros, nuestro constante nacer y aparecer ante los demás, obviamente con algo, con alguna propuesta que suene y se entienda. Y en esto Arendt es enfática, el hombre no nació para morir: La acción con todas sus incertidumbres, es como un recordatorio siempre presente de que los hombres, aunque han de morir, no han *nacido* para eso, sino para comenzar de nuevo. “*Initium ut esset homo creatus est*; para que hubiera comienzo fue creado el hombre”, dijo Agustín¹⁶.

Sigo a Arendt¹⁷ en la precisión de los conceptos de poder, potencia, fuerza, autoridad y violencia, términos cuyos conceptos confundimos a menudo, y que es necesario aclarar al pensar en ideologías, porque es parte de la acción de la comunicación, el valor de la palabra.

El Poder “corresponde a la capacidad humana, no simplemente para actuar, sino para actuar concertadamente”. En particular me interesa rescatar el adverbio “concertadamente”, y citando a la Real Academia Española, “concertar” es diez cosas a la vez, pero todas relacionadas con la acción comunicativa. Es la actividad humana,

¿El poder proviene del hombre? Para Aristóteles, sí. El hombre es un animal político, pero viéndolo bien, no es así. El poder nace de entre los hombres, no del hombre.

15 ARENDT, Hannah (1993). *La condición humana*. Barcelona: Paidós.

16 *Labor, trabajo y acción*.

17 ARENDT, Hannah (1999). *La crisis de la República*. Madrid: Taurus, p. 146 y ss.

por excelencia plural, producir acuerdos y cumplirlos para:

1. Componer, ordenar, arreglar las partes de una cosa, o varias cosas.
2. Ajustar, tratar del precio de una cosa.
3. Pactar, ajustar, tratar, acordar un negocio.
4. Traer a identidad de fines o propósitos cosas diversas o intenciones diferentes.
5. Acordar entre sí voces o instrumentos músicos.
6. Cotejar, concordar una cosa con otra.
7. Ir los monteros con los sabuesos al monte divididos por diversas partes; visitar el monte y los lugares fragosos de él, y por la huella y pista, saber la caza que en él hay, el lugar donde está y la parte donde ha de ser corrida.
8. Concordar, convenir entre sí una cosa con otra.
9. Concordar en los accidentes gramaticales dos o más palabras variables.
10. Componerse y asearse.

Siguiendo a Arendt nos encontramos con varios atributos intrínsecos del poder:

1. Es de la pluralidad.
2. Nunca es propiedad de un individuo, por eso cuando decimos que alguien está en el poder, lo que en realidad significamos es que tiene un poder -si se quiere expedido- por medio del acuerdo de un número de personas para actuar en su nombre, y solamente lo tiene mientras estas se lo mantengan, y estas se mantengan unidas.
3. Pertenece a un grupo y solamente existe mientras el grupo permanezca unido.
4. Cuando hablamos de alguien como

poderoso, o de que alguien tiene el poder, estamos hablando metafóricamente de la potencia.

La Potencia, en cambio “designa algo inequívocamente singular, individual”¹⁸, y sus atributos son:

1. La singularidad, que reta al grupo a constituirse como tal para hacer frente a la potencia individual, y aquí en este punto me detengo, pues la singularidad, por reflejo, llama a la conformación de un grupo, es decir a la comunicación entre varios para concertar un fin y unos medios y acordar qué hacer, en pluralidad -con el poder- para enfrentar a la potencia de la singularidad que evoca potencia, y así, por reflejo, convoca a la pluralidad.
2. Propiedad inherente a una persona u objeto que pertenece a su carácter.
3. Puede ser demostrada a otras personas o a sí mismo, pero no depende de la relación que tenga con otros, pues esencialmente es independiente de ellos.
4. La potencia del individuo más fuerte puede ser superada por la de muchos que se propongan arruinarla, precisamente por su independencia.

La Fuerza es empleada en lenguaje cotidiano como sinónimo de violencia, como medio coactivo, pero esta expresión, aclara Arendt, debiera dejarse reservada solamente a las fuerzas de la naturaleza o de las circunstancias, para “indicar la energía liberada por movimientos físicos o sociales”¹⁹.

La Autoridad es más esquiva pues se da, o no, en la relación entre partes mediada

18 Ibid.

19 Ibid.

por el reconocimiento que una hace de su presencia en la otra independientemente de las circunstancias, un cura puede absolver ebrio, con éxito, a un parroquiano; de igual forma, difícilmente operaría un médico a un paciente.

Sus principales atributos son:

1. El reconocimiento de esta por parte de aquellos a quienes se les pide obedecer, de alguna manera, su legitimidad, que no su legalidad, ni en su acceso, ni en su forma de ejercicio.
2. La intersubjetividad es atributo de la autoridad, ello significa que no es dada como el poder, sino reconocida por su ejercicio.
3. La exigencia del respeto, por eso reclama simbolizaciones iterativas.
4. Su mayor enemigo es el desprecio.
5. Y la risa es el medio más seguro para minarla, por eso el humor no se tolera fácilmente (como sucede en la abadía de Melk en el libro *El nombre de la rosa* del escritor Umberto Eco).

La Violencia “se distingue por su carácter instrumental”²⁰, y esto será clave para redefinir la ideología revolucionando las cosas pacíficamente. Nos toca deslindarnos de las estrategias, de la instrumentalidad del pensar, del interlocutar y del actuar para producir poder y no violencia desde el inicio; en este punto estamos tocando el origen de las cosas.

Los atributos de la violencia encontrados por Arendt son:

1. Instrumentalidad.
2. Proximidad a la potencia, y si se quiere, distancia del poder, proporcional a esta.

3. La violencia es doblemente instrumental: es instrumento de la potencia, y produce instrumentos para multiplicar la potencia natural.

Johan Galtung²¹ precisa la ocurrencia de la violencia “cuando los seres humanos se ven influidos de tal manera que sus realizaciones efectivas, somáticas y mentales, están por debajo de sus realizaciones potenciales”. Es decir violencia es influir sobre otro u otros, de manera que nunca lleguen a ser lo que hubieran podido ser si no hubiera existido tal influencia.

Busquemos relaciones entre comunicación y poder:

1. El poder originalmente es producto de un acuerdo, producto de un acto comunicativo, o no lo es como tal.
2. En la esfera social los temas no necesitan el acuerdo, ni buscarlo ni hacerlo, para resolverlos, por ejemplo la salud, la educación, la vivienda digna, la nutrición. Ya sabemos qué es lo necesario para vivir dignamente. Otra cosa, que se sale de lo social a lo político es la decisión que sí amerita discusión; por ejemplo, si con un presupuesto escaso hay que escoger entre un programa de salud -construcción y dotación de un centro- y un programa de educación -construcción y dotación de una escuela- o la construcción y dotación de un parque porque en la comunidad afectada no hay certeza sobre la prioridad; o el caso más concreto que se presentó en una comunidad de paeces que no quería la construcción de la carretera por su territorio, a pesar de que se le prometía desarrollo y mejor

Violencia es influir sobre otro u otros, de manera que nunca lleguen a ser lo que hubieran podido ser si no hubiera existido tal influencia.

²⁰ Ibid.

²¹ GALTUNG, Johan (1995). *Investigaciones teóricas*. Madrid: Taurus, p. 311 y ss.

- acceso para sacar sus productos y llevar lo necesario a su comunidad; ellos interpusieron una tutela para proteger su cultura y la ganaron porque estaban siendo afectados. Eso es política.
3. El poder producido mediante un acto comunicativo se otorga -y se retira- mediante otro acto comunicativo. No uso en vano el verbo “otorgar”; este viene del latín “auctoricare”, de “auctorare”. Es decir, viene de autoridad, de dar autoridad, de reconocer autoridad y manifestar que aquel a quien se le reconoce la tiene, y la tendrá hasta cuando se la pueda reconocer. El diccionario la define como “Consentir, condescender o conceder una cosa que se pide o se pregunta”, en este caso específico, el poder.
 4. La comunicación del poder de los otorgantes a sí mismos y a terceros es la autorización o el revestimiento simbólico de autoridad a quien se apodera para que se reconozca el poder en los símbolos.
 5. El poder, terminalmente se realiza solamente en el cumplimiento del acuerdo original, es decir, sin cumplimiento se mina el poder por efecto de la risa que deroga la autoridad como producto de la burla al poder, es una deslegitimación.
 6. El rol de los comunicadores de hoy no es otro que la construcción del poder, la deconstrucción de sus simbolizaciones y la contrastación pública de lo enunciado con símbolos y de lo expresado con hechos, bien para confirmar o bien para derogar el otorgamiento del poder, o el revestimiento con autoridad, para que no nos pase lo que le pasó al emperador,

a la corte y al pueblo entero del cuento de Andersen titulado “El traje nuevo del Emperador”.

Pudiera, pero no debo hacerlo aquí, seguir y seguir con esto, debo atar cabos, y para hacerlo apelo a Habermas citando la formulación sobre la que funda la ética discursiva. “Toda norma válida ha de satisfacer la condición de que las consecuencias y efectos secundarios que se derivan, previsiblemente, de su aceptación general para la satisfacción de los intereses de cada particular, pueda ser aceptada libremente por cada afectado”²².

El poder viene de la comunicación entre los hombres sobre ese *entre*, es decir, sobre el mundo, lo que está a la vista del público. La política viene de la comunicación sobre el poder y del poder mismo. ¿El poder para qué? Para definir lo incierto, así sea transitoria su definición. El derecho de la comunicación del poder y de la comunicación sobre el uso, condicionamiento y limitación del poder, para diferenciarlo de la potencia y de la violencia, institucionalizándolo como autoridad, producto a su vez de otro acto, y de una serie de actos institucionalizados como lenguajes destinados a anunciar la presencia de quien ha sido apoderado, o revestido de autoridad, es el núcleo de lo constitucional, al establecerse por esta vía en constituyente del pueblo y de las vías que este seguirá para reconstituir y erigir lo nuevo.

Salgamos de lo simbólico. ¿Para qué hemos construido el poder? Estando no supo para qué. Nosotros debemos averiguarlo haciendo mundo.

22 HABERMAS, Jürgen (2000). *Conciencia moral y acción comunicativa*. Barcelona: Península, 3ª ed. español, 2000, p. 142.

Si el poder sale de entre nosotros, define ese entre nosotros, y lo que podemos y debemos hacer entre nosotros para que cada cual pueda ser lo que puede ser en la medida de su singularidad presente, y así reconocida en todas sus dimensiones en la validez –facticidad- de la pluralidad.

El poder se construye para facilitar el desarrollo, y aparece otro tema de comunicación, y más grave aún, este tema aparece como tema central de la comunicación del poder, es decir, de la política: el desarrollo. El desarrollo sí es un tema político, y se da por sentado que es técnico aunque no lo es. Es político y es lo menos discutido, dejado en manos de los “*tecnócratas*”. ¿Qué es eso?

Depende, puede ser violencia si es impuesto como estrategia a la conveniencia de unos, usando su incomprensión como estrategia de estos, y ocultando las consecuencias secundarias de su aceptación, no deja desarrollar las potencialidades de cada singular, impulsa algunas sólo de ellas hacia el espacio entre la pluralidad y reprime -o suprime- otro algo de cada cual, según elección de quien se pasa del poder a la violencia al instrumentalizar varios medios para ampliar su potencia ocultando su falta de poder debida a la falta de acuerdo por la incomprensión de lo que ocurre, ocultada bien por el lenguaje, bien por la exclusión de la posibilidad de acceso a la información o a la incomprensión del discurso; pero el desarrollo también puede ser pacífico si es producto de un acuerdo y se abre con claridad a la comprensión de los afectados, y aquí me encuentro con Johan Galtung.

Rojas Birry en el primer congreso posterior a la constituyente interrumpió un proceso que conduciría a la censura de los medios de comunicación (originado por toda la corrupción que se destapó de los congresistas anteriores y repitentes) al afirmando que la política no debía discutir eso en una democracia sino el desarrollo, y con claridad se estableció que el desarrollo no es un tema económico que se expresa en numeritos, siguiendo las ridículas metrologías, sino un tema político que convoca a la comunicación de todos sobre eso que está entre todos rayando al futuro.

Galtung²³ definió el desarrollo en tres actos:

1. El desarrollo es el despliegue de una cultura, y como hay muchas, hay muchos desarrollos; si en un país hay muchas, debe haber muchas comunicaciones para definir los desarrollos, acordar modos y proceder.
2. El desarrollo es la satisfacción progresiva de las necesidades de la naturaleza humana y no no-humanas, empezando por los más menesterosos.
3. El desarrollo es el crecimiento económico, pero a costa de nadie.

Y le asigna varios atributos, entre ellos estos dos:

1. No es singular es plural, son los desarrollos.
2. El verbo desarrollar debe entenderse como reflexivo o intransitivo, no como verbo transitivo, porque el desarrollo es el desarrollo de uno mismo, uno no puede ser el objeto del desarrollo definido por otro. Aquí aparecen nuevos acuerdos.

23 GALTUNG, Johan (1995). *Investigaciones teóricas*. Madrid: Taurus, p. 295 y ss.

Ahora tomemos la violencia definida por Galtung en negativo para ver lo que es el desarrollo: la influencia para que cada uno realice sus potencialidades efectivas, somáticas y mentales.

De nuevo aparece la comunicación como necesidad para definir el rol entre los hombres (del mundo), la definición política de lo público, para desatar lo singular, realizarlo por efecto de la relación entre la singularidad y la pluralidad, beneficiándose esta última de la realización de la primera, y una vez beneficiada, entra, en círculo virtuoso, a beneficiar la singularidad y así sucesivamente.

Necesitamos crear una ideología que nos convoque, que nos llame, que nos permita hacer política, esa ideología no es ni capitalizante, ni colectivizante, ni individualizante, ni puede ser programática de entrada, ni definitiva solamente de la localización del poder.

Concluyo. Necesitamos crear una ideología que nos convoque, que nos llame, que nos permita hacer política, esa ideología no es ni capitalizante, ni colectivizante, ni individualizante, ni puede ser programática de entrada, ni definitiva solamente de la localización del poder. Debe ser personalizante y comunicativa y a partir de los acuerdos y de su cumplimiento en programas, comenzar a andar por un camino de construcción de paz, entendido esto como un medio favorable a la realización de cada individualidad sin coste para las demás, ni para la pluralidad, al contrario con beneficio para ambas, o se estanca.

La revolución a la cual me referí más arriba se realiza si volvemos al origen del poder. Me valgo de una metáfora bellísima, no porque sea creyente de esas cosas, ni de otras tantas. La cito porque fue pensada en el génesis del pensamiento: y la cito textualmente porque en ella encuentro la afirmación que reafirmo, el poder viene de la comunicación, y cuando la gente se comunica se hace tan poderosa que se le teme, y hasta Dios –Yahveh– llegó a temerle:

El episodio de la Torre de Babel contenido en el Génesis, (11, 1-9) dice así:

- 1 Todo el mundo era de un mismo lenguaje e idénticas palabras.
- 2 Al desplazarse la humanidad desde oriente, hallaron una vega en el país de Senaar y allí se establecieron.
- 3 Entonces se dijeron el uno al otro: «Ea, vamos a fabricar ladrillos y a cocerlos al fuego». Así el ladrillo les servía de piedra y el betún de argamasa.
- 4 Después dijeron: «Ea, vamos a edificar-nos una ciudad y una torre con la cúspide en los cielos, y hagámonos famosos, por si nos desperdigamos por toda la faz de la tierra».
- 5 Bajó Yahveh a ver la ciudad y la torre que habían edificado los humanos,
- 6 y dijo Yahveh: «He aquí que todos son un solo pueblo con un mismo lenguaje, y este es el comienzo de su obra. Ahora nada de cuanto se propongan les será imposible.
- 7 Ea, pues, bajemos, y una vez allí confundamos su lenguaje, de modo que no entienda cada cual el de su prójimo».
- 8 Y desde aquel punto los desperdigó Yahveh por toda la faz de la tierra, y dejaron de edificar la ciudad.
- 9 Por eso se la llamó Babel; porque allí embrolló Yahveh el lenguaje de todo el mundo, y desde allí los desperdigó Yahveh por toda la faz de la tierra.

La comunicación genera poder, tanto que hace al hombre imparabile; semejante portento de ciudad era solamente el comienzo. La torre indicaría en dónde quedaba el punto de encuentro y la ciudad serviría para encontrarse, para estar entre hombres, sin que ninguno se quedara por

fuera de la ciudad. El poder imparable: “Ahora nada de cuanto se propongan les será imposible”, surgía de la comunicación “Todo el mundo era de un mismo lenguaje e idénticas palabras”, por la comprensión de todas las palabras por todos, como lo dice Habermas cuando lo cité antes. Tanto poder tuvo el hombre por virtud de esta comunicación que construyó un punto de encuentro marcado por la torre, quiso llegar a los cielos, y ya lo hacía, es decir, tocaba el espacio de la divinidad, transgredía los límites y, creo que el hagiógrafo presintió que Yahveh tuvo miedo, se sintió retado por un cuasi-par, y valiéndose de un truco, lo dividió en lo que le daba el poder: la comunicación, y aparecieron muchas lenguas, se acabó la ciudad y no se pudo marcar el punto de encuentro, y así vino la dispersión, no de lenguas, sino de ideas por el diferente significado de las palabras.

Creo que Yahveh cuando vio con preocupación que el hombre, consciente del bien y del mal, se construía su paraíso con su trabajo, sin contar con él, se preocupó y procedió a dividirlo. Le preocupó que pudieran prescindir de él. Puede ser lo que pasa con el Estado, con los partidos, con las normas, con los congresos voluminosos, con los gobiernos hinchados de nómina, etc. Creo que tuvo miedo de que, por virtud de la comunicación, el hombre pudiera prescindir de él para hacer su paraíso, si se quiere la Ciudad de Dios soñada por Agustín. Hablar un mismo lenguaje, es decir, entendernos, nos faculta para no conocer imposibles detrás de lo propuesto. Y ese era solamente el comienzo. Imaginemos por un instante en dónde estaríamos si durante veintiocho o treinta siglos que puede tener el texto, nos hubiéramos comunicado.

“He aquí que todos son un solo pueblo con un mismo lenguaje, y este es el comienzo de su obra. Ahora nada de cuanto se propongan les será imposible”.

Creo que ya queda claro a dónde debemos volver, para marcar un punto de encuentro, a la comunicación plena. Sin reservas.

En otra disquisición, encontramos que para la masonería que busca los arcanos del poder -sin querer decir que con esta cita exprese mi acuerdo con ese grupo más allá de lo citado- la cosa se expresa así, hablando de las ciencias liberales, de siete que trataron, tres tienen que ver con la comunicación:

“En cuanto a la primera, que es llamada el fundamento de la Ciencia, es la Gramática, que enseña al hombre a hablar y a escribir en modo justo”.

“La segunda es la Retórica, que enseña al hombre a hablar decorosamente de manera justa”. Eso es parcialmente cierto, su fin -para Aristóteles en su profusa obra así titulada- es persuadir.

“La tercera es la Dialéctica, y ella enseña al hombre a discernir lo verdadero de lo falso, y es llamada comúnmente Arte o Filosofía”.

“La cuarta es llamada Aritmética, y enseña al hombre el arte de los números, para calcular y contar todas las cosas”.

“La quinta es la Geometría, que enseña al hombre los límites y la medida y la ponderación de los pesos de todas las artes humanas”.

“La sexta es la Música, que enseña al hombre el arte del canto en las notas de la voz y del órgano, de la trompa, del arpa y de todos los demás instrumentos”.

“La séptima es la Astronomía, que enseña al hombre el curso del Sol y de la

Luna y de las restantes estrellas y planetas del cielo”.

Si queremos una ideología que verse sobre el poder, nos queda aún por plantear la utopía de la comunicación. Ya la Teoría de la Acción Comunicativa nos da los principios y procedimientos de base que se deben leer simultáneamente en varios niveles de abstracción, desde el filosófico hasta el operativo. La ganancia de definir desarrollo, siguiendo a Galtung, sería infinita y estaríamos construyendo una ideología de paz como horizonte de sentido.

La traducción del texto bíblico hay que hacerla al contrario: si nos comunicamos podremos lograr lo que de momento no podemos, y cada quien pide como concesión a sus dioses, cualesquiera que sean. Si nos comunicamos políticamente sobre los desarrollos, comenzaremos a otorgar lo que hoy pedimos como dádivas.

La ideología que necesitamos tiene como utopía comunicarnos permanentemente, acordar, discordar, volver a acordar y entre paso y paso, cumplir. Y tiene como proceso el comunicarnos. Y tiene como punto de partida la definición de la política: la discusión, el debate público sobre lo incierto.

Queda un punto por profundizar, lo haré en otro lugar, y es la relación de lo expuesto con la crisis de la democracia,

expresada bajo este título por Bobbio, allí en “La crisis de la democracia y la lección de los clásicos”²⁴.

No minusvaloro los programas de Giddens ni de Thesing, en absoluto, pero sí veo que necesitan un antecedente que invite a construir, apenas entrego un borrador y lo someto a consideración, no para crear paradigmas, sino para empezar, otra vez, a hacer nuestra torre. No es más.

BIBLIOGRAFÍA

- Arendt, Hannah (1963). *Sobre la Revolución*. Madrid: Alianza Editorial, 1988.
- Arendt, Hannah (1993). *La condición humana*. Barcelona: Paidós.
- Bobbio, Norberto et al. (1985). *Crisis de la democracia*. Barcelona: Ariel.
- Giddens, Anthony (1990). *La Tercera Vía*. Madrid: Taurus.
- Sartori, Giovanni (2001). *La sociedad multiétnica*. Madrid: Taurus.
- Thesing, Josef (1995). *Política y democracia*. Bogotá: Punto de fuga.
- Galtung, Johan (1995). *Investigaciones teóricas*. Madrid: Taurus.
- Habermas, Jürgen (2000). *Conciencia moral y acción comunicativa*. Barcelona: Península, 3ª ed.
- Biblia de Jerusalén.

24 BOBBIO, Norberto et al. (1985). *Crisis de la democracia*. Barcelona: Ariel.



*CUERPO ESCENARIOS. Técnica óleo sobre papel.
1999. Umberto Giacomini*

GUÍA DE BOLSILLO PARA *COPYWRITERS*

JOSE ALEJANDRO POLANCO CONTRERAS

RESUMEN

Cuando se le pide a una persona que redacte un mensaje comercial para un medio masivo, que encuentre ideas llamativas para vender un producto o un servicio y que recuerde que es necesario hacerlo con un lenguaje común, que llegue a todos y sea efectivo, se produce, generalmente, una respuesta en la que se aprecia un poco de incertidumbre. El redactor da vueltas, intenta, regresa y vuelve a probar. Existe siempre el temor frente a una hoja en blanco que debe convertirse, con el paso de las horas, en un buen aviso publicitario.

Sin embargo, “la única forma de escribir en publicidad con éxito es haciéndolo una y otra vez”. Sólo el trabajo constante puede llevar a un buen final el aviso que es imposible dejar para mañana. En el artículo se recorren las “profundidades de una selva no explorada: los territorios infinitos de la creación”. Se detallan los métodos y técnicas utilizados por los redactores exitosos y se organizan en una “guía de bolsillo” para la creación de mensajes en los medios masivos de comunicación.

Los creativos son personas inquietas y buscan constantemente ideas y caminos que lleven al aviso que se requiere. Pero las vueltas que tienen que dar podrían ser menos angustiosas si contaran con un esquema que les permita “aprender lo que no se puede enseñar”. Ese es el propósito central del interesante recorrido por las “circunvoluciones” de la redacción publicitaria contenido aquí.

PALABRAS CLAVE

Copywriter, copy, aviso publicitario, comercial, redactor crea-

tivo, viñeta, lema, voz off, encabezados, titulares, subtítulos, flash, promos, infomerciales,

ABSTRACT

When a person is asked to draft a commercial message for mass media, find flashy ideas to sell a product or service, and be reminded that it is necessary to do this in simple language which reaches everyone and is effective, as a general rule, a response is produced where a bit of uncertainty is evidenced. The writer spins around, tries, comes back and tries again. Fear always exists in the face of a blank page which must be turned over the course of hours into a good advertisement. However, “the only way to write successfully in advertising is by doing it over and over again”. Only constant work can take an ad, which is impossible to leave for tomorrow, to a happy ending. The “depths of an unexplored jungle: the infinite territories of creation” are traversed in the article. The methods and techniques used by successful copywriters are expounded and organized in a “pocket guide” for the creation of messages in mass means of communication.

Creative people are restless and constantly seek ideas and routes which lead to the ad required. The efforts they have to make, however, could be less anxiety-ridden if they had a scheme allowing them to “learn what cannot be taught”. This is the main goal of the interesting tour through the “gyrations” of copywriting presented here.

*“La redacción no tienen nada de divino
y a la vez lo tiene todo.*

*Introducción confusa para
quienes quieren seguir reglas.”*

INTRODUCCIÓN

Enfrentarse a una hoja en blanco hace que de inmediato tengamos deseos de sacar una figurita, la del santo que más audiencia tenga, y nos encomendamos a él en fervientes oraciones. Cuando se le piden ideas a las personas y los textos que las pongan en un lenguaje común, las caras de muchos inmediatamente ponen una mueca de dolor. La hoja en blanco los castiga cada vez que la miran y se convierte en un perpetuo interrogante. Así debe ser el infierno de los que nunca tuvieron ideas y se dedicaron a vivir de los logros ajenos y a cosechar glorias con las “estupideces de otros”. Pero estos momentos angustiosos, de incubación forzada que llegan a provocar incluso dolores de cabeza (de esto dan fe algunos estudiantes con testimonios de los males que les ha ocasionado redactar una campaña) nos sirven para dejar en claro una de las verdades más contundentes que tiene la redacción publicitaria: la única forma de escribir en publicidad con éxito es haciéndolo una

*Es muy posible
que se nos
vaya nuestra
existencia y no
podamos llegar
a redactar un
texto tan bien
como debería
ser, pero por lo
menos sabemos
que cada
borrador que
avanzamos es
un paso más
hacia una
excelencia
que rara vez se
alcanza.*

RESEÑA AUTOR:

José Alejandro Polanco Contreras, consultor en mercadeo y pensamiento creativo, especialista en Mercadeo Estratégico del Colegio de Estudios Superiores en Administración CESA. Estudios en Dirección de Cine en la Universidad de California UCLA y Producción en el Hollywood Film Institute HFI. Catedrático vinculado con las universidades Jorge Tadeo Lozano, Politécnico Granacolombiano, Universidad Central y CESA; director creativo de varias agencias de publicidad nacionales e internacionales; director de mercadeo y Jefe de Programación Internacional de programadoras y canales de televisión, socio fundador del grupo de comunicación integral Comunico Anima Films.

y otra vez. La inspiración divina no existe, hasta ahora ningún texto triunfador de una pieza se le debe a la “Virgencita”, el trabajo arduo es la única alternativa. Sí, un 99% de transpiración como rezan por ahí.

Se podría esperar entonces de un manual para redacción publicitaria, recetas y pócimas mágicas con las que se llegue a la fama y precisamente en este punto es en donde la redacción es una tarea divina. ¿Pero cómo así? ¿No habíamos quedado en que esto no tiene nada de divino?

Tal es la maravillosa contradicción de la escritura, frente a la redacción publicitaria y, en general, sobre cualquier tarea artística; si fuera tan fácil como seguir un par de reglas, todo el mundo lo podría hacer. Esta es la mala noticia. Este manual no lo puede hacer un mejor escritor de anuncios publicitarios y ni siquiera se puede pensar en él como una forma para aprenderlos a hacer. Suena desconcertante, pero hay que ser honestos. La única forma de ser un buen escritor publicitario, es dedicarse una vida a serlo y posiblemente al final de un par de décadas podríamos decir que hemos empezado a escribir un poco mejor nuestros anuncios publicitarios. Lo mejor es ser humildes y vivir con el peso y la culpa que conlleva aceptar un rótulo a crédito de largo plazo, con la inseguridad de que no lo podamos pagar en vida. Es muy posible que se nos vaya nuestra existencia y no podamos llegar a redactar un texto tan bien como debería ser, pero por lo menos sabemos que cada borrador que avanzamos es un paso más hacia una excelencia que rara vez se alcanza.

Lo que se puede encontrar en estas sencillas páginas son algunas huellas seguidas por cientos de redactores publicitarios que han encontrado en estos caminos la forma

de ingresar a las profundidades de una selva no explorada: los territorios infinitos de la creación. Aquí pueden encontrar un mapa con los caminos más utilizados, con una que otra advertencia sobre rutas que no hacen sino dar círculos y lo pueden llevar a perder tiempo. Esta es una guía de bolsillo para redactar avisos en medios impresos, televisión y radio. Una guía que se puede llevar a todas partes, porque en todas partes nos asaltan las ideas, porque los “creativos” no se quedan quietos, salen a caminar ideas y no les gusta cargar nada en la mano, porque en ocasiones no necesitan de escritorios más grandes que un pedazo de servilleta y los desafíos más grandes.

Pero ante todo es una humilde invitación a que se pierdan en los caminos de la creación para publicidad. Una invitación para aprender lo que no se puede enseñar.

ALGUNAS RECOMENDACIONES ANTES DE ESCRIBIR UN TEXTO PUBLICITARIO

Lo primero que siempre se ha de tener en cuenta es que se posee un argumento de venta claro. Basado en un solo beneficio y que sea coherente con los lineamientos descritos en las estrategias trazadas al respecto. Recuerde que el público objetivo de su anuncio, en la gran mayoría de las ocasiones desconoce gran parte del producto; es posible que lo reconozca de vista y que jamás lo haya comprado, por eso es importante asegurarse de escribir de forma clara y sobretodo no asumir que algo se va a sacar por deducción. La gente evita la publicidad y con mayor razón las deducciones que tengan que hacer de esta.

Escriba de manera que la gente pueda seguir la información paso a paso, estimulando la imaginación del lector.

Si bien es cierto que se puede decir todo sobre un producto en un solo anuncio, lo recomendable es remitirse sólo a los objetivos publicitarios. Evite llenar páginas porque le han quedado campos vacíos. No haga ni deje hacer a cualquier persona apreciaciones contables sobre los centímetros cuadrados que ha comprado, su costo y cómo aprovecharlos al máximo. Estas apreciaciones administrativas y financieras y sus teorías sobre el máximo provecho de las inversiones nos son aplicables en publicidad.

Muchos directores de arte insisten constantemente en el hecho de que: “En diseño menos es más”, y tienen mucha razón. No le tenga temor al vacío y no lo llene con texto inoficioso. Mantenga siempre presente que un buen *copy*, ante todo es una buena estrategia. Eso sí cargada de buena seducción.

LOS ENCABEZADOS SON EL PLOMO CALIENTE DE LOS MEDIOS IMPRESOS. APUNTE BIEN Y DISPARE

Un buen encabezado capta la atención, despierta el interés de los lectores, los conduce hacia el cuerpo del anuncio y presenta el mensaje de venta. Es en definitiva el gancho de entrada para atrapar prospectos. Es la punta de lanza y es tarea de los redactores dirigirla exactamente al gusto de quien está leyendo el anuncio.

Una forma común de atraer la atención consiste en ocupar la mitad de la parte superior con un encabezado escrito en letras grandes. Esta técnica puede resultar tan atractiva como una fotografía o una ilustración de gran efecto visual.

Otra meta del encabezado es despertar el interés de la audiencia y hacerlo rápidamente dándole un buen motivo para que

Una forma común de atraer la atención consiste en ocupar la mitad de la parte superior con un encabezado escrito en letras grandes. Esta técnica puede resultar tan atractiva como una fotografía o una ilustración de gran efecto visual.

lea el resto del anuncio. Si carece de relevancia, la gente se concentra en otro tema, sin haberse fijado en el mensaje del anuncio.

El encabezado es lo más importante que el anunciante dice al público. Explica la ilustración o amplía su significado; inmediatamente después establece la posición del anunciante en su mente, sin importarle si el receptor decide seguir leyendo. En teoría, los encabezados deben presentar la idea completa de la venta. La investigación revela que, en promedio, de tres a cinco personas más leen el encabezado que las que leen el texto. Por tanto, si el anuncio no logra la venta en él, el anunciante perderá dinero y este es un riesgo que no podemos correr.

Los encabezados contribuyen a desencadenar la respuesta de reconocimiento, la cual viene a reforzar el posicionamiento y la preferencia de la marca.

Se piensa que los encabezados cortos de una línea son los más eficaces, pero una segunda línea es aceptable. En opinión de muchos expertos, los encabezados con diez palabras o más logran mayor cantidad de lectores. David Ogilvy sostiene que el mejor encabezado que escribió contenía 18 palabras, y se convirtió en un clásico: “A 60 millas por hora, el ruido más fuerte de un nuevo Rolls-Royce proviene del reloj eléctrico” (*“At 60 miles an hour, the loudest noise in the new Rolls-Royce comes from the electric clock”*).

Recuerde que: no hay textos largos y cortos. Sólo textos buenos y malos.

TIPOS DE TITULARES.

Los hay de diferentes calibres.

Escoja el que más le convenga.

EL TITULAR DIRECTO

La voz imperativa es de mandato directo. La teoría psicológica aprovecha la influencia histórica del pensamiento autoritario del servilismo feudal y explica que la gente tiende a hacer lo que se le ordena. La eficacia de ser directo cada vez se pone en duda, pues las expresiones se han desgastado tanto, que se han vuelto “publicismos”. El tiempo les ha hecho mella y son tan comunes que fácilmente pasan desapercibidas.

Expresiones como: “Venga hoy mismo”, “Envíe el cupón ahora”, “Llame ya”, hacen parte de un inmenso paisaje de anuncios que no se diferencian los unos de los otros y conforman la población más grande de los periódicos.

Los titulares poco amables por su brevedad pueden llamar la atención. Pero hay que tener en cuenta que redactamos para seres humanos y entre más delicado sea el lenguaje, logra mejores resultados. Sea muy directo cuando tiene un beneficio que nadie puede ofrecer, cuando su promesa rompe todos los convencionalismos, cuando una promoción tiene un descuento que es único en su clase. De lo contrario, evite este tipo de titulares. Son poco persuasivos y siendo más prácticos, a nadie le gusta que le den órdenes.

LOS TITULARES QUE HACEN REFERENCIA AL NOMBRE

Comercial de fábrica del producto o servicio:

Por lo general, son productos o servicios que gozan de amplio posicionamiento entre los consumidores; nombres conocidos y familiares de productos, servicios o distribuidores, incluso, de los nombres de casas detallistas o de las marcas de fábrica. Por ejemplo: “Suramericana: unos tigres

en protección”, o “Siempre Coca- Cola”, son ideales cuando la mención de la marca puede evocar una sensación de confianza.

LOS TITULARES DE PROMOCIÓN

Se trata de un recurso que no todas las compañías emplean, pues algunas estiman que manejar promociones continuas pone al producto en desventaja ante la competencia:

“Los precios más bajos siempre están en almacenes el Bombazo”. “Heladino de Crem Helado siempre tiene un regalo monstruoso para ti”, pueden considerarse de la familia de los titulares directos. Funcionan siempre y cuando su redacción involucre un beneficio.

LOS TITULARES INTERROGATIVOS

Tienen amplia aplicación para despertar la curiosidad con preguntas directas, lógicas y sencillas. Ocasionalmente, estos recurren al doble sentido y a la alusión sexual por medio del humor:

“¿No le gustaría hacerlo más a menudo en su cocina?”

Es obligatorio hacer una advertencia: la combinación de sexo y humor en publicidad requiere de gran cuidado y talento. Si quiere poner en su anuncio un chiste flojo o un comentario de mal gusto, tenga mucho cuidado porque puede caer en un error de estilo y esos son imperdonables.

Otra forma de utilizar los titulares interrogativos es haciendo preguntas sobre vivencias de los consumidores, sobre problemas que no se han podido solucionar. No haga preguntas cerradas, de sí o no. Es posible que alguien conteste con una negativa y pase la página:

“¿Le interesa un seguro de vida?”

-No gracias.

LOS TITULARES COMBINADOS

Se orientan en apoyo de la imagen que se ilustra; cobran sentido cuando dejan al consumidor la tarea de hacer mentalmente la combinación. En ocasiones, la imagen dramatiza un entorno y el titular asume la función de enlace para establecer la necesidad razonada en la mente del consumidor.

Por ejemplo: Los anuncios de Niké en los que se muestran fotografías de imágenes reconocidas del mundo del deporte, como Michael Jordan y junto a ellos aparece su lema bandera “*Just do it*” (“Solamente hazlo”), como un reconocimiento a la voluntad y a sus logros. Este, sin lugar a dudas, es el matrimonio más común en publicidad y su éxito es parte del trabajo en equipo de la dupla gráfico – *copy*. La clave es que ambos piensen en una sola estrategia, eso sí, cada uno trabajando en el lenguaje en que se sabe comunicar. Aunque en muchas ocasiones los gráficos escriben excelentes textos y los *copys* encuentran imágenes inmejorables.

La combinación de sexo y humor en publicidad requiere de gran cuidado y talento. Si quiere poner en su anuncio un chiste flojo o un comentario de mal gusto, tenga mucho cuidado porque puede caer en un error de estilo y esos son imperdonables.

LOS TITULARES DE CANALIZACIÓN O PERSUASIÓN SELECTIVA

Están dirigidos a un segmento determinado del público y se caracterizan por la orientación de su llamamiento enfocado a un sector determinado de hombres, mujeres o niños. Son titulares con alta especificidad, por ejemplo: “Con Curity es muy fácil ser bebé... y también mamá!”, son ideales para segmentar y para hacer llamados a quienes nos interesan.

LOS TITULARES NOTICIA

Son, en esencia, la entrada a una información o mensaje con el que se pretende dar a conocer algo nuevo. Resultan ideales cuando se presentan retoques al producto

o se logran reconocimientos que van a crear una mejor imagen de marca. Las promociones se pueden incluir en este segmento. Lo que distingue al titular publicitario de cualquiera otra información es su propósito esencialmente persuasivo.

Ambas formas de comunicación se presentan en un esquema de alud cotidiano de información recibido por el consumidor.

Sin embargo, la noticia se da en un contexto de tipo referencial, en tanto que el mensaje publicitario gira en un eje connotativo y tiene carácter comercial; se cifra en la perspectiva psicológica de satisfacer o crear una necesidad en el consumidor. A diferencia del de noticia, el titular publicitario no se limita a un número de letras y espacios, de manera que el redactor tiene mayor libertad para utilizar el número de líneas que el titular requiera.

Utilice palabras sencillas, comunes, familiares. El reconocimiento y la comprensión mejoran si las palabras son fáciles de entender y reconocer. Escriba como la gente habla.

TIPS DE BELLEZA PARA SUS ENCABEZADOS

- El titular debe cumplir, en parte, la primera y la segunda etapa del proceso de venta y, en cierta medida, depende de él provocar en el lector, oyente o televidente, la inquietud de conocer más. Su construcción, adecuada a cada caso, representa una parte clave en la redacción de textos.
- Aunque muchos titulares concuerdan con la imagen que se muestra en los anuncios, ello no significa que su empleo sea regla general; es un factor importante, pero no el único. Conviene recordar que muchos nombres de fábrica han cobrado tal posición; que una sola imagen y el nombre son más que suficiente.
- Haga que el encabezado sea el princi-

pal componente de convencimiento del anuncio. Cinco veces más personas leen el encabezado que el cuerpo del texto de un anuncio.

- Dirijase al interés del lector con una promesa básica de beneficios que la marca ofrece. No se olvide de las estrategias, ellas son la brújula para navegar en la redacción publicitaria.
- Incluya toda la información posible en el encabezado sin hacerlo largo o pesado.
- En lo posible incluya el nombre de la marca en el encabezado.
- Invite al lector para que lea el cuerpo del texto.
- Seduzca al lector para que examine el material visual del anuncio. Un encabezado fascinante puede llevar al lector a examinar cuidadosamente los aspectos visuales del anuncio.
- Nunca cambie la fuente tipográfica de un encabezado. El cambio de la forma y estilo del material impreso aumenta la complejidad de la impresión visual y afecta negativamente a los lectores.
- Nunca use un encabezado cuya repercusión de convencimiento descienda en la lectura del cuerpo del texto o lo que es peor, que no tenga relación alguna, o fácil de percibir con el cuerpo de texto.
- Utilice palabras sencillas, comunes, familiares. El reconocimiento y la comprensión mejoran si las palabras son fáciles de entender y reconocer. Escriba como la gente habla.

Estas pequeñas sugerencias son solamente un punto de partida. Nadie tiene la verdad definitiva sobre la redacción de encabezados. Lo único cierto es que en últimas, un buen encabezado es aquel que hace

una grandiosa introducción a los argumentos de venta del producto.

SI ERES BUENO CON LA DERECHA, QUE TAL SI TAMBIÉN PEGAS CON LA IZQUIERDA.

EL SUBTÍTULO Y SU AYUDA AL TITULAR

El subtítulo consiste en unas cuantas palabras o una oración corta que con frecuencia aparece arriba o abajo del encabezado. Cuando aparece arriba recibe el nombre de “antetítulo”. Incluye información importante de la marca que no se halla en el encabezado. El subtítulo sirve básicamente al mismo propósito que el encabezado: comunicar con rapidez puntos clave de venta o información sobre la marca. El subtítulo por lo general tiene talla de tipografía mayor que el cuerpo del texto, pero menor que el encabezado. En muchos casos, el subtítulo es más largo que el encabezado y se utiliza para comunicar puntos de venta más complejos. El subtítulo debe reforzar al encabezado y, de nuevo, seducir al lector para que lea el cuerpo del texto. Lo más importante es que le da más poder al encabezado sirviendo como puente entre la introducción y el cuerpo del texto. Los subtítulos logran estimular una lectura más completa de todo el anuncio. Si el encabezado atrae la atención, el subtítulo estimula el movimiento a través del espacio físico del anuncio, incluidos los aspectos visuales. Una buena regla empírica dice que conforme más largo sea el cuerpo del texto, más apropiado es el uso de subtítulos. Sin embargo, la mayor parte de los redactores tratan de mantener el uso de subtítulos al mínimo posible. Crean que si los aspectos visuales y el encabezado de un anuncio no logran comunicar el beneficio del producto con rapidez y claridad, el anuncio no es

muy bueno. Pero son creencias. Recuerde que en publicidad no hay reglas.

EL CUERPO DEL TEXTO SE REDACTA COMO SI FUERA UN *HOT BODY*.

EL CUERPO DE TEXTO

El cuerpo del texto es el componente escrito de un anuncio y expone el mensaje completo de una marca. Un cuerpo de texto eficaz está escrito de tal manera que se aprovechan y refuerzan el encabezado y el subtítulo; es compatible y gana fuerza con los aspectos visuales, y resulta interesante para el lector. Que el texto sea interesante o no, es una función de la precisión con que el redactor y otras personas que toman decisiones evalúan los diversos componentes de desarrollo del mensaje. Por más elaborado que sea un texto, probablemente resulte ineficaz si “está fuera de la estrategia”.

Existen varias técnicas habituales para preparar el texto. El enfoque de texto de línea directa explica en términos concisos la razón por la cual un lector se beneficiará con el uso de la marca. Esta técnica se utiliza muchas veces en forma conjunta con una estrategia de mensaje dirigida a los beneficios. El texto que utiliza el diálogo entrega los puntos de venta de un mensaje al público mediante un personaje o personajes en el anuncio.

El testimonio recurre al diálogo como si el vocero sostuviera mediante el texto una conversación unilateral con el lector. El diálogo también puede mostrar en el anuncio a dos personas que conversan, técnica que se utiliza a menudo en los mensajes del tipo imagen de la vida.

La narración es un método de preparación del texto que simplemente expone una serie de declaraciones acerca de la marca.

Hablar al receptor o crearle un estado de ánimo condescendiente da como resultado un cortocircuito en la comunicación. El texto que causa buena impresión en el lector, porque le sugiere que se escribió específicamente para él, reduce la oportunidad de que se considere el anuncio una comunicación masiva generalizada.

Puede mostrar o no una persona que entrega el texto. Es difícil hacer que esta técnica cobre vida para el lector, de manera que siempre está presente la amenaza de escribir un anuncio solo si se utiliza esta técnica. En muchos sentidos, el texto de respuesta directa es la menos compleja de las técnicas de texto. Al escribirlo, el redactor trata de destacar la urgencia de actuar de inmediato. Por lo tanto, el campo de posibilidades para el texto de respuesta directa está muy restringido. Además, muchos anuncios de respuesta directa confían en instrumentos de promoción de ventas (cupones, concursos y descuentos) como medios de estimular la acción. Fijar fechas límite al lector también es un enfoque común en la publicidad de respuesta directa.

Estas técnicas de redacción establecen un conjunto general de estilos que pueden usarse como formato para el cuerpo del texto. De nuevo, esté consciente de que es posible emplear cualquier objetivo del mensaje con cualquier técnica específica de texto. Existe una gran cantidad de combinaciones compatibles.

HERRAMIENTAS MÁS COMUNES PARA REDACTAR UN BUEN TEXTO

- Use el tiempo presente siempre que sea posible.
- Declarar afirmaciones de la marca en tiempo pasado o futuro reduce su credibilidad y oportunidad. Hablar al público objetivo acerca de cosas que sucedieron o sucederán da la impresión de promesas huecas. Redactar en tiempo presente hace que los lectores sientan que la marca está en movimiento, que se encuentra trabajando por ellos.

- Use nombres y verbos en singular.
- Una sola persona a la vez suele leer el anuncio, y esa persona evalúa sólo una marca. El uso de sustantivos y verbos en plural reduce la concentración sobre el atributo del artículo o marca que se destaca, y hace que el anuncio resulte menos personal.
- Use palabras y frases conocidas.
- Un desafío formidable para un redactor consiste en apoyarse en palabras y frases conocidas para comunicarse en forma interesante y singular. Las palabras conocidas quizá parezcan comunes y trilladas. El reto radica en estilizar de manera creativa lo que es conocido y cómodo para el lector, con objeto de que surjan el interés y la emoción. No confunda creatividad con hablar en términos rebuscados que nadie entiende.
- Varié la longitud de oraciones y párrafos.
- El uso de oraciones y párrafos de distintas longitudes no solo sirve para incrementar el interés, sino que también ofrece una impresión visual capaz de hacer que un anuncio resulte más atractivo y legible.
- Haga participar al lector.
- Hablar al receptor o crearle un estado de ánimo condescendiente da como resultado un cortocircuito en la comunicación. El texto que causa buena impresión en el lector, porque le sugiere que se escribió específicamente para él, reduce la oportunidad de que se considere el anuncio una comunicación masiva generalizada. Redacte sus textos publicitarios como si le hablara a un amigo.
- Apoye lo que parezca increíble.

- Una marca tal vez tenga muchas características o funciones que el lector encontraría difíciles de creer. En los casos en que estas afirmaciones sean determinantes para el posicionamiento de la marca en el mercado y para brindar valores al consumidor, hace falta documentar (con resultados de pruebas o testimonios) que la marca en realidad hace lo que afirman las declaraciones. Sin un respaldo correcto de las afirmaciones, la marca perderá credibilidad y, por lo tanto, la relevancia para el consumidor. No prometa nada que no pueda cumplir o demostrar si es el caso.
- Evite las expresiones trilladas y los superlativos.
- A diferencia de lo que se piensa las expresiones trilladas rara vez llaman la atención y captan la atención. Usualmente el consumidor que se encuentre anuncios de este tipo piensa que las marcas que promociona son anticuadas y de origen poco dudoso. Todo lo que se tiende a exagerar es porque su defecto ha de tener.
- Identificar el tema del anuncio.
- Mostrar el producto en el momento de usarlo.
- Seleccionar a los lectores deteniendo a los que son verdaderos receptores.
- Ayudar a convencer al lector de la verdad de lo que se afirma en el texto.
- Poner de relieve las características especiales del producto.
- Causar una impresión favorable del producto o del patrocinador.
- Ofrecer continuidad a la campaña aplicando una técnica visual unitaria en cada anuncio.

PALABRAS QUE TIENEN ENERGÍA ATÓMICA.

EL LEMA

El lema se caracteriza por una frase corta y rotunda. Tiene una función polisémica que asume el papel de síntesis, de elogio, como reiteración, complemento o remate en favor de la imagen institucional. Guarda una estrecha relación con el logotipo, ya que, ocasionalmente, lo sustituye en los anuncios orales destinados a los medios audiovisuales. Por su naturaleza gráfica verbal, su clasificación semántica y semiótica está centrada en la máxima simplicidad de su simbolización.

Es frecuente el uso del lema acompañado del logo en el cierre de gran número de anuncios. Suele orientarse de manera ágil y fácil de recordar, tomando en cuenta que la gente reacciona de manera positiva ante las imágenes verbales; pero, también, tiende a asociarse al nombre de la empresa. Todo lema debe responder a las condiciones de levedad, rapidez, exactitud, visibilidad, multiplicidad y consistencia. En la publicidad hay una lista infinita de ejemplos; en cada marca se puede encontrar uno;

SON COMO TORO AL LLANERO SOLITARIO

LA ILUSTRACIÓN Y SU RELACIÓN CON EL TEXTO

Cuando se hallan ante un anuncio impreso, la mayoría de las personas ven primero la fotografía o imagen, luego leen el encabezado y finalmente el cuerpo del texto, en ese orden.

Como gran parte del éxito del anuncio depende de la ilustración, esta ha de ser diseñada teniendo en cuenta varias metas:

- Captar la atención del lector.
- Despertar el interés del lector con el encabezado.
- Explicar las afirmaciones hechas en el texto publicitario.

incluso hay algunos que se han convertido en parte de la identidad del país como es “Colombiana la nuestra” y otros en alguna oportunidad han conseguido tener un sentido de omnipresencia como si se trataran de una deidad, “Siempre Coca-Cola”, es un ejemplo de esto.

Joaquín Lorente dice: “La televisión es la penicilina de la publicidad”, y es una verdad contundente.

Esta frase, en últimas, resume lo que significa la televisión en publicidad y esto es poder.

LA ARTILLERÍA PESADA DE LA PUBLICIDAD. LA TELEVISIÓN

Joaquín Lorente dice: “La televisión es la penicilina de la publicidad”, y es una verdad contundente. Esta frase, en últimas, resume lo que significa la televisión en publicidad y esto es poder. Bueno, poder a un costo alto, pero poder al fin y al cabo, lo que es algo muy apetecido por los clientes en el momento de compra de espacios publicitarios. Pero así como la televisión se presenta como una pócima mágica para obtener excelentes resultados, como todo poder hay que manejarlo con mucho cuidado y como es obvio también, tiene una serie de villanos que lo acechan permanentemente. Lo primero que hay que tener en cuenta en cuanto a la televisión como herramienta, es que esta nunca se debe hacer como si se tratara de un acto de beneficencia en donde los presupuestos se han sacado a regañadientes y el pago por el talento de los realizadores parece más un sacrificio que una inversión. A todo el mundo le parece fácil tomar una cámara y hacer un *spot* publicitario. Todo el mundo piensa que es tan fácil como grabar un cumpleaños; muchos clientes cuando están en los rodajes de comerciales por primera vez exclaman asombrados: “Yo no pensé que esto fuera tan difícil” y tienen razón, no es que sea difícil, porque como en todos los campos hay gente que lo hace un juego de niños; tienen razón

porque hacer televisión es algo de inmenso cuidado. Hacer publicidad aquí es el cuidado de los detalles y la lucha eterna contra la “ley de Murphy”. Si se destinan las sobras para hacer televisión, va a tener un mensaje de la misma manera. Hecho con sobras y lo que es más importante: la marca se verá sostenida con sobrantes y retazos, y siendo honestos ¿qué ama de casa dejaría entrar una marca vestida con harapos a su hogar?

Pero no son sólo los valores de producción los que hay que tener en cuenta y que nos han servido como abrebocas, hay un enemigo terrible que derrotar y es en este campo en donde el redactor publicitario se la juega todas: es el terrible mal de la saturación del mensaje. Para ser honestos la saturación en publicidad es el pan de cada día, pero en televisión es un enemigo monumental que sólo se puede combatir con una pluma bien afilada y blandida por un redactor sabio en los temas de la creatividad y la diferenciación.

LA REDACCIÓN DEL TEXTO PARA TELEVISIÓN

Desde el punto de vista de las oportunidades que ofrecen las comunicaciones transmitidas por las ondas hertzianas, la televisión tiene una gran ventaja -y obviamente- sobre la radio, ya que utiliza en el mensaje lo mismo la acción que el sonido. La capacidad de crear un estado de ánimo o demostrar cómo se usa una marca, da a la televisión capacidad superior en comparación con todos los demás medios. Pero esto también modifica todo el concepto de redacción. En televisión, el texto debe tener muy en cuenta los aspectos visuales del anuncio, en concordancia con la forma en que los previó y especificó el director creativo.

Las oportunidades inherentes de la televisión como medio publicitario también representan desafíos para el redactor. Es cierto que las características inherentes a la televisión hacen mucho para darle vida a las palabras del redactor. Sin embargo, las cualidades de acción de la televisión crean problemas. En primer lugar, el redactor debe recordar que las palabras no están solas. Los aspectos visuales, efectos especiales y técnicas de sonido son capaces de transmitir un mensaje mucho mejor que la frase más pulida. En segundo, los comerciales de televisión representan para el redactor un desafío difícil en cuanto al manejo de tiempos. Es necesario que el texto se coordine con toda precisión con el video. Si la parte de video fuera sólo una ilustración continua, la tarea ya sería muy difícil. Sin embargo, los anuncios de televisión modernos tienden a recurrir a mucha edición (es decir, utilizan varias escenas diferentes) y la tarea del redactor llega a resultar una pesadilla. Este no sólo tiene que satisfacer todas las responsabilidades de incluir la información apropiada (con base en una plataforma creativa y decisiones de estrategia), sino también debe ajustar con todo cuidado la información dentro, entre y alrededor del despliegue visual que tiene lugar. Para asegurarse de que la coordinación es exacta, el redactor, el productor y el director asignado a un anuncio de televisión trabajan juntos muy de cerca, y así se cercioran de que el texto apoye y realce el elemento del video.

HAY UNA RECETA PARA CADA GUSTO.

FORMAS MÁS COMUNES DE CREAR PARA TELEVISIÓN

Demostración:

Gracias a la capacidad de la televisión para mostrar una marca en acción resulta

un formato obvio para el anuncio por ese medio. Las marcas cuyos beneficios se derivan de alguna función tangible, pueden usar con eficacia este formato. El texto que acompaña esta clase de anuncio adorna la demostración visual. El texto de una demostración suele ser directo, pero es posible introducir con facilidad el drama en este formato, como sucede con la mayoría de comerciales para detergentes desinfectantes que atacan sin piedad a los gérmenes en la cocina, o el sistema de frenado de un automóvil, que salva a un automovilista de un accidente. La demostración con imagen y sonido permite que los televidentes aprecien toda la gama de características que una marca ofrece.

Problema y solución:

En este formato se presenta una marca que salva en una situación difícil. Este formato a menudo es un mensaje del tipo “escena de la vida”, en el que un consumidor resuelve un problema con la marca anunciada. Con esta técnica se promueven con facilidad los líquidos para lavar loza, destapadores de cañerías y otros numerosos productos para el hogar. Una variación del formato básico es la promoción de una marca para la prevención de un problema. Para diversos artículos de mantenimiento de automóviles e incluso, para la industria de seguros se ha utilizado este enfoque.

Música y canto:

Muchos comerciales de televisión utilizan la música y el canto como técnica creativa. Las diversas industrias de bebidas (refrescos, cervezas y vinos) utilizan con frecuencia este formato para crear el estado de ánimo deseado frente a sus marcas.

Es difícil explicar la forma en que la aspirina y otros medicamentos afectan el cuerpo humano. Las imágenes animadas de dolores de cabeza y de estómago simplifican el tema y hacen más entendibles las demostraciones.

Además, el crecimiento de la publicidad por medio de imágenes ha generado muchos anuncios que muestran un producto en acción acompañado con música y sólo una cobertura visual del texto. Este formato de publicidad por televisión tiende a reducir la cantidad de texto, y presenta las mismas dificultades para redactarlo que el uso de la música y las canciones en los textos para la radio. En nuestro país Comcel ha hecho todas sus campañas con situaciones de canto y baile, y toda la vida La Fina ha cantado su *jingle* hasta convertirlo en uno de los éxitos de la recordación publicitaria.

Los testimoniales:

La lectura que un vocero hace de un mensaje logra hacer un fuerte hincapié en el texto. Se le da prioridad sobre los elementos visuales y estos últimos lo apoyan, en lugar de que sea al contrario. Los testimonios de expertos, personas comunes y celebridades pertenecen a esta alternativa de formato. Un ejemplo del uso efectivo de un vocero experto se utilizó en la campaña de lanzamiento de Orbitel en donde María Cecilia Botero introducía la marca. Otras exitosas son las de Rama en las que se iba de calle en calle preguntándole a la gente sobre el rico sabor de la mantequilla.

Diálogo:

Al igual que en un comercial por radio, un anuncio televisado puede presentar una conversación entre dos personas o más. Los anuncios con formato de diálogo obligan al redactor a escribir un diálogo creíble y que mantenga el anuncio en movimiento. La mayor parte de los anuncios del tipo escena de la vida, donde se muestra a un esposo, una esposa o amigos usando una marca, emplea el formato de diálogo.

Viñeta:

El formato de viñeta utiliza una secuencia de anuncios relacionados como mecanismo para mantener el interés del auditorio. Las viñetas también dan a la publicidad una apariencia reconocible, que contribuye a alcanzar el conocimiento y el reconocimiento. Favorecen el manejo del tiempo, y las elipsis de este, permiten que en los pocos segundos de un comercial se cuente el paso de horas, días, meses y hasta años. Se juntan reacciones y vivencias diferentes en una sola estructura narrativa.

Narración:

Una narración es similar a una viñeta, pero no forma parte de una serie de anuncios relacionados. La narración es un formato que se distingue porque cuenta una historia, al igual que en una película, de forma, a veces lineal, combinando emociones y formas de historias dramáticas por excelencia, que contribuyen a darle una personalidad a la marca. Este formato resulta muy conveniente cuando se trata de crear campañas institucionales y de marca.

Animación:

Las caricaturas, los muñecos y las demostraciones con graficas computarizadas son técnicas de animación muy eficaces con que se comunican mensajes difíciles y que llegan a los mercados especializados, como el de los niños. Es difícil explicar la forma en que la aspirina y otros medicamentos afectan el cuerpo humano. Las imágenes animadas de dolores de cabeza y de estómago simplifican el tema y hacen más entendibles las demostraciones.

La animación por computadora requiere una gran fe por parte de los anunciantes.

Como la mayor parte de un trabajo tan costoso lo realiza la computadora, no puede verse nada listo hasta que la animación esté ya muy adelantada y después de invertir mucho dinero.

Anuncio directo:

Este es el tipo más sencillo y común en los mensajes, tanto de radio como de televisión. Es a su vez el más fácil de redactar. Por lo general, consiste en un locutor que anuncia el mensaje de venta. Usualmente se combina con pistas musicales. Este formato se adapta prácticamente a cualquier producto y tiene un carácter informativo; por su forma simple corre el riesgo de convertirse en paisaje dentro de la radio. En televisión se hace con un anunciador frente a la cámara o utilizando una voz en *off*, mientras se apoya la presentación con imágenes del producto. Este formato es útil cuando se requiere de inmediatez en los mensajes a un bajo costo.

TIPS DE BELLEZA PARA SUS MENSAJES EN TELEVISIÓN

- Use la imagen.
- Permita que la parte de video del comercial realce y embellezca la parte auditiva. Dados la fortaleza y el poder de la presentación visual en la publicidad por televisión, aproveche su repercusión con el texto.
- Apoye la imagen.
- Asegúrese de que el texto no solo acompañe al video. Si todo lo que hace el texto es describir verbalmente lo que el auditorio observa, se pierde la oportunidad de comunicar información adicional o fortalecer la comunicación del video.
- Coordine el audio con el video.
- Además del uso estratégico del video, es

esencial que el audio y el video no cuenten historias diferentes o descansen en diferentes tipos de convencimiento. Los propósitos duales de audio y video sólo sirven para confundir al auditorio.

- Venda el producto al mismo tiempo que divierte al auditorio.
- Los anuncios por televisión en ocasiones son más divertidos que los programas. Existe la tentación de que el redactor y el director de arte se ensimismen tanto en la emoción de una buena presentación del video que olviden que el propósito principal es entregar la comunicación que convenía.
- Sea flexible.
- Debido a las estrategias de programación de los medios, se elaboran comerciales con duraciones de 15, 20, 30 ó 60 segundos. El redactor necesita asegurarse de que la parte auditiva de un anuncio es completa y amplia dentro de tiempos variables.
- Utilice el texto con discreción.
- Si un anuncio tiene demasiadas palabras, creará una sobrecarga de información e interferirá con el aspecto visual. Cerciórese de que cada palabra tiene un trabajo que desempeñar y contribuye a la fuerza del mensaje.
- Refleje la personalidad e imagen de la marca.
- Todos los aspectos de un anuncio, el texto y los visuales, deben ser acordes con la personalidad e imagen que el anunciante desea construir o mantener para la marca.
- Construya las campañas.
- Mientras se prepara un anuncio específico, evalúe su potencial como idea sostenible. Es posible desarrollar el llamado

Mientras se prepara un anuncio específico, evalúe su potencial como idea sostenible. Es posible desarrollar el llamado básico del anuncio en múltiples versiones para integrar una campaña.

básico del anuncio en múltiples versiones para integrar una campaña.

TAN PODEROSA COMO DAVID FRENTE A GOLIAT

LA RADIO

El día que la tierra se detuvo fue por culpa de la radio y un joven creativo: Orson Wells. Allí se mostró el potencial creativo de la radio que descansa en su capacidad para estimular un escenario en la mente del radioescucha, lo que permite al redactor crear imágenes y estados de ánimo que trascienden sobre los de cualquier otro medio.

A pesar de estas oportunidades creativas, nunca deben subestimarse las desventajas del medio. Pocos radioescuchas oyen de manera activa la programación de radio, mucho menos las interrupciones comerciales.

Algunas personas consideran que la radio tiene la responsabilidad de estimular la imaginación, mientras que otras la contemplan como un papel tapiz verbal, papel tapiz en el sentido que se emplea como relleno o acompañamiento discreto a la lectura, la conducción de vehículos, los quehaceres domésticos o los deberes escolares. Si no existiera, la persona común la echaría de menos en muchos contextos. Por otra parte, la misma persona tendría muchos problemas para recordar los anuncios radiofónicos difundidos durante la cena de la noche anterior.

El punto de vista más razonable en cuanto a la redacción de textos para radio consiste en equilibrar tanto el optimismo de la perspectiva de poner la mente a volar, como el pesimismo del punto de vista del papel tapiz verbal. Un redactor de textos para radio debe reconocer el carácter

singular del medio y explotar las oportunidades que ofrece. En primer lugar, la radio agrega la dimensión del sonido a la tarea de redacción, y el sonido es capaz de convertirse en una herramienta primordial en la creación de textos. En segundo, la radio evoca imágenes en la mente del receptor que van más allá de la desnudez de la información que en calidad se proporciona. En consecuencia, la redacción debe luchar por estimular la imaginación de cada radioescucha.

Para redactar textos para radio las formas son las mismas utilizadas para la redacción de textos impresos. Después de revisar los componentes del plan estratégico se hacen guiones que guarden todo el interés posible y conserven la estrategia.

FORMATOS UTILIZADOS PARA HACER RADIO

Cuñas.

Grabaciones sonoras compuestas de palabras, música o ambas conjuntamente de una duración de 15 a 60 segundos generalmente.

Flash.

Cuñas cortas de un máximo de 10 segundos.

Menciones.

Textos publicitarios emitidos en directo con o sin fondo musical. Muy usuales en los eventos deportivos.

Comunicados.

Textos informativos y publicitarios.

Prescripciones.

Menciones a modo de recomendación sutil dichas por el locutor-comunicador del programa.

Promos.

Cuñas o textos que promocionan un espacio patrocinado por el anunciante con presencia publicitaria del mismo.

Patrocinios.

Patrocinio de un programa o espacio de interés para la audiencia.

Se inicia con un *flash* como careta de entrada, contenido programático. Y una cuña de salida del patrocinador.

Microprogramas.

Al igual que el anterior, pero con una duración no superior a cinco. En algunos casos el contenido puede llegar a seguir una línea publicitaria del producto.

Infomerciales.

Programas, micros o retransmisiones en directo realizados y producidos por la firma publicitaria que lo patrocina.

Concursos.

Generalmente microprogramas donde el contenido, premios y participación de la audiencia gira en torno al patrocinador o anunciante.

Unidades móviles.

Microprogramas o patrocinios publicitarios que se realizan desde la calle retransmitiendo o grabando un acontecimiento de promoción o de ventas en distribuidores, exposiciones, etc.

Publirreportajes.

Son publirreportajes de interés para la audiencia en forma de micro comunicados, realizados por los equipos de la emisora.

Entrevistas.

Preguntas y respuestas con o sin intervención de la audiencia con un representante o especialista facilitado por la firma anunciante, a modo de microespacio.

Acciones especiales.

Coordinación de varios medios nacionales o locales, o ambos a la vez, para apoyar acciones de mercadeo promocional y de ventas, combinando prescripciones, unidades móviles, concursos, cuñas, etc.

LA MÚSICA PUEDE HACER TODO MÁS INVOLVIDABLE EN LA RADIO.

Por su capacidad auditiva una de las formas más célebres es la música, a la que se recurre con frecuencia. Esto consiste en la composición de una canción o un *jingle* con la intención de comunicarse de una forma memorable y que atraiga la atención. Por lo general, las canciones y los *jingles* se componen de manera específica para amoldarse al texto de una marca. En ocasiones, es posible utilizar una canción ya conocida, y la letra se ajusta al metro y ritmo de la canción. Esto es cierto en especial si se usa la música para captar la atención de un segmento específico. Los anunciantes, mediante una licencia que se les otorga, pueden hacer uso de melodías populares con determinados segmentos objetivos.

El canto y la música hacen mucho para atraer la atención de los radioescuchas y fortalecer el recuerdo. El canto también es capaz de crear un determinado estado de ánimo e imagen con los que se asocia el producto. Las partituras modernas crearán un estado de ánimo contemporáneo, mientras que música y letra sensuales crean un estado de ánimo por completo diferente.

Muchos diálogos se escriben con un ingrediente extra de humor, y bien interpretados le dan una carga dramática a las cuñas, haciéndolas más relevantes que el anuncio típico.

Existen ciertos riesgos en el uso del canto o *jingle*. Pocos redactores son compositores capacitados. La amenaza siempre presente es que una partitura musical de un *jingle* o tonadilla parezca a los radioescuchas tonta y no profesional. Para evitar este problema, a menudo se recurre a compositores expertos. Además, hace falta una gran habilidad para asegurarse de que la información del texto domina al acompañamiento musical. La fuerza musical quizá logre con facilidad el convencimiento y los propósitos de venta de un anuncio.

Otro uso de la música en los comerciales radiofónicos consiste en comenzar el anuncio con una introducción musical y/o hacer que la música sirva de fondo mientras se lee el texto. Aquí, la función de la música por lo general radica en atraer la atención.

EN LA RADIO NACIERON LAS NOVELAS.

EL DIÁLOGO

La técnica del diálogo es útil cuando se tiene un espacio de tiempo que permita un desarrollo del diálogo fluido, sin que las situaciones se vean forzadas y que logre envolver a las personas de forma llamativa. Muchos diálogos se escriben con un ingrediente extra de humor, y bien interpretados le dan una carga dramática a las cuñas, haciéndolas más relevantes que el anuncio típico.

TIPS DE BELLEZA PARA SUS CUÑAS DE RADIO

- Exprese la gran idea con toda claridad.
- Concéntrese en el punto principal de venta. La radio es un excelente medio para dar a conocer la marca, pero no para hacer listas largas sobre los atributos del producto, ni mucho menos para exponer argumentos complicados.

- Mencione el nombre del anunciante al inicio y con frecuencia.
- Si el nombre del producto o de la compañía es complicado, tal vez convenga deletrearlo. Disponga de suficiente tiempo para preparar la escena y comunicar el mensaje. Un comercial de 30 segundos que nadie recuerda después es un desperdicio de dinero. Luche por conseguir cuñas de 60 segundos.
- Utilice efectos sonoros conocidos.
- El tintineo del hielo en un vaso, el trinar de los pájaros o el chirrido de una puerta que se cierra pueden crear una imagen visual. También la música da buenos resultados.
- Pinte imágenes con palabras.
- Use el lenguaje descriptivo para hacer más memorable el anuncio.
- Sáquele el máximo partido a cada palabra.
- Use la voz activa y más verbos que adjetivos. Utilice un tono coloquial. Prefiera las palabras fácilmente pronunciables y las oraciones cortas.
- Sea extravagante.
- Los mejores comerciales cómicos comienzan con una observación totalmente absurda la cual es fluida y no reforzada. Pero recuerde: si no es un talento en anuncios humorísticos, mejor escriba un texto dramático.
- Recuerde que la radio es un medio local.
- Adapte sus comerciales al lenguaje del auditorio y a la hora del día en que se transmiten.
- La producción es un factor decisivo.
- Aun los mejores guiones parecen aburridos en el papel. Cobran vida con la actuación, la manipulación de la voz y los

efectos sonoros. No deje que los locutores hablen como salidos de ultratumba.

- Destaque la razón de la venta.
- Haga que sus historias giren en torno a los argumentos de venta, consignados en la estrategia. No los deje de lado, ni los sacrifique por la historia. Ponga la historia al servicio del mensaje.

GLOSARIO

Lema: Texto corto o frase de sentido completo que resume en su esencia el valor estratégico de la marca.

Viñeta: Cuadro de composición visual que contiene un momento de acción para el lenguaje de la televisión o de los *comics*.

Voz off: Comando utilizado para denotar a la persona que habla, pero de la cual no vemos su imagen.

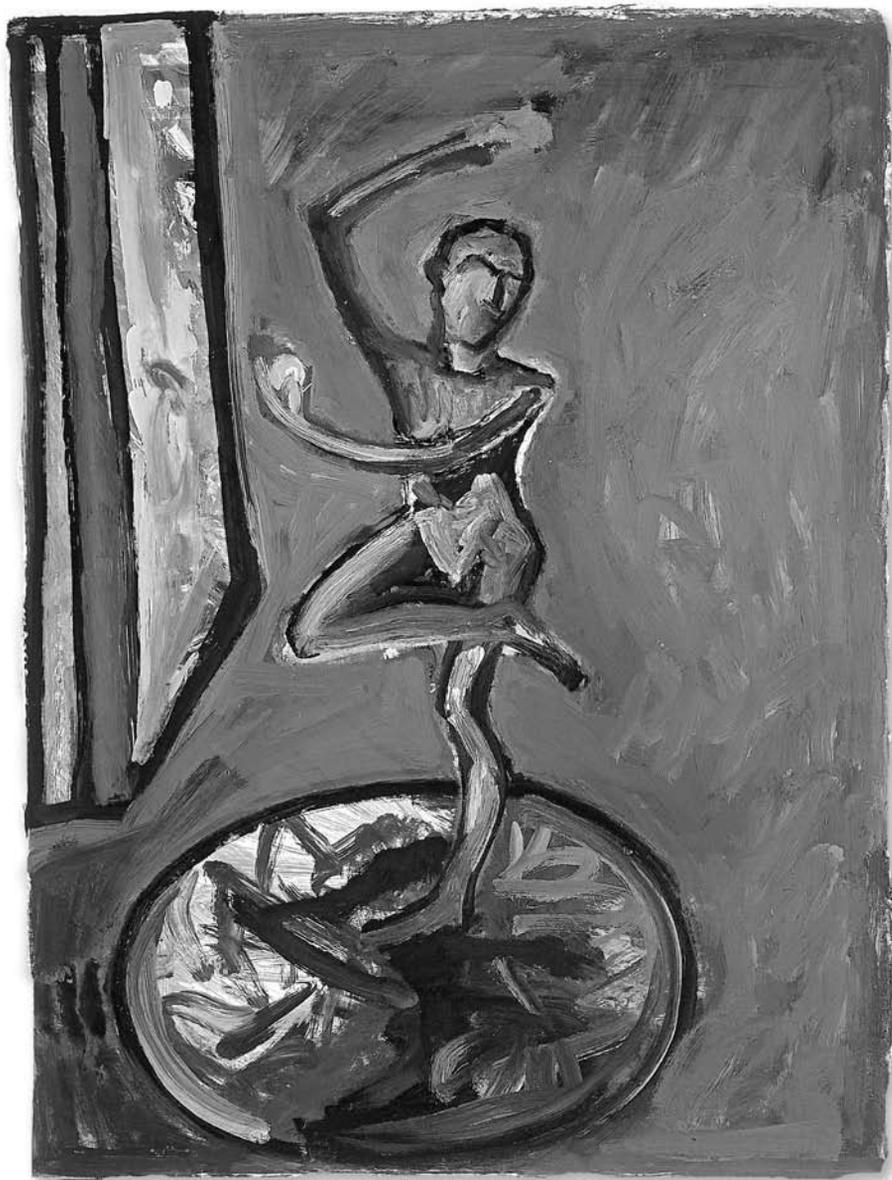
Comercial: Voz utilizada para nombrar la pieza publicitaria que se crea para ser pautada en televisión y que tiene un interés económico para el anunciante.

Redactor creativo (*Copywriter, copy*).

Es quien asume la función textual de la publicidad en las agencias.

BIBLIOGRAFÍA

- ARENS, William (2002). *Publicidad*, México: Mc Graw Hill.
- BERDINGER, Bruce (1993). *The Copy Workshop*. Chicago: editado por él mismo.
- FIGUEROA B., Romeo (1999). *Cómo hacer publicidad*. México: Pearson Education.
- FELTON, George (1995). *Advertising Concept and Copy*. New Jersey: Prentice Hall.
- JEWLER, Jerome (1994). *Creative Strategy in Advertising*, Estados Unidos: Thompson Publishing Company.
- MOLINE, Marcal (2002). *La fuerza de la publicidad*. Madrid: Mc Graw Hill.



*CUERPO ESCENARIOS. Técnica óleo sobre papel.
1999. Umberto Giacomini*

LA CUANTIFICACIÓN DEL CONOCIMIENTO, O ¿QUÉ INVESTIGAR EN CONTADURÍA?

MARIO CEBALLOS VÁSQUEZ

Tenía escrito parte de este trabajo cuando leí en un número anterior de *Poliantea*, el muy documentado artículo de Ignacio Vélez y Joseph Than sobre valoración de empresas¹ y volví a inquietarme sobre la forma de reflejar en los libros algunas de

las realidades económicas. En efecto, para los contadores, los banqueros, los financieros y muchos otros profesionales es importante saber cuánto valen las empresas y más importante, si todos los elementos del valor de las empresas están presentes en los

RESUMEN

El valor de mercado de las empresas antes estaba en sus bienes tangibles. En la actual era del conocimiento está en sus activos intangibles, como su reputación, sus nombres de marcas o las ideas que tienen sus empleados. Sin embargo, los estados contables no reflejan adecuadamente lo que representan esos intangibles dentro del valor de las mismas.

En la medida en que Colombia avanza en el proceso de inserción en el mundo globalizado, las empresas se ven en riesgo de perder un patrimonio construido por muchos años con gran esfuerzo, por la enorme competencia que deben afrontar y que las pone en riesgo de desaparecer o de ser absorbidas, sin que se reconozca lo que vale el conocimiento que han acumulado. La universidad y las disciplinas de la Contaduría y la Administración de Empresas, harían un gran aporte si investigaran cuánto vale el factor conocimiento, cómo se calcula y cómo está reflejado en los estados financieros.

PALABRAS CLAVE

Medición del conocimiento, valor de mercado, medición del capital intelectual, Colombia, Facultades de economía, contaduría y administración.

ABSTRACT

The market value of enterprises was before in their tangible goods. At present, knowledge era is in its intangible assets, like reputation, trademark names or the ideas their employees have. However, the accounting statements don't reflect adequately what those intangibles reflect into their values themselves.

As long as in Colombia the insertion process advances in the globalized world, the enterprises take the risk of losing a built patrimony for many years with a great effort, due to the enormous competence they must face and have the risk of disappearing or being absorbed without having recognition of the value they have accumulated. The university and the disciplines of Accounting and Business Administration would make a great contribution if they researched how much the knowledge factor is worth, how it is calculated and how it is reflected in the financing statements.

1 VÉLEZ Pareja, Ignacio y THAN, Joseph. "¿Coinciden EVA y Utilidad Económica (UE) con los métodos de flujo de caja descontado en valoración de empresas?". Bogotá, *Poliantea* No. 1, mayo 2004. Págs. 89 – 108.

estados contables. Mi preocupación más concreta es si el capital intelectual de las empresas está expresado en algún lugar de los estados financieros.

Para nadie debe ser un secreto que el mundo actual se mueve en torno al conocimiento, distribuido de forma dispareja, y sobra decir, poco aclimatado en los países subdesarrollados. En las empresas, como en el mundo, se replica esta misma realidad. Unas con las más avanzadas tecnologías y otras apenas copiando adelantos del pasado. Vivimos en un nuevo contexto socioeconómico caracterizado fundamentalmente por la “producción, distribución y uso del factor conocimiento”. Bajo este nuevo paradigma, los elementos intangibles están incrementando su importancia en detrimento de los factores de producción clásicos que hasta el momento habían sido definitorios de las economías más avanzadas; esto es: trabajo, maquinaria, instalaciones, etc. Así mismo, se afirma hoy que la creación de riqueza está más vinculada a los activos de índole intangible que a los activos materiales. El principal capital de una empresa no son las máquinas y los equipos, son las neuronas activables de su

El principal capital de una empresa no son las máquinas y los equipos, son las neuronas activables de su gente. Raymond Prada afirma que “cada persona, a su propia manera, agrega valor al mundo”.

gente. Raymond Prada afirma que “cada persona, a su propia manera, agrega valor al mundo”².

En un entorno cada día más dinámico, intangibles como las capacidades y formación de los recursos humanos, de los que se dice son la ventaja comparativa de las empresas, y la imagen corporativa, la estructura organizativa o las relaciones con clientes y proveedores, se están convirtiendo en importantes fuentes de ventajas competitivas sostenibles y de creación de valor agregado. Paradójicamente, estos elementos críticos para el éxito empresarial no están incluidos en los estados financieros de las compañías y, en muchas ocasiones, ni siquiera se cuenta con un método que permita identificarlos, medirlos y gestionarlos correctamente.

Este mayor énfasis en las personas y en sus aportes a las empresas, se contraponen al hecho de que las herramientas utilizadas para la medición de ese capital intelectual se manifiestan incapaces de incluir estos nuevos elementos y ofrecer explicaciones convincentes sobre fenómenos como la supervivencia, el crecimiento, la productividad o el empleo. Vale decir, que la medición se ha convertido en una necesidad estratégica de nuestros días y en consecuencia, es crucial la construcción de nuevos sistemas e indicadores de medición que capturen y reflejen la realidad actual en toda su dimensión.

Para remediarlo, en el mundo se están haciendo notables esfuerzos desde el ámbito académico y empresarial para dar forma a un modelo de carácter general que permita a las empresas incluir los intangibles en sus sistemas de gestión internos y en sus forma-

RESEÑA AUTOR:

Mario Ceballos Vásquez, es economista de la Universidad Jorge Tadeo Lozano, con estudios en Contaduría de la Universidad Javeriana, y especialización en Docencia Universitaria de la Universidad Militar Nueva Granada. Durante cerca de treinta años colaboró en los bancos Cafetero, Exterior de los Andes y de España y Mercantil de Colombia, en las áreas financiera y de auditoría, al tiempo que, desde el año de 1984, se desempeñó como profesor de la Facultad de Administración de Empresas del Politécnico Granacolombiano, en el programa de Tecnología de Administración Bancaria. Actualmente está dedicado de tiempo completo al ejercicio docente y adelanta una maestría en docencia en la Universidad de la Salle.

2 PRADA, Raymond. *Creatividad e Innovación Empresarial*. Bogotá, Tecno Press Ediciones, 2003. p. 18.

tos de difusión de información. Este tipo de mediciones son del campo de disciplinas como la Contaduría o la Administración.

PERO ¿QUÉ ES CONOCIMIENTO EN EL MUNDO EMPRESARIAL?

Según Polanyi, citado por Bueno³, existen dos tipos de conocimiento:

- El conocimiento explícito, entendiendo como tal, un conocimiento codificado, sistemático y transferible a través del lenguaje formal.
- El conocimiento tácito, es decir, un conocimiento personal, implícito, difícil de formalizar, de medir y, por tanto, de comunicar⁴.

Otros tratadistas a la hora de analizar el conocimiento establecen una distinción en cuatro categorías del saber: qué, por qué, cómo y quién:

- **Saber qué** (*know what*). Se refiere a hechos. El conocimiento en esta categoría está más cerca de asemejarse al concepto de información.
- **Saber por qué** (*know why*). Se refiere al conocimiento científico de los principios y leyes de la naturaleza. La producción y reproducción de este tipo de conocimiento está frecuentemente centrada en organizaciones especializadas, como laboratorios de investigación y universidades. Para tener acceso al mismo las empresas necesitan de interacciones con estas organizaciones, ya sea reclutando personal cualificado o bien mediante contactos y actividades conjuntas.

- **Saber cómo** (*know how*). El más conocido. Esta categoría incluye las habilidades y capacidades para hacer algo. Una de las razones más importantes para la formación de redes industriales es la necesidad de ser capaz de compartir y combinar elementos del *know-how*.
- **Saber quién** (*know who*). Este tipo de conocimiento está siendo cada vez más importante. Se refiere a la información sobre quién conoce qué y quién sabe cómo hacer algo. Se trata de conocimiento interno de la organización en un nivel mayor que cualquiera de las categorías anteriores. Los gerentes de empresa modernos consideran vital emplear este tipo de conocimiento como respuesta a la aceleración del cambio.

Los dos primeros, el saber qué y el saber por qué, se pueden obtener de manera cada día más sencilla a través de la lectura de libros, asistiendo a seminarios, conferencias y cursos de actualización, accediendo a bases de datos, internet, etc., pero los dos últimos, el saber cómo y el saber quién, se relacionan más con la experiencia práctica y forman parte del conocimiento tácito.

El concepto de conocimiento es mucho más amplio que el de información; se restringe éste último básicamente a las categorías de saber qué y saber por qué. El desarrollo de las tecnologías de la información puede ser considerado como una respuesta a la necesidad de las organizaciones de apoderarse del *know what* y del *know why* de los empleados de una manera más eficiente.

3 BUENO, E. SALMADOR, M. P. (2003): "La dirección del conocimiento en el proceso estratégico emergente de la empresa: información, complejidad e imaginación en la espiral del conocimiento". Madrid: *Revista de Economía y Empresa*, nº 48, vol. XIX (2ª época), pp. 17-32

4 Podría agregarse aquí otro tipo relacionado con las personas llamado el conocimiento "desconocido", del que no somos conscientes (y al que se llega mediante la intuición), pero no es este el lugar para este tema.

Las teorías evolutivas de la innovación y el cambio tecnológico no se limitan a explicar el crecimiento, sino que extienden su interés a los procesos de cambio, innovación y progreso técnico.

La nueva economía se caracteriza por la necesidad de un aprendizaje continuo, una constante actualización, tanto en lo que se refiere a información codificada como en lo relativo a las competencias necesarias para saber emplear y gestionar esta información, habilidades que se han convertido en cruciales debido a que el acceso a la información se está volviendo cada día más sencillo y barato gracias a tecnologías como el internet.

Por eso, información y conocimiento no pueden considerarse sinónimos. Es decir, aunque los desarrollos tecnológicos han incrementado y facilitado el interés por el conocimiento y su gestión, y la existencia de tecnologías de la información y las infraestructuras para las comunicaciones den un fuerte empuje al proceso de codificación de ciertos tipos de conocimiento, no pueden confundirse ambos conceptos.

Muchos afirman que actualmente estamos ante un nuevo paradigma socioeconómico, en lo que el conocimiento ha pasado a ser uno de los factores productivos determinantes, dejando en posiciones marginales a los factores de producción tradicionales: tierra, trabajo y capital.

Al desagregar los factores que intervienen en el crecimiento, algunos estudios han concluido que el factor conocimiento representa el 34% y el factor trabajo el 25%, es decir, entre los dos representan el 59%.

La teoría económica ha ponderado la relevancia de dos factores esenciales para comprender el desarrollo económico: los recursos humanos y la investigación y el desarrollo.

Por otro lado, la teoría de la empresa se ha centrado esencialmente en la organización empresarial del trabajo y la producción, los círculos de calidad, la mercadotecnia o la formación de los recursos humanos.

Finalmente, y en contraposición de las teorías anteriores, las teorías evolutivas de la innovación y el cambio tecnológico no se limitan a explicar el crecimiento, sino que extienden su interés a los procesos de cambio, innovación y progreso técnico⁵. Dichas teorías establecen que la actividad científica y tecnológica no es un factor exógeno, sino que estas se introducen en el modelo como una variable endógena explicativa del crecimiento económico. En palabras de Prada:

Una estadística de comercio de los Estados Unidos nos muestra que en ese país dos de cada diez empresas no alcanzan a estar activas como para celebrar su quinto aniversario. En algunos países de Latinoamérica la situación es aún peor, pues allí nueve de cada diez empresas no llega a su quinto aniversario. Las investigaciones sobre las causas de estos fracasos se asocian con la calidad deficiente de la idea de producto seleccionada y con una expectativa irrealista en sus planes de desarrollo. Esto nos indica que las razones atribuibles a la creatividad y a la planeación revisten más importancia que los motivos puramente financieros...⁶

De manera gráfica, la figura 1 pone de manifiesto la evolución que los cuatro factores económicos principales han sufrido a lo largo del tiempo. En una eco-

5 CARDONA A. M. et al. Grupo de estudios sectoriales y territoriales, Departamento de Economía, Escuela de Administración – Universidad Eafit. “Diferencias y similitudes en las teorías del crecimiento económico”. Ed. Eumed.net Págs. 44 – 65. Disponible en internet [07-05-05] ISBN 84-688-9043-X.

6 PRADA, Raymond. *Creatividad e innovación empresarial*. Tecno Press Ediciones, 2003, p XIV.

nomía agrícola, los recursos económicos más importantes eran la tierra y el trabajo; en la Era Industrial, el factor trabajo continuó siendo de gran relevancia y la importancia del capital aumentó en detrimento del factor tierra. Por último, en la Era del Conocimiento (la era actual), asistimos a un cambio radical en el protagonismo de los factores productivos tradicionales en el que al conocimiento se le otorga el papel más destacado. Se afirma, que el conocimiento es el motor de esta nueva economía.

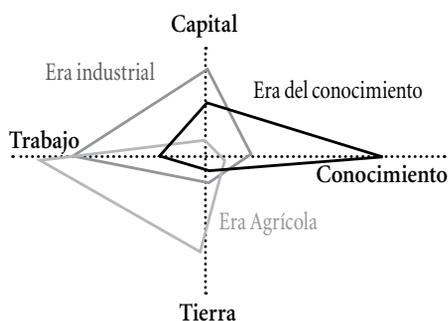


Figura 1. Evolución de la Economía

Fuente: Gorey y Dobat (1996)⁷

Y ¿CÓMO ESTÁ NUESTRO PAÍS?

Puede afirmarse que Colombia está despararramada en diferentes mundos, pues como lo afirman Jean-Michel Blanquer y Christian Gros en el libro *Las dos Colombias*⁸:

En 1970, hace apenas algo más de treinta años, Colombia, con veintiún millones de habitantes, era un país relativamente poco poblado y todavía bastante rural (43% de la población vivía en el campo) [¿Economía agrícola?]

Veinticinco años después, la población del país había aumentado enormemente -al alcanzar treinta y cinco millones de habitantes sobrepasó, en ese aspecto, a Argentina- y había cumplido ampliamente sus expectativas de desarrollo económico. El producto interno bruto había aumentado a más del doble (se multiplicó por 2,5) y su crecimiento nunca se interrumpió ni siquiera en los años ochenta, época negra para América Latina, el decenio perdido. Colombia sobrepasó al Perú y se acercó sensiblemente a su fraterno enemigo, Venezuela [¿Era Industrial?].

No obstante hoy subsisten en el país grandes desequilibrios de desarrollo entre sus diferentes regiones y la disparidad de ingresos coloca a Bogotá como la que tiene la mayor distorsión entre 71 ciudades de todos los continentes. (La diferencia entre el ingreso mayor y el ingreso menor en Oslo no alcanza a ser de dos veces y en Bogotá es de más de ocho)⁹.

Desde la segunda mitad del siglo pasado las principales teorías económicas reconocen, de un modo u otro, la existencia de elementos de carácter no tangible, y distintos a los factores tradicionales, que explican en gran medida el crecimiento económico. Es decir, la existencia de intangibles, entendiendo como tales aquellos factores que sin tener sustancia física ni material generan o pueden generar valor agregado y crecimiento económico. Bajo este amplio concepto encontramos cuestiones tales como la investigación y el desarrollo, la formación

⁷ Citado por BUENO y SALMADOR (2000).

⁸ BLANQUER, Jean-Michel y GROS, Christian. *Las dos Colombias*. Bogotá, Editorial Norma, 2002. P.7-8.

⁹ USB. Prices and Earnings. A comparison of purchasing power around the globe. 2003 Edition. En: *Disparities in pay between job categories*. p. 31.

de la mano de obra, el *software*, el mercadeo, la capacidad de aprendizaje, la experiencia técnica o la estructura organizativa.

Los intangibles, por tanto, no constituyen un fenómeno nuevo. Lo que ha llevado a la reciente relevancia de los mismos se debe a la combinación de dos fuerzas, una de carácter socioeconómico y otra de carácter tecnológico. Por un lado, el incremento de la competencia en el mundo empresarial como consecuencia de los procesos simultáneos de globalización y liberalización de los sectores económicos clave (transportes, electricidad, telecomunicaciones, etc.) y, por otro, el desarrollo de las tecnologías de la información y comunicación que han posibilitado enormes cambios en la estructura y funcionamiento de las organizaciones, comparables, según la Unión Europea, a las revoluciones industriales de los siglos XVIII y XIX¹⁰.

Podemos decir, en consecuencia, que la economía moderna se caracteriza por tres elementos nuevos que la hacen radicalmente distinta a la de etapas anteriores¹¹: 1) El ritmo al que se producen cambios estructurales parece haberse incrementado en las últimas tres décadas, lo que implica la necesidad de una mayor rapidez de respuesta y adaptación, 2) los cambios ocurren de manera simultánea, y 3) la idea de que el conocimiento explica el crecimiento parece ser de un orden de magnitud distinta de lo que ha sido históricamente.

Actualmente, y según los datos publicados por la OCDE¹² en 1996, se estima que

más del 50% del PIB de las mayores economías del mundo están basadas en conocimiento. Hay que destacar, por un lado, que las inversiones directamente relacionadas con productos y servicios de alta tecnología, particularmente con información y comunicaciones, se están incrementado. Y, por otro, que la demanda de empleo se caracteriza, de manera sensiblemente creciente, por ser altamente cualificada, fundamentalmente en los sectores relacionados con tecnología de punta.

Los datos publicados por esa organización demuestran que, efectivamente, el paradigma económico está cambiando, y con ello las fuentes de creación de valor y de competitividad para las empresas. Cada vez son más numerosas las voces en la bibliografía económica y en la gestión empresarial que tratan de destacar la verdadera importancia de los activos de carácter intangible en el éxito y el mantenimiento de las organizaciones en el mercado. En el mundo desarrollado, el proceso de competencia es más amplio que la mera decisión de fijación de precios y de niveles de producción. Ya no es suficiente la adquisición de una planta o una maquinaria nueva más avanzada, por la sencillez con la que puede ser plagiada por el mercado. Al lado, las inversiones en intangibles (gestión, formación, mercadeo, innovación...) son más difíciles de percibir y, por tanto, de copiar por los competidores. Es decir, la capacidad de adaptación al cambio, así como la mejora continua, se han convertido en requisitos

10 COMISIÓN EUROPEA, Hacia la Europa basada en el conocimiento. La Unión Europea y la sociedad de la información. Disponible en internet: http://europa.eu.int/comm/publications/booklets/move/36/index_es.htm [31-05-05].

11 COMISIÓN EUROPEA, Op. Cit.

12 Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico, organización con 30 países miembros, y 70 países o economías en desarrollo y transición asociadas con su trabajo.

básicos para alcanzar ventajas competitivas en este nuevo entorno.

Dentro de este contexto nuestro país evidencia el atraso de su economía con las cifras que trae el informe de la Misión de Ciencia, Educación y Desarrollo, “Colombia: Al filo de la oportunidad”¹³, cuando muestra que en Colombia la inversión en educación como porcentaje del PIB era apenas del 2,80% en 1987 y la inversión en Ciencia y Tecnología del 0,2% en el mismo año.

Por todo lo anterior la medición del conocimiento se ha convertido en un elemento crucial para poder establecer comparaciones de nuestras empresas con las del resto del mundo y de nuestra economía desde un punto de vista macroeconómico. A partir de la Segunda Guerra Mundial indicadores tales como el PIB y las cuentas nacionales se articularon como los indicadores económicos estándares para medir en cifras agregadas, fenómenos como la producción, el consumo, la inversión o el empleo. Estos índices económicos permitían vislumbrar cómo se comportaba o funcionaba un sistema y sirven como guía para la toma de decisiones en el ámbito político, social y económico de todos los agentes del sistema, pero nunca han podido explicar o predecir el desarrollo económico de una nación, entre otros, porque no han sido capaces de dar un paso más allá de mostrar el valor agregado de bienes y servicios ni de incluir determinadas variables que

también son representativas de la realidad económica y social¹⁴.

Ante la insatisfacción provocada por las explicaciones proporcionadas por las teorías neoclásicas del crecimiento y por el PIB como indicador válido y único de bienestar social, algunos economistas han intentado buscar otros indicadores que fueran capaces de reflejar en mayor medida la enorme complejidad que caracteriza la realidad social. En este sentido, se han hecho diversos aportes, entre las que cabe destacar:

1. La inclusión de ajustes en la medida del PIB existente, como por ejemplo, introduciendo variables medioambientales, dando lugar al denominado PIB Verde.
2. La sustitución del PIB por otro indicador diseñado de forma completamente distinta.
3. La utilización de cuentas satélite.
4. El desarrollo de los denominados “indicadores sociales”¹⁵, que suponen un complemento al PIB tradicional. Uno de esos indicadores es el Índice de Desarrollo Humano¹⁶ que combina PIB per cápita, tasa de alfabetización de adultos y tasa bruta combinada de matriculación primaria, secundaria y superior.

Todo ello pone de manifiesto la existencia de una importante carencia que dificulta la comprensión de cómo funcionan realmente los engranajes de esta nueva economía, y que supone un inquietante reto para las investigaciones presentes y futuras dedicadas al diseño de indicadores e instru-

La medición del conocimiento se ha convertido en un elemento crucial para poder establecer comparaciones de nuestras empresas con las del resto del mundo y de nuestra economía desde un punto de vista macroeconómico.

13 Misión de Ciencia, Educación y Desarrollo. “Colombia: Al filo de la oportunidad”. Bogotá. Colección Mesa Redonda, Cooperativa Editorial Magisterio, 1995, Varios autores.

14 Variables tales como el trabajo de las amas de casa o el costo medioambiental en términos de destrucción de la capa de ozono, polución, etc.

15 Índice de Desarrollo Humano (IDH), Índice de Desarrollo Relativo al Género (IDG) y el Índice de Potenciación de Género (IPG), e Índice de Pobreza Humana (IPH).

16 Colombia aparece en el puesto 64 entre los países considerados.

mentos de medición fiables y acordes con este nuevo paradigma socioeconómico, no solo en el ámbito empresarial, sino también en el ámbito macroeconómico.

La OCDE afirma que, al no ser el conocimiento una entrada (*input*) económica tradicional, como pueden ser las materias primas o el trabajo, la inclusión en las cuentas nacionales tradicionales es algo problemático, pues cambiaría la propia forma de cálculo de estos indicadores. Por todo ello, dicha institución argumenta cuatro razones por las cuales los indicadores de conocimiento no pueden aproximarse al alcance de los indicadores económicos clásicos:

- No existe una fórmula estable o “receta” por la cual traducir las entradas (*inputs*) de creación de conocimiento en salida (*output*) de conocimiento.
- Los ingresos de creación de conocimiento son difíciles de establecer porque no hay cuentas de conocimiento análogas a las cuentas nacionales tradicionales.
- El conocimiento carece de un sistema de precios sistemático que pudiera servir como base.
- Por último, la obsolescencia de unidades de inventario (*stocks*) de conocimiento no está documentada.

El problema de desarrollar nuevos indicadores es en sí mismo un elemento que pone de relieve el carácter único y diferente de la economía basada en el conocimiento. Para entender plenamente su funcionamiento se requieren nuevos conceptos y medidas que van más allá de las transacciones de mercado convencionales. Según este organismo, resulta, por tanto, necesario mejorar los indicadores de la economía

basada en el conocimiento para desarrollar las siguientes tareas:

- Medir las entradas (*inputs*) de conocimiento. Tradicionalmente, los indicadores de gasto en investigación y desarrollo y los que hacen referencia al personal investigador y técnico han sido las mejores fuentes de información para intentar medir las entradas (*inputs*) del conocimiento. No obstante, tan solo una pequeña fracción de todas las entradas (*inputs*) de creación de conocimiento se pueden atribuir a éstos. En este sentido, la OCDE señala que “una política de investigación y desarrollo (I+D) exitosa parte de ideas que provienen de fuentes diversas, incluyendo intercambios profesionales informales y experiencias y sugerencias de usuarios¹⁷.” De este modo, la mejora en el proceso de recogida de datos resulta fundamental a la hora de reconocer la importancia relativa de las diversas entradas de conocimiento.
- Medir los inventarios (*stocks*) y los flujos del conocimiento. La medición y valoración de cualquier inventario (*stocks*) lleva asociada la inclusión de un factor de depreciación en el tiempo. Por ello, resulta muy difícil aplicar criterios de amortización sobre indicadores de conocimiento. En relación con este problema, se plantea la posibilidad de acumular entradas (*inputs*) de I+D anuales para varios países e industrias y amortizarlos utilizando tasas de depreciación aproximadas.

Por otra parte, la medición de flujos o “la proporción de inventarios (*stock*) de conocimiento que entra en la economía en un

Una política de investigación y desarrollo (I+D) exitosa parte de ideas que provienen de fuentes diversas, incluyendo intercambios profesionales informales y experiencias y sugerencias de usuarios.

17 OCDE (1996). Pág. 32.

periodo de tiempo determinado¹⁸ resultan todavía más complicadas. Las variables *proxy* más utilizadas para medir flujos de conocimiento son: 1. Difusión incorporada (*embodied difusión*), que se refiere a la introducción en los procesos de producción de maquinaria, equipos y componentes que involucran tecnologías nuevas.

2. Difusión no incorporada (*disembodied difusión*), referida a la transmisión de conocimiento, habilidades técnicas o tecnología en forma de patentes, licencias o saber cómo (*know-how*).

- Medir las salidas (*outputs*) del conocimiento. La puesta en relación entre las entradas (*inputs*) y las salidas (*outputs*) del conocimiento permite dar una idea de las posiciones relativas de los diversos sectores y países en términos de su intensidad en I+D. De este modo, la clasificación de la OCDE ordena sectores e industrias en relación con su gasto relativo en I+D o a su intensidad en I+D. No obstante, este tipo de indicadores se utilizan principalmente en el sector manufacturero y no han sido desarrollados para el sector servicios, por lo que resulta necesario un mayor esfuerzo en esta dirección.

El cálculo de los costos y beneficios de la innovación para valorar las tasas de retorno social y privado es otra metodología que se utiliza para medir las salidas (*outputs*) del conocimiento. Este tipo de indicador ofrece, entre otros, una idea del beneficio neto del esfuerzo innovador en industrias y países; recientemente tam-

bién se está construyendo en el ámbito de empresa.

- Medir las redes de conocimiento. La distribución del conocimiento entre actores, así como los cauces formales e informales por los que éste se transfiere, resulta fundamental a la hora de comprender el proceso de innovación y creación de conocimiento. El desarrollo de indicadores capaces de medir estas redes se basan, en la actualidad, en el Sistema Nacional de Innovación, que pretende dar una visión de la “habilidad de países y sistemas para distribuir conocimiento entre los diversos actores e instituciones”¹⁹, basándose en encuestas de innovación. A partir de estas encuestas se está comenzando a trabajar en mapas de sistemas nacionales de innovación y en la capacidad de distribución del conocimiento de las economías a través del análisis de dos flujos principales: 1. La distribución del conocimiento entre universidades, institutos públicos de investigación e industrias. 2. La distribución de conocimiento dentro del mercado entre proveedores y usuarios²⁰.
- Medir aprendizaje y conocimiento. El desarrollo de indicadores que midan la relación entre aprendizaje y conocimiento resulta de enorme importancia tanto para países como para empresas. Las aproximaciones más comunes a estos indicadores se basan en la valoración de las tasas de retribución social o privada (*social or private rates of return*); esto es, en la medición del impacto que

18 Ídem, pág. 33.

19 Ídem . pág. 39.

20 SIMTH, 1995, citado por OCDE (1996).

el gasto en educación en la sociedad y la formación empresarial tienen sobre el crecimiento económico o sobre los resultados empresariales, respectivamente.

Es necesario entonces que los nuevos indicadores registren el proceso de innovación y distribución del conocimiento entre los actores e instituciones claves en la economía.

La empresa, concebida como “caja negra” por las teorías económicas clásicas, está siendo ahora estudiada por nuevas disciplinas que prestan especial atención a las dinámicas interiores de esa “caja”, al conocimiento embebido en las rutinas, prácticas y procesos que la compañía transforma en productos y servicios con valor agregado para el consumidor.

Sin embargo, y a pesar del relativo consenso existente sobre la relevancia de los recursos intangibles, la realidad contable no refleja esta creciente importancia y no se cuenta con sistemas de medición adecuados. Actualmente, diversas investigaciones, en las que se destaca el estudio citado con una muestra de las 500 mayores empresas de EE.UU., ponen de manifiesto que el valor medio de mercado de una compañía es normalmente de dos a nueve veces el valor reflejado en sus libros. Como demuestra la evidencia empírica, las cinco empresas con mayor cotización en la Bolsa de Nueva York presentan un valor de mercado muchas veces superior al que reflejan sus estados contables.

El problema fundamental a la hora de contabilizar dichos intangibles radica en el reconocimiento de los mismos como activos. Algunas de las limitaciones que se presentan a la hora de incluir determinada información en el sistema contable se deben a la propia

estructura de la contabilidad. Las objeciones más importantes para su reconocimiento en la práctica emanan de la incertidumbre asociada a los beneficios de estos intangibles y al hecho de que, en algunos casos, la empresa no puede ejercer un control total sobre los mismos (como por ejemplo sobre el saber cómo *know-how* no patentado).

Adicionalmente, hay que tener en cuenta que la inmensa bibliografía que este campo de investigación está generando no sólo apunta que existen importantes deficiencias en la contabilización y publicación de información sobre intangibles que debieran ser subsanadas, si no que éstos no están integrados correctamente en los sistemas de gestión de las empresas. A pesar de ello, sí puede afirmarse que son considerados de manera informal en dichos procesos de decisión y gestión. Este hecho constata la importancia que la empresa otorga a los mismos para sus objetivos de gestión interna. Sin embargo, y aunque efectivamente los directivos emplean indicadores de carácter no financiero en su gestión diaria, no disponen de buenos sistemas ni aplicaciones para medir y valorar los intangibles críticos de sus compañías. Por todo ello, resulta de vital importancia desarrollar un sistema o instrumento de medición del capital intelectual adecuado que facilite su identificación y medición, y posibilite una sistematización en el tiempo.

Los objetivos prioritarios que debiera cumplir este sistema de medición son, por un lado, el incremento de la competitividad de la compañía y, por otro, la mejora en la efectividad de su gestión interna.

La clave para llegar a una mejora sustancial de los sistemas de gestión y difusión de información sobre intangibles debe ser la

construcción de una estructura comprensible y coherente de información que se centre en el proceso de creación de valor de la compañía.

Colombia y las facultades de Contaduría y Administración enfrentan un enorme reto que supone la incorporación del país a los tratados del ALCA y de libre comercio con los Estados Unidos, los cuales expondrán un capital hecho con mucho esfuerzo por los empresarios colombianos y extranjeros en el país a una enorme competencia y confrontación con las empresas de los demás países que se incorporarán a estos tratados. Si es cierto que estamos muy lejos de los de mayor desarrollo inclusive de América Latina, hay acervo cultural, de mercado, de conocimiento que debe preservarse y es mucho lo que la universidad puede y debe hacer a este respecto.

BIBLIOGRAFÍA

- BLANQUER, Jean-Michel, GROS, Christian (2002). *Las dos Colombias*. Bogotá: Editorial Norma.
- BOUNFOUR, A. (2003). *The Management of Intangibles, the Organisation most Valuable Assets*. Londres: Routledge.
- BUENO, E. (2005): Una reflexión crítica sobre la comprensión de la Sociedad y Economía del Conocimiento: la era de los intangibles”. Madrid: *Capital Intelectual*. N° 1, pp. 6-17.
- _____ (2002): “El capital social en el nuevo enfoque del capital intelectual de las organizaciones”. *Revista de Psicología del Trabajo y de las Organizaciones*, Vol. 18, N° 32, pp. 157-176.
- _____ (1998): "El capital intangible como clave estratégica en la competencia actual”. *Boletín de Estudios Económicos*, LIII, agosto, 164, pp. 205-229.
- BUENO, E. y SALMADOR, M. P. (2003): “La dirección del conocimiento en el proceso estratégico emergente de la empresa: información, complejidad e imaginación en la espiral del conocimiento”. *Revista de Economía y Empresa*, n° 48, vol. XIX (2ª época), pp. 17-32.
- CARDONA, A. M. et al. Diferencias y similitudes en las teorías del crecimiento económico. Grupo de Estudios Sectoriales y Territoriales. Departamento de Economía, Escuela de Administración, Universidad Eafit. Ediciones Eumed.net Pág 52 – 65.
- CLEMENT, W., HAMMERER, G. y SCHWARZ, K. (1998). *Measuring Intangible Investment, Intangible Investment from an Evolutionary Perspective*, OCDE.
- MISIÓN de CIENCIA, EDUCACIÓN y DESARROLLO (1995). *Colombia: Al filo de la oportunidad*. Bogotá. Colección Mesa Redonda, Cooperativa Editorial Magisterio.
- PRADA, Raymond (2003). *Creatividad e Innovación Empresarial*. Bogotá: Tecno Press Ediciones Ltda.
- SERRANO, C. (2005). "La Contabilidad en la era del conocimiento". [en línea] 5campus.org, Sistemas Informativos Contables <<http://www.5campus.org/leccion/introduc>> [07-05-05]
- UNIÓN DE BANCOS SUIZOS (2003). *Prices and Earnings*. Comisión Europea, 2004.
- VÉLEZ Pareja Ignacio y THAN Joseph. “¿Coinciden EVA y Utilidad Económica (UE) con los métodos de flujo de caja descontado en valoración de empresas?”. Bogotá: *Poliantea*, No. 1, mayo, 2004. pp. 89 – 108.



*CUERPO ESXCENARIOS. Técnica óleo sobre papel.
1999. Umberto Gianrandi*

RESPONSABILIDAD CORPORATIVA Y DE LAS PARTES INTERESADAS: VOLVIENDO LA ÉTICA DE NEGOCIOS UNA CONVERSACIÓN DE DOBLE VÍA

JERRY D. GOODSTEIN Y ANDREW C. WICKS

RESUMEN

Teniendo en cuenta que las corporaciones se han convertido en las instituciones más poderosas del planeta, ¿cómo sería posible mantener en ellas una actitud ética que incluya las visiones de los proveedores y de los clientes?

Se hace necesario iniciar un diálogo constructivo entre las partes interesadas. No se trata de culpabilizar a los actores, sino de lograr un acuerdo sobre lo esencial de sus relaciones. Los autores llaman este importante recurso *Responsabilidad corporativa de las partes interesadas*.

Indican que existen dos formas de pensar acerca del término responsabilidad. En la primera, se entiende que somos responsables “cuando respondemos por nuestra conducta y asumimos nuestras obligaciones”. En el segundo, es necesario volver a la raíz latina del término, *respondere* que significa responder o comprometerse de nuevo. Para los autores, la palabra incluye los dos sentidos. Las partes interesadas no sólo son los receptores de las acciones organizacionales, sino también actores que deben considerar cómo sus acciones pueden dañar a las compañías y a las otras partes interesadas.

La responsabilidad de las partes interesadas incluye varias ventajas: reorienta la forma de pensar sobre la ética de los negocios; colabora en la explicación de fallas morales en las organizaciones; ayuda a diseñar corporaciones donde los desastres o fallas son raros; favorece el éxito basado en la excelencia y el desempeño correcto, y desarrolla los conceptos que facilitan el desarrollo de nuevos negocios dentro del ámbito del beneficio general.

PALABRAS CLAVE

Responsabilidad, ética en los negocios, clientes, provee-

dores, partes interesadas, diálogo, desempeño sobresaliente.

ABSTRACT

Taking into account the fact that corporations have become the most powerful institutions on the planet, would it be possible for them to maintain an ethical attitude, including the visions of suppliers and clients?

It is necessary to start a constructive dialog between stakeholders. It's not about blaming the actors, but rather about reaching an agreement on what is essential in their relationships. The authors call this important resource *Stakeholder corporate responsibility*.

They indicate there are two ways of thinking about the term, responsibility. In the first one, it is understood that we are responsible “when we answer for our conduct and are accountable for our obligations”. In the second, it is necessary to come back to the Latin root of the term, *respondere* which means to answer or commit anew. For the authors, the word includes the two senses of the word. Stakeholders are not only receivers of organizational actions, but also actors who should consider how their actions may harm companies and other interested parties.

Stakeholder responsibility includes a number of advantages: it refocuses thinking on business ethics; it helps explain moral failings in organizations; it helps to design corporations where disasters or failures are rare; it favors success based on excellence and proper performance, and it develops concepts which facilitate the development of new businesses within the scope of the general good.

Las corporaciones se han convertido en las instituciones más poderosas sobre el planeta, de tal forma que tiene sentido hablar acerca de las responsabilidades de sus líderes con las partes interesadas. Pero, ¿qué pasa si invertimos esta conversación? En lugar de suponer que la ética de negocios sólo trata acerca de cómo se comportan las corporaciones, ¿qué pasa si consideramos el papel de las partes interesadas (empleados, clientes, inversionistas, proveedores, miembros de la comunidad) en desarrollar prácticas de negocios éticas y responsables en lo ambiental?

Pensamos que es hora de comenzar un diálogo a cerca de la responsabilidad de las partes interesadas. Esta es la razón por la que nos llamó la atención oír de una compañía tabacalera que estaba tratando de involucrar a las partes interesadas en un esfuerzo conjunto para enfrentarse a los temas económicos, sociales, ambientales, y de salud asociados con el producto de la compañía. Y a los ejecutivos de la compañía les llamó la atención oír a cerca de nuestro trabajo y sobre la idea de la responsabilidad de las partes interesadas -tanto les llamó la atención que nos dieron pasajes para que fuéramos a conocerlos-. Resultó que nuestros intereses no se traslapaban; ellos vieron en el lenguaje de la responsabilidad de partes interesadas una forma de quitarse

de encima la sanción del público y avergonzar a las partes interesadas, en este caso las organizaciones no gubernamentales, para que actuasen de ciertas formas.

Jugar a culpar a las partes interesadas no está en nuestra agenda, ni queremos dirigir la atención hacia ellas porque creemos que la sociedad ha sido demasiado dura con las corporaciones. Para nosotros, la responsabilidad de las partes interesadas es una forma de pensar acerca de volver la ética de negocios asunto de todos.

Hay dos maneras de pensar acerca del concepto de “responsabilidad”. En un sentido, somos responsables cuando respondemos por nuestra conducta y asumimos nuestras obligaciones. El otro sentido de la palabra proviene de sus raíces latinas (“responder”), que significa responder, o “comprometerse de vuelta”. Nuestra definición de responsabilidad incluye ambos significados y por tanto se extiende a la definición tradicional de partes interesadas como individuos, grupos u organizaciones potencialmente afectadas por las acciones y políticas de una organización. Ciertamente, creemos que las partes interesadas no sólo son los receptores de las acciones organizacionales, sino actores también, quienes deben considerar cómo sus acciones pueden dañar a las compañías como también a otras partes interesadas.

Cuando las partes interesadas descuidan sus responsabilidades, los costos pueden ser abrumadores. En 2002, el robo y fraude por parte de empleados se estimó en \$600 mil millones, aproximadamente 6% del PBI. Aunque el crimen de alto nivel da cuenta de una gran proporción de dicho comportamiento corrupto, aún está ocurriendo una cantidad considerable de robo y fraude

RESEÑA AUTOR:

Jerry D. Goodstein es un Fellow Batten y profesor de administración y operaciones en la Universidad Estatal de Washington, Vancouver. Él puede ser contactado en goodstei@vancouver.wsu.edu.

Andrew C. Wicks es profesor asociado de administración de empresas en la Escuela Darden y codirector del Centro Olsson para la Ética Aplicada. Él puede ser contactado en WicksA@darden.virginia.edu.

organizacionales más bajos, tales como el uso doméstico de suministros, la manipulación de cuentas de gastos, y fraude con cheques. Y el contexto ético de los negocios se corrompe aún más por consumidores que se dedican al robo de televisión por cable, fraude con seguros de autos, y abuso de políticas de devolución por parte de clientes, para mencionar solo unos pocos ejemplos.

Antes de comentar por qué importa la responsabilidad de partes interesadas, puede ser útil destacar un par de ejemplos. Considérese, en primer término, Enron (podríamos, por supuesto, señalar muchas otras corporaciones), donde la alta dirección se involucró en un fraude masivo por un monto de varios miles de millones de dólares. Los empleados de más bajo nivel, siguiendo el liderazgo de la alta dirección, manipularon los precios de la energía en California a sabiendas y hacían chistes al respecto con sus pares. Salirse con este fraude por tanto tiempo requirió la participación activa y pasiva de muchas partes interesadas - auditores que miraban al techo y daban el visto bueno a los libros-; una junta directiva que no hizo suficientes preguntas y dejó las reglas éticas de lado dos veces para los altos ejecutivos; bancos de inversión que estaban dispuestos a facilitar transacciones corruptas para poder ganarse el favor de la firma; y los accionistas que no preguntaron por qué los reportes de retornos accionarios positivos parecían demasiado buenos para ser ciertos.

En contraste, la muerte de Enron con *eBay*, una compañía que no solo sobrevivió el estallido de la burbuja de internet sino que ha prosperado. Debido a que la existencia de *eBay* depende de su habilidad para

sostener una comunidad de partes interesadas en línea -empleados, compradores, y vendedores- la compañía ha trabajado duro para desarrollar prácticas que refuercen la responsabilidad mutua, tales como carteleras donde los usuarios se apoyan unos a otros, salas de chat, y boletines de noticias. Una característica particularmente importante de la comunidad *eBay* es el Feedback Forum (Foro de Retroalimentación), donde los compradores y vendedores se evalúan unos a otros. Este tipo de realimentación resulta en un perfil de usuario, que sigue a los compradores y vendedores por todas partes en *eBay*, engendrando así la responsabilidad y confianza mutua dentro de la comunidad.

Por supuesto que Enron y *eBay* no son ni villanos ni santos, pero sus interacciones con las partes interesadas apuntan hacia lo que vemos como crucial y prometedor acerca de la responsabilidad de las partes interesadas y las preguntas que presenta tanto para investigadores como para administradores.

¿POR QUÉ IMPORTA LA RESPONSABILIDAD DE LAS PARTES INTERESADAS?

1. REORIENTA LA FORMA COMO PENSAMOS Y HABLAMOS ACERCA DE LA ÉTICA DE NEGOCIOS.

Los académicos y practicantes han usado el lenguaje de la responsabilidad corporativa para motivar a las firmas a hacer de la ética una práctica integral. El lenguaje de la responsabilidad de las partes interesadas es otra manera de entretener la ética con las interacciones de los negocios. También provee un marco teórico lo suficientemente amplio como para abarcar todo lo que sucede dentro y alrededor de los negocios, destacando la

Los académicos y practicantes han usado el lenguaje de la responsabilidad corporativa para motivar a las firmas a hacer de la ética una práctica integral. El lenguaje de la responsabilidad de las partes interesadas es otra manera de entretener la ética con las interacciones de los negocios.

idea de que todas las partes están motivadas, como también constreñidas, por deberes morales. Aunque la responsabilidad de las partes interesadas se traslapa con varias teorías, tales como los comportamientos de ciudadanía organizacional, responsabilidad social corporativa, ética, y teoría de las partes interesadas, tiene un foco específico que está ausente en gran medida de nuestras conversaciones y de la bibliografía existente: nos recuerda -como administradores y académicos- que necesitamos gastar tanto o más tiempo preocupándonos por lo que las partes interesadas están haciendo, y por qué lo gastado, respecto de lo que hacen las corporaciones.

La responsabilidad de las partes interesadas también le da a los ejecutivos de las empresas una poderosa herramienta retórica para involucrar a las partes interesadas y engendrar soluciones cooperativas y prácticas a los problemas. Los ejecutivos tabacaleros con los que hablamos reconocieron de inmediato el potencial de esta herramienta. Desafortunadamente, ellos pasaron de involucrar a forzar. Pero era un comienzo.

Finalmente, la responsabilidad de las partes interesadas ayuda a mantener una tensión productiva entre los intereses teóricos de los dedicados a la ética empresarial y la orientación práctica de los administradores. Provee un punto de referencia para la excelencia como también para la conducta despreciable en un entorno práctico, pero también se enfoca en el comportamiento y acciones concretas. La responsabilidad de las partes interesadas nos mueve a pensar acerca de la teoría y la práctica en forma simultánea, en lugar de hacer una teoría, bien sea de

los negocios o de la ética, y luego aplicarla a la otra área.

2. AYUDA A EXPLICAR LAS FALLAS MORALES EN LAS CORPORACIONES, ASIGNANDO CULPA A DIVERSAS PARTES INTERESADAS.

Pese a lo que la alta dirección y los medios tratan de sugerir, todos sabemos que la mayoría de los escándalos son el resultado de las acciones de una amplia gama de personas -no sólo unas pocas manzanas podridas-. Esta no es una idea nueva, sino que la responsabilidad de las partes interesadas nos recuerda que al pensar acerca de por qué ocurren las rupturas éticas, necesitamos comenzar mirando las interacciones entre participantes clave. Las compañías (y las comunidades) trabajan bien debido a valores y acuerdos compartidos. Especialmente en las organizaciones, los individuos desarrollan rutinas, prácticas, y una comprensión de responsabilidades que crean contrapesos, como errores, abusos, y otras formas de oportunismo. Llamamos estas normas compartidas, acuerdos, y prácticas “regímenes de responsabilidad”, maneras formales e informales en las que los individuos trabajan juntos para hacer las cosas y evitar las rupturas éticas.

La falla organizacional puede ser una oportunidad para mirar de cerca los regímenes de responsabilidad para poder identificar dónde ocurrieron las rupturas y como contribuyó cada parte interesada al lío. Es claro que los eventos en Enron fueron el resultado de lapsos masivos en los regímenes de responsabilidad. El cuadro es complicado. Pero gastar tiempo dilucidándolo será crítico si la comunidad empresarial en general desea diagnosticar la enfermedad y comenzar a pensar en una cura, en lugar de simplemente sacar unos pocos

chivos expiatorios por la puerta, generando buenas relaciones públicas, volviendo al trabajo, y esperando que no vuelvan a pasar cosas malas.

3. NOS AYUDA A PENSAR EN CÓMO CREAR ORGANIZACIONES EN LAS QUE LOS DESASTRES Y FALLAS SON RARAS.

Si nos tomamos el tiempo para entender los sistemas interconectados de responsabilidad de las partes interesadas que pueden prevenir, detectar y enfrentar las rupturas éticas, estaremos en mucho mejor posición para arreglarlos cuando fallen. La ley y los incentivos de mercado ciertamente son herramientas poderosas para alinear los intereses de las partes interesadas con sus responsabilidades legales y morales, pero son costosos, imperfectos, y pueden enviar señales potencialmente disfuncionales. Mucho del debate reciente en los medios acerca de los escándalos corporativos se ha enfocado en cambiar el sistema de gobierno corporativo, examinar la remuneración de ejecutivos, mejoramiento de la composición de la junta y relaciones con la dirección, y buscar legislación para hacer más responsables a los ejecutivos y juntas corporativas. Pensamos que esta es una conversación que vale la pena, pero desconoce la realidad de que el comportamiento responsable en las corporaciones depende de una amplia gama de interacciones interpersonales.

Considérense los empleados. Una cultura corporativa ética depende de empleados que tienen el valor de hablar cuando son testigos de actos irresponsables, incluso frente a la resistencia de sus superiores. Pero en realidad, la gente que sí lanza la alerta, tales como Cynthia Cooper de WorldCom y Sherron Watkins de Enron, son héroes en

parte por lo escasos que son. Si las únicas opciones de los empleados son salir de la firma o exhibir lealtad ciega, seguirán existiendo problemas grandes con la corrupción corporativa. Mejorar el desempeño de las compañías (y partes interesadas) requiere que los ejecutivos piensen acerca de la reconstrucción de las organizaciones desde abajo y de afuera hacia adentro, como también de arriba hacia abajo, y crear regímenes de responsabilidad que son robustos y perdurables.

4. NOS AYUDA A PENSAR ACERCA DE CÓMO CREAR ORGANIZACIONES DESTACADAS POR LA EXCELENCIA Y DESEMPEÑO SOBRESALIENTE.

La responsabilidad de las partes interesadas ya está implícita en la forma como muchas compañías piensan acerca de y logran el desempeño sobresaliente. Crecientemente, las compañías tienen que ganarse las mentes y corazones de partes interesadas clave para mantener sus mejores empleados, generar productos de alta calidad, mantener lealtad del cliente, y construir relaciones eficientes y productivas con proveedores. La premisa es que las partes interesadas deben ir más allá de cumplir con los deberes contractuales o responder a incentivos específicos. Ellos necesitan sentir el compromiso y lealtad para con la misión y valores de la compañía.

Esto es precisamente lo que es poderoso respecto de *eBay*. Esta comunidad depende de sus miembros para proteger el sitio y unos a otros. Haciendo uso de la lealtad de los usuarios para con la comunidad de *eBay*, la compañía ha desarrollado un sistema de auto regulación que, junto con otras formas de gobierno, permite que un conjunto de usuarios muy diversos y dispersos compren y vendan casi cualquier cosa por la inter-

La ley y los incentivos de mercado ciertamente son herramientas poderosas para alinear los intereses de las partes interesadas con sus responsabilidades legales y morales, pero son costosos, imperfectos, y pueden enviar señales potencialmente disfuncionales.

Hewlett-Packard y Office Depot tenían poca experiencia en manejar los desperdicios electrónicos, pero ambas compañías reconocieron la tensión entre su énfasis en la gestión ambiental y la proliferación de sus productos en rellenos sanitarios.

net. Esta actividad cooperativa refuerza un sentido de conexión a propósitos y valores compartidos. La creación de una organización tal como *eBay* donde la gente se quiere volver parte interesada -es decir, asumir las responsabilidades de estar afiliado con la firma- es integral a la creación de un negocio sobresaliente.

5. NOS DA UN LENGUAJE PARA CONCEPTUALIZAR Y TRABAJAR EN RETOS DE NEGOCIOS NUEVOS.

Las exigencias sobre las corporaciones están aumentando, como también las expectativas por su habilidad para responder al activismo de partes interesadas y otros tipos de retos de negocios. Una cantidad de compañías han usado la idea de responsabilidad de partes interesadas -explícita o implícita- para idear soluciones cooperativas a tales retos.

Por ejemplo, Hewlett-Packard y Office Depot tenían poca experiencia en manejar los desperdicios electrónicos, pero ambas compañías reconocieron la tensión entre su énfasis en la gestión ambiental y la proliferación de sus productos en rellenos sanitarios. Ellos también reconocieron que ninguna organización o grupo de partes interesadas por sí sólo podía acometer un programa así de masivo solo. De manera que vincularon a una gama de partes interesadas en un experimento: a lo largo de un período de ocho semanas desde Julio hasta Septiembre de 2004, Office Depot abrió sus 901 almacenes para entregas, por parte de clientes, de equipo electrónico viejo (no necesariamente productos HP). Durante este periodo, los clientes dejaron más de 325.000 productos con un peso de más de 10,5 millones de libras, tales como monitores, PCs, impresoras, escaners, teléfonos

celulares, y televisores. Office Depot y HP compartieron los costos de despachar estos productos a facilidades de HP en California y Tennessee.

La reciente Iniciativa Rethink (Repensar) coordinada a través de *eBay* avanza sobre dichos esfuerzos y junta a la industria (Apple, Dell, HP, IBM, Intel), gobierno (EPA), y organizaciones ambientales (Coalición de Tóxicos del Valle de la Silicona) en un esfuerzo conjunto para enfrentar el reto de los desperdicios electrónicos. Como parte de este esfuerzo, *eBay* está suministrando información acerca de las opciones privadas, públicas, y sin ánimo de lucro en su sitio *Web*.

Lo claro en estos ejemplos es la necesidad de colaboración. Los investigadores que estudian las colaboraciones medioambientales entre compañías y partes interesadas tales como aquellas entre la Alianza por la Innovación Ambiental y socios corporativos tales como UPS, Norm Thompson Outfitters, y SC Johnson, han encontrado una cantidad de responsabilidades que son críticas para el éxito de estas sociedades: crear valor mutuo a través de perspectivas y conocimiento compartidos, establecer legitimidad para los esfuerzos cooperativos con partes internas y externas, y construir confianza entre socios de firmas y partes interesadas.

UNA AGENDA DE LAS PARTES INTERESADAS

Parte de lo que ha sido gratificante en nuestras conversaciones con compañías tales como Starbucks, Hewlett-Packard, y Office Depot es lo implícita que está la idea de las partes interesadas. Aunque muchos no utilizaron el término, los ejecutivos con los que hablamos estaban buscando

involucrar una amplia gama de partes interesadas.

Esperamos que nuestro trabajo sugiera una agenda tanto para los practicantes como para los académicos. Los líderes pueden comenzar por hacer preguntas básicas relacionadas con sus propias partes interesadas: ¿Qué significa ser un cliente responsable? ¿Un proveedor responsable? ¿Un inversionista responsable? Aunque alentamos tanto a administradores como a los investigadores a que hagan estas preguntas amplias, también queremos que consideren respuestas a estas más individuales y específicas a la organización. Es decir, el papel que una cierta parte interesada (un empleado, por ejemplo) juega para Starbucks puede ser muy distinto al papel que él o ella juega para Wal-Mart, y los tipos de responsabilidad que el empleado puede tener que asumir también variará a lo largo de los contextos organizacionales.

Citigroup dio un paso notable al pedir a sus 260.000 empleados que reflexionaran acerca de la historia de Citigroup y su responsabilidad por construir sobre su legado a través de responsabilidades compartidas de unos con otros, clientes, y con la compañía. Otras compañías tales como J&J, Southwest Airlines, y Xerox hacen énfasis similar en la responsabilidad de los empleados, mientras las compañías tales como Intel y HP destacan la importancia de la responsabilidad de los empleados en cuanto a defender los valores de la organización y proteger su marca.

Una vez que los administradores han confrontado las preguntas básicas y han determinado las responsabilidades relevantes, necesitarán traducir esas responsabilidades en expectativas de las partes interesadas y comunicarlas de manera clara. De

la misma forma que las partes interesadas han hecho de sus expectativas un cimiento crítico para la responsabilidad corporativa, las firmas tienen que comunicar sus expectativas respecto del comportamiento responsable a las partes interesadas. Puede haber una variedad de maneras para que los administradores premien a las partes interesadas, tales como dar incentivos para que los clientes reciclen productos, renovando contratos con proveedores ejemplares, y haciendo que la caracterización por parte del empleado de los valores de la firma, sea componente de la evaluación de desempeño y de las recompensas.

A medida que las firmas construyen relaciones más cercanas con menos partes interesadas, y a medida que la presión pública a favor de mayor responsabilidad corporativa se intensifica, las firmas deben depender aún más de las partes interesadas para ayudar a que la organización logre sus metas y defienda sus valores centrales.

La agenda de investigación que surge del concepto de la responsabilidad de las partes interesadas hace un llamado para que los dedicados a la ética empresarial, administradores, y científicos sociales trabajen juntos y se comuniquen con audiencias por fuera de las fronteras académicas y de las firmas tales como clientes, proveedores, e inversionistas. El lente de la responsabilidad de las partes interesadas motiva la investigación empírica de la variedad de fuerzas que conforman el comportamiento individual y de grupo dentro de las organizaciones y que influyen en los regímenes de responsabilidad. Los negocios se van incrementando a través de redes y alianzas de firmas y partes interesadas. Los investigadores pueden ver cómo operan dichas redes para entender

Miles de millones de dólares se han perdido porque los auditores, juntas directivas de corporaciones, bancos de inversión, y accionistas perdieron de vista sus responsabilidades fundamentales.

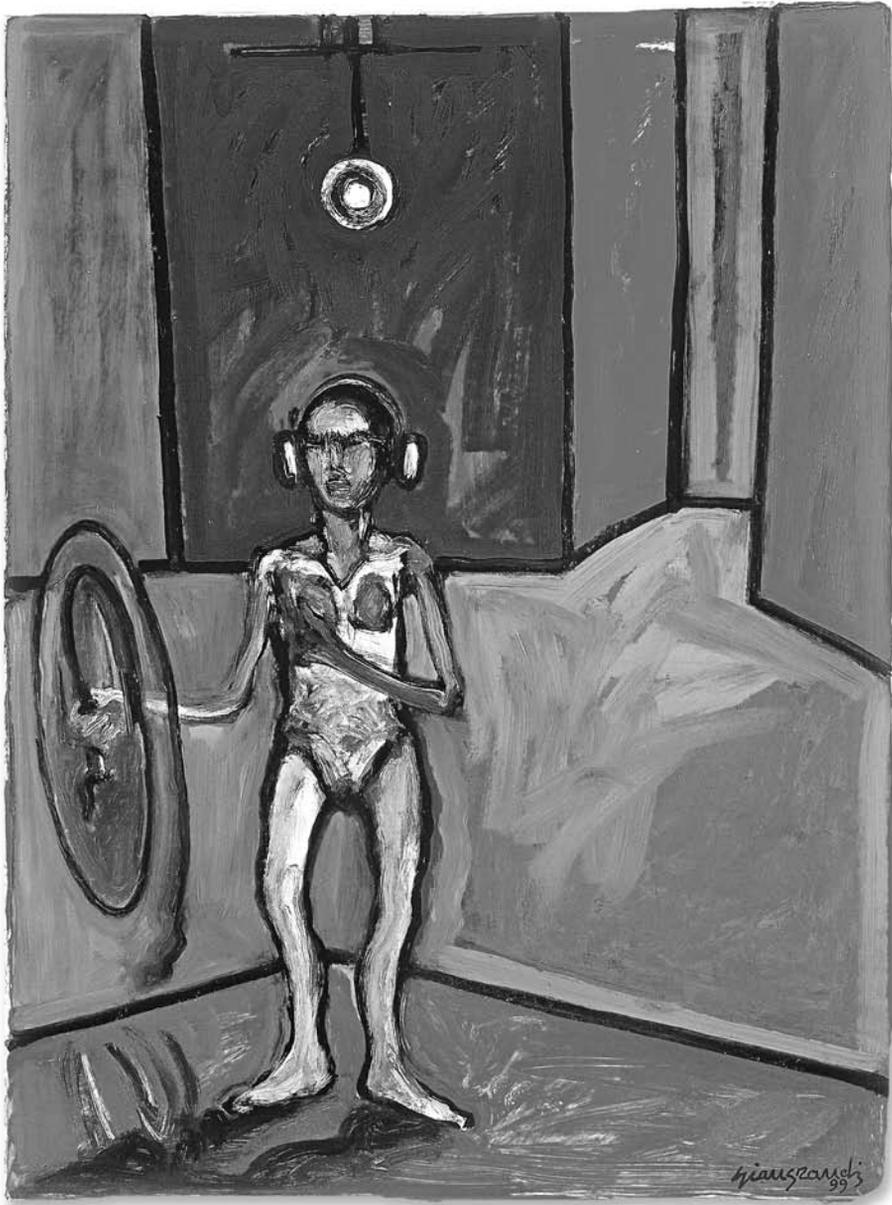
mejor cuáles condiciones tienden a hacer que los diversos actores en un grupo de partes interesadas abracen y defiendan las responsabilidades clave y qué condiciones tienden a hacer que ellos rechacen y eviten esas responsabilidades. Los investigadores también necesitan examinar qué pasa cuando las firmas y las partes interesadas cumplen sus mutuas responsabilidades. Por ejemplo, las partes interesadas pueden convertirse en socios poderosos en el desarrollo de innovaciones en productos y servicios y en mejorar iniciativas de sostenibilidad. Los investigadores también pueden usar la responsabilidad de las partes interesadas como un lente para pensar acerca de la naturaleza de las organizaciones y qué hace que tengan éxito o fallen.

A medida que los académicos y los practicantes trabajan juntos para entender las dinámicas de la vida en las organizaciones desde el punto de vista clave de las partes interesadas clave, en particular en cómo las partes interesadas se distancian de la res-

ponsabilidad, cómo los regímenes de responsabilidad se rompen, en la forma como podemos hacer puntos de referencia y diseñar sistemas de responsabilidad más fuertes, la sociedad estará en una mejor posición para combatir la corrupción empresarial y alentar la sostenibilidad. Sin alguna noción de la responsabilidad de partes interesadas, los negocios no funcionan. Miles de millones de dólares se han perdido porque los auditores, juntas directivas de corporaciones, bancos de inversión, y accionistas perdieron de vista sus responsabilidades fundamentales. ¿Cuánto daño adicional será hecho si las firmas y las partes interesadas fallan en reconocer y cumplir sus responsabilidades de proteger el medio ambiente? Desarrollando ideas robustas acerca de la responsabilidad de las partes interesadas y sistemas eficientes e inteligentes que refuerzan tales ideas, los líderes de las empresas estarán tanto más cerca de crear compañías excelentes y mercados excelentes. Al final, la ética se volverá asunto de todos.

Batten Briefing, Volumen 5, Number 1. Translated and published with permission by the Batten Institute at the Darden Graduate School of Business Administration, University of Virginia.

Batten Briefing, Volumen 5, Número 1. Traducido y publicado con el permiso del Instituto Batten en el Darden Graduate School of Business Administration, Universidad de Virginia.



*CUERPO ESXCENARIOS. Técnica óleo sobre papel.
1999. Umberto Giacomelli*

NARRACIÓN ORAL Y PEDAGOGÍA

Los individuos crecen y se forman de acuerdo con los valores reales de la sociedad; por eso, la pedagogía debe interpretar esos valores y encauzarlos de tal modo que los individuos se dirijan hacia el camino más positivo que su cultura les ofrece.

LUIS FERNANDO MACÍAS ZULUAGA

1. EL CUENTO COMO PEDAGOGO

1.1. LA NARRACIÓN DE CUENTOS Y LA PEDAGOGÍA

La educación responde al problema de la formación de los nuevos individuos de la sociedad. La pedagogía proporciona métodos y concepciones filosóficas para sustentar dicha formación. Para comprender la justa ubicación de la pedagogía, debemos aceptar que el papel primordial en la formación de los individuos lo cumple la cultura, así como ella misma es. Es decir, los individuos crecen y se forman de acuerdo con los valores reales de la sociedad; por eso, la pedagogía debe interpretar esos valores y encauzarlos de tal modo que los individuos se dirijan hacia el camino más positivo que su cultura les ofrece. El justo lugar de la pedagogía como auxiliar en la

formación de los individuos y como agente transformador de la cultura, en la medida en que la interprete sabiamente, le permite el desarrollo de multitud de métodos y sistemas complementarios, cuyas funciones están dadas para los distintos estamentos de la sociedad. Sabemos que para la interpretación de los valores esenciales de una cultura, es necesaria, entre otras muchas tareas, la recopilación, análisis y transmisión de la tradición oral, porque la tradición oral soporta la memoria de la raíz y del proceso de crecimiento y evolución de dicha cultura. Dos sentidos tiene la tradición oral en la dirección de las raíces del hombre: la tradición local y la universal. La transmisión de ambas es una de las funciones primordiales de la pedagogía, tanto en la fami-

RESUMEN

Partiendo de la pregunta por el origen de las historias y de los mitos, se llega a la propuesta de la relación ancestral que existe entre el cuento y la pedagogía. Para ello se ejemplifica con un cuento tomado de la tradición milenaria de china, titulado *La buena suerte* y en uno de los temas centrales de toda literatura: la identidad.

ABSTRACT

Starting from the question of the origin of stories and myths one arrives to the ancestral relationship between stories and teaching. This is exemplified through a story taken from ancient chinese tradition which is titled *Good Luck* and in one of the central themes of all literature: identity.

La estructura del cuento popular tradicional es ya una metáfora de la vida, cuyo mensaje positivo nos enseña a luchar contra la adversidad y nos promete el premio justo a la perseverancia en el bien y en el valor.

lia como en el colegio y en la vida cultural cotidiana de la comunidad. La narración de cuentos constituye uno de los aspectos más agradables y profundos en el proceso de la transmisión de los valores desarrollados por la tradición. Podemos decir que la narración de cuentos es una mera actividad lúdica cuyas repercusiones pedagógicas y transformadoras de la sociedad alcanzan la dignidad más alta por el camino más simple y noble: el conocimiento del hombre de sí mismo a través de la diversión, es decir, el aprendizaje placentero. Tres son las direcciones fundamentales del pensamiento: la ética, la filosofía y la literatura. Por medio de ellas, el hombre busca comprender el universo y comprenderse, para permitir un manejo del curso de su vida y de sus actos cada vez más digno y armónico. En la creación milenaria de los cuentos de la

tradición popular universal se han ido proyectando y concretizando estas formas del pensamiento como una totalidad en constante evolución. De algún modo, la tradición popular universal soporta el saber que ha sido dado al hombre desde los tiempos más remotos. Y este es el valor esencial más profundo que podemos reconocer en la actividad lúdica de narrar cuentos.

Una de las tareas prioritarias de nuestra sociedad consiste en convertir de nuevo la actividad de narrar cuentos en una rutina cotidiana en los hogares, en los colegios y en los espacios públicos comunitarios.

1.2. EL CUENTO COMO INSTRUMENTO PEDAGÓGICO EN SÍ MISMO

La naturaleza del cuento entraña múltiples enseñanzas en todos los niveles:

—La estructura del cuento popular tradicional es ya una metáfora de la vida, cuyo mensaje positivo nos enseña a luchar contra la adversidad y nos promete el premio justo a la perseverancia en el bien y en el valor.

—El cuento ofrece personajes y situaciones que se pueden asumir, de un modo inconsciente, como modelos de identificación, lo cual permite, además de la catarsis que se opera por la transferencia de los problemas íntimos, la clarificación o resolución de algunos conflictos internos que impiden el normal crecimiento psíquico.

—Generalmente los cuentos entrañan un mensaje, una lección para la vida, o una serie de sucesos típicos que se erigen como modelos para muy distintas situaciones. Esa es su naturaleza, su razón de ser, en la mayoría de los casos.

—Además de la motivación central del cuento, cada párrafo presenta una situación y unos personajes arquetípicos que a menudo

RESEÑA AUTOR:

Luis Fernando Macías Zuluaga, nació en Medellín, en 1957. Magíster en Filosofía y Licenciado en Educación, Español y Literatura de la Universidad de Antioquia. Especialista en Literatura Latinoamericana de la Universidad de Medellín. Fue miembro del comité de dirección de la revista Poesía y fundador de la Editorial El propio Bolsillo. Fue director del Departamento de Publicaciones de la Universidad de Antioquia. Actualmente es profesor del área de literatura de la misma universidad, en la que además dirigió la revista institucional *Universidad de Antioquia*.

Ha publicado las siguientes novelas: *Amada está lavando* (1979); *Ganzúa* (1989) y *Eugenia en la sombra* (2003). Los siguientes libros de poemas: *Una leve mirada sobre el valle* (1994); *La línea del tiempo* (1997); *Vecinas* (1998); *Los cantos de Isabel* (2000); *Memoria del pez* (La Habana, 2002) y *Cantar del retorno* (2003). Los siguientes libros infantiles: *La flor de lilolá* (1986); *La rana sin dientes* (1988); *Casa de bifloras* (1991) y *Alejandro y María* (2000). Los siguientes libros de ensayo: *Diario de lectura I: Manuel Mejía Vallejo* (1994); *Diario de lectura II: El pensamiento estético en las obras de Fernando González* (1997); *Busca raíz* (1999) y *El juego como método para la enseñanza de la literatura a niños y jóvenes* (2003). Y los siguientes libros de cuentos *Los relatos de La Milagrosa* (2000) y *Los guardianes inocentes* (2004).

se convierten en lecciones inesperadas para un lector específico, de acuerdo con su sensibilidad o su perspectiva de lectura.

—La existencia del cuento popular tradicional, su perdurabilidad a pesar de su viaje de siglos en el vehículo incierto de la memoria, la deleitación (que deberíamos llamar más bien embrujo) con que lo disfrutamos y el parecido que los cuentos espontáneos de los niños tienen con él, demuestran que la forma más efectiva que ha encontrado el hombre para comprender el concepto abstracto, resulta ser su concreción en el cuento. No es lo mismo comprender la envidia por sí sola que por medio de la envidia de las hermanastras de Cenicienta, ni es lo mismo comprender la bondad sin más, que la bondad de Cenicienta al perdonar a sus hermanastras.

Con estos puntos estamos asumiendo que los cuentos (al igual que todo texto literario) ofrecen lecturas conscientes e inconscientes y, por tanto, enseñanzas en estos dos niveles de la percepción. Hecho que nos permite concluir que la narración de cuentos es una enseñanza en sí misma de carácter total, y mucho más: el mejor instrumento pedagógico que el hombre ha encontrado en toda su historia es la narración de cuentos y éstos pueden ser reales o inventados, antiguos o modernos, ajenos o nuestros, mentiras o verdades, divinos o perversos, porque al cuento nada le importa, todo lo admite. El cuento es como el hombre.

1.3. UN CUENTO, UN MODELO PEDAGÓGICO

Ahora voy a transcribir un cuento de la China milenaria. Lo he escogido porque es un verdadero modelo pedagógico y además,

porque nos permitirá ver cómo el hombre es sólo el hombre, no importa si está en la China en el siglo XX antes de Cristo, o en Colombia en el siglo XX después de Cristo. El más antiguo modelo pedagógico tiene la misma vigencia siempre.

LA BUENA SUERTE¹

El joven A-Pao era muy vago. A veces se quedaba mirando las nubes y se pasaba así todo el día. Otras se sentaba al lado de su padre a ver cómo trabajaba y no se levantaba hasta la hora de comer. Nunca hacía nada. Ni siquiera los ruidos de la fragua le importaban. Su mayor ilusión era vagar.

—Esto no puede continuar así —decía preocupado su padre, el mejor herrero que había en la aldea—, A-Pao tiene ya dieciocho años. Si no comienza pronto a trabajar, terminará convirtiéndose en un mendigo.

—Sí —asentía su madre—, es un gran problema.

Pero, como era muy débil, se echaba a llorar.

Un día su padre lo llamó aparte y le dijo:

—¿Ves esta caja? En su interior hay algo que nos hemos ido transmitiendo en nuestra familia desde siglos.

Al joven A-Pao se le iluminaron los ojos.

—¿Ayuda a ser rico? —preguntó con voz trémula.

—¿Cómo has adivinado? Lo que hay en esta caja trae buena suerte, así que nunca te faltará dinero.

El joven A-Pao pensó: “Es exactamente lo que necesito, porque el trabajo me da grima”.

¹ Tomado del libro: *Cuentos de la China milenaria*. Edición, traducción e introducción de Enrique P. Gatón e Imelda Hwang. Madrid: Editorial Anaya, 1986. p. 145.

Después añadió en voz alta:

— ¡Eso es fantástico! ¿Por qué no me lo dejas ver?

Su padre se llevó las manos a la cabeza.

— ¡No puedo hacer una cosa así! Sólo podrás abrir esta caja cuando yo me muera.

Sin embargo, tanto insistió A-Pao, que al final cedió.

—Está bien, te enseñaré lo que hay aquí dentro, pero con una condición: que me traigas una moneda de plata que hayas ganado tú solito.

A A-Pao le pareció bien, pero pronto se puso muy triste, porque le asustaba el trabajo.

— ¿Por qué será tan cruel mi padre? ¿Me gustaría tanto poseer ese amuleto de la buena suerte!

Pero no movió ni un solo dedo. Se sentó en una silla y comenzó a sollozar como un niño. Así pasó cinco días. Ahora ya ni siquiera se levantaba para comer. Su madre le preguntó, preocupada:

— ¿Por qué te pasas todo el día sentado sin probar bocado? ¿No comprendes que puedes enfermar?

—Mi padre no quiere enseñarme lo que guarda en esa caja. Dice que si no le doy una moneda de plata, no lo verá hasta que él se muera.

A la madre le dio mucha pena y le entregó una moneda.

—Toma. Pero no le digas que yo te la he dado. Dile simplemente que la has ganado con tu trabajo.

A-Pao saltó de alegría y corrió hacia la fragua.

—Aquí tienes la moneda que me pediste. Ahora enséñame lo que escondes en esa caja. Eso fue lo convenido, ¿no? —preguntó, ansioso.

—Así es.

Pero su padre tomó la moneda y la tiró al fuego.

— ¿Por qué haces eso? —Preguntó desesperado el joven A-Pao.

—Esa moneda no la has ganado tú —respondió severo su padre—. Te la he dado una mujer. ¿Crees que no me he dado cuenta de que olía mucho a perfume?

—A-Pao agachó la cabeza y salió al patio. De nuevo volvió a sumirse en la tristeza y dejó otra vez de comer. Su madre estaba muy preocupada por su salud, porque llevaba ya siete días sin moverse del sitio. Entonces le puso una escudilla de arroz en las manos.

— ¡No quiero comer! ¡Déjame tranquilo! —dijo con rudeza el muchacho.

— ¿Por qué? ¿Es que no te ha gustado el amuleto de la buena suerte que guardaba tu padre? —preguntó la madre con ternura.

—Ni siquiera lo he visto —y le contó lo que había sucedido.

La madre volvió a enternecerse y le dio otra moneda.

—Usa la cabeza, hijo mío. Tu padre es muy listo y sólo podrás engañarle a fuerza de ingenio.

Esta vez, A-Pao salió de la aldea y arrojó la moneda en un lodazal. Cuando la sacó estaba tan sucia que parecía tener más de cien años.

“De esta forma -se dijo-, mi padre pensará que la he ganado con gran esfuerzo”.

Después corrió por el campo, hasta que todas sus ropas estuvieron empapadas de sudor. Cuando se presentó en la fragua, apenas se tenía en pie.

— ¡Vaya! Veo que esta vez te ha costado un poco más de esfuerzo dijo su padre, socarrón, al verlo.

—Por supuesto. El trabajo es duro — replicó el joven A-Pao.

Su padre examinó la moneda y otra vez la tiró al fuego.

— ¿Creías que me ibas a engañar? Es una moneda nueva. A la legua se nota que la has tenido metida en el barro.

A-Pao se echó a llorar de rabia y abandonó la fragua. Pero esta vez no se sentó en ninguna parte. Se sintió herido en su amor propio y decidió ponerse a trabajar.

“Si eso es lo que quiere —se dijo enfadado— lo tendrá. Yo no soy un inútil”.

Pero lo único que sabía hacer era lo que había visto a su padre: dar martillazos en el hierro.

—Mira —le aconsejaron unos amigos de sus padres. Es mejor que te marches a otra parte. Aquí sólo hay lugar para un herrero. Además, tu padre es un maestro, mientras que tú apenas sabes agarrar un martillo.

Entonces A-Pao se dirigió hacia el norte. Recorrió trescientos kilómetros y, al fin, se asentó en un lugar en el que nadie lo conocía. El herrero lo recibió con los brazos abiertos.

—Como puedes ver —le dijo sin rodeos—, yo soy ya muy viejo. Así que tú darás los golpes y yo te dirigiré la mano.

—Está bien, mientras me pagues lo justo —respondió A-Pao—. Trabajaré hasta que reúna una moneda de plata.

Pero el viejo herrero era muy avaro y sólo le pagaba tres centavos diarios. Así que estuvo con él un mes y cuatro días.

Cuando se despidieron, el viejo lloraba:

—Si te quedas conmigo, la fragua será tuya.

— ¿Para qué? —preguntó el joven A-Pao—. Me espera el amuleto de la buena suerte de mi padre y con él no tendré que trabajar más.

El camino de vuelta se le hizo muy corto. Cuando su padre lo vio, lo notó muy cambiado, pero no dijo nada. Sólo le preguntó:

— ¿Ya has conseguido reunir la moneda de plata?

Entonces A-Pao sacó las ciento dos monedas de cobre y se las entregó, sonriendo.

—Cuéntalas tú mismo. Creo que sobran dos. Te las regalo, para que te compres un martillo nuevo.

Pero el padre tomó el montón de monedas y las arrojó al fuego.

— ¿Qué haces? ¿Te has vuelto loco? —preguntó A-Pao, fuera de sí, y se lanzó sobre las llamas de la fragua.

Con sus manos fue buscando las monedas una a una. Su padre entonces lo agarró por los hombros y le dijo:

—Ahora sé que has ganado esas monedas con tu sudor. Te han costado tanto que no te importa quemarte con tal de recuperarlas. Ahora puedo yo mostrarte lo que guardo en la caja.

Cuando la abrió, A-Pao se quedó de una pieza. ¡En su interior sólo había herramientas!

— ¿Es este el talismán de la buena suerte?

El padre lo miró a los ojos y le dijo:

—Con el trabajo alimentarás a tu familia y llegarás a ser un hombre. A mí me lo legó mi padre y yo te lo transmito a ti.

A-Pao comprendió la lección que le había dado. A partir de aquel día no holgazaneó ya más. Sobre su silla se amontonó el polvo y él se olvidó de las nubes.

— ¿La buena suerte? —preguntaba, cuando era ya viejo—. La buena suerte son unas manos curtidas por el trabajo

En uno de sus libros sobre literatura infantil, Alga Marina Elizagaray habla de las cuatro edades del niño en su proceso evolutivo: la edad del ritmo, la edad de la imaginación, la edad heroica y la edad romántica.

—y enseñaba las suyas, tan duras y negras como las cumbres de las montañas.

Ahí está implícito todo un planteamiento sobre la pedagogía. Sé que reflexionando sobre el contenido de este cuento podremos llegar muy lejos en la comprensión del problema pedagógico fundamental: Cómo educar a un hombre. Cómo transformar su actitud frente a la vida de tal modo que el provecho de este proceso recaiga sobre él mismo, a pesar de él mismo. De pronto, al llegar a este punto, se me hace necesario recomendar la lectura de dos libros vertidos de la tradición oral a la tradición escrita, en tiempos ya muy remotos: El Calila e Dimna de Báidaba y El conde Lucanor del Infante Don Juan Manuel, ambos nacidos con una clara intención pedagógica. Formas antiguas de enseñanza por medio del cuento, que bien pudieran renovar su vigencia hoy, adaptadas a nuestra realidad presente.

De todos modos el cuento enseña tenga o no intención pedagógica.

La enseñanza verdadera es aquella que se hace concreta en una actitud frente a la vida, lo demás son palabras que se las lleva el viento.

El cuento, además de ser una enseñanza en sí mismo, es también un modelo pedagógico que enseña a enseñar.

1.4. LA NARRACIÓN DE CUENTOS COMO INSTRUMENTO PEDAGÓGICO

En uno de sus libros sobre literatura infantil, Alga Marina Elizagaray² habla de las cuatro edades del niño en su pro-

ceso evolutivo: la edad del ritmo, la edad de la imaginación, la edad heroica y la edad romántica. Según su criterio, estas cuatro edades sucesivas y acumulativas, definen los gustos fundamentales del niño, de acuerdo con su crecimiento espiritual, lo cual está en armonía con el desarrollo de la inteligencia planteado por Jean Piaget en su libro *Seis estudios de psicología*. De acuerdo con Alga Marina Elizagaray debemos seleccionar los textos y los géneros literarios para los niños, siguiendo el proceso de las cuatro edades. Esa es la idea más sencilla, clara y completa, respecto a la forma como debemos iniciar a los nuevos individuos en la literatura: canciones, poemas, rimas, coplas, ritmos, retahílas... desde el vientre y para siempre mientras dura la vida; cuentos, narraciones, leyendas, mitos, historias... desde los dos, tres o cuatro años; aventuras, intrigas, misterios, desde los ocho o diez años; y, finalmente, amores, pasiones y toda la literatura, desde los trece o catorce años.

La narración de cuentos se inicia a los dos o tres años y, además de la vivencia encantada que significa, es el principal auxiliar del aprestamiento en la lengua materna, porque es la mejor manera de ampliar el vocabulario, porque el acto en sí mismo educa la capacidad de escuchar, porque despierta el interés por la lectura y proporciona los más dulces recuerdos. La narración de cuentos puede ser simplemente narración oral o lectura en voz alta, formas que se deben combinar ya que la primera transmite la vivacidad y el valor de

2 Alga Marina Elizagaray. Ensayista e investigadora cubana (Caibarién, 1937), en su texto *Niños, autores y libros* nos ofrece un amplio resumen del desarrollo de la literatura destinada a los niños y los jóvenes, desde el siglo XVII, en que Perrault publica los *Cuentos de la Madre Oca*, hasta el actual movimiento creador inaugurado en Cuba a partir del triunfo de la revolución en 1959. Obtuvo el premio ensayo de la UNEAC 1974 por su obra *En torno a la literatura infantil*. Ha publicado, además, *El poder de la literatura para niños y jóvenes* (ensayo, 1979), *Tiempo de rocío* (testimonio infantil, 1979).

la palabra comunicada, es la palabra viva, y la segunda transmite el amor por los libros, la dignidad de la palabra escrita.

La narración de cuentos debe conservarse como una actividad pura. Esto quiere decir que todos sus beneficios pedagógicos no deben ser su objetivo, sino su consecuencia. Debemos narrar cuentos por el solo placer de narrar o escuchar y punto. En la casa, en el barrio o en la urbanización, en actos de la comunidad y en colegios, regularmente, como una rutina natural.

Creo que este punto es el más amplio de todos. Hay infinitas maneras de utilizar la narración de cuentos para la enseñanza de la lectoescritura, la historia, la geografía, la biología y, fundamentalmente, de la lengua materna, que es la enseñanza más importante de toda comunidad.

1.5. UN PROBLEMA FUNDAMENTAL DEL HOMBRE: LA IDENTIDAD

A menudo olvidamos que en los asuntos cotidianos, en las actividades más insignificantes en apariencia, estamos manifestándonos desde nuestra profunda esencia. Acaso nuestra pregunta fundamental es esa, la pregunta por el Ser. La religión tiene su manera particular de asumir esta pregunta a partir del mito, de la palabra divina; la filosofía tiene también su manera de resolverla a partir de las distintas concepciones de todo lo ente; y la literatura, la hace patente en sus personajes y situaciones; el gran tema de la literatura es la puesta en escena (en palabra viva o escrita) de diversas respuestas a la pregunta por el Ser. Esa es la verdadera pedagogía del cuento, la que está más allá de su utilización como instrumento, porque pertenece a su naturaleza. Así, dos momentos de la Odisea formulan el problema en formas

opuestas. El primero corresponde a lo sucedido en la isla del cíclope Polifemo, cuando al ser preguntado por su nombre, Ulises responde: “Nadie me llaman mis hermanos, Nadie me llaman mis amigos”. Ulises niega su verdadero nombre, lo cual es una forma de afirmar su identidad, pues cuando el cíclope herido grita: “Nadie me ha engañado, Nadie me ha cegado el ojo”, nosotros comprendemos, maravillados, que aquel que niega su nombre no puede ser ninguno otro que Ulises, porque sólo Ulises es capaz de tal astucia. El segundo ocurre a la llegada de Ulises a su hogar, han pasado veinte años y sólo el perro Argos lo reconoce. Le es negada su identidad y, la propia Penélope le exige la prueba del tálamo para devolvérsela.

A esta forma de negación de la identidad pertenecen los cuentos El oso que no lo era e Hip, Hipopótamo vagabundo. El oso que no lo era es tomado por un hombre feo, sin afeitar y con un abrigo de pieles; Hip, es confundido sucesivamente con un canario, un perro, una estatua y un fulano llamado Leopoldo.

Si miramos el análisis que hace Vladimir Propp de los cuentos maravillosos, encontramos que cuatro funciones de las treinta y una posibles, se refieren a la identidad: marca, el héroe recibe una marca (objeto, señal o secreto) que lo identifica; transfiguración, el héroe se convierte en un animal, un objeto o alguien con un oficio determinado, es decir, cambia de identidad; llegada de incógnito, el héroe llega de incógnito a su casa o a otra comarca, es decir, oculta su identidad; reconocimiento, el héroe es reconocido, es decir, se le asume por quien verdaderamente es, se le devuelve su identidad. Si recordamos el formidable *Patito*

Hay infinitas maneras de utilizar la narración de cuentos para la enseñanza de la lectoescritura, la historia, la geografía, la biología y, fundamentalmente, de la lengua materna, que es la enseñanza más importante de toda comunidad.

feo de Andersen³, *El príncipe y el mendigo* de Mark Twain⁴, *Los viajes de Gulliver* de Jonathan Swift⁵, *Alicia en el país de las maravillas* de Lewis Carroll⁶, podemos concluir que el tema de la identidad no sólo es antiguo y de siempre, sino que no se agota jamás, es la fuente inagotable donde el hombre bebe y busca.

Zapatos de fuego y sandalias de viento de Úrsula Wölfel⁷, es la historia de Tim, un niño que por ser pequeño y gordo es el objeto de las burlas de sus compañeros, pero que tras

un viaje de vacaciones con su padre y, gracias a las aventuras que vive, se asume a sí mismo tal como es (acepta su identidad) y aprende a sobreponerse a las burlas, se hace firme. *La hija del espantapájaros* de María Gripe⁸, es la historia de Loella, una niña huérfana del campo, que es llevada a la ciudad con el fin de darle educación, pero ella no entiende los modales de la ciudad y defiende su identidad de campesina y su derecho a vivir y a ser como ella es realmente, con todos sus recursos de niña y de mujer contra la dic-

-
- 3 Hans Christian Andersen (1805-1875), autor danés, uno de los escritores de cuentos de hadas más conocidos. Nació en Odense y vivió una infancia de pobreza y abandono. A los 14 años se fugó a Copenhague. Trabajó para Jonás Collin, director del Teatro Real, que le pagó sus estudios. Aunque desde 1822 publicó poesía y obras de teatro, su primer éxito fue "Un paseo desde el canal de Holmen a la punta Este de la isla de Amager" en los años 1828 y 1829, un cuento fantástico que imita el estilo del escritor alemán E. T. A. Hoffman. Su primera novela, *El improvisador*, o *Vida en Italia* (1835), fue bien recibida por la crítica. Viajó por Europa, Asia y África y escribió muchas obras de teatro, novelas y libros de viaje. Pero son sus más de 150 cuentos infantiles los que le han establecido como uno de los grandes autores de la literatura mundial. Este puesto de honor se debe a que abrió nuevas perspectivas tanto de estilo como de contenido en la literatura creada para un público infantil lo que además exigía un nuevo lenguaje. Entre sus principales innovaciones cabe destacar el uso de un lenguaje cotidiano y dar salida a las expresiones de los sentimientos e ideas que previamente se pensaba que estaban lejos de la comprensión de un niño. Entre sus famosos cuentos se encuentran *El patito feo*, *El traje nuevo del emperador*, *La reina de las nieves*, *Las zapatillas rojas*, *El soldadito de plomo*, *El ruiseñor*, *El sastrecillo valiente* y *La sirenita*. Sus cuentos han sido traducidos a más de 80 idiomas y han sido adaptados a obras de teatro, ballets, películas y obras de escultura y pintura.
- 4 Seudónimo de Samuel Langhorne Clemens (1835-1910) escritor y humorista estadounidense. Sus obras se caracterizan por un franco y a veces irreverente sentido del humor rayano en la sátira social, además de un profundo odio a la hipocresía y la opresión. Nació el 30 de noviembre de 1835 en Florida (Missouri). Obras: *Una vida dura* (1872); *Las aventuras de Tom Sawyer* (1876); *Un vagabundo en el extranjero* (1880); *Príncipe y mendigo* (1882); *Vida en el Missisipi* (1883); *Un yanki en la corte del Rey Arturo* (1887); *Las aventuras de Huckelberry Finn* (1894); *Viajes alrededor del mundo siguiendo el Ecuador* (1897); *Wilson* (1894); *Recuerdos personales de Juana de Arco* (1896).
- 5 Jonathan Swift (1667-1745). Escritor político y satírico anglo-irlandés, considerado uno de los maestros de la prosa en inglés y de los más apasionados denostadores, a través del humor, de la locura y la arrogancia humanas. Sus numerosos escritos políticos, textos en prosa, cartas y poemas tienen como característica común el uso de un lenguaje punzante y certero. Obras: *La batalla entre los libros antiguos y modernos* (1697); *Historia de una bañera* (1704); *Cartas a Stella* (1710); *Cartas de Drapier* (1724-25); *Una modesta proposición* (1729); *Los viajes de Gulliver* (1726).
- 6 Lewis Carroll (1832-1838),seudónimo de Charles Lutwidge Dodgson. Escritor, matemático y lógico inglés. Nació en Daresbury (Cheshire) y fue profesor de matemáticas de Oxford. Es autor de varios tratados matemáticos, entre ellos *Euclides y sus rivales modernos* (1879). En 1865 publicó con seudónimo *Alicia en el país de las maravillas*. Su continuación *A través del espejo y lo que Alicia encontró allí*, se publicó en 1872. Posteriormente escribió, *La casa del Snark* (1876), y una novela, *Silvia y Bruno* (1889-93). Murió en Guilford el 14 de enero de 1898.
- 7 Úrsula Wölfel (1922) escritora alemana de literatura infantil. Nació en Duisburgo. Obras: *Peter el pelirrojo* (1959), *Campos verdes, campos grises* (1961), *Luna, luna, luna* (1962), *El señor Wendelin* (1963), *Las travesuras de Julio* (1964), *Abecedario fantástico* (1966), *Zapatos de fuego*, *Sandalias de viento* (1968), *Veintinueve historias disparatadas* (1974) y *Treinta historias de tía Mila* (1977).
- 8 María Gripe (1923) escritora sueca de literatura infantil. Nació en Vaxholm. Con un estilo exquisito y un lenguaje certero y simple, afronta cualquier tema realista, por muy peligroso que pueda parecer, pero que preocupa a la infancia: el hijo no deseado o ignorado, el alcoholismo, la cárcel, el paro, la envidia, la inadaptación, la muerte, la soledad, son hechos que forman parte de la vida cotidiana y con los que hay que aprender a vivir o que hay que superar. Libros fundamentales de María Gripe son: *Hugo y Josefina* (1960), *La hija del espantapájaros* (1963), *Los hijos del vidriero* (1964), la serie sobre *Elvis Karlson* (1973), *El abrigo verde* (1980), *Aquellas blancas sombras en el bosque* (1983) o *Carolín, Berta y las sombras* (1985). En 1974, le fue concedida la medalla Hans Christian Andersen.

tadura de los mayores. Y *Momo* de Michael Ende⁹, más conocida entre nosotros, narra la desgracia que amenaza al hombre tras la pérdida de la individualidad, de la identidad del individuo.

El joven rey de Óscar Wilde¹⁰ es también una de las más bellas formas de tratar el problema de la identidad. El joven rey es un mozo de dieciséis años que toda su vida ha vivido en el campo como un cabrero, pasto-

9 Michael Ende (1929-1995), escritor alemán de literatura infantil, de tendencia fantástica (véase género fantástico). Nació en Garmisch (Baviera), hijo de un pintor surrealista de cierto renombre. Durante sus estudios de grado medio y universitario alternó la escritura con el teatro, ya que participó en algunas representaciones. En 1954 se inició en la literatura infantil y en 1961 llegó su reconocimiento nacional al conseguir el Deutscher Jugendbuchpreis (Premio al Mejor Libro Infantil publicado en Alemania) con la obra *Jim Botón y Lucas el maquinista*. Este libro formaba parte de *Jim Botón* y los trece salvajes, obra que el autor pensó publicar en conjunto, pero que, dado su elevado número de páginas, los editores consideraron dividir en dos. El libro sorprendió en su momento porque las aventuras de sus protagonistas se desarrollan en un escenario que mezcla fantasía y realidad. En una época en la que se consideraba que el realismo y la verosimilitud eran lo adecuado para el público infantil, no faltaron opiniones encontradas que afirmaban que este tipo de literatura les perjudicaba. Sin embargo, sus lectores demostraron lo contrario: deseaban dar rienda suelta a su imaginación. En 1970 publicó *El libro de los monicacos*, una antología de disparates, juegos, retahílas, con un lenguaje surrealista y desbordado que nuevamente obtuvo un gran éxito. Sin embargo, el reconocimiento universal le llegó con *Momo* (1973) que, en la línea de *Jim Botón* y *Lucas el maquinista*, es una metáfora sobre el capitalismo y el desarrollo salvaje que amenazan las relaciones solidarias entre las personas. Ende siguió profundizando en la mezcla de realismo y fantasía con *La historia interminable* (1979, llevada al cine en 1984 por Wolfgang Petersen), donde Fantasía se encuentra en peligro y lo único que necesita para salvarse es que un niño cree y potencie su imaginación. Otras obras de Ende son: *Tragasueños* (1982), *El espejo en el espejo* (1984), *El dragón y la mariposa* (1985) y la obra de teatro *Jojo: historia de un saltimbanqui* (1982).

10 Oscar Fingal O'Flahertie Wills Wilde nació el 16 de octubre de 1854, en Dublín y estudió en el Trinity College de esa ciudad. De joven solía participar en las reuniones literarias organizadas por su madre. Más tarde, mientras estudiaba en la Universidad de Oxford, destacó en el estudio de los clásicos y escribió poesía; su extenso poema *Ravenna* ganó el prestigioso premio Newdigate en 1878, y convirtió el estilo bohemio de su juventud en una filosofía de vida. En Oxford, recogió la influencia de innovadores estéticos como los escritores Walter Pater y John Ruskin. De carácter excéntrico, el joven Wilde llevaba el pelo largo y vestía pantalones de montar de terciopelo. Su habitación estaba repleta de objetos de arte y elementos decorativos, como girasoles, plumas de pavo real y porcelanas chinas. Sus actitudes y modales fueron repetidamente ridiculizados en la publicación satírica *Punch* y en la ópera cómica de Gilbert y Sullivan *Paciencia*. A pesar de ello, su ingenio y su talento le hicieron ganar innumerables admiradores. Su primer libro fue *Poemas* (1881), y su primera obra teatral, *Vera o los nihilistas* (1882), se representó por primera vez en Nueva York, ciudad en la que el autor se encontraba por entonces, de paso en una larga gira de conferencias por los Estados Unidos. Tras ella, se estableció en Londres y, en 1884, se casó con una mujer irlandesa muy rica, Constance Lloyd, con la que tuvo dos hijos. A partir de entonces, se dedicó exclusivamente a la literatura. En 1895, en la cima de su carrera, se convirtió en la figura central del más sonado proceso judicial del siglo, que consiguió escandalizar a toda la mojigata clase media de la Inglaterra victoriana. Wilde, que había mantenido una íntima amistad con lord Alfred Douglas, fue acusado por el padre de éste, el marqués de Queensberry, de sodomía. Se le declaró culpable en el juicio, celebrado en mayo de 1895, y, condenado a dos años de trabajos forzados; salió de la prisión arruinado material y espiritualmente. Pasó el resto de su vida en París, bajo el nombre falso de Sebastian Melmoth. Se convirtió al catolicismo el 30 de noviembre de 1900, poco antes de morir de meningitis. Entre sus primeras obras se cuentan dos colecciones de historias fantásticas, escritas para sus hijos, *El príncipe feliz* (1888) y *La casa de las granadas* (1892), y un conjunto de cuentos breves, *El crimen de lord Arthur Saville* (1891). Su única novela, *El retrato de Dorian Gray* (1891), es una melodramática historia de decadencia moral, que destaca por su brillante estilo epigramático. Aunque el autor describe todo el proceso de la corrupción del protagonista y, a través del sorprendente final, defiende la lucha contra la degradación moral, los críticos de su tiempo continuaron considerándole un inmoral. Las obras teatrales más personales e interesantes de Wilde fueron las cuatro comedias *El abanico de lady Windermere* (1892), *Una mujer sin importancia* (1893), *Un marido ideal* (1895) y *La importancia de llamarse Ernesto* (1895), caracterizadas por unos argumentos hábilmente entretejidos y por sus ingeniosos diálogos. A pesar de su escasa experiencia dramática, consiguió demostrar un talento innato para los efectos teatrales y para la farsa, y aplicó a estas obras algunos de los métodos creativos que solía utilizar en sus restantes obras, como las paradojas en forma de refrán inverso, algunas de las cuales han llegado a hacerse muy famosas: "Experiencia es el nombre que cada uno da a sus propios errores" o "¿Qué es un cínico? Una persona que conoce el precio de todo y el valor de nada". En contraste con sus comedias, *Salomé* es una obra teatral seria sobre la pasión obsesiva. Originalmente escrita en francés, la estrenó en París en 1894 la reconocida actriz Sarah Bernhardt. Después, el compositor alemán Richard Strauss compuso una ópera homónima basada en ella. Lord Alfred Douglas la tradujo al inglés, en 1894, y el artista Aubrey Beardsley la ilustró.

reando cabras; pero de repente se ve en palacio, reconocido por el rey moribundo como su nieto, y listo para ser coronado. A su llegada a palacio se muestra como un enamorado de la belleza y lanza un grito de alegría cuando contempla la magnificencia de los trajes que le darán la investidura de rey. Pero sucede que esa noche sueña durante tres ocasiones consecutivas, por lo que descubre que su traje de oro ha sido tejido en el telar del dolor por las exangües manos de la aflicción, que hay sangre en el corazón del rubí de su corona y muerte en el de la perla que adorna su cetro. Por eso decide no llevar el traje de rey que se le asignara, sino que ... cuando se hubo bañado en agua clara, abrió un gran cofre pintado y sacó de él una túnica de cuero y la basta zamarra que usó cuando, desde una colina, cuidaba las lanudas cabras del cabrero. Se las puso y empuñó su tosca cayada de pastor.

Y el pajecillo abrió maravillado sus grandes ojos azules y le dijo sonriendo:

—Señor, veo tu traje y tu cetro, pero ¿dónde está tu corona?

Y el joven rey atrapó una rama de agavanzo que trepaba por el balcón, y doblándola, hizo con ella una guirnalda y se la puso alrededor de la cabeza.

Tales fueron las vestiduras del joven rey en su coronación, reafirmando su identidad de cabrero y no de rey, que -a pesar de su verdadero origen- le había sido ajeno toda la vida.

De este modo podemos concluir que la identidad se puede abordar como una pregunta, como una respuesta, o como una incongruencia entre lo que creemos ser y lo que creen los demás que somos.

1.6. INVOCACIÓN

En el cuento, la palabra recupera su poder mágico primitivo: nombra, invoca, conjura, realiza, evoca, dice.

Nombra lo innombrado y, al llamarlo, lo hace ser.

Invoca lo lejano, inalcanzable o perdido y, al invocarlo, lo trae para obsequiarnos su goce, su contemplación.

Conjura los males, los temores, las dudas, las penas, el hondo dolor de ser y, en el conjuro, anuncia soluciones.

Realiza los deseos, posibles e imposibles y, al realizarlos, sosiega la ansiedad del espíritu y le da valor para esperar y comprender.

Evoca el goce perdido, el hallazgo inalcanzado, el tiempo ido, el sentimiento pasado, el fantasma superado y, al evocarlos, los hace vivos de nuevo, de nuevo concretos, al alcance del cuerpo y del espíritu.

Y dice lo que es, es el decir sencillo por el cual el ser viene al lenguaje.

Reunir todos estos haceres de la palabra en el cuento, contribuye también a la construcción del ser y a su liberación en el descanso lúdico.

BIBLIOGRAFÍA

- Andersen, Hans Cristian (1979). *Cuentos*, México: Porrúa.
- _____ (1989). *Cuentos completos volúmenes I a IV*, Madrid: Editorial Anaya.
- Arango, José Manuel (2003). *Poesía completa*. Medellín: Universidad de Antioquia.
- Bamberger, Richard (1975). *La promoción de la lectura*. Barcelona: Promoción cultural y Editorial de la UNESCO.

- Barthes, Roland (1978). *El placer de texto*. Barcelona: S.XXI.
- Berdella de la Espriella, Leopoldo (1987). *Juan Sábalo*. Bogotá: Carlos Valencia Editores.
- _____ . *Niñez y creatividad* (1984). Conferencias XVI Congreso Nacional de Profesores de español y literatura. Medellín.
- Beristáin, Helena (1985). *Diccionario de retórica y poética*. México: Editorial Porrúa.
- Bettelheim, Bruno (1983). *Psicoanálisis de los cuentos de Hadas*. Barcelona: Grijalbo.
- _____ . (1989). *Diálogos con las madres de niños normales*. Bogotá: Círculo de Lectores.
- _____ . y Karen Zelan (1997). *Aprender a leer*. Barcelona: Grijalbo-Mondadori.
- Bourneuf, Denyse y André Pare (1983). *Pedagogía y Lectura*. Bogotá: Kapelusz.
- Bravo-Villasante, Carmen (1964). *Historia de la literatura infantil*. Madrid: Rivadeneyra.
- Caro, Víctor Eduardo (1989). *Chanchito y las travesuras de tío conejo*. Bogotá: Tres Culturas Editores.
- Carrasquilla, Tomás (1964). *Cuentos*. Medellín: Bedout.
- Carrasquilla Barrios, Olga (1951). *Literatura Infantil Colombiana*. Bogotá: Aedita.
- Cerda, Hugo (1975). *Literatura Infantil y Clases Sociales*. Bogotá: Cruz del Sur.
- _____ . (1985). *Ideología y Cuentos de Hadas*. Madrid: Akal Editor.
- Cresta de Leguizamón, María Luisa (1985). *El niño, la literatura infantil y los medios de comunicación masivos*. Buenos Aires: Plus Ultra.
- Gatón Enrique P. e Imelda Hwang (1986). Traducción e introducción de, *Cuentos de la China milenaria*. Madrid: Editorial Anaya.
- Varios (1981). *Cuentos, mitos y leyendas para niños de América Latina*. Bogotá: Editorial Norma.
- *Cuentos de animales fantásticos* (1984). Coedición Latinoamericana.
- *Cuentos picarescos para niños de América latina* (1983). Coedición Latinoamericana.
- Cupit, Aarón (1979). *Juguemos a imaginar*. Buenos Aires: Plus Ultra.
- Díaz Borbón, Rafael (1986). *La Literatura Infantil, crítica de una nueva Lectura*. Bogotá: Tres culturas Editores.
- Elizagaray, Alga Marina (1979). *El poder de la literatura para niños y jóvenes*. La Habana: Letras Cubanas.
- _____ . (1979). *En torno a la literatura infantil*. La Habana: Instituto Cubano del libro.
- _____ . (1983). *Niños, autores de la fantasía*. La Habana: Instituto Cubano de Libro.
- _____ . (1984). *Niños, autores y libros*. La Habana: Gente nueva.
- *Fábulas*. (1984). No. 16. México: Porrúa.
- Frank, Thaisa y Dorothy Wall (1994). *Cultiva tu talento literario*. Barcelona: Urano.
- Fromm, Erich (1974). *El lenguaje olvidado*. Buenos Aires: Prensa Médica Argentina.
- García Gual, Carlos (1995). *El zorro y el cuervo*. Madrid: Alianza Editorial.

- Giraldo, Juan David (2001). *Palíndromos*. Bogotá: Villegas Editores.
- Gómez de R., Magdalena (1984). *El cuento folclórico en la educación preescolar y escolar*. XVI Congreso de Profesores de Español y Literatura.
- Grimm, Jacobo Y Guillermo (1994). *Cuentos*. México: Porrúa.
- Grissolle, Juan (1991). *La creación literaria en los niños*. Bogotá: Ecoe.
- Hazard, Paul (1964). *Los libros, Los niños y los hombres*. Barcelona: Juventud.
- Held, Jacqueline (1981). *Los niños y la literatura fantástica. Función y poder de lo imaginario*. Buenos Aires.
- Hernández, Álvaro (1985). *El libro cantor*. Medellín: Bedout.
- Hernández, Carlos Nicolás (1989). *País de versos. Antología colombiana de la poesía infantil*. Bogotá: Tres culturas Editores.
- H. Estanislao Luis F. S. C. (1966). *Castellano y preceptiva*. Medellín: Bedout, Textos G. M. Bruño. 7ª ed.
- Huizinga, Johan (1984). *Homo Ludens*. Traductor Eugenio Imaz. Buenos Aires: Alianza Emecé.
- Hürlimann, Bettina (1982). *Tres siglos de literatura infantil europea*. Barcelona: Editorial Juventud.
- Ibarguengoitia, Jorge (1989). *Piezas y cuentos para niños*. México D.F.: Editorial Joaquín Mortiz.
- I.C.B.F. (1982). Colección Instituto Colombiano de Bienestar Familiar. *Literatura infantil: cuentos colombianos para niños*. V.3, Bogotá.
- _____ (1982). Colección I.C.B.F. *Literatura Infantil: Poesía Colombiana V.1*, Bogotá.
- Jaramillo Arango, Rafael (1985). *Los maestros de la literatura infantil*. Bogotá: Villegas editores.
- Jo Bush, Wilma y Marian Taylor Giles (1989). *Cómo desarrollar las aptitudes psicolingüísticas*. Barcelona: Martínez Roca.
- Marchese, Angelo y Joaquín Forradillas (1986). *Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria*. Barcelona: Ariel.
- Martí, José (1989). *La edad de oro*. La Habana: Editorial Gente Nueva.
- Mejía, Epifanio (1989). *Obras completas*. Medellín: Colección de autores antioqueños.
- Merlo, Juan Carlos (1976). *La literatura infantil y su problemática*. Buenos Aires: El Ateneo.
- Moret, Zulema (1987). *El juego laberinto de las palabras*. Barcelona: Labor.
- Morbelli, Lilia (1977). *Poesía para mis niños*. Buenos Aires: Víctor Leru.
- Nazon, Aquiles (1985). *Poemas populares*. Caracas: Monte Ávila Editores.
- Niño, Hugo (1984). *Primitivo relatos contados otra vez*. Bogotá: Carlos Valencia.
- Niño, Jairo Aníbal (1983). *Dalia y Zazir*. Bogotá: Carlos Valencia Editores.
- _____ (1985). *La alegría de querer*. Bogotá: Carlos Valencia Editores.
- _____ (1982). *Zoro*. Bogotá: Carlos Valencia Editores.
- Pardo, María Ruth y Juan Ricardo Nervi (1979). *Lexicón de literatura infantil y juvenil*. Buenos Aires: Plus Ultra.
- Pardo, María Ruth (1984). *La literatura infantil en la escuela primaria*. Buenos Aires: Plus Ultra.

- Ojeda, Jairo (1988). *Todos podemos cantar*. Bogotá: Cinde.
- Pastoriza de Etchevarne, Dora (1962). *El cuento en la Literatura Infantil*. Buenos Aires: Kapelusz.
- Pelegrín, Ana (1982). *La aventura de oír*. Madrid: Cincel S.A.
- Perrault, Charles (1979). *Cuentos*. México: Porrúa.
- Piaget, Jean (1979). *La formación del símbolo en el niño*. Madrid: Morata.
- _____ (1979). *La representación del mundo en el niño*. Madrid: Morata.
- Pikouch, Natalia (Compiladora) (2000). *Poesía para niños, Antología de la poesía escrita en español*. Medellín: Editorial Universidad de Antioquia.
- Pombo, Rafael (1976). *Fábulas y verdades*. Medellín: Bodout.
- Propp, Vladimir (1980). *Las Raíces Históricas del cuento*. Madrid: Fundamentos.
- _____ (1980). *Morfología del cuento*. Madrid: Fundamentos.
- _____ (1980). *Edipo a la luz del folklore*. Madrid: Fundamentos.
- Ramirez, Adrián (1980). *Literatura Infantil*. Guatemala: Oscar de León.
- Requejo V., José María (1969). *Sobre literatura para niños y adolescentes*. Madrid: Editora Nacional.
- Restrepo, Elkin (2000). *Lo que trae el día*. Bogotá: Norma.
- _____ (1985). *Absorto escuchando el cercano canto de sirenas*. Medellín: Colección de autores antioqueños.
- _____ (2000). *El falso inquilino*. Medellín: Editorial Universidad de Antioquia.
- Rodari, Gianni (1992). *Gramática de la fantasía*. Traducción de Carlos Alonso y Adela Alos. Barcelona: Ferrán Pellissa Editor.
- _____ (1987). *Ejercicios de fantasía*. Barcelona: Aliorna S. A.
- Rodríguez, Antonio Orlando, Flor Marín de Sásá y Sergio Andricaín (1995). *Puertas a la lectura*. Bogotá: Magisterio.
- Román, Celso (1980). *Los amigos del hombre*. Bogotá. Carlos Valencia, Editores.
- Rosetti, Mabel de (1981). *El cuento maravilloso infantil y su sintaxis narrativa*. Buenos Aires: Plus Ultra.
- Rousseau, René-Lucien (1994). *La otra cara de los cuentos*. Gerona (España): Tikal Ediciones.
- Rulhe, Otto (1974). *El alma del niño proletario*. Buenos Aires: Psique.
- Sánchez Corral, Luis (1995). *Literatura infantil y lenguaje literario*. Barcelona: Paidós.
- Savater, Fernando (1986). *La infancia recuperada*. Madrid: Taurus.
- *Selección de textos para el curso de Literatura de Infancia y Niñez*. Universidad de Antioquia, Facultad de Educación, Departamento de Pregrado, Sección de Teoría Educativa y Psicopedagogía, Nos. 1 y 2, 1984.
- Soriano, Mar (1968). *Los cuentos de Perrault*. Educación y Tradiciones Populares. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Sossa, Jesualdo (1974). *Literatura Infantil*. Buenos Aires: Losada.
- Sossa Isaza, Fernando (1988). *Selección de textos de literatura infantil*. Medellín.
- Schultz de Montovani, Fryda (1974). *Sobre las hadas*. Buenos Aires: Nova.

- Tames, R. L. (1985). *Introducción a la literatura infantil*. Oviedo: Universidad de Santander.
- Tucker, Nicolás (1985). *El niño y el libro*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Varios. (1988). *Jornadas de discusión sobre el cuento para niños*. Caracas: Dirección de Cultura, Universidad Central de Venezuela.
- Vélez, Jaime Alberto (2001). *Un coro de ranas*. Medellín: Editorial Universidad de Antioquia.
- Vélez, Jaime Alberto (2001). *El león vegetariano y otras historias*. Bogotá: Alfabuara.
- Vélez de Piedrahita, Rocío (1991). *Guía de la literatura infantil*. Bogotá: Editorial Norma.
- Vélez, Rubén (1981). *Hip el Hipopótamo Vagabundo*. Medellín: Albón.
- Venegas, María Clemencia, Margarita Muñoz y Luis Darío Bernal (1987). *Promoción de la lectura a través de la literatura infantil en la biblioteca y en el aula*. Bogotá: CERLALC.
- Verano Brisas (1987). *Cantos de Verano*. Medellín: Biblioteca Pública Piloto.
- Willard, Nancy (1983). *Angel in the Parlor. Five Stories and eight essays*. New York: Bookthrift Co.



*CUERPO ESCENARIOS. Técnica óleo sobre papel.
1999. Umberto Giacomini*

UMBERTO GIANGRANDI: CUERPO ESX CENARIOS

LILIÁN BERNAL ROZO

Con una fuerte tendencia crítica aparece la pintura de Umberto Giangrandi en el panorama del arte moderno en Colombia. De su región natal, Pontedera, en la Toscana italiana, es portador de una gran tradición artística que ha enriquecido a lo largo de cuarenta años, desde que en 1966 llegara a nuestro país para permanecer en él como un nacional más, pero con sincero amor por esta su nueva patria. Siguiendo una trayectoria figurativista, con tendencia a la fragmentación y la denuncia ha experimentado en diversas técnicas que van del grabado a la pintura al óleo, del afiche político al collage.

Giangrandi había perfeccionado sus estudios en la Academia de Bellas Artes de Florencia, y en Colombia se vinculó a la

Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Los Andes (1967-1973), a la Universidad Nacional (1967-2004) y en los últimos años fue director de la Academia de Artes del Distrito (ASAP). Además desde 1962 se dio a conocer en exposiciones individuales, colectivas, salones de artistas nacionales, festivales y bienales. En el Museo de Arte Moderno de Bogotá, en La Tertulia de Cali, en el Museo Rayo y en Casa de las Américas de Cuba, entre otros, se encuentran colecciones de sus obras. Ha recibido diversos premios y menciones como la medalla de oro Primavera de Arte Figurativo, en Livorno, Italia, Premio Montevideo, en la Primera Bial de Grabado Iberoamericano, de Montevideo, Uruguay, y la Orden de la Democracia de

RESUMEN

En cada nuevo número, *Politantea* rinde homenaje a un destacado artista nacional. La serie iniciada con el maestro Antonio Roda y que ha incluido a Diego Arango y María Clara Gómez, continúa ahora con Umberto Giangrandi, maestro, pintor, grabador, quien, en opinión del poeta nadaísta Jotamario Arbeláez, erotizó el arte en Colombia. La propuesta estética de Giangrandi se caracteriza por un punto de vista marcadamente crítico que inquiere por lo esencial del ser, lo cual lo ha llevado a asumir posturas contestatarias que se reflejan en sus obras y en la evolución que en ellas se observa.

ABSTRACT

In every new issue, *Politantea* pays homage to an important national artist. The series, which started with maestro Antonio Roda and which has included Diego Arango and María Clara Gómez, continues with Umberto Giangrandi, teacher, painter, engraver, who, in the opinion of nadaist poet Jotamario Arbeláez, eroticized art in Colombia. Giangrandi's esthetic proposal is characterized by a markedly critical point of view which inquires into what is the essence of being, which has lead him to take controversial positions which are reflected in his works and in the evolution observed in them.

la Cámara de Representantes del Congreso de Colombia por su trabajo en pro de la cultura.

Umberto llegó a nuestro país, en un momento álgido en el desarrollo de la actividad cultural, pues en esa década pintores de la talla de Obregón, Botero y Grau eran ya figuras predominantes. En la literatura, la revista *Mito*, dedicada a difundir el pensamiento de avanzada del momento, reunía al lado del poeta Jorge Gaitán Durán a narradores como García Márquez y Álvaro Mutis, mientras los Nadaístas escandalizaban con sus desplantes antiburgueses, y en los escenarios irrumpían grupos estudiantiles que luego conformaron el primer movimiento teatral de importancia en Colombia.

Fue una década que terminó enarblando las consignas de mayo del 68 en París acrecentadas por el ascenso de luchas campesinas a las que se unieron trabajadores, estudiantes e intelectuales, cuyas propuestas involucraban el quehacer en distintas disciplinas; se abogaba por una estética testimonial que indagara por las causas de la guerra, la opresión, la dominación de

clases, la soledad. Desde las distintas artes los temas de la Nación llamaban la atención, y en foros y debates se planteaba el papel del artista y sobre todo, el compromiso político. Lo que explica en parte su dedicación preferencial en esta época por el grabado, medio de llegar a un público más amplio, de difusión a gran escala, para las masas, no para las minorías

En esta tónica surgió en 1972 el Taller 4 Rojo que fundara al lado de Diego Arango, Nirma Zárate, Carlos Granada, y en el que continuó su trabajo experimental ya iniciado en Italia en torno a esos aspectos sórdidos de la vida, a los ambientes de prostitución, de pobreza extrema, que lo llevó a conocer las hondas raíces del país, a visitar cárceles, hospitales, frenocomios, e inquilinatos con el fin de investigar los efectos de la violencia en la conciencia individual y colectiva y a develar el origen social de la locura y su relación con la creación artística.

Son varias las series que surgen de la investigación llevada a cabo entonces: en sus carpetas de grabados “Espacios Vecinos”, “Espacios eróticos”, “Obertura de Zamba”, entre otros, detiene su mirada a los personajes de la calle: el cartonero, el indigente o a las parejas que en cualquier esquina intentan un segundo de placer, personajes de la marginalidad que en su elemental diario vivir van tejiendo historias de amor, dolor, odio y frustración. Detrás de “El Incendiado”, por ejemplo, Giangrandi devela las relaciones que se crean en el inquilinato donde las mujeres se reúnen en torno a la alberca, y en una especie de sicoanálisis colectivo, narran sus sueños y angustias cotidianas que se disipan las tardes de domingo en medio del

RESEÑA AUTOR:

Lilián Bernal Rozo, licenciada en Filosofía y Letras de la Universidad de Los Andes, magíster en Literatura Latinoamericana del Instituto Caro y Cuervo y especializada como profesora e investigadora en Español y Literatura Española del Instituto de Cooperación Iberoamericana de Madrid. Ha sido profesora de literatura en la Universidad Pedagógica Nacional y actualmente se desempeña en las asignaturas de lecto-escritura del Politécnico Grancolombiano. Es autora del libro *La casa de las Aulas del Colegio Mayor de San Bartolomé (Colcultura, 1996)*, (inédito); coautora del libro *Pasos y Huellas* (Bogotá: Shaid Mene Hnos., 1993) y del *Manual de lecto-escritura* del Politécnico Grancolombiano, en imprenta. Asimismo, ha publicado ensayos sobre literatura colombiana en las revistas *El Jabalí* de Buenos Aires, *Litterae*, *Nueva Gaceta* y varios artículos en las Lecturas Dominicales de *El Tiempo*.

almuerzo comunal, mientras detrás de las sábanas colgantes parejas furtivas intentan el amor.

Su mirada va evolucionando y cambiando de foco a una perspectiva interior en la que el eros determina el centro de atención. Espacio, cuerpo y erotismo son tres elementos constantes y característicos de su pintura. Al respecto señala Raúl Crisancho:

...a partir del lavadero comunal, ejercita una poética del espacio urbano marginal; se transforma luego en el espacio abierto del paisaje, la calle, la plaza; lugares donde acontece la protesta y beligerancia política.

En esta dinámica del espacio interior y exterior, paulatinamente el espacio público va cediendo lugar al espacio arquitectónico intimista. Es allí donde el erotismo, la locura y las pasiones humanas tienen lugar. No es un intimismo burgués plácido y contemplativo; el suyo es dramático, claustrofóbico y decididamente marginal. En este punto, Giangrandi llega a la pintura utilizando el monotipo como fundamento gráfico, en el cual el gesto y el color al ser impresos producen calidades pictóricas inusitadas. Aquí, su obra se emparenta con la gran tradición del siglo XX que registra la disolución del individuo en su intimidad (Bacon) y con el paso inexorable del tiempo y su huella definitiva en el cuerpo (Picasso). En climas casi siempre nocturnos sus personajes actúan en un espacio teatral,

en el cual su existencia transcurre mostrándonos el drama íntimo de amor y dolor, de deseo y desolación; narrándonos sus grandes conflictos y pequeñas historias...¹

“Cuerpo y escenario es tanto la vida real como imaginada, ambas son paralelas, lo que sucede y lo que se reformula. El juego fue encontrar esos espacios cerrados donde de alguna manera se reproduce la realidad, y donde la realidad también habita”, dice. Es una mirada hacia adentro y hacia fuera, en un vaivén que ahora se concentra en la intimidad de la alcoba donde la luz determina los ambientes y en los que el efecto visual cromático es utilizado por el artista como parte esencial de su poética.

Su trabajo más reciente, *Cuerpo esXcenario*, constituye una reflexión ontológica desde una perspectiva más cercana a lo biológico, en cuanto a lo vital como despojo: la placenta, la saliva, la sangre, la leche, el esperma... Como si existiera una especie de temor a liberarnos de nosotros mismos, de parte de lo que somos, sus personajes establecen relaciones afectivas con los objetos que los rodean y estos adquieren una gran dimensión simbólica: es el armario o el tocador donde nuestros deseos se materializan; el cenicero con los rastros de la disipación o la máscara.

Sin lugar a dudas Umberto Giangrandi ha sido uno de los artistas que más le ha aportado al arte en Colombia, como maestro, como creador y como investigador. Curiosamente, su obra todavía no ha sido explorada suficientemente por la crítica.

Sin lugar a dudas Umberto Giangrandi ha sido uno de los artistas que más le ha aportado al arte en Colombia, como maestro, como creador y como investigador. Curiosamente, su obra todavía no ha sido explorada suficientemente por la crítica.

¹ “Umberto Giangrandi: el espacio actuante”. En *Cuerpo esXcenario*. Pinturas. Catálogo, Galería Espacio Alterno. Bogotá 2000.



*CUERPO ESXCENARIOS. Técnica óleo sobre papel.
1999. Umberto Giangianni*

ESA OSCURA MEMORIA DE LA LLAVE

ÁNGEL MARCEL

Las entidades no deben ser multiplicadas innecesariamente.

Guillermo de Occam.

1

“Narciso De Liborio se evadió del penal mientras dormía”. Con estas palabras que alguien escribió de afán en un papelito, y que el director leyó ante la prensa con voz reposada, pero también perpleja y afligida, la nación se enteró aquella mañana de la fuga de su preso más querido, un hombre que había *dado la muerte* a una mujer con la navaja de Occam.

—No es lo mismo —había aducido el doctor Ignacio Vélez Pareja en defensa del reo— *dar muerte a alguien* que *darle la muerte*. En el primer caso, demasiado vulgar para mi gusto, se quita la vida a otro, se lo mata. En el segundo, se le ofrece el presente de la muerte de la manera más sobria, bella y convincente, lo cual eleva el homicidio a la dignidad del arte, del que, sin embargo, mi cliente no puede ser absuelto, pues la Ley, como sabemos, no alcanza semejantes distinciones.

—¿No alcanza semejantes distinciones, o no alcanza a semejantes distinciones? —había preguntado en la audiencia el mayor Ricardo Silva Romero, “El Patrón”,

quien, junto con el teniente Germán Pardo García-Peña, “Pardito”, y el sargento Julián Saad, “El Periodista”, había investigado el caso.

—Imposible saberlo —fue la respuesta de Vélez Pareja, y agregó—: Qué bueno que la Ley hiciera diferencia entre tristeza y melancolía, para que, en razón de la segunda, honrara al menos con una pena menor y más benigna a quien ofrece a otro el regalo de la muerte, y de paso, se distinguiera a sí misma.

Nada más había que agregar. El acusado fue vencido en juicio y condenado a largos años de prisión por haber dado, como se dijo, la muerte a cierta mujer con una navaja, la de Occam, que nunca apareció. Lo extraño fue que, dados el carácter noble del convicto, su excelente conducta y su espíritu travieso, proclive al humor, a la ironía, a reírse de sí mismo y de todo cuanto le pareciera intolerante, atributos que le habían granjeado altísima estima entre los reclusos, el señor alcaide tuviera que anunciar a la nación y al mundo, la noticia de su fuga esa mañana, y, en consecuencia, ordenara de inmediato a las fuerzas bajo su mando la persecución implacable del fugitivo hasta dar con él vivo o muerto. “La nación —dijo ante los micrófonos con voz

más firme e imperiosa- no puede tolerar que forajidos como De Liborio se burlen de la Ley y pongan en peligro la tranquilidad ciudadana. Puede estar tranquilo el país. Más temprano que tarde tendremos de nuevo al prófugo tras las rejas”.

2

*Desde sus años
mozos Narciso
De Liborio se
había dejado
hechizar por
el prestigio y el
inútil poder de
las palabras.*

Cerrajero de profesión, artífice y poeta de verbo vivo y amoroso, Narciso se acostumbró desde niño a contemplarse en la luna del agua que eran sus palabras, y años después descubrió, con la ayuda de otro espejo dispuesto en ángulo recto sobre el primero, que su rostro, visto de perfil, replicaba el contorno sinuoso de la llave con la que abría y cerraba el arcón de sus poemas.

Tenía algunos, como llaves de paso, para regular corrientes interiores; dísticos como tenazas para sacar las muelas; monostiquios para apretar y aflojar dolores y nostalgias; antistrofas o lances para hacer morder la lona al adversario en la lucha libre. Había escrito silvas y estancias que daban cuerda a relojes y juguetes, o disparaban armas; endechas que hacían sonar oboes y clarinetes, flautas y saxofones, cornos ingleses y trompetas; octavas reales y octavillas en

RESEÑA AUTOR:

Ángel Marcel, nombre literario de Pompilio Iriarte Cadena (Neiva, 1945), profesor, escritor y poeta colombiano, autor de los poemarios *Una pausa total* (1980), *Transgresión y anacronismo* (1990) y *Obra poética* (1997), además de nueve libros de texto para la enseñanza del español y la literatura. Por su trabajo poético mereció en 1988 la primera mención de honor en el Primer Concurso Hispanoamericano de Poesía “Octavio Paz”; en 1989 el primer premio nacional de poesía “Alfárez Real”, de la Universidad del Valle, y en 1991 el Premio Nacional de Poesía “Carlos Castro Saavedra”. Actualmente es profesor de literatura en el Gimnasio Moderno y Director del Departamento de Humanidades del Politécnico Grancolombiano, Institución Universitaria, de Bogotá.

dos de las tres claves musicales. Guardaba también en su baúl las llaves de la ciudad que le había entregado el alcalde del pueblo vecino, por haber ganado allí violetas y escaramujos de oro en los juegos florales, pero decía con cierta sorna que esos símbolos de la majestad urbana, como también las llaves de San Pedro, signos éstos de la inseguridad eterna, nunca habían podido abrir ni cerrar ninguna de las puertas de la ciudad o el cielo.

Desde sus años mozos Narciso De Liborio se había dejado hechizar por el prestigio y el inútil poder de las palabras. Caminaba a ritmo de frase, respiraba según la cadencia de ciertos versos que iba repitiendo en voz baja mientras hacía el camino del colegio, de modo que algunos descifraban, por su andadura lenta o presurosa, por el movimiento de los brazos y el gesto risueño o triste que ponía, así como por las pausas que hacía entre hemistiquios, los himnos y poemas que iba caminando.

“Todo tiene su clave”, solía decir Narciso. Por eso era poeta y por eso se hizo cerrajero. Si alguien extraviaba las llaves del carro, de las puertas, cajones, baúles y bargueños, acudía al escritor, y él se las ingeniaba para abrir –sin forzarlos- candados y cerrojos. Houdini –al parecer- era un chapucero al pie de tan alta maestría. A veces, también, abría los corazones. Cuando alguien perdía a su amor, buscaba al cerrajero para que él le diera las llaves de su reino.

De los instrumentos para apretar o aflojar tuercas y tornillos, aprendió el pulso, la precisión, el cuidado, el buen gobierno, la firmeza y seguridad con que hay que usar las palabras para que el alma ceda sin violencia. No era otro el secreto de su arte.

3

Cierto día –por casualidad- se encontraron en los juzgados el ingeniero y abogado Ignacio Vélez Pareja, decano de Ingeniería Industrial del Politécnico, y los agentes secretos Ricardo Silva Romero, Germán Pardo García-Peña y Julián Saad. Los acompañaba el filósofo y juriconsulto Jorge Iván Salazar Muñoz, quien había sido citado por un fiscal para que explicara cierto asunto tenebroso en relación con la navaja. Todos entraron a la oficina. Sin pérdida de tiempo el fiscal pidió a Salazar –y también a sus acompañantes- que dijeran todo cuanto sabían sobre la navaja.

–Sé –dijo Pardo- que Ángel Marcel se afeita con navaja, y que se corta el pescuezo si está borracho. Debería afeitarse con Prestobarba.

–Sé –dijo el ingeniero Vélez- que sinónimos de navaja son: cuchillo, charrasca, faca, perica, alfiler, machetona y herramienta. Yo uso la perica.

–Sé –dijo Julián Saad- de una película famosa que se llama La navaja mecánica. Soy profesor de cine en el Moderno, pero no sé explicar la relación entre la navaja y la música de Beethoven.

Sé –dijo el juriconsulto Salazar- que, entre varias deducciones, debe preferirse la que tenga menos premisas. He ahí el quid.

–Entonces prefiero –dijo el fiscal- la del señor Pardo.

Sé –dijo “El Patrón” citando un conocido diccionario de literatura- que, “...a menos que una poderosa razón justifique lo contrario, la mejor manera de decir una cosa es la más sencilla”.

–Entonces prefiero –concluyó el fiscal- la del señor Saad. Además, yo también conozco la película.

4

Narciso De Liborio no quiso abrir a Claudia Cleofe como sí la abrieron otros hombres con la llave maestra del dinero. “Detesto –recordó que había leído en un libro o revista- ese asqueroso sentido práctico de las mujeres”.

A falta de mejor partido, puso los ojos en Hahna Klappe, una joven hermética, culta, bella, sensitiva y fría, pelirroja además de peligrosa, hija de fontanero alemán y música italiana. A pesar de todo, Hahna y Narciso se querían con un amor hostil pero tierno, que cifraba su encanto en la manera sobria, bella y convincente con la que prometían no dejar morir su relación, cada vez que discutían.

El señor Klappe había intentado, sin lograrlo, que Narciso se dedicara de lleno al oficio de la cerrajería y abandonara el de poeta, pues no imaginaba a su hija casada con un quijote bobo y maricón que echaba en el mismo costal las artes mecánicas y las liberales. O trabajaba como cerrajero, en cuyo caso le abriría las puertas de su casa, o seguía perdiendo el tiempo con el embeleco de la poesía, en cuyo caso tendría que buscar novia en otra parte.

Por su parte, Laura Chiave, la madre de Hahna, no obstante su familiaridad con las llaves del pícolo que tocaba con dulzura y primor en la orquesta de cámara del pueblo, también trataba de que Narciso escogiera, entre las dos, la profesión más útil y lucrativa, aunque entendía y aceptaba, como intérprete virtuosa que era, el vínculo de la poesía con todas las cosas de este mundo, incluso la cerrajería.

5

Perdido el norte de su jovialidad y de su buen carácter, mas no el de su terrible ironía,

mortificado, además, por la intromisión de sus futuros suegros en asuntos tan íntimos como el tríptico que formaban Hahna Klappe, sus llaves y esas otras claves de su poesía, la unidad de Narciso se fue desmoronando en un calidoscopio, como si volviera otra vez a contemplarse en la luna del agua que eran sus palabras, y descubriera, con la ayuda de otros dos espejos dispuestos sobre el primero, que su rostro, visto de perfil, replicaba infinitas veces el contorno de una llave de tercera vuelta con la que abría y cerraba las puertas de su desdicha; como si su mundo interior se fragmentara en poemas sueltos e inconexos, y éstos en estrofas; las estrofas en versos y hemistiquios partidos a la vez en imágenes absurdas y conceptos, protones y neutrones de un núcleo atómico escindido por la fusión que reacciona en cadena, y libera tan grande cantidad de empuje, odio, poder, rabia, actividad, robustez, eficacia, nervio, atrevimiento, violencia y energía, como para destruir objetos y personas, construcciones, amores y cariños, mundos y mundos y universos bajo el hongo siniestro de Hiroshima.

Poco antes del capítulo final, Narciso le envió a la muchacha un papelito que decía: “Abriré tu puerta sin doblar la llave”, en respuesta a otro de Hahna que decía: “Escribe, y aprenderás a no ser correspondido”.

Poco después Hahna Klappe apareció muerta en su cama, sin señales de violen-

cia. Excepto por un papel que apretaba en su mano, y que en principio hizo pensar en el suicidio, todo indicaba que había fallecido de muerte súbita y natural. El fiscal que levantó el cadáver y ordenó la autopsia, no podía dar crédito a sus ojos cuando leyó con voz reposada, pero también perpleja y afligida:

Busco el arte total. Confiado intento
compendiar en mis versos esa oscura
memoria de la llave –la figura
universal- aquel conocimiento

que encierra en el misterio un nuevo
invento
para el afán de cada cerradura.
Y en la profundidad de la ranura,
configuro las formas del portento.

Con pulso de poeta y cerrajero
la llave en una lámina recorto
sobre el perfil derecho del soneto.

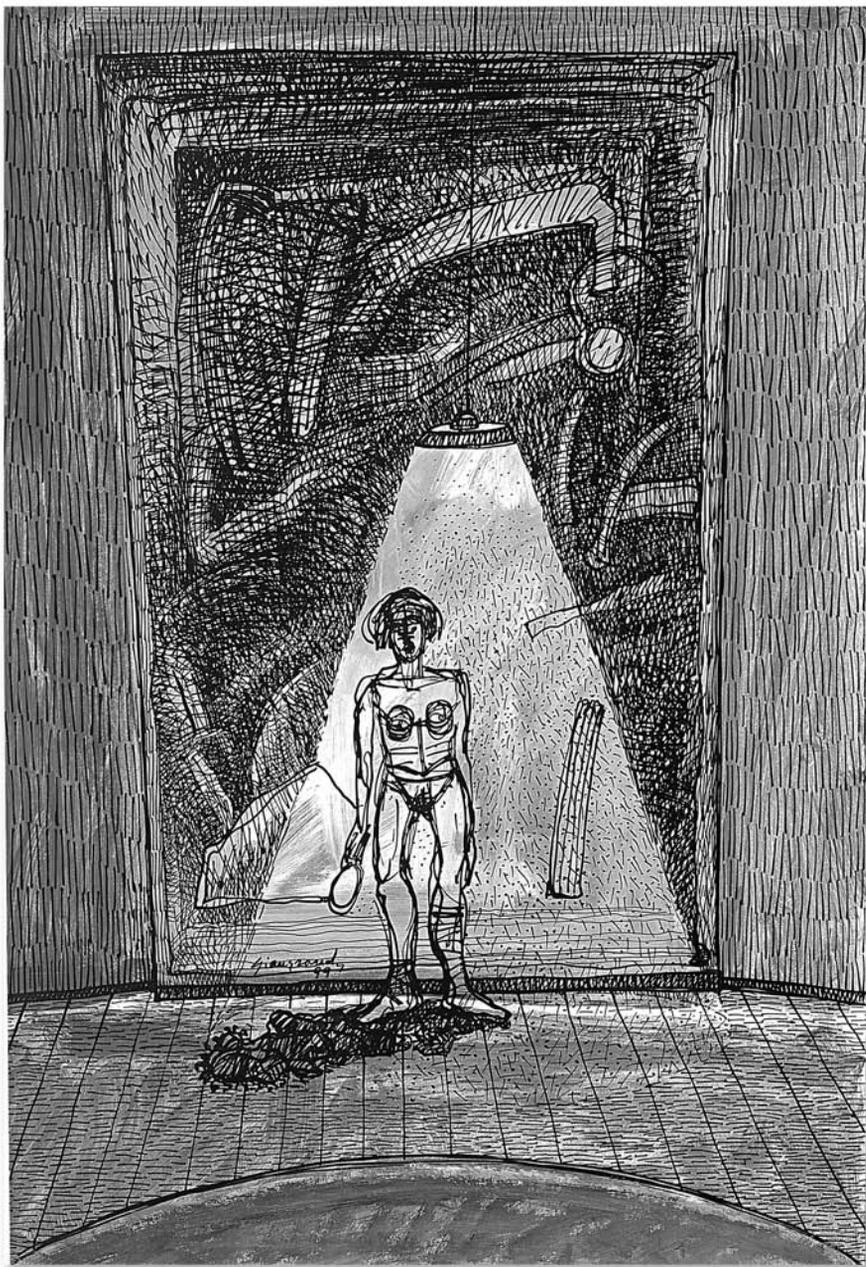
Y al insertar la clave en su agujero,
abro con gozo de ladrón absorto
la puerta de tu alcoba y tu secreto.

6

Narciso De Liborio se evadió de la cárcel mientras dormía la guardia.

*Con pulso
de poeta y
cerrajero
la llave en una
lámina recorto
sobre el perfil
derecho del
soneto.*

*Y al insertar
la clave en su
agujero,
abro con gozo
de ladrón
absorto
la puerta de
tu alcoba y tu
secreto.*



CUERPO ESCENARIOS. Técnica óleo sobre papel.
1999. Umberto Giacomini

GLORIA Y TRAGEDIA DEL LIBERTADOR

ALFREDO IRIARTE

INTRODUCCIÓN

En el número III de Poliantea se inició la publicación la antología de escritos sobre Simón Bolívar, en la que trabajaba Alfredo Iriarte para el Politécnico Grancolombiano antes de morir. Esta primera publicación incluyó un fragmento elegido por Iriarte de las Memorias del General Daniel Florencio O'Leary, una de las personas más cerca-

nas al Libertador, puesto que ofició como su Edecán. Además, fue precedida por la presentación de la obra a cargo de Juan Gustavo Cobo, con el artículo El Bolívar de Alfredo Iriarte.

En este número, Poliantea continúa la publicación de esta interesante obra inconclusa publicando la Introducción provisional que había redactado el autor y

RESUMEN

En éste capítulo de sus memorias, el célebre Florentino González, quien fuera representante del radicalismo liberal en tiempos de Bolívar, nos relata, como actor protagónico, aquellos tiempos de lucha por abolir la república colonia.

Nos deja Florentino González en sus memorias una visión auténtica sobre su vida, su insurrección política, la lucha que inició siendo apenas un estudiante del Colegio San Bartolomé, recinto en el que los acudientes de sus compañeros eran ni más ni menos aquellos españoles que despertaban la más severa resistencia en éste hombre que dedicó su vida al servicio de la libertad.

Personajes históricos de relevancia, (para bien o para mal), pasan por las páginas de éstas memorias que nos atrapan desde el primer momento acercándonos fielmente a inquisidores y caudillos, virreyes, militares, clérigos y héroes anónimos del pueblo, gentes del común.

Morillo, Santander, Juan Sámano, Policarpo Salavarieta, todos ellos pasan por las páginas de éstas memorias y nos proporcionan una amplia y agradable luz sobre el acontecer

más predominante de la historia de nuestras naciones.

ABSTRACT:

In this chapter about his memoirs, eminent Florentino Gonzalez, representative of liberal radicalism in Bolívar's times, narrates, as main character, the times of struggle to abolish the colonial Republic.

Florentino Gonzalez, who devoted his life to fighting for freedom, renders an authentic vision of his life, his political insurrection, and the struggle he initiated when he was just a student at San Bartolome School, where his classmates' guardians were no less than his most determined Spaniard enemies.

Several relevant (either for good or for bad) historical characters appear in this book. They catch the readers' attention from the first moment, faithfully bringing us closer to inquisitors and leaders; viceroys, military, priests, anonymous popular heroes, and ordinary people.

Morillo, Santander, Juan Sámano, Policarpo Salavarieta, among others, shed ample and pleasant light on the most predominant events of our nations' history.

otro de los textos seleccionados por él. Se trata de un fragmento de las Memorias de Florentino González, en el que describe la violencia que vivían los habitantes de Bogotá, amedrentados por las ejecuciones de patriotas y campesinos ordenadas por los ejércitos españoles, comandados por Juan de Sámano. A su vez, narra el enorme alivio que trajo a la gente la victoria de las tropas libertadoras, bajo el mando de Simón Bolívar.

Florentino González hizo parte de las personas que participaron en la conspiración septembrina contra el general Bolívar. Fue encarcelado en la prisión del Castillo de Bocachica durante 18 meses, de donde salió hacia Caracas. Regresó poco después a Bogotá y se vinculó a la vida política, junto al general Santander.

GLORIA Y TRAGEDIA DEL LIBERTADOR

En el peor de los errores se encuentran quienes creen que las vidas de los grandes hombres, de los hacedores de historia, de quienes han forjado —o querido forjar— los destinos de los pueblos, fueron siempre

RESEÑA AUTOR:

Alfredo Iriarte Escritor colombiano, nacido en 1932 y fallecido en el 2002. Autor de obras históricas y literarias. Dirigió el desaparecido Instituto de Cultura Hispánica y fue un gran estudioso del lenguaje. Escribió por más de 15 años en el diario El Tiempo su columna "Rosario de Perlas," donde comentaba y corregía los numerosos gazapos que encontraba en sus lecturas. Notable escritor, abordó una gran variedad de géneros. Entre sus obras históricas se encuentran: Lo que lengua mortal decir no pudo, Muertes legendarias, Episodios bogotanos y Sucedió en una calle, Bestiario tropical, Cazuela de narraciones estrambóticas, La bella locutora, Crónicas desmedidas, Batallas y batallitas en la historia de Colombia, Abominaciones y denuestos e Historias en contravía.

Su obra literaria incluye El hidalgo de Bragueta y otras fábulas de Iriarte (2000) y las novelas Espárragos para dos leones (1999) y El jinete de Bucentauro (2001).

y seguirán siendo espléndidas sucesiones de triunfos de principio a fin. Hay, por supuesto, casos que parecerían confirmar esta hipótesis. Abraham Lincoln condujo a su nación a la victoria en una guerra civil cuyo resultado feliz la unificó y fortaleció hasta hacerla una de las más poderosas de la historia en todos los aspectos. Pero no son pocos los casos que podrían llevar a pensar que generalmente estos hombres excepcionales están condenados al colapso final.

Cayo Julio César, acaso el más grande estadista de todos los tiempos, es un personaje que nos ha llegado envuelto en la bruma de una insidiosa falsedad histórica según la cual los puñales de los Idus de Marzo cayeron sobre él y con el único objetivo de malograr sus proyectos absolutistas. Y a tal punto llegó a consolidarse este mito que hasta en las páginas de Shakespeare y Quevedo (nada menos) aparece Bruto como el gran paladín de la democracia. La única, la incuestionable verdad hoy oculta prácticamente para todo el mundo es que Julio César, previó con una clarividencia prodigiosa el derrumbe del Imperio romano, cuyas legiones ya en un momento dado no podrían controlar y mantener sus conquistas. Entonces, la solución genial que postuló César para asegurar por siglos la permanencia del Imperio consistió en traer en calidad de ciudadanos (quirites) a personajes ilustrados y probos de todas las provincias y hacerlos senadores en pie de igualdad con los nativos de Roma, de tal manera que los millones que hasta entonces habían vivido y trabajado como vasallos, cambiaran su condición de sufragáneos por la de quirites con plenitud de obligaciones y derechos. En otras palabras, todos los

habitantes del vasto imperio, iguales y unificados sin la mínima discriminación bajo los pendones del SPQR. No ha conocido la humanidad un proyecto político más sabio, coherente ni de mayor aliento que este, como consecuencia de lo cual era apenas lógico que tropezara con la fiera resistencia de la oligarquía romana que temblaba de cólera y de miedo sólo pensando en la posibilidad de compartir sus curules del Senado con una caterva de bárbaros eslavos, godos, ávaros, partos, francos, ilirios y tracios a quienes sería preciso lavar y despiojar antes de franquearles el sagrado recinto. El patriciado romano fue quizás la clase dominante más altiva y excluyente que registra la historia. En consecuencia, decidió librar una lucha a muerte por la intangibilidad de sus privilegios, en la ciega y estúpida convicción de que tales prerrogativas se prolongarían hasta el final de los siglos, pues bastarían los más leves signos de rebeldía para que acudiesen las invictas legiones romanas a debelar sin contemplaciones cualquier conato sedicioso. Pero aunque el patriciado romano, miope y mezquino como parte de su naturaleza (los patricios de todos los tiempos han sido y son inmodificables), se negara a verlo, el tozudo empeño de mantener un mundo sojuzgado por la fuerza de las armas llevó finalmente a Roma a su perdición. Trajano llevó el Imperio al máximo de su extensión posible y fue más o menos por esa época cuando la Metrópoli comenzó a verse obligada a reforzar sus legiones con mercenarios de muy variada procedencia, que gradualmente fueron restando combatividad y sentido de pertenencia a la maquinaria militar del Imperio por una escueta y contundente razón: estos combatientes no eran roma-

nos. Eran, como todo mercenario, aventureros listos para blandir sus espadas o arrojar sus faláricas a las órdenes de Viriato en Lusitania, de Vercingétorix en la Galia o de Mitrídates en el Ponto y, desde luego, de los emperadores romanos de acuerdo con el monto del estipendio ofrecido. Eran, en suma, las ramerías de la guerra y bien sabido es que los grandes conflictos bélicos se ganan mucho más con la lealtad de fieles guerreros que con la venalidad de las meretrices. Y a todo ellos se anticipó el genio de Julio César al convocar a los romanos para crear una organización política dentro de la cual no vivieran y trabajaran más que quirites romanos desde Hispania a Capadocia y desde Britania hasta Egipto y Mauritania. Y fue entonces cuando tomó cuerpo la inicua conspiración. Los conjurados, conscientes de que asesinar a Julio César no era empresa de poca monta, disfrazaron sus planes proditorios con las galas del tiranicidio, con la funesta consecuencia de que esa fementida versión prosperó hasta el punto de mantenerse viva hoy, dos milenios más tarde. Los magnicidas de los Idus de Marzo pagaron con sus vidas el horrendo crimen en los campos de Filipos, después de la derrota que les infligieron los ejércitos de Marco Antonio y Octavio. Sin embargo, a continuación se consolidó el Imperio en la persona de Octavio Augusto, y con él la centralización que se hacía más férrea en la medida en que se expandían sus límites. En suma, puede decirse sin hipérbole, que fue en los propios días del esplendor de la era de Augusto cuando comenzaron a germinar las primeras semillas de la decadencia romana.

Y mal haríamos en olvidar un aspecto bien interesante: cómo a través de los siglos

la patraña de los tiranocidios apócrifos ha servido para cubrir de afeites mendaces la infame realidad de traiciones, crímenes y desaguisados de toda índole que se ocultan tras los pomposos telones del heroísmo y el amor irrestricto por las libertades democráticas. Este es un tema sobre el cual habremos de volver.

Y ahora, los grandes interrogantes: ¿Fue Julio César definitivamente un gran vencido? ¿O fue acaso el vencido que con los siglos se transforma en vencedor? Ya vimos cómo en un principio sus magnos proyectos se malograron en un tiempo mínimo al iniciarse el proceso de elefantiasis territorial que finalmente hizo estallar en pedazos el imperio proporcionalmente más extenso de todos los tiempos. Pese a todo ello, creemos que el pensamiento de Julio César vive en la medida en que la humanidad se cerciora de que sólo aplicando las pautas políticas del romano genial, es posible crear, mantener y consolidar un sano y vigoroso organismo nacional. En tiempos mucho más recientes, Napoleón contemplando el mar desde los peñascos de Santa Helena mientras los venenos lentos de los ingleses obraban su efecto letal, es la imagen y el paradigma del hombre abrumado por la derrota. Y en principio así ocurrió. Después de Waterloo, todas las monarquías reaccionarias de Europa que habían vivido y se habían nutrido de nostalgias prerrevolucionarias, se lanzaron como chacales famélicos a hacer pedazos la obra de Napoleón y a dar vida al esperpento de la Santa Alianza. Pero no lo consiguieron en lo fundamental. Ahí están, intactos, los principios medulares de la Revolución Francesa rigiendo buena parte del mundo civilizado de hoy. La Revolución

que Bonaparte salvó del desastre cuando tomó el poder como primer cónsul y obró a manera de potente hemostático para poner fin al monstruoso baño de sangre en que los jacobinos habían convertido al movimiento que había nacido como heraldo supremo de los derechos del hombre y el ciudadano. Y en seguida vinieron las gloriosas campañas que llevaron y en muchos casos afianzaron en Europa los ideales básicos que hicieron explosión el 14 de julio de 1789 en los escombros de la Bastilla. Ciertamente es que Bonaparte cometió errores. Los peores de ellos, las infortunadas campañas de Rusia y la Península Ibérica. Pero nada hay capaz de menguar la grandeza de sus ideales. Para citar un solo ejemplo, ahí está el Código Civil que con entera justicia lleva su nombre y que sigue y seguirá siendo la osamenta de las modernas sociedades liberales en el mundo entero.

Pero es evidente que entre los grandes frustrados y vencidos de la historia universal ninguno se asemeja tanto a Julio César como el general Simón Bolívar, inspirador y objeto de este libro, pese a la magnitud de algunas diferencias que los separan. Una de las más protuberantes es que, mientras horas antes de su alevoso asesinato, César creía plenamente en la viabilidad de su grandioso proyecto, Bolívar tuvo que vivir la acre experiencia de ver, lacerado por el dolor y la tribulación, cómo la perfidia de sus enemigos iba corroyendo su obra y dejando de ella sólo una tolvanera de polvo derrelicto. Era como el deprimente espectáculo de una legión infinita de comejenes voraces dada a la tarea de corroer y abatir las primeras bases y columnas de un edifi-

cio ciclópeo. De modo que mientras Julio César sucumbió ante los puñales de los Idus de marzo henchido de ilusiones por la grandeza de su proyecto, Bolívar cayó en Santa Marta, camino del destierro y herido de muerte, no por los aceros de los puñales ni por las bocas de fuego de pistolas y fusiles sino por la traición y la ruindad de quienes no habían hecho cosa distinta de recatar su naturaleza de hienas bajo falaces cataduras de leones. En otras palabras, Julio César no vivió para ver la hecatombe de su grandioso proyecto, en tanto que Bolívar hubo de padecer paso a paso la acción deletérea de los termes golosos abatiendo todo cuanto se irguiese para estorbar sus indecentes designios. No fueron las armas, como bien se sabe, las causas de la muerte de Bolívar. Fue la tortura de asistir impotente al triunfo de sus innobles enemigos; despertar del sueño de la grande y poderosa Confederación Hispanoamericana a la amarga realidad de todo un continente fragmentado en una multitud de feudos destinados a nutrir la concupiscencia de los caciques cuya lucha contra España, sin duda muchas veces valerosa e intrépida, nunca tuvo motivaciones distintas de cobrar sus botines con una rapacidad que bien hubiera podido estremecer a las hordas de Gengis Kahn. Fue el recuerdo de la conjura septembrina; el impacto mortal del asesinato de Sucre, el único amigo intachable que aún le quedaba, cobardemente ultimado cuando acudía a salvar los últimos jirones de la Gran Colombia; la noticia de que Venezuela, ya desmembrada de Colombia, se apresuraba a prohibirle el ingreso a su territorio...

Los vacuos heraldos del patriotismo que se sustenta sobre una frágil pero no

por ello menos aparatosa armazón de pompas externas, actos académicos y paradas castrenses, impostan la voz para exaltar la memoria de Bolívar llamándolo “Libertador de cinco repúblicas”. Es evidente que el personaje hubiera rechazado airadamente tal apelativo. Él jamás quiso ser el libertador de una pluralidad de naciones anárquicas y débiles. Aspiró —y no lo consiguió— a serlo de una sola y potente nación que abarcara desde lo que son hoy los estados meridionales de Norteamérica hasta la Tierra del Fuego. Y era que mucho más que genio era sentido común lo que se requería para advertir que en estos países todos los factores se aliaban para unirlos y ninguno para dividirlos. Raíces étnicas, idioma, religión, costumbres proclamaban la necesidad imperiosa de convertirse en la sólida argamasa de un vasto organismo nacional llamado a ingresar con andadura de coloso al concierto de las naciones. No quisieron los enemigos de Bolívar que así fuera y lo que se produjo fue el ingreso de una muchedumbre de enanos débiles y sumisos ante las reales potencias, pero con la suficiente riqueza para dar abasto a la codicia de dictadorzuelos y toparcas de zarzuela. De ahí los amargos interrogantes que ensombrecieron los últimos meses del Libertador acerca de si había valido o no la pena prodigar tantos esfuerzos, sacrificios y energías para independizar un continente con resultados tan mezquinos y augurios tan deplorables. Pero el genio profético de Bolívar llegó más lejos. Para él la liberación de España tenía que llegar pareja con la constitución de un poder vigoroso que balanceara de igual a igual el de los Estados Unidos de América que ya pisaba fuerte en un hemisferio que el presidente Monroe no

vacilaba en calificar sin titubeos como una abierta zona de influencia para su nación.

De ahí su insistencia en el gran Congreso de Panamá como versión moderna de las anfictionías griegas, concebido para dar vida, cohesión y musculatura a la Confederación. No se habían inventado aún los modernos torpedos explosivos pero desde siglos atrás existían y eran disparados con una puntería perfecta y mortal los torpedos políticos, cuya precisión ha sido y seguirá siendo directamente proporcional a la mala fe y a la perversidad de quien los lanza. Y tal fue el caso del Congreso de Panamá, sobre el que llovieron los torpedos de los caciques que vieron entonces más cerca que nunca el peligro de perder sus privilegios mal habidos.

La mitología griega nos presenta al invencible Heracles ahogando en sus brazos al descomunal Anteo en una gigantomaquia sin par; venciendo y sacrificando en combates escalofriantes al León de Nemea, a la Hidra de Lerna, al jabalí de Erimanto; poniendo en fuga y matando a las pavorosas aves estinfálidas, de pico y garras de bronce, que disparaban sus plumas, también bronceas, contra sus enemigos a manera de mortíferos venablos. Pero no hay tradición ni crónica que nos muestren al coloso griego batiéndose con huestes infinitas de hormigas carniceras, abejas homicidas o vampiros hemodípsicos, pues en tal caso el héroe habría padecido un final desastrado y melancólico. Tocaron a Bolívar ambos destinos pero fue el segundo el que finalmente se impuso. Después de haber vencido al gigante ibérico, hubo de sucumbir ante las turbas de

sabandijas que se dieron cita para consumir, mediante una codiciosa operación de latrocinio y expolio, la metamorfosis de su inmenso proyecto en un microcosmos despreciable de corpúsculos nacionales sin fuerza, respetabilidad ni representación de índole alguna en el mundo. Mientras bajaba por el río Magdalena, antaño teatro de su Campaña Admirable, el Libertador hubo de contemplar horrorizado y afligido, la nauseabunda colonia de zoófitos que proliferaban en el espacio dejado después de Ayacucho por los vencedores de Napoleón. Y a la sombra de los tamarindos de San Pedro Alejandrino, repasó de manera minuciosa todas sus lúgubres profecías sobre el porvenir de esta América, fraguadas para la eternidad sesenta y dos años más tarde por la pluma iluminada de Rubén Darío, y que fueron motivo para que, sin embozo alguno, expresara su amargo arrepentimiento de haber dedicado el caudal sobrehumano de su talento y energías a la liberación de pueblos que, apenas naciendo a la vida independiente, ya estaban demostrando en forma palmaria su muy escasa capacidad para administrarse con la mínima probidad y con la elemental solvencia política y moral que se requiere para figurar con decoro y con merecimientos en el concierto de las naciones libres del planeta.

Desdeñando a los reyes nos dimos
leyes
al son de los cañones y los clarines,
y hoy, al favor siniestro de negros reyes
fraternizan los Judas con los Caínes.

¡Pluguiera a Dios las aguas antes intactas
no reflejaran nunca las blancas velas;

ni vieran las estrellas estupefactas
arribar a tu orilla las carabelas!

Libres como las águilas vieran los
montes
pasar los aborígenes por los boscajes
persiguiendo los pumas y los bisontes
con el dardo certero de sus carcajes.

La cruz que nos llevaste padece
mengua;
y tras encanalladas revoluciones
la canalla escritora mancha la lengua
que escribieron Cervantes y
Calderones.

Cristo va por las calles flaco y enclen-
que;
Barrabás tiene esclavos y charreteras,
y las tierras del Chibcha, Cuzco y
Palenque
han visto engalonadas a las panteras.

Duelos, espantos, guerras, fiebre cons-
tante
en nuestra senda ha puesto la suerte
triste;
¡Cristóforo Colombo, pobre
Almirante,
ruega a Dios por el Mundo que descu-
briste!

En seguida, la última proclama a los
colombianos, la más perdurable y estre-
mecedora explosión de generosidad y de
grandeza que puede hallarse en los anales
de la historia universal. Y poco antes de
apagarse las luces y caer el telón, las pala-
bras inmortales del príncipe Hamlet en

su agonía, cruzando el mar desde el cas-
tillo de Elsinor hasta las cálidas estancias
de San Pedro Alejandrino: “Lo demás es
silencio”.

Este libro no es una biografía del
Libertador. No presenta ninguno de los
rasgos esenciales del género biográfico. Es
una breve antología de textos sobre Bolívar.
Bien sabemos que la bibliografía boliva-
riana completa abarca millares de volúme-
nes. Pero lo que sí pretende este volumen es
dar a los lectores una idea básica de cómo
vieron, evaluaron y sintieron a Bolívar los
contemporáneos que estuvieron cerca de él
y lo frecuentaron; los escritores, ensayistas
e historiadores que vinieron después de
él y los poetas y narradores que cantaron,
celebraron y recrearon su vida y su obra.
Insistimos: no están todos porque ello
equivaldría a emprender la composición
de una vasta enciclopedia. Pero sí están
muchos de aquellos a quienes juzgamos
como los más notables y representati-
vos. De todas maneras, creemos que esta
recopilación va a cumplir con el objetivo
de dar a los lectores una ideal cabal de las
imponentes dimensiones alcanzadas en el
mundo entero por la admiración irrestricta
y fervorosa que ha convocado en torno de
sí la figura del Libertador Simón Bolívar
más allá del tiempo y del espacio, y que
seguirá engrandeciéndose para confirmar
la profecía que, con la magnificencia de los
augures mitológicos, entregó a la historia
el cura Choquehuanca en el humilde villo-
rrio andino de Pucará:

“Con los siglos crecerá vuestra gloria
como crece la sombra cuando el sol
declina”.

JOSÉ NAZARIO FLORENTINO GONZÁLEZ VARGAS

Nació en Cincelada, Santander, en 1805. Perteneció a la denominada “segunda generación de libertadores”, que es como se singulariza a quienes integraron el radicalismo liberal, encargados de desarmar la república colonial. Estudió derecho público y de ciencias económicas y también ejerció el periodismo. En 1831 fue secretario de la Convención Constituyente de los departamentos de Nueva Granada. Fue elegido representante al Congreso por El Socorro (1833), igual sucedió en 1839. Por otra parte, ejerció interinamente, entre los años 1834-36, los cargos de secretario de Hacienda, del Interior y de Relaciones Exteriores; luego, la gobernación de la provincia de Bogotá.

En 1846, Mosquera lo designó como secretario de Hacienda, y en 1848 fue candidato a la Presidencia de la República. En el mismo año, viajó como encargado de negocios a Francia y Gran Bretaña, además, fue nominado a la vicepresidencia del país. En 1853 asistió al vigésimo primer Congreso

Constitucional de la Nueva Granada. Del 6 de febrero de 1854 hasta 1858 rigió como procurador de la Nación. Se le planteó un debate en el Congreso por no haber llevado a la Corte Suprema de Justicia el contrato de arrendamiento de las minas del Zanjón.

Complementa su vida de escritor, la de profesor.

Un volumen de excepcional importancia son sus Memorias, en las cuales, fuera de relatar las razones doctrinarias para haber conspirado contra Bolívar por la dictadura que había implantado inmisericorde contra todo el régimen democrático, hace un repaso de los hechos más vitales que, históricamente, condujeron al caos político en esa época tan deliberadamente mal estudiada.

Florentino González murió en Buenos Aires (Argentina) el 2 de enero de 1874. En 1934 se repatriaron sus restos. Su vida de trabajador intelectual, al servicio de la vida pública colombiana, de la ciencia y de la libertad, deja muchos ejemplos para fortalecer la lucha democrática colombiana.

MEMORIAS*

POR: FLORENTINO GONZÁLEZ

Llegué a la capital al seno de mi familia pocos días después de que la célebre heroína Policarpa Salavarrieta había sellado con su sangre en un patíbulo su patriótica consagración a la causa de la independencia y de la libertad. Era aquella granadina cortejada por Zabarain, patriota que había sido destinado a servir en las filas españolas, y que conspiró o se sospechó que conspiraba para destruir el gobierno español. A causa de sus

relaciones, fue condenada a muerte con su amante y varios otros individuos, por sentencia de una comisión militar; pues todos los delitos contra lo que se llamaba orden público eran juzgados por esta clase de tribunales, y la pena de muerte estaba aplicada a las menores faltas. Aquel acontecimiento era entonces el objeto de todas las conversaciones de Bogotá. Era ésta la primera mujer a quien se fusilaba por insurgente, y ella se condujo con tan heroico valor, y echó en cara con tanto arrojo a los españoles su

* Tomado de: Florentino González, Memorias, Librería Cervantes, Buenos Aires, 1933.

injusticia, su crueldad y sus crímenes, que excitó la admiración y simpatías de todos. Entre los errores criminales que la crueldad dictó a los expedicionarios, pocos les han hecho tanto daño como este. La indignación, que hervía en los pechos de los granadinos, llegó al extremo; y la juventud, sobre todo, ansiosa de una justa venganza, contra hombres que no respetaban ni el seco ni la edad, ardía en deseos de tomar las armas para destruir a los pacificadores.

Tal era el estado de las cosas cuando yo llegué a Bogotá y me reuní a mi familia, a sufrir con ella males de todas clases. Las reliquias de nuestra pequeña fortuna se habían consumido, y estábamos reducidos a vivir del producto de algunas alhajas, que se iban vendiendo a proporción que lo demandaban nuestras necesidades. Vivíamos en un barrio retirado de la ciudad, y nadie nos conocía, a excepción de algunos parientes, como la familia del doctor Ignacio Vargas, primo hermano de mi abuelo, que había sido fusilado por los españoles, por haber sido uno de los personajes importantes que cooperaron a la revolución de 1810, y que tuvo después parte en el gobierno independiente.

El aprendizaje que había hecho en las desgracias anteriores, me sirvió para reglar mi conducta en Bogotá. El estudio de las ciencias se restableció en 1818, y yo conservé mi carrera de externo en las aulas del Colegio de San Bartolomé, pues el edificio principal del colegio estaba ocupado por un batallón llamado del Rey, y no había todavía alumnos internos. Me ligué desde luego con todos los estudiantes, entre los cuales, había muchos hijos de españoles; y fui tan reservado que nunca ninguno de ellos pudo saber cómo ni por qué había venido

yo a Bogotá. Sólo después de algún tiempo, habiendo descubierto que mis condiscípulos Leopoldo y Ángel María Flores, y José María Gaitán participaban de mis mismas opiniones, descubrí a ellos mi modo de pensar. De resto, mi silencio hacía creer a los demás que yo era tan bueno y fiel vasallo como el hijo de un oidor. Sobre todo, participaba de esta creencia un joven muy apreciable, hijo del contador Corvacho, de mi misma edad y mi íntimo amigo, a quien me veía en la necesidad de dejar en su error. Esto me ha sido siempre tanto más sensible, cuanto que él me comunicaba todo lo que oía en su casa, a su padre y a los oficiales españoles que la frecuentaban. Me disgustaba en extremo que él me hiciese estas confianzas creyendo depositarlas en un corazón que participaba de sus simpatías políticas; pero la necesidad de mi seguridad y la de mi familia exigían que yo no lo desengañase. Me impuse sí, siempre, el deber de no preguntarle nada, y así es que lo que supe por él, fue porque espontáneamente quiso decírmelo.

El general don Juan Sámano gobernaba el virreinato con el título de capitán general, y excedía a Morillo en crueldad para con los vencidos. No recuerdo que pasase una semana, desde que llegué a Bogotá, sin que hubiere alguna ejecución capital. Por docenas llevaban a veces los hombres al suplicio; y no se crea que eran hombres importantes, de quienes la política pudiera justificar el suplicio. A excepción del teniente coronel Sasmajous, francés, que había tomado servicio en las filas independientes, y fue hecho prisionero con la guerrilla que mandaba, no sé que se haya fusilado a otra persona de nota, en quien la política pudiera justificar aquella severa

medida. Se ejecutaba una carnicería por mayor en pobres gentes del campo, en cuyas casas había dormido algún guerrillero o algún desertor; en artesanos de Bogotá a quienes se habían escapado algunas expresiones imprudentes, que se tomaban como pruebas de que existía una conspiración, y para poner el sello al horror de esta conducta, después de las ejecuciones se descuartizaba a algunos de los fusilados, y se suspendían los miembros en escarpías en los caminos públicos. El viajero encontraba por todas partes estas muestras pavorosas de la justicia española. Aun en los paseos públicos solía encontrarse a la entrada la cabeza o el brazo de algún patriota, como para advertir a los que se paseasen, que no debían divertirse en pensar en hacer a su tierra independiente.

Si apartamos la vista de los cadalsos y la volvemos hacia otros lugares, no hallaremos ningún motivo de consuelo. Las cárceles estaban llenas de ciudadanos, aguardando a purificarse, operación que se ejecutaba ante un tribunal, en que el individuo presentaba pruebas de su fidelidad al rey. La más perentoria consistía en dar una gruesa suma de dinero para el tesoro real, y en las que se diesen reservadamente a los miembros del tribunal. Todo individuo que tenía alguna fortuna, era por lo regular sometido a la purificación. Entre tanto que esto sucedía, el individuo permanecía en la cárcel privado de comunicación, y con un par de grillos. Aquí en Francia, en esta época de civilización y humanidad, no puede concebirse lo que era una prisión de aquéllas; ni se sabe lo que es el cencerreo de los grillos y el chirrido de las cadenas; y temo mucho que no se me crea lo que he visto con mis ojos y oído con mis oídos.

Una parte del clero había favorecido con la predicación y con cuantiosos donativos la causa de la independencia. No podía, pues, escapar de la persecución. Los eclesiásticos más respetables fueron sepultados en las prisiones, y después unos fueron remitidos a las bóvedas de Puerto Cabello, otros a España y aun algunos a la fortaleza de Omoa, en Centro América. Entre ellos recuerdo al doctor Andrés María Morillo, canónigo de la catedral de Bogotá, y al doctor don Benedicto Salgar. El doctor Juan Nepomuceno Azuero fue aprehendido en los últimos tiempos, y permaneció preso en el convento de San Juan de Dios de Bogotá, con el doctor Manrique, y otros eclesiásticos, hasta después de la batalla de Boyacá. Era aquel convento el lugar escogido para cárcel de los eclesiásticos patriotas; porque su provincial, el padre Juan José Marchan, se distinguía por su adhesión a la causa real. Ejercía este padre una vigilancia severa sobre los presos; mas éstos favorecidos por el provisor, doctor Francisco Javier Guerra y Mier, burlaban muchas veces sus precauciones, y salían a visitar a sus amigos y a formar planes para sacudir el yugo español. El doctor Azuero se presentaba en casa, a veces a las 12 de la noche, y allí y en otras partes recibía noticias de algunas guerrillas que se habían formado en las cercanías de Bogotá. Este infatigable patriota, jamás dejó de hacer cuanto pudo por la causa de la independencia. Preso, o fugitivo, en todas partes facilitaba cuantos auxilios podía a los defensores de la libertad que luchaban con las armas en la mano. Yo no podía hacer otro servicio que introducirle algunas cartas, que siempre llevaba entre el forro de mi sombrero, por si a la guardia le viniese en voluntad el

registrarme al entrar al convento...

No debo pasar adelante sin tributar el debido elogio a la conducta, humana, generosa y decente que observó en aquella época el doctor Guerra, a quien he mencionado arriba. Los individuos del clero, que escaparon de la persecución, lo debieron a este distinguido español. Muchos ciudadanos fueron también favorecidos por él, entre ellos el señor José Ignacio París, quien mejor que yo puede revelar los servicios importantes que hizo a los patriotas que permanecían ocultos. A sus esfuerzos se debió el restablecimiento del Colegio de San Bartolomé, cuya beca vestí yo en aquel tiempo por su protección; pues en las informaciones que se hacían para obtenerla era necesario, además de limpieza de sangre y legitimidad, comprobar que el aspirante no pertenecía a familia insurgente. Esto último era imposible para mí, y él se encargó de que mis informaciones se aprobasen por el virrey sin tal formalidad.

El general don Juan Sámano fue nombrado virrey de la Nueva Granada en 1818. Para su posesión hubo unas famosas fiestas, en que los juegos de azar y las corridas de toros fueron las principales diversiones. Era tal en aquellos tiempos la pasión por el juego, que las gentes de todas condiciones se apiñaban en la plaza pública, alrededor de las mesas de juego, que allí estaban bajo tiendas de campaña. Los clérigos, los militares, los jueces, abogados, comerciantes, y hasta las señoras exponían sus haberes sobre una carta, o sobre un número de biribis, o sobre una vuelta del pasadizo. Y era tal la inmoralidad del gobierno, que este escándalo se autorizaba como la principal diversión.

Con motivo de la posesión del virrey, y de algunos triunfos del ejército expe-

dicionario, se relajó por algunos meses la persecución sanguinaria del gobierno. Algunos de los encausados, que en otro tiempo hubieran sido condenados a presidio. El que era sentenciado a esta pena, era empleado en empedrar los caminos, las plazas y las calles de la ciudad y llevaba un grillete con una cadena al pie. En el presidio de Bogotá había muchos hombres distinguidos, y la plaza de Bogotá está empedrada por sus manos con piedra conducida en sus hombros. Yo tenía ocasión de visitar frecuentemente a los presidiarios, y de ver lo que pasaba; porque entre ellos se hallaba un pariente mío, el señor José Lineros, a quien auxiliaba mi familia con lo que podía, en el estado de penuria en que nos encontrábamos.

A pesar de las precauciones con que se guardaba a los presos, sobre todo a los que estaban en el Colegio del Rosario que era el depósito de los que se destinaban al patíbulo, algunos lograron burlar la vigilancia de los que los custodiaban. El doctor Miguel Ibáñez fue uno de los presos que se fugaron, usando para ello de una astucia y una presencia de ánimo que hacen conocer en él, el hombre de talento y de una resolución decidida. El calabozo en que estaba cada preso, no se abría sino para introducirle los alimentos, operación que siempre ejecutaba un soldado. Un día, a las 6 de la tarde, se presentó en el calabozo del doctor Ibáñez con los alimentos, un soldado poco más o menos de su misma talla, que llevaba puesto un capisayo. Le ocurrió al instante salir de la prisión con el traje de aquel soldado; y sacando un doblón, se lo puso en la mano y le pidió que le prestase el morrión y el capisayo para poder pasar a hablar con otro preso en un corredor de abajo.

Consintió el soldado; y el doctor Ibáñez salió del calabozo a vista del centinela que guardaba su puerta, y de la guardia que estaba en la del colegio, sin que nadie sospechase que era él. Luego que estuvo en la calle, logró ocultarse y escapar por algún tiempo a las más exquisitas pesquisas; pues aunque la delación era premiada y la protección de los perseguidos castigada de muerte, la opinión republicana era tan general, y estaba tan bien cimentada, que ni los premios halagaban la delación, ni los castigos impedían dar asilo a los que lo buscaban.

En el mismo año de 1818 se anunció el restablecimiento del Santo Oficio, con una procesión solemne, a que concurrieron todas las autoridades y corporaciones, y en que se practicaron varias ceremonias ridículas que, sin embargo, me impusieron mucho en aquel tiempo. Desde entonces el gobierno creyó contar con este auxiliar que en otras épocas había sido tan poderoso para la tiranía. Pero la opinión republicana rayaba ya en fanatismo, y aunque aquel pueblo era y es muy religioso, el celo político prevaleció sobre el fanatismo religioso; y se vieron con desprecio las excomuniones lanzadas contra los patriotas y los que los auxiliaban. Por consiguiente, la Inquisición para nada sirvió al virrey.

A fines de aquel año empezaron los pacificadores a recibir noticias de sus reveses en Venezuela. Páez y Pérez les hicieron la guerra con suceso en el Apure; y el general Simón Bolívar, después de haber logrado desembarcar con algunas fuerzas en las costas de Venezuela, logró ocupar a Santo Tomás de Angostura sobre el Orinoco, y tomar el mando de todas las fuerzas que obraban en distintos puntos.

Allí se formó el plan de campaña que debería seguirse, y se adoptó la opinión del general Francisco de Paula Santander, de penetrar por Casanare en el interior de la Nueva Granada, y atacar a los españoles en el asiento mismo del gobierno, para de allí llevar la guerra a los diferentes puntos del Virreynato y de la Capitanía General de Venezuela, que estuviesen ocupados por ellos. No seguiré a Bolívar y Santander en la expedición gloriosa que destruyó el poder español en Boyacá. Toca esto al historiador de Colombia, y no al escritor de unas simples Memorias.

Desde que se supo la llegada de las fuerzas independientes a Casanare, la desertión de los cuerpos militares que guarnecían a Bogotá empezó a ser tan numerosa, que parecía ya más una completa dispersión. Hubo noche en que de un solo cuerpo desertaron 25 soldados. Todos emprendían viaje para Casanare, a reunirse al ejército independiente. El batallón del Rey entero trató de sublevarse una noche, y apenas pudieron contenerlo en el momento en que cargaban los soldados los fusiles para dar el grito. Sámano en su desesperación redobló sus crueldades. Se fusilaba por mayor en aquellos días a los prisioneros de las numerosas guerrillas que por todas partes combatían a los realistas. Entonces se redujo a prisión a los pocos hombres importantes, que habían escapado milagrosamente de la cuchilla de Morillo: los doctores Vicente Azuero y Diego Fernando Gómez fueron de este número, y permanecieron cargados de grillos hasta que en el desconcierto de la fuga que emprendió Sámano en la mañana del 9 de agosto de 1819, lograron salvarse y conservarse para ser una de las más firmes columnas de la libertad en mi patria.

Frecuentemente tendré que volver a mencionar sus nombres, porque en la serie de vicisitudes que debía yo correr en el curso de mi vida política, siempre me vi asociado a ellos en la buena y en la mala fortuna.

Llega ya la época en que los vencedores que nos habían tiranizado, insultado y degollado, caen del poder a que la suerte de las armas los elevó, y vienen a ocupar aquellas mismas prisiones que el patriotismo humedeció con lágrimas, y el despotismo regó con la sangre republicana. El 8 de agosto por la noche, el capitán Martínez de Aparicio, que había logrado escapar de la derrota total que sufrieron las fuerzas reales en Boyacá, llegó a Bogotá y anunció al virrey la espléndida victoria de Bolívar y la completa destrucción del ejército realista que mandaba el general Barreiro, quien fue hecho prisionero con casi todos los jefes, oficiales y soldados que componían aquella fuerza.

Eran las 12 de la noche, hora en que el silencio de los sepulcros, reina regularmente en Bogotá. Este silencio habitual fue interrumpido por el ruido de los caballos que se aprestaban para la fuga, por el sonido de las puertas de las casas a donde entraban a advertir a los españoles que era llegado el momento de partir, y por los movimientos de los cuerpos militares de la guarnición, que se preparaban para salir. Sospechamos, desde luego, los patriotas, lo que sucedía; y a pesar de que la ciudad estaba amenazada con el degüello general de los habitantes, en caso de un suceso adverso, algunos se aventuraron a salir a informarse de lo que había, y adquirieron pleno conocimiento de lo sucedido.

Amaneció el día 9, y el palacio, los cuarteles, las prisiones y los puestos militares

aparecieron sin custodia. Los encargados de la autoridad habían fugado todos, y una ciudad de 40.000 almas quedaba sin quien mantuviese el orden público. Yo entré en el palacio, en los cuarteles, en todos los edificios públicos, y no había en ellos una alma. En el cuartel de caballería encontré algunos caballos, y algunas sillas y pares de pistolas, que habían dejado allí los soldados, y que en el desorden en que estaban indicaban la precipitación con que sus dueños se habían escapado. El hombre que ha vivido mucho tiempo bajo la impresión del terror, si de repente ve desaparecer las causas que la producían, queda agobiado de una especie de estupor, que le impide tomar de pronto una resolución. Así me parece que nos sucedió a los habitantes de Bogotá, desde las 5 hasta las 9 de la mañana de aquel día. A esta hora me hallaba yo en la puerta del palacio, observando las idas y venidas de los habitantes, cuando un fuerte estallido, que conmovió la ciudad, e hizo saltar todas las vidrieras y golpear las puertas, nos sobresaltó a todos con la idea de que la ciudad era atacada. Media hora después se supo que aquel ruido procedía del almacén de pólvora, que estaba a una legua de distancia de la ciudad. Los españoles lo dejaron minado y voló a la hora que dejo indicada.

La explosión del almacén de pólvora fue la señal para que la población se pusiese en movimiento. El anciano coronel de milicias don Francisco Xavier González, asociado a algunos de sus antiguos compañeros, tomó varias providencias para mantener algún orden en la ciudad. Otros patriotas se ocuparon de desclavar los cañones, que habían encontrado en el parque, y armar alguna gente, para defendernos contra las

partidas de dispersos que no podían dejar de presentarse y atacarnos. A pesar de todo, a las doce de aquel día reinaba en la ciudad la anarquía más completa, y los grupos de gente vagaban por las calles a discreción del primero que quería conducirlos. De tiempo en tiempo se presentaban algunos de los derrotados de Boyacá, corriendo a caballo por las calles, con semblante despavorido, y apuntando sus carabinas a los ciudadanos que se presentaban por delante. Tres de estos recorrieron casi toda la ciudad, y cuando salieron de ella, casi habían cansado sus caballos. Jamás he podido explicarme cómo hombres a quienes sus enemigos picaban los talones, podían perder el tiempo y cansar sus caballos, corriendo a la aventura y sin designio, por las calles de una ciudad en anarquía. Creo que aquellos españoles se habían vuelto locos con el repentino cambio de fortuna.

El teniente coronel patriota Hermógenes Maza, después general de Colombia, apareció por la tarde en las orillas de Bogotá, y armado de una carabina hacía frente solo a los derrotados que osaban entrar en la ciudad. Entre éstos se presentó a las cuatro de la tarde en la plaza de San Francisco el capitán Brito, y pagó con su vida tal acto de temeridad. Vi tendido su cadáver en aquella plaza, atravesado de un balazo. El día se

pasó en escenas de más o menos desorden, y en continua incertidumbre y alarmas, sin que adoptase ningún partido decisivo para salir de tan angustiada situación. Más al acercarse la noche ya algunos ciudadanos combinaron el modo de mantener el orden y defenderse contra un ataque imprevisto. Se organizó el servicio de uno o dos cañones de a ocho, que se llevaron a una esquina de la plaza, y se armó a algunos individuos con fusiles, carabinas y lanzas. Esta fuerza se mantuvo en la plaza toda la noche. A las 12 de ella, algunos tiros anunciaron que había alguna novedad; y, en efecto, una partida de dispersos al mando del capitán Vengoechea había entrado en la ciudad, y después de un tiroteo de una media hora, se retiró y emprendió la fuga que había acaudillado el virrey en la noche anterior. El ciudadano Armero murió en aquel combate, al pie del cañón que estaba en la esquina de la catedral.

Al día siguiente, don José Tiburcio Echeverría que se hallaba oculto y había logrado burlar las más exquisitas pesquisas de los expedicionarios, salió de su escondite y fue encargado de la gobernación de la ciudad por aclamación. Desde entonces, todo se hizo de acuerdo con sus órdenes, y nos pusimos a aguardar la llegada del general Bolívar y del ejército patriota.

RESEÑAS



EL TAMBOR DE HOJALATA. GÜNTER GRASS.

EL TAMBOR DE HOJALATA. GÜNTER GRASS.
MÉXICO: EDITORIAL ALFAGUARA, 1999.

ÁNGEL MARCEL.

El *tambor de hojalata* (1959), *El gato y el ratón* (1961) y *Los años del perro* (1963) coforman la *Trilogía de Danzig*, en la que Günter Grass (Danzig, 1927), premio Nobel de literatura 1999, y uno de los autores europeos más grandes del siglo XX, hace una crítica contra el nazismo alemán. Ha escrito, además, textos tan sobresalientes como *El rondaballo* (1977), *Anestesia local* (1969) y *Del diario de un caracol* (1972). En *El tambor de hojalata* (1999), un libro que se volvió popular gracias a la versión cinematográfica, narra la historia de un niño-adulto que no quiere crecer por odio a los mayores, a quienes fastidia e importuna con su tamborcito y su agudo chillido rompecristales.



“EL DINOSAURIO”.

AUGUSTO MONTERROSO.

EL DINOSAURIO. AUGUSTO MONTERROSO. EN: *OBRAS COMPLETAS Y OTROS CUENTOS*. COLECCIÓN CARA Y CRUZ. BOGOTÁ: GRUPO EDITORIAL NORMA, 1994.

ÁNGEL MARCEL.

“En la lucha que se establece entre autor y lector -la cita es de Cortázar-, lo mismo que en un cuadrilátero, el novelista gana por decisión y el cuentista por *knock-out*”. Con Monterroso la afirmación de Cortázar cobra mayor vigencia, tanto más cuanto que el escritor guatemalteco, nacido en Tegucigalpa (Honduras) en 1921, es el creador de *El Dinosaurio*, uno de los cuentos más cortos y sorprendentes que se conocen. Ciertamente. Con sólo siete palabras, a saber: *Cuando despertó, el dinosaurio todavía estaba allí*,

logra Monterroso enviarnos a la luna al componer un relato perfecto, con todos los ingredientes que exige el género: un tiempo, un espacio, un evento o peripecia, dos personajes y un lenguaje de fábula inscrito en la ambigüedad, el humor y la ironía propios de los grandes maestros. Todo un ejemplo de ingeniería verbal, de solidez, belleza, contundencia y precisión, cuyo comentario (qué paradójico, irónico y humillante resulta reconocerlo) contiene muchas más palabras que el cuento mismo.

MEMORIAS. DAVID ROCKEFELLER.

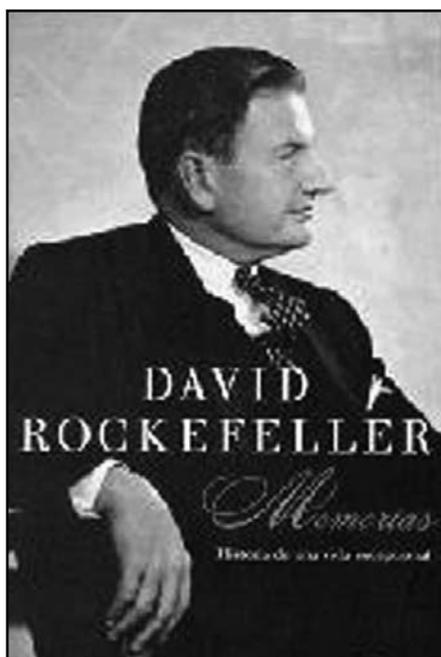
MEMORIAS. DAVID ROCKEFELLER. BARCELONA:
EDITORIAL PLANETA, 2004.

ROSARIO CARRIZOSA.

Las memorias de David Rockefeller representan una visión del hombre nonagenario que ha tenido el privilegio, pero también la responsabilidad, de heredar y controlar una fortuna que hoy se estima en cinco billones y medio de dólares, producto del trabajo de su abuelo John Davidson Rockefeller, quien se introdujo en el negocio del petróleo y fundó la Standard Oil Company, empresa que llegó a controlar en 90% de las refinerías estadounidenses.

Su historia contempla de manera ordenada los años de infancia, juventud y madurez, en los que el autor relata experiencias de gran valor histórico, como los encuentros con celebridades de la talla de John F. Kennedy, Aristóteles Onassis y Limberg. Asimismo, Rockefeller recuerda cómo nació el Rockefeller Center y las Torres Gemelas, monumentos nacionales que su familia financió y ayudó a construir.

David Rockefeller incursionó en el mundo de las finanzas. Por sus propios méritos, se abrió campo en la banca neoyorquina y llegó a ser el presidente del Chase Manhattan Bank durante 25 años. Esta labor lo obligó a recorrer casi en su totalidad el mundo. En sus memorias narra los factores políticos, sociales y culturales emergentes en aquellos lugares donde puso



el pie como presidente de uno de los bancos más prestigiosos del mundo por más de dos décadas. En sus viajes también se entrevistó con innumerables personajes, entre ellos, Sadam Hussein, Augusto Pinochet, Fidel Castro y Mao Tsé Tung.

Como reconocido filántropo, coleccionista de arte, y hoy bisabuelo abnegado, Rockefeller es uno de los símbolos de Nueva York y en sus memorias recrea la estima que su familia ha tenido en la sociedad de la famosa capital del mundo.

LAS PIEZAS DEL ROMPECABEZAS. ARMANDO MONTENEGRO Y RAFAEL RIVAS.

LAS PIEZAS DEL ROMPECABEZAS. DESIGUALDAD, POBREZA Y CRECIMIENTO.
ARMANDO MONTENEGRO Y RAFAEL RIVAS. MÉXICO: AGUILAR, ALTEA,
TAURUS, ALFAGUARA. 2005.

LILIAN BERNAL

En un siglo, desde el fin de la Guerra de los Mil Días que dejó al país en la pobreza absoluta, a hoy, es indudable que Colombia ha crecido al punto que enfrenta los problemas propios de las economías modernas -eufemismo a tono, para no hablar directamente del capitalismo-. El desequilibrio y la inequidad “son problemas graves que se deben enfrentar sin dilación” afirman en este libro autoridades en Economía como son Armando Montenegro, ex director de Planeación Nacional y presidente de ANIF, y Rafael Rivas, candidato al doctorado de Harvard.

Mientras los niveles de pobreza aumentan en cifras alarmantes, la nación no alcanza lugares aceptables en asuntos de crecimiento económico, redistribución del ingreso, equilibrio fiscal, educación y empleo. En este último aspecto, el desempleo, se puede llegar a niveles de recesión total, advierten Rivas y Montenegro.

Luchar contra la pobreza es posible; se está llevando a cabo, pero sus resultados son parciales; quienes deberían estar favoreciéndose de subsidios, de redes de



apoyo social, de tratamientos tributarios diferenciales, son sectores que ya tienen privilegios:

“Estos mecanismos de lucha contra la pobreza encuentran en la práctica, varios problemas. El más importante es que en Colombia una parte importante del

gasto público, en especial los subsidios a las pensiones y el gasto en educación superior, no beneficia a los más pobres sino a las clases medias y las medias altas. Al mismo tiempo el país mantiene grandes exenciones tributarias para los más ricos con grandes influencias políticas, en contra del objetivo de reducir la pobreza y la inequidad” (pág.113).

Lo cierto es que actualmente el país cuenta con un potencial humano y un capital intelectual desaprovechado, como lo muestran las estadísticas. Por ejemplo, la educación no logra una cobertura por encima del 40%. El mayor reto debe centrarse en la educación, -“ la riqueza” “en las sociedades modernas”-, y a largo plazo, “el principal instrumento para luchar contra

la desigualdad” afirman los autores, quienes sabedores del manejo de las finanzas de un Estado, no se limitan a señalar los problemas, sino que desde una perspectiva democrática son puntuales en señalar aspectos concretos para contribuir al desarrollo y a mitigar los índices de pobreza y atraso: racionalizar la carga tributaria para incentivar la industria, equilibrar el sistema fiscal que permita una inversión considerable sobre todo en educación, son parte de sus propuestas.

Las piezas del rompecabezas es un libro fácil de comprender para los lectores no especialistas en Economía, pues está escrito según advierten, para la gente del común que quiera entender los problemas que se deben afrontar sin dilación en este momento del desarrollo mundial.

CUENTOS QUE CURAN. BERNARDO ORTÍN Y TRINIDAD BALLESTER.

CUENTOS QUE CURAN. CONOCERNOS MEJOR CON EL PODER TERAPÉUTICO DE LOS CUENTOS. BERNARDO ORTÍN Y TRINIDAD BALLESTER. BARCELONA: EDITORIAL OCÉANO, 2005.

SEBASTIÁN ROMERO BUJ

Un libro muy oportuno para Colombia, donde el cuento popular y la cuentería crecen a diario. Los relatos recogen la sabiduría popular y tienen un contenido formativo, de gran importancia para las diferentes culturas. Son ficciones que permiten conocer, prevenir, idealizar y desarrollar las propias capacidades.

Bernardo Ortín y Trinidad Ballester lo expresan así: “El pensamiento afecta a nuestra vitalidad; tal y como nos hablamos a nosotros mismos producimos una energía vital determinada. El relato es una forma de reorganización emocional y vital. Mediante la orientación de la atención, capturamos la fuerza necesaria para dirigirnos hacia lo que deseamos y también hacia lo que no deseamos”.

Cuentos que curan es una antología con 170 cuentos y 110 ejercicios prácticos que, a la vez que nos aproxima a lo mejor de la literatura, nos invita a iniciar la aventura de convertirnos en cuenteros dispuestos a



comenzar una labor didáctica y, por qué no, curativa con ficciones que permitan un acceso diferente a la realidad.

Para los autores, “Los relatos dicen cosas que no se pueden decir de otro modo. Nos ayudan a protagonizar vidas soñadas, en lugar de soportar lo cotidiano. Los cuentos nos conectan con nuestro deseo, con la posibilidad de imaginar el mejor de los

mundos, el que más nos acerca a nuestro propio centro”.

Como muestra de esta maravillosa fantasía, construida con fragmentos de realidad, hemos recordado en esta mínima reseña una anécdota anónima, recogida por Stephen Gilligan en su libro *A coragem de amar*, que incluyen los autores:

De los cinco pensadores judíos más relevantes, el primero fue Moisés, que apuntó a la cabeza y exclamó: los mandamientos deben focalizarse en el logos. Si se concentra en conservarlos en la cabeza no le irá mal.

Jesús apuntó al corazón y enfatizó que si se concentra la atención ahí, todas las cosas buenas acontecerán.

El tercero, Karl Marx entró en escena, tocando el plexo solar, en cuanto hablaba de hermandad y coraje.

Freud, naturalmente apuntó más abajo al teorizar sobre los centros importantes de la consciencia.

Finalmente, Albert Einstein llegó y colocó todo en perspectiva cuando dijo: todo es relativo.

LOS AZARES DE LA RAZÓN. LÁSZLO MÉRÖ.

LOS AZARES DE LA RAZÓN. FRAGILIDAD HUMANA, CÁLCULOS MORALES Y TEORÍA DE LOS JUEGOS. LÁSZLO MÉRÖ. TRADUCCIÓN DANIEL MENEZO GARCÍA. BARCELONA: EDITORIAL PAIDÓS, 2001.

SEBASTIÁN ROMERO BUJ

Este año recibieron el premio Nobel de Economía Thomas C. Schelling, estadounidense, profesor de la Universidad de Maryland, en Estados Unidos, y Robert J. Aumann, con doble nacionalidad, israelí y estadounidense, profesor de la Universidad Hebrea de Jerusalén, por la comprensión del conflicto y la cooperación a través de la “Teoría de Juegos”, que nació con el libro clásico *The Theory of Games Behavior* de John Von Neumann, y tuvo especial desarrollo con los trabajos de John Nash, John C. Harsanyi y Reinhard Selten, también premios Nobel de Economía en 1994.

La teoría de juegos es una disciplina matemática con aplicación en múltiples aspectos del pensamiento y la actividad humanas como la economía, la ciencia política, la estrategia militar y la filosofía.

El trabajo de los nuevos Nobel tiene mucha relación con el libro del matemático húngaro László Méré, *Los azares de la razón*. Méré realiza un viaje intelectual por una serie de situaciones paradójales a las que se enfrenta la mente humana, incluyendo la teoría de juegos. Él indica que su



trabajo “trata del pensamiento racional, algo que, quizá, ni siquiera existe. Hay muchos indicadores de que el pensamiento humano es, esencialmente, irracional, incluso en aquellos casos en que pueden aplicarse métodos propios de la lógica más pura”.

Con gran agudeza, Mérö encara temas como “los juegos de la moral”, “los orígenes de la diversidad”, -en los que la teoría del juego tiene un importante papel-, y “sicología de la racionalidad”. Así le es posible partir de situaciones teóricas complejas que se expresan en la realidad diaria de los seres humanos y que han tenido un lugar destacado en la historia.

Por ejemplo, la circunstancia propia del juego la “subasta del dólar”, expresada por el título de un libro de A. I. Tiger, *Demasiado en juego para abandonar*, se vivió en el diseño del Concorde. Mérö lo explica así:

“Los costes del Concorde, el avión supersónico desarrollado conjuntamente por británicos y franceses, se dispararon durante su desarrollo y pronto se hizo evidente, en un momento en que sólo se había gastado una pequeña parte

del presupuesto original, que tamaño empresa no produciría nunca beneficios. Sin embargo, los dos gobiernos, británico y francés, se fueron involucrando más y más en el proyecto, hasta que al final gastaron siete veces más de lo presupuestado. Incluso, hubiera resultado más provechoso haber interrumpido la construcción justo antes de enroscar el último tornillo. El Concorde siempre ha funcionado con déficit, pero se ha convertido en una inversión prestigiosa y los británicos y los franceses siguen estando orgullosos de él”.

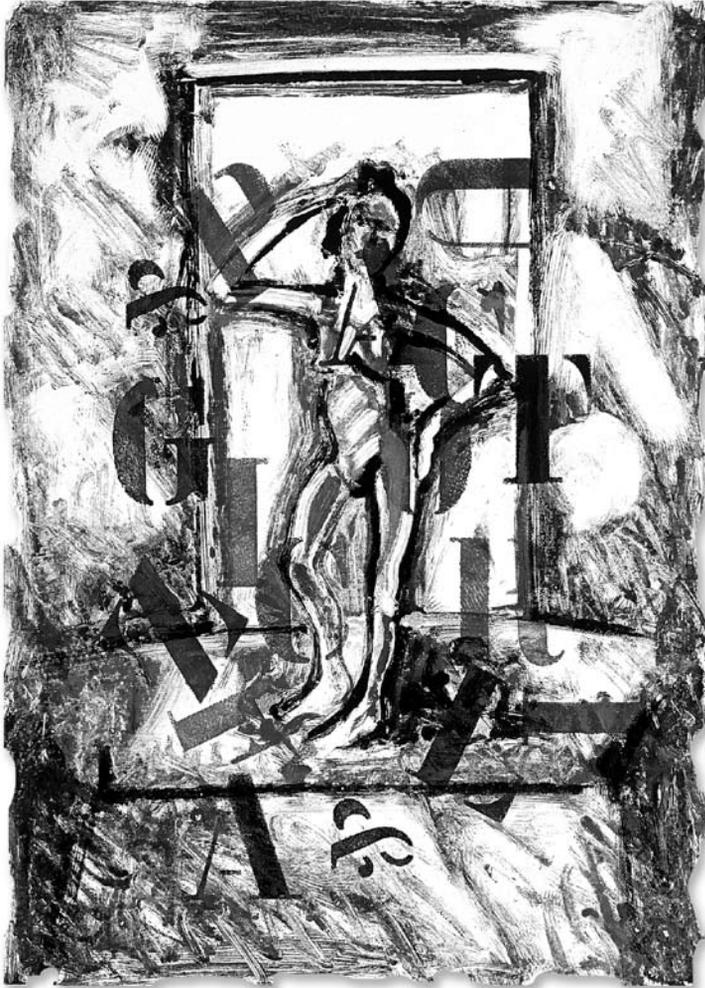
Los caminos recorridos por Mérö serán motivo de importantes avances del pensamiento y de la ciencia en la sociedad del conocimiento de nuestro tiempo. Es una excelente puerta de entrada al debate sobre la razón y la lógica que hoy está en curso.



SUPLEMENTO ESPECIAL
**CORPORACIÓN
ESCENARIOS**

■ **Globalización,
Democracia y
Territorio**

Alcaldía Mayor de Bogotá y
Corporación Escenarios



*CUERPO ESCENARIOS. Técnica óleo sobre papel.
1999. Umberto Giacomelli*

GLOBALIZACIÓN, DEMOCRACIA Y TERRITORIO¹

ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ Y CORPORACIÓN ESCENARIOS

RESUMEN

El Documento realiza un pormenorizado análisis acerca de los cambios políticos y sociales que los países deben enfrentar en un mundo globalizado, donde “las fronteras han sido reemplazadas por los límites” y la información circula con libertad “a través de la compleja red de conexiones e interconexiones que caracterizan la nueva arquitectura global”.

Los cambios que ha experimentado Europa son, en cierta forma, un modelo interesante para iniciar reflexivamente el camino hacia la descentralización, con base en una sólida organización de las ciudades, por cuanto lo “local es el mejor escenario para llegar a lo global”. Las ciudades están forzadas a ser mucho más competitivas y a suplir los procesos de atraso ocasionado por las aperturas económicas. Los gobiernos locales tienen la obligación de trabajar para mejorar la capacidad productiva, lo cual requiere la definición de políticas macroeconómicas y un apoyo decidido a la descentralización territorial. La comparación entre la mencionada experiencia europea y la latinoamericana aporta elementos para la definición de estrategias en este campo.

En América Latina es conveniente que los procesos de descentralización se acompañen de un desarrollo social con sentido de equidad. El documento analiza aspectos como la justicia territorial; los servicios públicos; el transporte, como uno de los ejes principales; la definición de una arquitectura institucional con un ordenamiento territorial, donde se tengan en cuenta las necesidades de los ciudadanos.

Se analizan diez importantes tópicos del progreso de Bogotá, que son un excelente ejemplo de una planeación política eficiente y responsable que considera el bienestar ciudadano.

Finalmente, el documento indica que: “Un crecimiento que contribuya a disminuir la pobreza y a reducir la desigualdad, creando oportunidades económicas para los pobres en el corto plazo, mediante el apoyo a la generación de ingresos y el acceso a los recursos productivos; y en el mediano y largo plazo, a través de políticas educativas y de capacitación de calidad que contribuyan a romper la transmisión intergeneracional de la pobreza”, es el escenario más adecuado para lograr el desarrollo latinoamericano, “sin olvidar que la regla de oro en materia territorial es la de pensar globalmente y actuar localmente”.

PALABRAS CLAVE

Foro de Biarritz, globalización, democracia, territorio, descentralización, equidad territorial, América Latina, Europa, competitividad,

política, políticas públicas, macroeconomía, servicios públicos, transporte, arquitectura institucional, ordenamiento territorial, desarrollo social, democracia, seguridad social.

ABSTRACT

The document thoroughly analyzes the political and social changes that countries must face in a globalized world, where “boundaries have been replaced by limits”, and information freely circulates “through the complex network of connections and interconnections that characterize the new global architecture.”

The changes Europe has gone through constitute, in some ways, an interesting model to thoughtfully begin the path towards decentralization, on the basis of a solid organization of cities because “acting locally is the best approach to becoming global”. Cities are bound to be much more competitive and to make up for the hampering caused by the opening-up of the economy. Local governments must work to improve production capacity, which requires defining macroeconomic policies and enforcing strong support to territorial decentralization. The comparison between the aforementioned European experience and that in Latin America contributes important elements to the definition of strategies in this field.

In Latin America, it is advisable to accompany decentralization processes with social development vested with a sense of social equity. The document analyzes aspects such as territorial justice; utilities; transportation, as one of the main issues; and the definition of institutional architecture within the frame of territorial legislation, in which the welfare of the citizens is taken into account.

Ten important issues concerning the progress of Bogotá are analyzed because they represent an excellent example of efficient and responsible political planning that considers the welfare of its citizens.

Finally, the document points out that “A development plan contributing to reduce poverty and inequality by creating short-term economic opportunities for poor people, through support to income generation and access to productive resources; as well as medium- and long-term opportunities, through education policies and high-quality training programs helping to the proliferation of poverty” is the most appropriate scenario to achieve Latin American development, “never forgetting that the golden rule with respect to territorial issues is thinking globally and acting locally”.

1 Documento preparado por la Alcaldía Mayor de Bogotá y la Corporación Escenarios para el VI Foro de Biarritz. Septiembre 29 y 30 de 2005.

GLOBALIZACIÓN Y DESCENTRALIZACIÓN

En el mundo global de hoy, las fronteras han sido reemplazadas por los límites; por encima de las viejas divisiones geográficas que definían los espacios de soberanía de los estados, circulan hoy, con toda libertad, los flujos globales de información, a través de la compleja red de conexiones e interconexiones que caracterizan la nueva arquitectura global. Para estos flujos existen restricciones que solamente pueden definir, establecer y hacer respetar los usuarios de la red. Siguiendo esta nueva realidad, el viejo concepto de “territorialidad” que atribuía a cada nación un Estado y a cada Estado unas fronteras, ha sido desbordado por el renacer de viejas solidaridades geográficas que aproximan ciudades y regiones que se agrupan en alianzas estratégicas supranacionales.

América Latina, como ya lo hizo Europa en su momento, también está comenzando a vivir esta nueva época de extraterritorialidad global; pero, a diferencia del viejo continente, donde, como observaba Hegel, hay más historia que geografía, en esta parte del mundo hay más geografía que historia, más gobierno que Estado, más poder que autoridad y más territorio que Nación.

Esta última característica determina las principales diferencias entre el concepto de región en América y Europa. Mientras en esta última el concepto está indisolublemente asociado al de nación –lo cual explica la insatisfacción étnica de muchas regiones, – en América Latina la idea de región tiene mucho más que ver con diferencias topográficas, como el mar y la montaña, o sociales, según se trate de regiones más o menos pobres.

La expresión dinámica de lo regional lleva a una segunda distinción de fondo;

mientras el nacionalismo en América Latina es inclusivo porque cumple el papel de un verdadero mito integrador, en Europa se asocia con exclusión, con diferenciación y hasta con confrontación. Por muchos años, desde la época de la independencia latinoamericana, el nacionalismo ha cumplido un papel unificador del sentimiento latinoamericano contra el dominio colonial, la dependencia externa en el siglo XX y a favor de modelos proteccionistas de desarrollo; al punto tal de que la defensa de “lo nacional” se puede considerar hoy como un componente básico de la agenda externa común de la región para encarar los desafíos que le plantea la globalización.

En contraste también con Europa, la inquietud latinoamericana por los conceptos de región y territorialidad es relativamente reciente. De hecho, las primeras divisiones territoriales hemisféricas resultaron más de los apetitos de dominio de los generales ganadores de las guerras de la independencia, los llamados “supremos”, que de configuraciones territoriales coincidentes con espacios sociales y económicos geográficamente definidos y relativamente homogéneos. Las primeras teorías orgánicas sobre el desarrollo territorial se vinieron a conocer ya entrado el siglo XX, cuando, en los años 50, el profesor Albert Hirschman hablaba de la inversión como inductor pasivo de la descentralización territorial, que “tiende a largo plazo a distribuirse equilibradamente en el territorio”. El profesor Lauchlin Currie, en la orilla opuesta, sostenía la necesidad de crear polos de desarrollo a través de la creación de megaciudades que jalonaran, como una gran locomotora, los procesos locales y regionales.

En los años 60, estas teorías comenzaron a rendir sus frutos cuando los gobiernos, de manera explícita y planificada, recurrieron a procesos de descentralización administrativa orientados más por criterios de eficiencia que por una voluntad política definida por fortalecer espacios territoriales autónomos. En la década de los 80, los mecanismos de descentralización fiscal fueron incluso utilizados para reducir, de manera engañosa, los niveles explosivos del déficit fiscal, al trasladar responsabilidades no financiadas a los entes locales. Más recientemente, el tema fue abordado de manera más política al incluirlo en las nuevas cartas constitucionales al lado de figuras propias del nuevo constitucionalismo latinoamericano como las cortes constitucionales o el derecho de amparo. La elección popular de alcaldes y gobernadores, la institucionalización de transferencias fiscales, y el reconocimiento de espacios de autonomía administrativa forman parte de estos avances que, lamentablemente, en algunos países de América Latina todavía están por consolidarse.

Si en América Latina la institucionalidad desarrolló la regionalidad, en Europa ha sido la regionalidad y, más precisamente, el concepto de región-nación el que ha inducido la respuesta institucional sin que hasta el momento, en muchos casos, se haya conseguido plenamente, como lo prueba la persistencia de reclamos nacionalistas no satisfechos.

¿Cómo hacer coincidir estos dos conceptos interoceánicos tan distantes sobre la regionalidad? La respuesta está en las ciudades; las ciudades son los espacios protagónicos del nuevo mapa global, como en su momento lo fueron los estados desde el momento en que se firmó la Paz de

Westfalia. Esas ciudades-región, conectadas, competitivas y bien desarrolladas urbanísticamente, constituyen el espacio perfecto para superar los cuatro retos fundamentales que hoy plantea la globalización: la gobernabilidad en lo político, la equidad en lo social, la competitividad en lo económico y la identidad en lo cultural. Nuestra tarea es pasar del concepto un poco romántico de las ciudades hermanas al de las ciudades aliadas para acometer los desafíos globales.

Las autoridades locales, por su cercanía con el ciudadano, tienen más legitimidad para actuar que las nacionales. Encuestas recientes en América Latina demuestran que las instituciones políticas que más respetan los ciudadanos son las de su municipio y su región, seguramente por la relación de proximidad de los ciudadanos con sus autoridades territoriales que ellos conocen, eligen, vigilan, controlan, premian y castigan. La idea de la institucionalidad local para la gobernabilidad nacional ha llevado a autores como Boussier a proponer, como alternativa para una descentralización efectiva, la conformación de “proyectos políticos regionales” a través de los cuales el Estado actuaría como *actor político*, y la región, como *actor social*. Se trataría de llegar a la conformación de estados regionales, al estilo de Italia, con los elementos diferenciadores del sistema español y la posibilidad de configurar alianzas estratégicas territoriales entre ciudades y regiones del mundo, como ya se está haciendo en Europa.

Un elemento indispensable en esta tarea de articulación de un nuevo concepto de región para la globalización, es el establecimiento de políticas y fondos de cohesión que permitan la reducción de asimetrías entre los distintos entes territoriales y países, como

ha venido sucediendo en la Unión Europea para garantizar el principio de solidaridad entre regiones que, con el de la solidaridad entre generaciones, son puntales claves de una buena política de cohesión social.

Equidad y localidad. La localidad ayuda también a reducir los costos de inequidad propios de los procesos globales contemporáneos. Está claramente establecido que la globalización “cuesta” en términos sociales, que tiende a la fragmentación de la sociedad y produce una brecha entre el consumo simbólico (integración virtual) y los consumos reales (desintegración social), consecuencia de unas deficientes condiciones de distribución del ingreso como resultado del desempleo, el subempleo y la informalidad laboral. El más reciente informe sobre el estado del desarrollo humano en el mundo, publicado por Naciones Unidas, muestra claramente que América Latina es la región más injusta del planeta, la peor distribuida; a sus problemas estructurales de inequidad relativa se ha añadido recientemente la presencia de una serie de fenómenos sociales como el envejecimiento prematuro, la informalización de la economía y la ruralización de sus ciudades.

El paso necesario del concepto asistencial a la pobreza, que predominó en los años 80, a uno más complejo de exclusión-inclusión que expresa el carácter complejo de la marginalidad y su relación con valores como los de la libertad y la participación social, supone un redimensionamiento del concepto de Estado-bienestar para acercarlo a las necesidades del ciudadano a través de programas que solamente se pueden concretar en el espacio funcional de lo local.

La discusión entre el cosmopolitismo cultural que pretende imponer un sistema

de pensamiento único global, y el multiculturalismo que aboga por el respeto de todas las manifestaciones culturales particulares y el pensamiento crítico, se resuelve a través del fortalecimiento y la exaltación de todas estas identidades locales como parte del gran caleidoscopio global. Está claro que el hipertexto de la comunicación, en un mundo transnacional, desborda las manifestaciones específicas de identidad; la construcción de una identidad global a partir del respeto de las identidades territoriales es el más formidable reto que plantea hoy la globalización para no volver a caer en la trampa de confundir capitalismo con Occidente, y los dos con globalidad, y dejamos de lado todas las demás manifestaciones culturales que no se le asociaban. De este desencuentro de civilizaciones (Huntington) se alimentó y se sigue nutriendo el terrorismo. América Latina está vacunada contra el cosmopolitismo gracias al mestizaje, esa posibilidad de amalgamar y poner a vivir y convivir las más distantes manifestaciones étnicas y culturales.

En síntesis, lo local es el mejor escenario para llegar a lo global. El proceso de relocalización o descentralización no consiste, como antes, en un simple reparto de recursos financieros y de competencias entre los municipios y las regiones. De lo que se trata, esencialmente, es de desarrollar nuevos proyectos regionales o locales, acordes con las características de cada país, que garanticen la realización de tres principios fundamentales: el *principio de proximidad*: cada región tiene la responsabilidad de su entorno inmediato; el *principio de contractualidad*: no hay relaciones jerárquicas, sino concertadas entre los distintos niveles territoriales, incluido el nacional, y el *principio*

de diversidad: cada región es distinta y se deben respetar sus especificidades.

GLOBALIZACIÓN Y CIUDADES COMPETITIVAS

Desde mediados del siglo XX, en los países en desarrollo, en contraste con la Europa Occidental, Norteamérica e Inglaterra del siglo XVIII y principios del XIX, la migración resultante de los nuevos patrones de poblamiento fue recogida por un sector de servicios heterogéneos y de baja productividad mientras una parte menor de la fuerza laboral urbana se incorporó al sector manufacturero y moderno de la economía².

El modelo exportador que predominó en América Latina, en la primera mitad del siglo XX, fue el de bienes primarios y solo a partir de la segunda posguerra³ en el marco de la estrategia sustitutiva de importaciones –ISI–, los países más grandes se concentraron en la ampliación del mercado interno para profundizar el proceso de industrialización. La relación salarial fue altamente regulada en un ámbito de compromisos institucionalizados con los actores sociales ligados a la industria moderna y al Estado. La contrapartida fue la exclusión de las amplias masas del sector informal. Por tales características la expansión del mercado interior no se tradujo en un vector dinámico de la expansión económica ni en una mejoría sustancial de las condiciones de vida de los sectores populares.

La apertura de las economías latinoamericanas a las exigencias del Consenso de Washington generó profundas tensiones entre las nuevas reglas liberalizadas de carácter comercial, y las normas de producción

arraigadas a una larga tradición de construcción social interna. Este doloroso proceso se ha reflejado en una evidente desindustrialización de la región, particularmente fuerte en los sectores de mayor complejidad tecnológica, y un crecimiento de las tasas de desempleo urbano de la región.

GLOBALIZACIÓN Y COMPETITIVIDAD DE LAS CIUDADES

A lo largo de las tres últimas décadas ha tenido lugar una sustancial modificación en la estructura del comercio internacional en el que predominan los bienes manufacturados producidos en zonas urbanas, en detrimento de los bienes primarios.

Dentro del enfoque que predominó en los años ochenta, la única acción gubernamental posible era supervisar todos aquellos factores que distorsionaban el libre juego de las fuerzas de mercado, aplicando las recetas ampliamente conocidas del FMI y el Banco Mundial. Los resultados de estas políticas han sido contrarios a lo previsto. Y así, como han crecido las brechas entre países desarrollados y no desarrollados, lo han hecho las brechas entre regiones produciendo la fragmentación territorial de los estados nacionales especialmente en Asia, África y América Latina.

Una parte apreciable de las ciudades latinoamericanas crecieron bajo la sombra de la industrialización a través de la sustitución de importaciones y la acción del Estado que promovió la ampliación del mercado interior al mismo tiempo que lo aislaba relativamente, de la competencia internacional; lo cual dio lugar a la configuración de normas de producción -productividad, calidad,

2 En casi todos los países latinoamericanos el denominado sector informal acoge, de manera permanente, el 50% o más de la población económicamente activa (PEA).

3 Las fechas de corte son una generalización, cada país presenta dinámicas específicas y su propia temporalidad.

diseños, prácticas comerciales - alejadas de las internacionales vigentes. Mientras unas regiones y ciudades lograron articularse con éxito a la adhesión a un régimen internacional de intercambio, otras, por el contrario, no lograron hacerlo y vieron sus estructuras productivas arrasadas por la competencia externa y fueron incapaces de generar las innovaciones requeridas.

¿Qué capacidad tienen las ciudades para modificar su inserción en un mundo globalizado?

Las transacciones internacionales de bienes y servicios son cada vez más el resultado de procesos productivos originados en las ciudades y dado que algunos sectores productores de bienes y servicios transables ganan en competitividad mientras otros sufren el efecto contrario, los efectos de la globalización sobre las ciudades serán diferentes. Las grandes ciudades presentan ventajas importantes para modificar su inserción en un mundo globalizado, dentro de las cuales se cuentan:

- **Estructuras productivas diversificadas.** Las grandes ciudades cuentan con estructuras productivas ampliamente diversificadas. La profundidad e intensidad de la división social del trabajo permite, de un parte, la especialización y la conformación de importantes mercados locales, que en asocio con el mercado nacional, les permite aprovechar las economías de escala.
- **Las ciudades productivas son generadoras por excelencia de capital de vida**⁴. El

dominio de las técnicas y las tecnologías, se convierte en el primer factor que explica la competitividad de las naciones⁵ y este solo es posible en la medida en que se disponga de una sólida estructura científico-tecnológica, conformada por instituciones de formación profesional, de educación superior y de investigación avanzada estrechamente relacionadas entre sí y con el mundo de la producción. Los grandes conglomerados urbanos están en mayor capacidad que las otras regiones de un país, de construir estructuras científico-tecnológicas y desarrollar “capital de vida” -a través de la calificación y cualificación de la fuerza laboral y la generación de nuevos conocimientos- que permitan elevar los niveles de productividad de los factores a largo plazo.

- **Densidad institucional.** Importa tanto el tejido institucional como su densidad, que permite que los mecanismos de “buen gobierno” funcionen adecuadamente, generen cohesión y se reproduzcan. Las ciudades que presentan niveles elevados de densidad institucional han logrado consolidar sistemas productivos locales y adaptarse a los cambios, incluso radicales, inducidos por la globalización. En el caso de las que no lo han conseguido -como sucede con gran parte de las ciudades latinoamericanas- la globalización ha afectado negativamente sus estructuras productivas.

LIMITACIONES PARA LOGRAR DICHA ADAPTACIÓN

Así como las grandes ciudades gozan de

⁴ Cita de Théret.

⁵ El conjunto más dinámico de bienes transados en el comercio internacional en las dos últimas décadas (equipos de computación y telecomunicaciones) se caracteriza por el hecho de que el valor de sus componentes físicos y la mano de obra directa es una fracción nómima del valor de estos productos; la mayor proporción de su valor está representado por el conocimiento -un intangible- incorporados en su producción. Lo que contrasta abiertamente con lo acaecido a principios del siglo XX en el caso de manufacturas como automóviles.

ventajas que les permiten adaptarse a las condiciones impuestas por la globalización, también presentan restricciones que les impiden aprovecharlas. El balance entre ventajas y restricciones determinará el resultado y los efectos sobre las economías de las ciudades, de los cambios en la forma de adhesión a un régimen internacional en un mundo globalizado. Para el caso de las ciudades latinoamericanas las formas institucionales o estructurales y los compromisos institucionales construidos bajo la ISI, como los establecidos con la clase obrera, a menudo amparados constitucional y legalmente, limitan la capacidad de las regiones para aprovechar plenamente sus ventajas.

En contraste con esta incapacidad nacional para modificar las viejas normas de producción, las políticas de ajuste, derivadas del Consenso de Washington, lograron modificar rápidamente las formas de adhesión a un régimen internacional, pues únicamente bastaba la voluntad política de las cimas de los gobiernos y la expedición de unas cuantas normas legales, en su mayoría potestad del ejecutivo. A este fenómeno debe agregarse que las políticas metaeconómicas y macroeconómicas tienen carácter nacional y determinan, de facto, las políticas de desarrollo productivo de orden regional o local.

Tres factores van a ser determinantes en el desencadenamiento de dinámicas locales y de gobernabilidad que pueden dar origen a sistemas productivos locales (SPL) competitivos en mercados abiertos y globalizados.

a) Actores en presencia. Los sistemas productivos locales –SPL– se caracterizan como “formas organizacionales” que comprenden proximidad geográfica,

organizacional e institucional que realizan muy bien las pequeñas y medianas empresas, a diferencia de las relaciones que establecen las grandes firmas y entre ellas, con sus trabajadores y con los poderes políticos locales. Precisamente, uno de los factores claves en el éxito de los SPL es la calidad de la mano de obra –habilidades, destrezas, capacidad de aprendizaje– y capacidad de establecer relaciones de confianza y solidaridad con los patronos, tarea facilitada en el caso de las pymes por la cercanía en el proceso productivo entre el propietario-gerente y los trabajadores. La pregunta que surge, inevitablemente: ¿cuál es la capacidad del medio local de generar empresas y generar las condiciones necesarias que permitan desplegar todas sus potencialidades a los posibles empresarios, a los arrendatarios (“*entrepreneurs*” en el sentido de Schumpeter)? Si las sociedades han generado, debido a factores políticos, culturales y económicos, sectores de población decididos a desarrollar actividades empresariales, a convertirse en empresarios y asumir riesgos, las políticas activas de desarrollo productivo tendrán éxito y serán, relativamente, fáciles de implementar. El gran reto, tanto para las autoridades locales como para la sociedad civil, es establecer los mecanismos para detectar estas potencialidades empresariales y crear el entorno adecuado –institucional, político, económico y cultural– que les permita desplegar sus potencialidades.

b) Estrategia de dos actores. Las estrategias de dos actores, empresarios y

autoridades locales, van a determinar, en gran medida las posibilidades de consolidación de los SPL. Las reformas estructurales, inspiradas en el Consenso de Washington, dieron lugar a una reducción en la tasa de ganancia de los sectores productivos de bienes transables que afectó particularmente a las pymes, muchos de los cuales migraron hacia otras actividades económicas. En algunas regiones y ciudades dichos efectos adversos pudieron ser contrarrestados y las estrategias coordinadas de empresarios y autoridades locales le dieron un nuevo aire a los SPL. En otras, por el contrario, las estrategias de los actores, por diferentes motivos, no sólo no pudieron contener la crisis sino que la profundizaron, acelerando la desindustrialización de amplias zonas.

c) Gobernabilidad institucional (*institutional thickness*). La gobernabilidad de un territorio resulta de la articulación entre actores e instituciones y permite que las estrategias de unos y otros se alíen al modo de gobernación del territorio. Los territorios donde existe una mayor densidad institucional están en mayor capacidad de soportar los choques externos inducidos por las políticas de apertura en un entorno globalizado que se traduce en el diseño de nuevas estrategias productivas por parte de los actores, el cambio en las rutinas de producción y gestión por parte de las empresas y la renegociación de los compromisos institucionalizados, sin comprometer la confianza y la solidaridad de los trabajadores con el mundo de la producción. Cuando la densidad

institucional es reducida, los actores con poder han tendido a descargar todo el peso del aporte sobre los actores más débiles, menos organizados, comprometiendo la sostenibilidad de los procesos productivos y exacerbando las tensiones sociales.

Los mitos de la convergencia y las exportaciones como único motor del crecimiento de los países, han identificado -en las últimas dos décadas- a altos funcionarios del Estado, empresarios, formadores de la política pública económica y política y a una parte apreciable de los economistas académicos en la aplicación de medidas que atentan contra la solidaridad y hacen precarias las condiciones sociales y del trabajo. Los costos sociales de tales políticas, señalan sus proponentes, serían compensados, a largo plazo, por las posibilidades de convergencia entre países, lo cual contrasta con toda la evidencia histórica reciente. Sigue siendo claro que el crecimiento del mercado interior, continúa siendo hoy, a pesar de todo, el mecanismo por excelencia para crecer, desarrollarse y articularse exitosamente al comercio mundial de mercancías.

TAREAS DE LOS GOBIERNOS LOCALES PARA MEJORAR LA CAPACIDAD COMPETITIVA DE LOS SISTEMAS PRODUCTIVOS LOCALES

Las políticas de desarrollo adelantadas en el marco de la ISI, tradicionalmente no se preocuparon por su coordinación y articulación con otras políticas, como la macroeconómica y la regional. Hoy, por el contrario, las políticas de desarrollo productivo local o regional deben ser explícitamente compatibles con estas políticas en la

medida en que ellas inciden directamente sobre los agentes económicos locales. El desarrollo de estas políticas requiere: un activo proceso de planificación estratégica de desarrollo productivo local, y una sólida institucionalidad local o regional. En el desarrollo del proceso planificador, las autoridades locales, en asocio con los diferentes actores concernientes a los SPL -que comprende entre otros, empresarios, trabajadores, académicos- deben establecer, en primer lugar, las ventajas y limitaciones del SPL y, a partir de esta situación, diseñar las acciones correspondientes para reducir sus limitaciones y maximizar sus ventajas. A menudo los acuerdos entre actores, por ejemplo para llevar a cabo inversiones modificar prácticas o procedimientos, permite eliminar obstáculos al crecimiento de los SPL; en otros casos, se requiere de acciones más complejas que hacen necesaria la interacción de múltiples actores durante períodos más prolongados. Tal es el caso, entre otros, de los procesos de innovación tecnológica o de formación avanzada.

Es esencial el papel que pueden cumplir ciudades y regiones como escenarios para el desarrollo de nuevos proyectos productivos que mejoren la competitividad económica; no en vano se ha señalado que la regla de oro en materia territorial es la de pensar globalmente y actuar localmente. Las nuevas ciudades globales serán, incluso, ciudades-regiones, centros de dirección, equipados con instrumentos comunicativos que les permitan acceder en tiempo real a la red y a los flujos que por ella circulen. El viejo proceso de relocalización industrial que pretendía trasladar fábricas de un lugar a otro para hacerlas más competitivas en términos internacionales, tiene ahora una expresión

virtual: los procesos productivos se desagregan tecnológicamente y se articulan virtualmente a través de torres de control informático que enlazan, utilizando la red, las regiones más distantes del planeta. Las ventajas, lo dijo Porter, ya no nacen sino que se fabrican; la fórmula tradicional según la cual bastaba con obtener una buena combinación de trabajo y capital para asegurar unos buenos niveles de productividad ha sido desplazada por nuevos conceptos del capital que superan la limitada concepción del capital financiero, como el *capital social*, que mide la densidad y calidad de las relaciones sociales para promover acciones públicas rentables en términos económicos y sociales; el *capital conocimiento* integrado por el acervo de conocimientos que pueden ser producidos o asimilados por los sistemas educativos y de innovación; el *capital cívico*, entendido como el nivel de complejidad en la relación de los ciudadanos con sus autoridades; los niveles de sustentabilidad que expresan el *capital natural* o la capacidad de construir discursos que definen el *capital cívico*. Todas estas nuevas formas de capital apuntan hacia el fortalecimiento de procesos de desarrollo endógeno, típicos de economías locales o territoriales.

POLÍTICAS MACROECONÓMICAS Y DESCENTRALIZACIÓN TERRITORIAL

El paradigma que ha predominado en América Latina, en un escenario de creciente globalización, y como reacción a la crisis de la deuda externa de los años ochenta, ha sido, entre otros enfoques de política, el esfuerzo por mantener una disciplina fiscal, un déficit sostenible y un ambiente macroeconómico estable. Algunos autores consideran, equivocadamente,

damente, que la descentralización que ha tenido un importante auge desde los años 80, ha actuado como una fuente potencial de desequilibrios macroeconómicos. Aspectos claves para identificar los riesgos de eventuales desequilibrios inducidos por la descentralización, estarían asociados al diseño específico de las relaciones fiscales intergubernamentales y los arreglos institucionales dentro y entre los distintos niveles de gobierno. Se argumenta que el gobierno central puede perder herramientas de control macroeconómico al ceder al nivel territorial fuentes, responsabilidades e instrumentos fiscales. A lo anterior pueden contribuir la ausencia de capacidades del nivel subnacional, la presión de los ciudadanos por mantener la cantidad y calidad de servicios públicos, frente a una débil capacidad de financiarlos, la multiplicación burocrática, el poco esfuerzo fiscal ante expectativas de mayores y futuras transferencias, e incluso el uso de ciertos instrumentos que en aras de la eficiencia pueden llevar a mayores niveles de gasto y menores recaudos como el ofrecimiento de incentivos de inversión. Es por ello, que varios estudios coinciden en señalar que durante la década de los noventa en América Latina la descentralización ensanchó la brecha entre decisiones de gasto y gravámenes e hizo más difícil garantizar la estabilidad frente a la volatilidad en escenarios descentralizados.

Frente a este intento por “satanizar” las relaciones fiscales territoriales, es preciso afirmar que el proceso de descentralización y las condiciones institucionales y fiscales que lo acompañan, per se, no son generadoras de desequilibrios fiscales. Lo anterior no obsta para que la descentralización del

gasto y de las responsabilidades deba acompañarse de diversas estrategias que busquen compatibilizar los fines territoriales con la estabilidad macroeconómica. No puede ocultarse que las tensiones entre las políticas macroeconómicas y la financiación de los procesos de descentralización han sido permanentes y recurrentes.

Mientras no se implemente una mayor potestad fiscal en poder de los territorios, será necesario acudir a un mayor desarrollo de las relaciones fiscales intergubernamentales que hoy regulan la relación entre los entes territoriales en diferentes niveles. La estructura de las transferencias y los incentivos asociados a los límites del gasto, tienen, a este respecto, un papel muy importante en el propósito de coordinar las metas y políticas macroeconómicas con las de descentralización hasta conseguir una política adecuada y equitativa que, sin sacrificar un equilibrio por parte del gobierno central, le permita asegurarle a las regiones un volumen aceptable de transferencias y un reparto razonable de la carga tributaria. Asimismo, se destaca la necesidad de efectuar ajuste y limitación a las operaciones de préstamo de los gobiernos subnacionales y ejercer controles efectivos sobre estos. Lo que sí está claro es que los gobiernos locales y regionales deben tener mayores márgenes de autonomía para cumplir un papel superior al de un simple receptor de recursos como delegatario de competencias fijas y rígidas asignadas por los gobiernos nacionales. Todos estos aspectos pueden someterse a un proceso de consenso hasta llegar a la propuesta de la Cepal de suscribir unos “pactos fiscales” entre los distintos niveles territoriales-nacional, regional y local, para definir temas como el monto de las trans-

ferencias, la distribución de la carga fiscal y normas para asegurar la transparencia, solidaridad y eficiencia del gasto.

Como bien afirma la propia Cepal:

La robustez o fragilidad de las finanzas públicas refleja la fortaleza o debilidad del “pacto fiscal” que legitima el papel del Estado y el campo de las responsabilidades gubernamentales en la esfera económica y social. En efecto, la ausencia de un patrón generalmente aceptado de lo que deben ser sus objetivos erosiona cualquier grado de consenso sobre la cuantía y la gestión de los recursos que debe manejar el Estado. Por el contrario, un acuerdo político explícito o implícito de los distintos sectores sociales sobre qué debe hacer el Estado, ayuda a legitimar el nivel, composición y tendencia del gasto público y de la carga tributaria necesaria para su financiamiento.

Por tanto, el análisis sobre los equilibrios macroeconómicos y su relación con la descentralización no debería primar exclusivamente el objetivo de eficiencia o la reducción del tamaño del Estado, sin que se tenga en cuenta de otra parte, el papel de la descentralización en la equidad y en la gestión del desarrollo local a través de los sistemas productivos locales.

Otra línea de razonamiento del análisis de la problemática de la descentralización y su relación con la macroeconomía, se plantea desde la perspectiva del desarrollo de las regiones. Como lo han sugerido algunos estudios, la centralización plantea a la vez un problema de desigualdad productiva y distributiva entre regiones más o menos ricas o competitivas. La descentralización en esta perspectiva debería y podría ser, una alternativa para un mayor desarrollo

regional en condiciones de equidad.

¿De qué forma podrían desarrollarse instrumentos para que se incremente la inversión descentralizada? ¿Podrían jugar un papel clave en la implementación de políticas sectoriales tendientes a corregir la centralización de la oferta en los centros desarrollados? ¿Cómo lograr que los instrumentos de financiación, tales como el crédito, no sigan observando patrones históricamente centralizados hasta conseguir que se distribuyan en forma más equilibrada regionalmente y a sectores específicos?

Al visualizar la relación entre macroeconomía y descentralización se debe pensar no solamente en los eventuales desequilibrios que la descentralización pueda generar y que se han discutido en el punto anterior, sino en las condiciones macroeconómicas adecuadas para que la descentralización trascienda los aspectos institucionales y políticos y se transforme en una robusta estrategia de descentralización económica con equidad.

El funcionamiento y la racionalidad macroeconómica del sistema suponen el desarrollo de un federalismo fiscal y de una descentralización apoyada en instituciones fiscales respetables y operativas y guiadas por principios esenciales de eficiencia asignativa y distributiva subnacional de los cuales pueda surgir un nuevo tejido de relaciones económicas, políticas y administrativas entre los distintos niveles de gobierno que permita, entre otros objetivos:

- Mejorar las actividades de distribución de bienes y servicios para que el Estado se acerque en forma efectiva a las preferencias específicas de los ciudadanos.
- Garantizar adecuadas economías de escala para cada bien público (salud, educación, vivienda) de forma que

su provisión local se garantice a unos costos óptimos.

- Desarrollar un nuevo modelo de relaciones intergubernamentales a partir de una distribución de corresponsabilidades en la ejecución de determinadas políticas públicas.

Estas dimensiones macroeconómicas de la descentralización han tenido distintos niveles de desenvolvimiento y resultados diferenciados en los países. La cuestión radica entonces en interrogarse sobre la evaluación de estas experiencias y las recomendaciones sugeridas como resultado de la evaluación comparada en los países de América Latina y Europa sobre este particular.

LA DESCENTRALIZACIÓN DENTRO DE LAS CIUDADES: ¿QUÉ TANTO PODER CEDEN LOS GOBIERNOS MUNICIPALES?

La atención en materia de descentralización se ha concentrado principalmente en los procesos del nivel nacional o federal hacia los gobiernos territoriales y, en menor proporción, en los procesos de descentralización en las ciudades. Sin embargo, así como la descentralización nacional es vista como una estrategia necesaria para profundizar la democracia, asegurar la gobernabilidad, promover la participación y mejorar la provisión de servicios públicos y sociales, igualmente resulta indispensable avanzar en esta misma línea en los gobiernos municipales. Esta necesidad es más que relevante en las ciudades medianas y grandes que concentran la mayoría de la población; muchas de ellas son, por su tamaño e importancia económica, de la dimensión de varios países y no resulta concebible pensar que su descentraliza-

ción nacional tenga como contrapartida un centralismo local.

El tema de la descentralización barrial, comunal o local en los municipios tiene una larga trayectoria en Europa. La descentralización hacia comunidades urbanas fue propuesta durante la década de los sesenta por el Consejo de Europa que propuso la descentralización barrial, especialmente en los países escandinavos, como medio para fortalecer la democracia comunal.

Desde el comienzo, estas propuestas enfrentaron el dilema entre la necesidad de contar con grandes unidades de gobierno para aprovechar las economías de escala y potenciar la eficiencia en la provisión de servicios urbanos y la intención de promover una mayor participación ciudadana en la gestión de los asuntos de las ciudades. Durante los años setenta se reforzó esta idea de que la democracia y la eficiencia requerían de una orientación más localizada dentro de los gobiernos locales. Muchos de los programas para combatir la pobreza enfrentaron la necesidad de la descentralización y se argumentó que, para estimular la participación, era necesario que la planeación y los servicios personales fueran descentralizados. Este enfoque partía de la concepción de la existencia de una cultura de la pobreza que podría ser modificada con una aproximación de discriminación positiva (focalización), la cual incluía una mirada territorial hacia vecindarios seleccionados. Se asumía que la pobreza estaba concentrada en pequeñas áreas urbanas que podían ser intervenidas directamente.

La otra gran motivación para la descentralización barrial era el esfuerzo por mejorar los canales de representación y, en particular, de los grupos sociales que tradi-

cionalmente no encuentran un lugar dentro de los partidos políticos excesivamente concentrados en el reparto patrimonial de los bienes públicos dentro de sus simpatizantes. Este trabajo de base se concentró principalmente en los temas de la vivienda, la administración escolar, la educación preescolar y los programas de jóvenes. Estas tendencias focalizantes se enfrentaban a los conceptos tecnocráticos y gerenciales que, simultáneamente, promovían la creación de grandes organizaciones que pudieran aprovechar las economías de escala y desarrollar una competencia profesional y técnica capaz de abordar y solucionar los grandes problemas urbanos, a la cual se opusieron los movimientos barriales que presionaban medidas de descentralización participativa que promovían la apropiación e incidencia en la gestión de los servicios sociales por parte de los beneficiarios.

Adicionalmente, la práctica de la planeación urbana comenzó a incorporar la participación ciudadana y métodos de investigación y actuación que involucraban a los directamente afectados en la toma de decisiones. Finalmente, en el caso de Inglaterra, pero principalmente de los Estados Unidos, las tensiones raciales fueron un factor adicional que estimuló la descentralización barrial, la cual fue vista como un medio para desactivar conflictos sociales potencialmente desestabilizadores.

LA EXPERIENCIA EUROPEA

La experiencia de los países europeos y de Estados Unidos permite identificar tipos de descentralización barrial con diferentes implicaciones en cuanto a las posibilidades de participación e incidencia ciudadana, como el caso de la *consulta a las comunida-*

des que se concentró en desarrollar procedimientos para consultar a los individuos e intereses organizados acerca de los proyectos por ejecutar. Y aunque estos procedimientos no incluían la delegación de autoridad a asambleas representativas de los habitantes de una comunidad o barrio, comenzaron a formar parte de los procesos de recolección de información de las burocracias, especialmente de las oficinas de planeación. Esta forma de consulta se concentró principalmente en la planeación de los usos del suelo y en los servicios sociales personales; talvez por esta misma razón no produjeron cambios significativos en la participación ciudadana y democracia efectiva. Para algunos, esta promoción de la participación ha sido más una búsqueda de legitimidad que un medio efectivo de compartir el poder.

Otro de los instrumentos utilizados para “descentralizar la descentralización” es la *administración de terreno* que consiste en crear oficinas en el territorio que faciliten la comunicación entre los ciudadanos y la administración, aunque es muy poca la autoridad efectiva que se delega en los funcionarios desconcentrados. Esta forma de descentralización es practicada con diferentes modalidades en la mayoría de países europeos y en las grandes ciudades. Se supone que la administración territorial puede mejorar la coordinación, reducir la distancia y revitalizar la democracia local.

Una tercera forma de descentralización ha sido la *creación de comités en los cuales participan miembros de la comunidad y sus organizaciones*, utilizado principalmente de la administración de escuelas, hospitales, guarderías, centros de recreación y centros de atención a los ancianos.

Por último, la forma más cercana a una verdadera descentralización ha ocurrido cuando *se crea una corporación por elección popular con poderes ejecutivos y recursos financieros en una pequeña localidad*. A diferencia de las otras formas de “descentralización”, esta forma implica la creación de un nuevo nivel de gobierno con funciones propias, delegadas por el gobierno central o por el gobierno municipal del cual hace parte. Ejemplos de esta modalidad de descentralización son Madrid, Barcelona y Colonia. Sin embargo, el cuadro general existente en Europa y los países escandinavos es una situación caracterizada por una delegación restringida, la elección indirecta de los funcionarios y unos recursos financieros y administrativos muy limitados. Los temas que usualmente han abordado han sido planeación, regulación del tránsito, escuelas y actividades culturales.

Con mucha frecuencia a estos consejos barriales solamente se dan simples poderes de asesoría o consulta. La mayoría de estos consejos municipales son hostiles a la creación de estructuras políticas en las pequeñas localidades por cuanto se considera que la representación electoral municipal es incompatible con una mayor participación local. En algunas ciudades europeas se ha intentado ir más allá. Una de las experiencias más difundidas en Latinoamérica ha sido el caso de Barcelona, ciudad que desde 1979 inició un proceso de descentralización y conformación de unidades territoriales de gobierno.

La experiencia de Barcelona⁶, iniciada desde 1979, como resultado de una amplia discusión y búsqueda de consenso entre los

diferentes actores involucrados, constituye una de las experiencias más interesantes y consolidadas en cuanto a la conformación de un nivel de gobierno local dentro de la ciudad. Como objetivos persigue, entre otros, acercar el Ayuntamiento a los ciudadanos; desarrollar fórmulas de participación ciudadana en la toma de decisiones; potenciar el pluralismo político; racionalizar la organización municipal y mejorar el conocimiento de las necesidades del territorio y de los ciudadanos para adecuar la oferta de servicios y mejorar su calidad.

Desde 1984 se aprobó un ejercicio de organización territorial de la ciudad que con base en criterios históricos, urbanísticos y sociales, permitió la creación de distritos. Posteriormente se realizó un estudio detallado de las competencias que condujo al reparto entre el centro y los distritos. Estos tienen responsabilidades en múltiples servicios organizados en servicios generales, técnicos y personales. Los distritos se han fortalecido progresivamente en cuanto a número y calidad de personal y recursos y autonomía presupuestales.

La estructura política y administrativa de los distritos se complementa con un esquema de participación ciudadana que comprende procedimientos como la audiencia pública, la iniciativa ciudadana, la información pública, el referéndum y la consulta ciudadana, y espacios de participación como los consejos consultivos de entidades de ciudad y de distritos y los consejos sectoriales o de área.

LA EXPERIENCIA LATINOAMERICANA

Aunque los mayores esfuerzos en cuanto

⁶ Este punto se basa en Ayuntamiento de Barcelona, *Barcelona: gobierno y gestión de la ciudad*, Ediciones Díaz de Santos, 1999.

a reformas en América Latina se han concentrado en la descentralización del nivel nacional hacia los gobiernos territoriales intermedios o locales. También se han desarrollado múltiples experiencias que caben dentro de las distintas formas de descentralización barrial mencionadas con relación a la experiencia europea: procesos de consulta ciudadana, desconcentración, creación de comités de participación sectorial, creación de unidades locales de gobierno.

La experiencia latinoamericana muestra una diversidad de situaciones que ofrece un material muy útil para la exploración y el diseño de mejores esquemas. Por una parte, se encuentra el caso de ciudades “federales” en las cuales la ciudad está conformada por un número más o menos grande de municipios, con autonomía política, autoridades y competencias propias. En este caso existe de hecho una descentralización territorial cuya problemática consiste en la búsqueda de mecanismos que permitan conformar un gobierno central, metropolitano, que se encargue de los temas comunes y la provisión de los bienes y servicios que, por su escala, no pueden ser asumidos por cada uno de los municipios miembros. Esta es la situación de ciudades como Santiago de Chile, Lima y Caracas. En estas dos últimas ciudades se ha avanzado recientemente en la organización de gobiernos metropolitanos.

Por otra parte, otras ciudades que han conformado por así decirlo “un régimen unitario”, han puesto en marcha durante los últimos años procesos de desconcentración y de descentralización administrativa territorial. Este es el caso de ciudades como Buenos Aires, Montevideo, Bogotá, y de ciudades brasileñas donde existe la figura

del subprefecto. En Buenos Aires se ha producido un proceso de desconcentración administrativa bajo la figura de los centros de gestión y participación; la Constitución Autónoma de la Provincia de Buenos Aires, expedida en 1996, creó las comunas como unidades de gestión política y administrativa con competencia territorial cuya organización y funcionamiento debería ser reglamentada por una ley que no ha sido expedida hasta el momento.

Dentro de la estructura de la administración pública del Distrito Federal de ciudad de México, existen delegaciones del distrito federal, que son órganos político administrativos desconcentrados con autonomía funcional en acciones de gobierno y con jurisdicción en cada una de las demarcaciones territoriales en que se divide la ciudad. El jefe de la delegación es electo popularmente en forma universal, libre, secreta y directa y cuenta con autonomía para definir su aparato administrativo y su planta de personal. Las delegaciones tienen amplias competencias en materia de regulación urbana y prestación de servicios públicos, sociales y de infraestructura y cuentan con un presupuesto importante.

Montevideo, por su parte, puso en marcha desde comienzos de la década de los noventa un proceso de descentralización que hace énfasis en la promoción de la participación ciudadana en la gestión de los asuntos públicos. Existen 18 zonas, cada una con una junta comunal de elección popular y un director. Adicionalmente en cada zona se conforma un consejo vecinal con participación ciudadana.

En Bogotá también, desde el año de 1991, se estableció un esquema de descentralización territorial basado en la división

de la ciudad en localidades que cuentan con una junta administradora local de elección popular directa y un alcalde local de elección indirecta; hasta el momento, el modelo no ha logrado consolidarse. La Constitución de 1991 determinó que la ciudad se dividiría en localidades, en cada una de las cuales existiría una corporación de elección popular denominada Junta Administradora Local, cuya responsabilidad principal es asignar los recursos transferidos a la provisión de los servicios locales. Igualmente las localidades tendrían un alcalde local seleccionado de una terna enviada por la junta administradora al alcalde mayor de la ciudad y contarían con recursos de transferencia de los ingresos corrientes del gobierno distrital.

La Constitución estableció algunos de los elementos básicos del modelo y dejó a la ley los acuerdos municipales y la reglamentación más detallada. Al desarrollarse esta reglamentación, empezó a hacerse evidente la hostilidad de las administraciones del distrito por una efectiva cesión de poder a autoridades políticas locales, lo cual se ha expresado en un conjunto de medidas que se han tomado para restringir y limitar la puesta en marcha de un gobierno territorial. Dentro de los aspectos que más han limitado dicha descentralización efectiva se encuentra la reducción de la importancia política del alcalde local; la limitación de la capacidad de las juntas administradoras locales; la indefinición de competencias; la carencia de una estructura administrativa propia y de planta de personal, y la concentración de las facultades de contratación en el Alcalde Mayor.

Por una parte, se dio un gran paso en cuanto descentralización fiscal al ordenar

la ley que transfiere a las localidades el 10% de los ingresos corrientes de la administración distrital -una cifra que representa hoy más de US\$100 millones anuales-, pero no se precisaron competencias, ni se otorgaron las herramientas administrativas mínimas. Recientemente la administración de Luis Eduardo Garzón ha incluido, dentro de su plan de desarrollo, el compromiso con el incremento de la autonomía local que trabaja en la formulación de una política que consolide la descentralización territorial. No resulta extraño entonces que los gobiernos locales no representen actualmente para la mayoría de los bogotanos una instancia de gobierno significativa (de hecho es desconocida para la mayoría de habitantes) y que sus realizaciones sean precarias y poco efectivas, tanto en promoción de la participación y la organización ciudadana como en mejoramiento en la provisión de servicios locales.

En conclusión, la experiencia de Europa y América Latina es rica y variada en cuanto a iniciativas de descentralización dentro de los gobiernos locales. Conocer sus avances y resultados e intercambiarlos es una tarea útil y necesaria para contribuir al diseño de modelos más adecuados y para promover la gobernabilidad democrática de nuestras ciudades. El Foro de Biarritz puede contribuir en gran medida a estos propósitos.

DESCENTRALIZACIÓN, DESARROLLO SOCIAL Y EQUIDAD

Los procesos de descentralización valen la pena si logran mejorar los resultados en la equidad y el desarrollo social. ¿Logran los procesos de descentralización mejorar la distribución de la riqueza entre territorios de un mismo país? ¿El gasto descentralizado facilita focalizar los beneficios de la política

social en la población más vulnerable y necesitada? ¿Cuál es la arquitectura institucional, es decir, la distribución más adecuada de competencias entre niveles de gobierno para prestar servicios sociales de manera más eficiente, de mejor calidad y de fácil acceso a la población en general y a los pobres en particular? ¿Qué pueden hacer los gobiernos locales para cerrar las brechas sociales y estimular el desarrollo económico local al mismo tiempo? Estos son los interrogantes respecto de los cuales se desarrollan algunas consideraciones en las páginas que siguen.

La pregunta básica es la de saber si los procesos de descentralización fiscal y de competencias -del nivel central del gobierno a las entidades territoriales- tienen una vocación por la equidad; es decir, si el gasto y las funciones descentralizadas disminuyen las asimetrías de ingresos entre clases sociales y entidades territoriales. La capacidad de la descentralización fiscal y económica para convertirse en una política social distributiva está determinada por dos aspectos. El primero, depende de la proveniencia de los recursos por transferir y, el segundo, de su destino.

En cuanto al origen de los recursos, la cuestión es ¿cuáles son los grupos sociales que están realizando el mayor esfuerzo⁷, por medio de la tributación, para financiar las transferencias fiscales de la nación a los territorios? De la misma manera, debe responderse en cada entidad territorial quiénes realizan el mayor esfuerzo impositivo para financiar las funciones descentralizadas. Si la bolsa nacional de la descentralización está alimentada, como sucede frecuente-

mente en las economías latinoamericanas, por impuestos indirectos y al consumo, en vez de impuestos a la renta, las ganancias y el capital, significa que las clases bajas y medias están realizando un esfuerzo relativo mayor al de las clases altas en la financiación de la descentralización. Si, por el contrario, la bolsa está alimentada básicamente por los impuestos a la renta, las ganancias y el capital, el impacto distributivo, en términos sociales, de la descentralización será mayor. Finalmente, es posible que en muchos países las fuentes de la descentralización sean varias, en cuyo caso conviene valorar la vocación de equidad de cada una de ellas y de todas las fuentes agregadas en conjunto.

Es evidente la escasa voluntad que existe en muchos países en cuanto a la decisión política de utilizar la descentralización como mecanismo estructural de distribución equitativa de las cargas sociales en la financiación de las políticas estatales entre regiones geográficas y estratos sociales. La tendencia general de la tributación en América Latina y Europa se orienta a concentrar la carga impositiva en los impuestos indirectos -al consumo, al trabajo- por la facilidad de su recaudo y los problemas políticos que apareja el aumento de la tributación directa que grava el capital y los estratos altos.

Constituida la bolsa de los recursos por transferir, la inquietud por la equidad en la descentralización se traslada a la inversión de estas rentas y los sectores que se benefician de ellas. ¿Cuáles son las políticas territoriales financiadas mediante los procesos de descentralización? En América Latina

7 El mayor esfuerzo puede ser medido de manera absoluta: el peso de cada décil en el total de la financiación, o de manera relativa: el peso relativo de cada décil respecto de su capacidad, es decir, el porcentaje de los ingresos de cada décil consagrado a financiar la bolsa descentralizada.

generalmente son las políticas sociales como la salud y la educación pública. Otros sectores de la política social cubiertos por recursos transferidos tales como el agua potable y el saneamiento básico, los servicios públicos domiciliarios, la cultura, la recreación, el deporte y la asistencia técnica agropecuaria de baja complejidad. La conclusión es que la descentralización se ha convertido en una de las maneras más importantes de ejecutar el gasto público social en América Latina.

Pero, ¿qué tan equitativo, eficiente y distributivo ha sido este gasto social descentralizado? La respuesta varía entre países; los estudios comparativos tienden a coincidir en el reconocimiento del aumento de coberturas de los servicios de salud y educación en los últimos treinta años, así como de algunos servicios públicos domiciliarios; sin embargo, no todos estos aumentos de cobertura han coincidido con mejoramientos de calidad ni han llegado de forma equitativa y oportuna a todos los sectores de la población.

Empero, es conveniente señalar que estos procesos de descentralización han generado una apertura nacional al reconocimiento de los derechos de territorios y comunidades de menor peso en la repartición de rentas y el despliegue de los servicios estatales en la fase histórica precedente y que estos mismos procesos han ayudado a generar sistemas políticos más plurales y abiertos a la diversidad de reivindicaciones territoriales dentro de las naciones.

Los procesos de descentralización de las políticas sociales suelen ser complementados por programas de lucha contra la pobreza, liderados desde el nivel central del gobierno, pero ejecutados mediante la

participación económica, administrativa y programática de los gobiernos territoriales. Sin embargo, los programas para pobres poseen un balance contradictorio. La técnica de focalización de la población beneficiaria permite acercar el destino del gasto a grupos de población objetivo y logra una impresionante disminución de los costos al implementar políticas de impacto social que se concentran en poblaciones-objetivo previamente definidas.

Aunque la focalización es un paso en el camino hacia la universalización de las coberturas de la política social, es decir, hacia el logro de la equidad en el acceso de todas las personas a unos mínimos, ética y políticamente necesarios para construir el derecho a la ciudadanía, no logra siempre beneficiar a la población más pobre o a los sectores más vulnerables, ni puede considerarse como un sustituto de las políticas públicas en materia de provisión de bienes públicos sociales. A esta dificultad se agrega la eventualidad de que los criterios de focalización puedan ser “politizados” por el carácter particular de sus resultados que eluden las condiciones generales de pobreza. Por todas estas razones, no es extraño entonces que el carácter autoritario de muchos regímenes políticos sea complementado con programas masivos de asistencia focalizada para pobres.

DESCENTRALIZACIÓN Y EQUIDAD TERRITORIAL

Las diferencias regionales dentro de los países son universales, aunque difieren en el caso de Europa donde son menos pronunciadas que en América Latina ya que es fácil constatar un acceso mínimo universal y homogéneo de la población a un conjunto de servicios, políticas, infraestructura y garan-

tías en comparación con la incapacidad de la mayoría de países latinos para lograr una presencia estatal y del mercado en todo su territorio. La difusión nacional del gasto público, la apertura de los sistemas políticos al reconocimiento de todos sus territorios, la extensión de instituciones estatales y de actividades empresariales privadas y sociales que acometan los procesos de descentralización tiene, en muchos países de América Latina, una relación directa con la construcción inacabada de las naciones.

En los países europeos, los equilibrios de la posguerra dentro de los Estados centralizados, descentralizados y federados han llevado a mayores grados de protagonismo, prerrogativas y recursos de los gobiernos locales y sus asociaciones territoriales donde mayores grados de autonomía y un mejor equilibrio en la representación regional en los poderes nacionales, e incluso comunitarios, animan buena parte de las reformas territoriales.

La relación entre descentralización y equidad territorial tiene que ver con el origen territorial de los recursos que conforman los paquetes por descentralizar y con las localidades beneficiarias de tales transferencias. En todos los países, “la cuestión territorial” está concentrada en el debate sobre el esfuerzo que cada localidad o región realiza para la financiación de los ingresos nacionales de los cuales resultan las partidas que se transfieren luego a las mismas regiones. Para determinar la equidad interesa saber si las partidas descentralizadas guardan alguna proporción con los índices de desarrollo económico, las necesidades básicas insatisfechas, las brechas de ingresos y la calidad de vida en las entidades territoriales.

Dos preguntas aclaran la inquietud sobre este punto: ¿deben los territorios que generan mayores recursos aportar más a la financiación de la bolsa descentralizada, así reciban menos a cambio? Es el problema de la equidad a partir del origen de los recursos; y una segunda: ¿la descentralización debe ser indiferente a las diferenciaciones en niveles de desarrollo y bienestar entre entidades territoriales? Esto nos lleva al tema de la equidad a partir de los beneficiarios del gasto transferido.

Las reformas a los mecanismos de representación política que han acompañado la descentralización también son determinantes a la hora de juzgar la contribución sobre la equidad, en la medida en que las redes de poder más fuertes y mejor organizadas pueden influir a favor o en contra de un mayor desarrollo económico y social de las regiones y localidades más pobres. La equidad en la descentralización está entonces determinada por el peso de las regiones en la financiación del proceso, los criterios de repartición espacial de los recursos y la representación regional en las estructuras de poder que deciden de lo primero y lo segundo.

SERVICIOS PÚBLICOS, GLOBALIZACIÓN Y DESCENTRALIZACIÓN

No podemos menos que referir, a propósito del tema de equidad y descentralización en una era global, la cuestión de los servicios públicos domiciliarios. Desde principios de la década de los noventa, convergen con la tendencia privatizadora todos los países europeos en materia de servicios públicos. Fenómeno similar ocurre en América Latina. La diferencia es que el auspicio de este proceso se ha dado a instancias de la

Unión Europea y a través de los mecanismos de la Comisión Reguladora -y el programa de “liberalización progresiva” del Acuerdo General de Comercio de los Servicios (AGCS)- mientras que en América Latina la tendencia se ha verificado en forma individual por país.

En los dos últimos decenios, la reestructuración y privatización de los servicios públicos se han fortalecido en todo el mundo, bajo los supuestos de reducir el gasto público, mejorar la calidad de los servicios y su rentabilidad, o limitar simplemente el cometido del Estado en la economía.

Muchas de las empresas que participan de esta tendencia tienen una naturaleza transnacional. La privatización va unida a la apertura de los mercados de tales servicios y a la competencia extranjera como lo es, por ejemplo, el suministro de electricidad en la Unión Europea desde mediados de los años noventa del siglo XX. La propiedad de estos servicios tiende a internacionalizarse como resultado de fusiones en algunos casos y, más frecuentemente, por medio de adquisiciones.

La privatización, por lo común, ha sido versátil, desde la venta total o parcial de los bienes estatales hasta la explotación de estos servicios por contratos o arrendamientos financieros y la integración de criterios, intereses y métodos de trabajo comerciales en las empresas públicas.

Algunas voces críticas en Europa han señalado que la liberalización ha provocado problemas e injusticias en muchos países, al impactar los precios de los servicios que pueden pagar los sectores de menores ingresos, generan mala calidad en los servicios y con frecuencia fracasos administrativos y financieros de los gestores de los servicios.

En términos generales la provisión de servicios públicos domiciliarios como el agua potable, la recolección y disposición de basuras, el alumbrado público, el gas domiciliario, la telefonía local y los servicios de alcantarillado, son el resorte de las entidades subnacionales. Por tal motivo, se ha generado una asociación indeseable entre los procesos de descentralización y la exclusión de servicios esenciales para amplios sectores sociales.

Las entidades territoriales se encuentran frente al reto de conseguir un equilibrio adecuado entre intereses comerciales y empresariales que apuntan a una explotación rentable y económica, y los principios más amplios de un servicio público que trata de ofrecer suministros baratos, fiables y de amplio acceso (sean o no de propiedad estatal). Esta dualidad se refleja en todos los problemas y en todas las soluciones, y la armonización de estos intereses conflictivos resulta a veces muy difícil.

El acceso a estos servicios es a menudo inadecuado. En especial en lo que se refiere al suministro de agua potable, persisten desigualdades entre países y dentro de los mismos países. Las cifras indican que en el mundo es necesario llegar a 1.200 millones de personas excluidas. El acceso universal, por lo menos al agua potable que es una necesidad esencial para la salud y la supervivencia del ser humano, continúa siendo un reto en todo el mundo, en especial en los países en desarrollo.

Con independencia del régimen de propiedad o de que su prestación sea descentralizada, existe la obligación pública de proporcionar servicios públicos con amplias coberturas, con criterios solidarios y de buena calidad.

Sobre el particular, la OIT se ha preguntado -mayo de 2003-: “Aunque es preciso alentar el desarrollo económico y unos servicios públicos más competentes, ¿deberían los países introducir mecanismos de mercado, buscar la colaboración de contratistas privados o privatizar para prestar servicios que tengan en cuenta las necesidades humanas básicas?” Frente a lo cual se responde:

Las mejores respuestas a esta pregunta sólo pueden alcanzarse cuando se analizan las oportunidades que presentan la reestructuración o la privatización junto con sus repercusiones sociales, en particular los efectos sobre la pobreza y el trabajo decente. Los modelos de gestión pública y privada pueden ser, ambos, eficientes y eficaces, pero no ha transcurrido todavía suficiente tiempo y no hay información fiable suficiente para determinar si son más eficientes las empresas públicas o las privadas. Los distintos planteamientos del suministro de servicios deben ser objeto de exploración ya que cada región, país y municipio tiene características diversas que presentan desafíos y oportunidades especiales.

Las Naciones Unidas y sus organismos especializados han abogado, con respecto a esto, por muestras de buen gobierno y de responsabilidad social. En las soluciones a la mejor forma de organización y abastecimiento de tales servicios vitales para el ciudadano del municipio y la ciudad, debe ampliarse la interlocución y el control social.

El reto está planteado en la búsqueda de que la descentralización no sea un instrumento exclusivamente privatizador,

sino que cumpla sus retos y cometidos en el acceso cuantitativo y cualitativo eficaz en los servicios. Este foro llama la atención sobre la problemática y abre el espacio de discusión sobre la misma.

TRANSPORTE INTEGRADO Y CALIDAD DE VIDA

Fundamental resulta examinar la manera en que pueda mejorarse la calidad de vida en las ciudades con la prestación de servicios colectivos esenciales como el transporte integrado, bajo las premisas de su accesibilidad universal, su sostenibilidad financiera y ambiental y la calidad de las soluciones.

En el año 2000 la Comisión Europea lanzó la iniciativa Civitas, con el fin de apoyar a ciudades europeas que se orientaran a la introducción y el ensayo de medidas audaces e innovadoras destinadas a mejorar el transporte urbano, mediante la combinación de un conjunto coherente de medidas específicamente seleccionadas para adaptarse a las condiciones locales.

El foro generó el compromiso de forjar una política ambiciosa de transporte urbano sostenible, que integre medidas, tecnologías e infraestructuras innovadoras.

En sus principales conclusiones se definió el desarrollo de un transporte urbano sostenible, a partir de vehículos más limpios y combustibles alternativos; organización y planificación del transporte; un enfoque integrado del precio del transporte urbano; instrumentos y medidas para promover el uso de modos de transporte alternativos; transporte público de alta calidad; nuevas formas de uso vehicular; promoción de la bicicleta y la marcha a pie; gestión de la movilidad y sensibilización frente al transporte.

También se hizo énfasis en la búsqueda de instrumentos y medidas para hacer un mejor uso de la infraestructura vial existente, mediante la reasignación del espacio urbano y la restricción del acceso, los sistemas de información y de la gestión del transporte inteligente (ITS); y la logística urbana limpia.

Estas iniciativas, según la declaración del foro de Civitas, persiguen el logro de un cambio significativo del reparto modal por modos de transporte sostenibles. Seguir un enfoque integrado a partir de la mayor diversidad posible de instrumentos y medidas e incrementar el uso de vehículos limpios y combustibles alternativos.

Para el caso de Iberoamérica, el Centro Iberoamericano para el Desarrollo Integrado del Transporte, en el año 2000, al convocar un amplio foro sobre alternativas de transporte, subrayó que los problemas urbanos crecientes y asociados al mayor poblamiento, requieren atender el problema del transporte. Tanto las soluciones pesadas clásicas de metros y subterráneos y aquellas de superficie como el autobús o el trolebús, parecen indicar dos extremos de soluciones, que obligan a la búsqueda de otras opciones complementarias.

Por ejemplo, se ha subrayado la posibilidad de superar las restricciones de inversión propias de las soluciones clásicas por otras de superficie como sistemas ferroviarios de capacidad intermedia, que puedan aportar a la calidad de servicio y superen los problemas de congestión existentes.

Estas opciones alternativas aportan capacidades intermedias entre la del autobús y la del metro convencional, muy adecuadas a las necesidades de movilidad de las ciudades; son un instrumento potente

para impulsar actuaciones urbanísticas importantes y desarrollar planes orientados a la calidad de vida y al desarrollo sostenible. También pueden utilizar, con bastante frecuencia, infraestructuras de ferrocarril preexistentes, con lo que disminuyen la necesidad de inversión. Y pueden resultar complementarias de otros sistemas de superficie existentes o en desarrollo, reforzando sus posibilidades y éxitos.

En cualquier caso, las relaciones relevantes entre desarrollo urbano y transporte son evidentes, por lo cual se requiere identificar con precisión y en forma integral las necesidades y los modelos de actuación, en lo que se incluye la definición y conocimiento de la estructura de demanda del transporte y su planificación; una visión coherente e integrada del mapa global de ofertas de transporte, asociada a la gestión del transporte urbano y la coordinación multimodal.

Las posibilidades de financiación y sostenibilidad y, sobre todo, la mejoría en calidad de vida, los sistemas integrados, la sostenibilidad ambiental y el acceso masivo, son aspectos cruciales que deben identificarse mediante soluciones innovadoras y plausibles como aspectos centrales de la planeación urbana y como respuestas de la calidad de vida urbana en un contexto global.

ARQUITECTURA INSTITUCIONAL Y DESCENTRALIZACIÓN

Las posibilidades de competir y conseguir la equidad territorial tienen mucho que ver con el modelo de arquitectura institucional que cada país adopte. No es fácil pretender reducir a dos o tres modelos de arquitectura institucional las muchas maneras que han asumido los países federales y descen-

tralizados en sus formas de organización administrativa, financiera y política. En el abanico se encuentran estados federales con marcado acento centralista, hasta países descentralizados unitarios con una marcada tendencia hacia el federalismo. Esta variedad de posibilidades se aplica a la estructura administrativa territorial, las competencias, los recursos y, por supuesto, a la manera de interactuar con los otros niveles del Estado.

La arquitectura institucional básica en Latinoamérica comprende dos niveles territoriales (local e intermedio) y el nacional, aunque en la gran mayoría de países el nivel intermedio es prácticamente inexistente; en otros, como Chile, si bien poseen dos niveles territoriales intermedios -región y provincia- estos no se pueden considerar como entidades territoriales con autonomía política. En la mayoría de países, los procesos de descentralización y aún de federalismo proceden de estructuras inicialmente centralizadas que luego, tras reformas generalmente de tipo constitucional, evolucionaron hacia reformas descentralizadoras que conservan casi intacta la arquitectura institucional anterior.

Los países centroamericanos, talvez por su tamaño, comparable con los departamentos de otros países, apenas han comenzado sus procesos de descentralización. Y han empezado por dotar institucionalmente de autonomía al municipio aunque las transferencias sean aún incipientes y la autonomía tributaria precaria. El nivel intermedio, que podría obviarse por el tamaño, empieza apenas a discutirse y a desarrollarse como unidad geográfica más que como entidad territorial.

El modelo descentralizador que recorrió el continente durante los años 80 y 90 estuvo

caracterizado por procesos de reingeniería institucional, globalización, privatización y el tránsito a la democracia de muchos de los países en los cuales se implantó. De tal manera, si bien descentralizar fue considerado como un avance significativo en materia de modernización del Estado, el proceso no tenía mucho que ver con otras reformas que corrían paralelas como la privatización de la salud, los servicios públicos, las vías, los subsidios a la demanda o, en un plano superior, las que tenían que ver directamente con la apertura económica y la globalización. Esto generó un modelo en el que se ha replicado el centralismo desde cada capital local sobre su ámbito de influencia, mientras se veían compelidos a aplicar reformas nacionales como las privatizaciones, las tendencias tributarias, la flexibilidad laboral y el ajuste económico.

MODELOS DE ORDENAMIENTO TERRITORIAL

Si se revisa la estructura de países europeos, desde los federales de más larga tradición hasta algunos de los descentralizados o autonomistas de las últimas décadas, se encuentran distintos modelos de ordenamiento territorial, complejos, abiertos y flexibles.

El principio de subsidiariedad tiene una relación directa con la arquitectura institucional y ésta, a su vez, con las competencias y fuentes de recursos de cada nivel territorial. En principio, el municipio, la unidad más pequeña que corresponde a la célula básica, “hace todo lo que puede hacer”, salvo lo que no puede hacer y la competencia pasa al nivel inmediatamente superior que la asume, subsidiada por los niveles inferiores. Por regla general, las legislaciones contemplan competencias diferen-

ciadas por nivel territorial en un universo amplio de posibilidades de acuerdo con el tamaño, capacidad institucional y costos de la prestación de determinados servicios.

Esta tendencia contradice en cierta manera el lugar común que han recorrido las reformas latinoamericanas en las que se considera que tener varios niveles institucionales resulta inevitablemente costoso e ineficiente cuando es característica de los países europeos, federales o centralizados, la multiplicidad de niveles territoriales. Así han logrado mantener estructuras territoriales, política y socialmente fuertes, con una relativa eficiencia y sin sacrificar el concepto de autonomía. En términos generales, cada nivel territorial tiene competencias obligatorias y voluntarias, otras, son delegadas o se comparten con otros.

La flexibilidad en la repartición de competencias y la responsabilidad sobre políticas, servicios y proyectos específicos es otra característica importante en estos diseños de ordenamiento territorial. La revisión técnica y política periódica del modelo conduce a reducir municipios o a redistribuir competencias para garantizar la eficiencia y adecuada prestación de servicios. Esta flexibilidad fue característica en Europa de los años 80 y 90 cuando se suprimieron una gran cantidad de municipios, pero se fortalecieron otros niveles locales con mayor agregación.

Si se toma lo descrito como lecciones aprendidas para los países latinoamericanos podría decirse que la existencia de múltiples niveles territoriales fortalece el ámbito local en tanto célula básica de la estructura del Estado, en la medida en que cada nivel haga lo que realmente tiene capacidad de hacer bien.

Si volvemos a los modelos que han orientado la descentralización en América Latina, se puede decir que han obedecido a una distribución tradicional de competencias y recursos, muy reglada y por lo tanto, bastante inflexible para adaptarse a nuevas circunstancias en un mundo globalizado, altamente competitivo, con ciudadanos más empoderados y exigentes de resultados concretos y donde la productividad regional y su estímulo adquieren un gran valor. Cada día las solicitudes por gobiernos territoriales crecen y las estructuras permanecen más o menos iguales. Solo las grandes ciudades, y algunas de tamaño mediano, han emprendido desafíos para dar respuestas a temas fundamentales como el transporte público, la seguridad ciudadana, la productividad local y la inserción en la economía nacional e internacional. Temas como la lucha frontal contra la pobreza mantienen aún poca claridad de cómo deben afrontarse desde los gobiernos locales.

El asunto es más complejo cuando se trata de competencias respecto de las cuales no es claro cuál es la responsabilidad de cada nivel territorial. Es evidente que descentralizar no es sinónimo de delegar competencias; especialmente cuando quien las recibe no tiene la capacidad institucional o bien, porque tal vez se prestaría mejor en un nivel superior. Una de las inquietudes no resueltas en América Latina y Europa es saber qué niveles territoriales son más adecuados para asumir diferentes funciones de desarrollo económico como las políticas relacionadas con la ciencia y la tecnología, la infraestructura física y virtual, los programas de empleo y formación laboral, entre otros. Resulta difícil conseguir un alto grado de iniciativa territorial en asuntos

de desarrollo económico debido a que las estructuras institucionales están diseñadas para cumplir principalmente con tareas administrativas y de política social.

España puede ser una experiencia estimulante mirada desde América Latina. Con pocos años de autonomía territorial ha logrado significativos “saltos” en materia de desarrollo regional. Es sorprendente ver zonas que antes eran casi deprimidas convertidas hoy en puntales de productividad y exportación de tecnología y esto no ha sido el esfuerzo aislado de una región consigo misma, sino una apuesta de país dirigida a fortalecer las regiones incluso mediante la gestión de recursos de la Unión Europea.

Si comparamos, finalmente, el desarrollo de los procesos en Europa y América Latina, con todas las dificultades que surgen al hacer comparaciones, se pueden dejar algunas reflexiones para el debate:

Lo primero es que no existe un modelo que pueda determinarse como el único camino por seguir. En términos generales, hay variedad de experiencias de arquitectura institucional, especialmente en los países europeos. En Latinoamérica se ha optado por un modelo que transformó la forma político administrativa de gestión, pero que mantuvo en buena parte la estructura que era propia de países centralistas mientras replicaba territorialmente la arquitectura institucional del nivel nacional.

El “multinivelismo” territorial es una tendencia generalizada en Europa que recorre por igual países de tradición centralista y federal y que bien podría tomarse como ejemplo para América Latina por su éxito en la consecución de mayores estándares de

calidad de vida y prestación de servicios, así como una mayor racionalidad en el uso de recursos para cumplir con las tareas. Sin embargo, cabe todavía preguntarse si estos modelos institucionales pueden ser homogéneos, o por el contrario, si lo ideal sería avanzar en su heterogeneidad para respetar las diferencias regionales. ¿Se deben establecer mínimas competencias para cada entidad territorial o ser generosos y plenamente flexibles a la hora de asignar responsabilidades, competencias y recursos? He ahí la cuestión de fondo que debía ocupar la atención de los asistentes al VI Foro de Biarritz.

Otro tema tiene que ver con el concepto de región. Puede decirse que en los países europeos haya coincidencia entre regionalización y diseño institucional descentralizado. Pero se ha entendido que, en materia de desarrollo, hay una gran responsabilidad compartida en todos los niveles. En economías globalizadas el equilibrio desde el centro es fundamental para generar desarrollo equitativo regional, máxime cuando la globalización trae regiones ganadoras y perdedoras. Si las economías abiertas prefiguran la conformación de regiones fuertes, es necesario revisar el papel del nivel intermedio como potencia y motor del desarrollo regional.

En este sentido, se requiere el equilibrio entre la autonomía territorial, sin que esto implique autarquía, y el poder central. Al fin de cuentas para el ciudadano importa la satisfacción de sus necesidades y no quién presta los servicios. Le importa más en dónde se prestan servicios de mejor calidad y con menores costos sin importarle mucho si el propietario de las empresas prestadoras es estatal, privado o social.

POLÍTICAS PÚBLICAS PARA EL BUEN GOBIERNO

En la Declaración del Milenio en la que 189 países adquirieron compromisos para superar la pobreza externa en el mundo, se consignó como principal aporte de los países en desarrollo el “buen gobierno” que garantizará el uso adecuado y eficiente de los recursos dirigidos al cumplimiento de las metas del milenio.

Para los organismos multilaterales el buen gobierno siempre aparece asociado a la política anticorrupción, a la eficiencia o a la rendición de cuentas. En las ciencias sociales se asocia a las corrientes de la nueva gerencia pública o a la nueva economía institucional.

En Europa interesa la dimensión supranacional del buen gobierno, al estar inscrita en el marco de la Unión Europea. De manera, que además de los conceptos con los que generalmente se relaciona, también se asocia a los de subsidiariedad y distribución de competencias. Tema este que en América Latina, está limitado generalmente a las visiones de los organismos multilaterales.

Por otro lado, al analizar lo que significa buen gobierno para uno y otro continente, es posible hallar intersecciones, así como complementos. En primer lugar, en Europa, según la declaración de la XXI Asamblea General de Municipios y Regiones de Europa, actuar bajo el principio del buen gobierno en los niveles subnacionales significa: i) orientarse por los principios de desarrollo sostenible y desarrollo local, ii) hacer un fuerte énfasis en la participación e inclusión de los ciudadanos en la toma de decisiones de la administración, iii) insistir en la inclusión social (promoción de la igualdad, no discriminación, representa-

ción equitativa de hombres y mujeres), iv) hacer uso de las tecnologías de la información para mejorar la prestación de los servicios, v) para este mismo fin, hacer uso de alianzas entre el sector público y privado, vi) fomentar la naturaleza innovadora de las iniciativas locales y regionales, y vii) dar gran importancia a la activa cooperación entre ciudades y regiones.

Es decir, que el concepto en Europa evoca una forma innovadora de gerencia pública no centrada en la administración local, sino entendida de forma amplia dando lugar al papel de la ciudadanía y la sociedad civil y el sector privado en la gestión de la cosa pública.

Por su parte, el Banco Mundial, al hablar de buen gobierno en el contexto latinoamericano (en general para los países en desarrollo), se refiere fundamentalmente a políticas de anticorrupción a través de la transparencia y la rendición de cuentas; también se asocia con el fortalecimiento institucional a través del recurso técnico y humano; reformas a la justicia; adelgazamiento del Estado, entre otros. En últimas, son una serie de modos de actuar de la administración pública que aumenta las posibilidades de estas economías de acceder a proyectos de cooperación. Es decir, en América Latina el concepto se ha entendido de manera similar a la europea, pero de manera un tanto más estrecha, asociándolo más a anticorrupción y control social del uso de los recursos públicos.

Existe una intersección en el significado de buen gobierno, al referirse ambos a la apertura de la administración a la ciudadanía a través de la participación para mejorar la transparencia. Además, existe un complemento que Europa puede aportar a

América Latina en otros campos del buen gobierno como el uso de las tecnologías de la información, la inclusión social en los procesos participativos; y la cooperación entre ciudades y regiones.

El buen gobierno es imprescindible como orientación de la política pública territorial, pues en un contexto global contribuye a caracterizar el ámbito de actuación de lo público y a orientar el papel de la descentralización en la gestión de los problemas colectivos y de sus soluciones.

DESARROLLO SOCIAL Y DEMOCRACIA LOCAL

Aunque los gobiernos locales tengan posibilidades limitadas, pueden crear capacidades importantes para el impulso del desarrollo económico local y el bienestar ciudadano. No hay consenso sobre qué quiere decir “desarrollo social”. En los últimos años, sin embargo, después de décadas de intentos y reformas, se acepta que el crecimiento económico per se no conduce al desarrollo social, si las ventajas del crecimiento no se orientan a beneficiar a los más pobres y excluidos. El crecimiento económico no solo debe ser sostenible, sino que requiere de políticas redistributivas para generar bienestar social. Los problemas sociales inciden negativamente en el crecimiento económico de los países y en sus posibilidades de gobernabilidad a todo nivel.

Así también hoy se acepta que no es ya solamente el capital humano y el capital financiero los que contribuyen al progreso de los pueblos, sino también los medios colectivos, de gobierno e instituciones, que permiten sumar el esfuerzo de todos y que hoy se conocen en el argot global como el “capital institucional”. En otra dimensión; la propia libertad y la democracia,

emergen como factores coadyuvantes del desarrollo social de donde se sigue que el papel del gobierno, especialmente del nivel regional y local, se traduce no sólo en la inversión social, sino en el mantenimiento de las reglas de juego y la garantía de la democracia.

Lamentablemente, el modelo seguido durante la mayor parte del siglo XX y preconizado por las agencias de desarrollo y crédito multilaterales ha mostrado efectos perversos en la medida en que el desarrollo técnico solo beneficia a quienes ya cuentan con una base de desarrollo avanzada; los recursos naturales se han visto seriamente afectados y aumenta el desequilibrio ecológico; se produce una cantidad cada vez mayor de los mismos bienes, lo cual satura los mercados e impide la venta de los productos. De esta manera, el modelo imperante, que subordina la atención de los problemas sociales al cumplimiento de metas macroeconómicas y fiscales, acentúa el proceso de concentración de la riqueza, tanto social como geográfica. Esto se traduce en el campo político y en el social en desconfianza y aislamiento de los ciudadanos en la capacidad de sus autoridades para mantener la cohesión social.

Dos teorías complementarias sobre desarrollo de las sociedades nos ayudan a encontrar un camino alternativo en la búsqueda de un modelo que conjugue las bondades de lo local y lo social: la concepción del desarrollo humano promovida por las Naciones Unidas y la visión del desarrollo con libertad, planteada por el premio Nobel Amartya Sen.

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) impulsó, desde finales del decenio de los años 80, la dis-

cusión sobre nuevas formas de entender y medir el desarrollo social. La visión de “desarrollo humano sostenible” plantea que el desarrollo es multidimensional, que trasciende las viejas mediciones basadas en la simple distribución de ingreso entendido como un medio que no necesariamente mejora las condiciones de vida. El desarrollo humano es visto así como el proceso de ampliación de las opciones de las personas para decidir lo que hacen y quieren hacer en su vida. Tres campos reclaman principalmente la atención y se traducen en indicadores de medición del desarrollo: acceso a las condiciones que permiten lograr una vida larga y saludable, acceso al conocimiento y acceso a los recursos económicos que permiten alcanzar un nivel de vida razonable de acuerdo con el contexto de cada lugar. El desarrollo humano no se agota allí pues valora otras opciones, como la libertad política, el sentido de comunidad, las oportunidades de creación y productividad, el respeto por los derechos humanos y las posibilidades de adquirir estos bienes públicos globales de manera equitativa, participativa y sostenible.

La segunda visión, estrechamente relacionada con la anterior, es la que identifica el desarrollo como libertad (Amartya K. Sen⁸). Las dotaciones iniciales, patrimonio de las personas para poner en acción sus capacidades, condicionan el ejercicio de los derechos y la calidad de vida de las personas⁹. Si el desarrollo social se concibe como una forma de expandir la capacidad

humana, al liberarla de la pobreza extrema, del autoritarismo y de la exclusión social, el crecimiento económico puede favorecer el desarrollo social. Las políticas públicas, fundamentales para atender a los más débiles, generan beneficios a toda la sociedad, puesto que contribuyen al desarrollo en la medida en que produzcan efectos socialmente deseables; la existencia de pobreza extrema, no es solo un asunto de justicia sino un problema de eficiencia que afecta a toda la sociedad, que se priva del aporte de capacidades y potencialidades de las personas en tal condición.

Cuando una sociedad elige la equidad y la justicia como principios rectores, el Estado debe promover la garantía de condiciones mínimas que permitan a las personas superar las diferencias en las condiciones iniciales y poner en acción sus capacidades. Sólo así se podrá garantizar el pleno ejercicio de los derechos civiles y políticos; económicos, sociales, culturales y colectivos, y alcanzar una mejor calidad de vida.

LAS DIEZ ENSEÑANZAS DE BOGOTÁ

Bogotá ha hecho un esfuerzo en esta dirección al enmarcar su política social en estos principios rectores, dentro de los siguientes lineamientos:

1. *Fundamento en derechos*, esto es, el desarrollo social entendido como la forma de garantizar el ejercicio real de los derechos ciudadanos. Es el reconocimiento

8 El lector interesado puede consultar: A. Sen: (1973) *On Economic Inequality*. Oxford University Press; (1984) *Commodities and Capabilities*. North Holland. Oxford. (1987) *The Standard of Living*. Cambridge University Press; *La Calidad de Vida* (con M. Nussbaum. FCE México; (2000) *Desarrollo y Libertad*. Editorial Planeta, Bogotá.

9 Ver, Corredor, Consuelo, “Pobreza, Equidad, y Eficiencia Social”. En Cuadernos de PNUD. MPS, Investigaciones sobre desarrollo Social en Colombia No. 1, Bogotá D. C, Panamericana, 2004.

de que la democracia real construye desarrollo social y éste a su vez construye democracia. La obligación de los gobiernos democráticos, cuando sufren severas condiciones financieras que les restringen la posibilidad de hacer efectivos universalmente todos los derechos, en un momento, es garantizar, por lo menos, la vigencia de lo que A. Sen ha llamado los “metaderechos,” es decir, el deber de adelantar políticas que construyan condiciones para el ejercicio efectivo de los derechos.

2. *Política social integral*: parte de una visión de conjunto de las múltiples dimensiones del desarrollo humano y de la capacidad de lograrlo con acciones articuladas estratégicamente a diferentes escalas. Esta nueva forma de gestión articula actores, programas y organizaciones para formular objetivos y ejes estratégicos que orienten la acción, eviten la dispersión, aprovechen al máximo el conjunto de recursos disponibles y sus posibles sinergias y logren mayores impactos sobre la calidad de vida de la población.
3. *Perspectiva de ciclo de vida*. En el aspecto de población, las políticas y programas deben prevenir y atender los problemas sociales, especialmente en las fases de transición del ciclo de vida de personas y familias. Una perspectiva de ciclo de vida permite tener en cuenta fases particularmente importantes del mismo: la gestación y el nacimiento; la infancia y la adolescencia; el paso a la vida adulta, que implica la formación de una nueva familia y el ingreso al mercado laboral; y las personas mayores. Permite integrar programas sectoriales, diferenciados para

cada etapa de la vida (como alimentación y nutrición, educación, salud, prevención de riesgos, capacitación para el trabajo y atención de las personas mayores) con intervenciones transversales que aprovechan sinergias, mediante la provisión de servicios integrales.

4. *El enfoque de territorio* permite respuestas eficaces a las múltiples desventajas que enfrentan los más pobres (en infraestructura básica, en el acceso servicios de educación y salud, en las oportunidades de generación de empleo e ingresos, en participación social), en zonas especialmente apartadas del desarrollo social, con altos niveles de necesidades sin satisfacer, al tiempo que alienta la participación de los ciudadanos en la solución de sus problemas, atendiendo las especificidades (limitaciones y potencialidades) de los territorios.
5. *Búsqueda de la universalidad*: todas las personas deben tener la oportunidad de satisfacer, en forma continua, sus necesidades básicas. Llegar a la universalidad implica considerar las restricciones económicas, por lo cual es necesario privilegiar a los más pobres y vulnerables. El avance hacia la universalización fomenta la participación y la cohesión social. Los mecanismos de focalización que son necesarios utilizar para lograr en primer lugar el acceso de los más pobres, deben ser el camino de la universalización.
6. *Apuesta por la inclusión social*: un entorno social más humano, que conduzca al bienestar de todos y todas, con esmero especial en poblaciones tradicionalmente excluidas: género, etnia, edad, discapacidad; para corregir inequidades

en el acceso de los grupos excluidos de los servicios y de los recursos productivos es fundamental.

7. Esto implica *administraciones transparentes*, que respondan a las necesidades de la población y que propicien la rendición de cuentas. Implica también promover el proceso de participación de los excluidos, en la definición, desarrollo y evaluación de las políticas y programas que buscan promover la creación de oportunidades para ellos.

8. *Sistema integral de protección y seguridad social*. Las crisis de la pasada década pusieron de presente el alto grado de vulnerabilidad en que se encuentra la mayor parte de la población de nuestros países para enfrentar con éxito las consecuencias de las debilidades macroeconómicas del modelo de desarrollo imperante, que afectan su entorno inmediato, y que dado su estado de indefensión no pueden protegerse. Lo logrado en varios años de esfuerzo de desarrollo social puede desaparecer en una coyuntura macroeconómica adversa. Y su recuperación es difícil.

La mayor parte de los sistemas de protección social fueron creados cuando el trabajo asalariado era la forma por excelencia de vinculación al mercado laboral. Pero, hoy en día, la mayor parte de la población que se mueve en el sector informal está, de hecho, excluida de las formas tradicionales de protección social. Nuevas capas de población engrosaron la fila de la pobreza en la década pasada, porque no tuvieron cómo enfrentar con éxito la crisis, pues no contaban con mecanismos de protección.

Se requiere, entonces, avanzar en la puesta en marcha de sistemas integrales de protección social, que protejan a la población tanto contra riesgos económicos, políticos y sociales de carácter colectivo, como de las variaciones bruscas de ingreso, las coyunturas adversas creadas por la modernización económica, las inclemencias del clima, las catástrofes naturales o la coyuntura política, como riesgos individuales o familiares, la enfermedad, la muerte, la discapacidad, la vejez o el desempleo.

9. *Solidaridad y corresponsabilidad*: responsabilidad conjunta de los sectores público y privado, de la cooperación internacional y de la sociedad en su conjunto en la búsqueda del desarrollo social.

10. *Sostenibilidad*: vista como una condición global de desarrollo: cuál es el impacto de lo que se está construyendo sobre las posibilidades de las futuras generaciones; y esto hace referencia no solo a aspectos de recursos naturales, sino a las posibilidades de las generaciones futuras para mejorar su calidad de vida. Implica un conocimiento adecuado del entorno social y económico, de las principales fuentes de vulnerabilidad y de la capacidad de respuesta frente a los riesgos. Requiere de una institucionalidad sólida y de gobiernos democráticos para la formulación, ejecución y evaluación de políticas públicas de desarrollo social.

La sostenibilidad no sólo hace referencia a este aspecto ambiental e intergeneracional. También permite preguntarse sobre otros aspectos como el financiero, es decir, sobre si existen

los recursos económicos necesarios para un desarrollo continuado o sobre el apoyo que brindan aquellos actores que, con su poder, aportes o participación, pueden garantizar la permanencia en el tiempo de la elección de un camino de desarrollo. Para una discusión amplia sobre sostenibilidad, deben tomarse en consideración por lo menos siete dimensiones diferentes: la económica, que tiene que ver con las políticas macroeconómicas generales de un país, o en el marco globalizador actual, de una región, la externa, que permite conocer en qué medida factores fuera del control de los países, amenazan o aportan en la construcción de un camino de desarrollo; la financiera, que mira los recursos con que se contará en el plazo fijado por las políticas; la técnica, que examina las condiciones de eficacia con que se desarrollan las iniciativas; la social, que implica el logro de legitimidad social, partiendo de procesos participativos que promuevan la apropiación por parte de la ciudadanía; la ambiental, que analiza los impactos de doble dirección en el entorno físico y biológico y finalmente, la institucional, que analiza las posibilidades de un proyecto de desarrollo desde la capacidad normativa, política y de gestión.

UNA REFLEXIÓN FINAL

El desarrollo social requiere de un crecimiento que aumente las oportunidades y capacidades de los grupos más pobres y vulnerables y, por consiguiente, su aporte al proceso, el cual debe ser compatible con la conservación y adecuada utilización de los recursos naturales. Un crecimiento que

contribuya a disminuir la pobreza y a reducir la desigualdad, creando oportunidades económicas para los pobres a corto plazo mediante el apoyo a la generación de ingresos y el acceso a los recursos productivos y a mediano y largo plazo, a través de políticas educativas y de capacitación de calidad que contribuyan a romper la transmisión intergeneracional de la pobreza.

No es posible hablar de desarrollo si el crecimiento no contribuye a mejorar las condiciones de vida de toda la población, especialmente de los más pobres. Y eso hay que hacerlo intencionalmente. No se da como resultado del libre juego del mercado. De ahí que la política social no sea adjetiva y que se requieran estrategias explícitas de redistribución de los ingresos. Crecimiento económico sin desarrollo social, sin democracia y equidad, no es sostenible a largo plazo. Es nuestra contribución al debate que originó la convocatoria de VI Foro de Biarritz.

BIBLIOGRAFÍA

- ALMEIRA, Guillermo (2004). *La protesta social en la Argentina (1990-2004)*. Buenos Aires: Ediciones Continente.
- AYUNTAMIENTO DE BARCELONA (1999). *Barcelona: gobierno y gestión de la ciudad*, Ediciones Díaz de Santos.
- BURKI, Shahid Javed; DILLINGER, William R. y PERRY, Guillermo (1999). *Más allá del Centro: La descentralización del Estado*. Estudios del Banco Mundial sobre América Latina y el Caribe. Washington, D.C.
- CEPAL (2004). *Anuario Estadístico de AL y Caribe*.
- CEPAL (2000). *Luces y sombras. Desarrollo y Libertad*. Bogotá: Editorial Planeta.

- CORREDOR, Consuelo (2004). “Pobreza, equidad y eficiencia social”. En Cuadernos de PNUD. MPS, Investigaciones sobre desarrollo Social en Colombia. No. 1, Bogotá: Panamericana.
- ECLAC (2004). *Statistical Yearbook for Latin America and the Caribbean. Commodities and Capabilities*. North Holland. Oxford. 1984.
- FINOT, Iván (2003). *Descentralización en América Latina: cómo hacer viable el desarrollo local*. Serie gestión pública 38. Instituto Latinoamericano y del Caribe de Planificación Económica y Social (ILPES). Dirección de Gestión del Desarrollo Local y Regional. Santiago de Chile.
- NUSSBAUM, M. *La Calidad de Vida*. México: FCE.
- SARMIENTO, Alfredo (1987). *Hacia un desarrollo económico-social equitativo, participativo e incluyente*. Instituto Interamericano de Desarrollo Social. Perspectivas de la política social en América Latina. Encuentro de académicos especializados en política social. The Standard of Living. Cambridge University Press.
- SEN, Amartya (1973). *On Economic Inequality*. Oxford University Press.
- SEN, Amartya (1998). Teorías del desarrollo a principios del siglo XXI, en *El desarrollo económico y social en los umbrales del siglo XXI*, OUIS Emergí y José Núñez, (Compiladores). BID,.
- SEN, Amartya (2002). ¿Qué impacto puede tener la Ética? Presentación en la Reunión Internacional sobre Ética y Desarrollo” del BID, en colaboración con el Gobierno de Noruega. www.iadb.org/etica.
- SILVA LIRA, Iván (2005). “Desarrollo económico local y competitividad territorial”. Revista CEPAL.
- SMITH, Brian C. (1985). *Decentralization, the Territorial Dimension of the State*. London: George Allen & Unwin.



CARACTERÍSTICAS PARA RECIBIR LOS ARTÍCULOS

Como comprenderá, la edición de la una Revista Académica requiere de unas formalidades con el fin de lograr la indexación en Colciencias. Hemos reunido el proceso en este documento y esperamos que tenga en cuenta las siguientes sugerencias para el análisis correspondiente a la publicación de su artículo.

Formato de recepción de su artículo:

1. Una copia en medio magnético e impresa con las siguientes características:

- Archivo en Word
- Letra Arial
- 12 puntos
- Doble espacio

2. El artículo debe poseer una extensión máxima de 80.000 caracteres (con espacios) y mínima de 20.000 caracteres (con espacios).

3. Debe traer un resumen con una extensión máxima de 850 caracteres (con espacios) y mínima de 800 caracteres (con espacios), con traducción al Inglés (en caso de no hacerla, el Departamento se encargará de traducir el texto del resumen en español).

4. Debe contener una breve reseña del autor o autores con una extensión máxima de 850 caracteres (con espacios) y mínima de 800 caracteres (con espacios).

5. Debe tener cinco (5) destacados, los cuales estarán subrayados en rojo en el artículo y copiados aparte con una extensión máxima de 150 caracteres (con espacios) y mínima de 100 caracteres (con espacios), con el fin de ofrecer al lector una navegación sencilla por la revista. Deben ser párrafos claves, o muy precisos, que den la idea general del contenido.

6. Los pies de páginas deben estar consignados dentro del artículo con la respectiva metodología de cita de Icontec.

7. Bibliografía completa, con la respectiva metodología Icontec.

8. En caso de tener tablas, formulas o ilustraciones deben estar claramente descritas y en orden.

Si desea adjuntar una imagen, debe estar en formato JPG a 300 dpi, o en un formato apropiado para impresión.

POLIANTEA

NOMBRE

APELLIDO

EDAD

LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO

DIRECCIÓN DE RESIDENCIA

TELÉFONO

DIRECCIÓN DE OFICINA

TELÉFONO

CORREO ELECTRÓNICO

PROFESIÓN

NOMBRE DE LA EMPRESA

FORMA DE PAGO

CHEQUE No.

BANCO

EFFECTIVO CONSIGNACIÓN BANCO: _____

Un ejemplar

\$15.000

Un año (2 ejemplares)

\$27.000 10% de descuento

Dos años (4 ejemplares)

\$51.000 15% de descuento

Cheque a nombre de: Fundación Politecnico Grancolombiano

Entregar cheque en el Departamento de Comunicaciones y Editorial

Consignación en el Banco de Bogotá en la Cuenta Corriente No. 03339196-2

Puede enviarnos el desprendible diligenciado a la calle 53 No. 3-00 este, por medio de correo electrónico sugieran@poligran.edu.co o suscribirse telefónicamente al 3468800 Ext. 568 / 268

Departamento de Comunicaciones y Editorial

